

غالب درون خانہ

(اضافہ شدہ ایڈیشن)

کالی داس گپتارضا

انجمن ترقی اردو پاکستان



PDF By : Meer Zaheer Abass Rustmani

Cell NO : +92 307 2128068 - +92 308 3502081



پی ڈی ایف (PDF) کتب حاصل کرنے اور واٹس ایپ گروپ «کتاب کارنر»
میں شمولیت کے لیے مندرجہ بالا نمبرز کے واٹس ایپ پہ رابطہ کیجیے۔ شکریہ

غالب درونِ خانہ

(اضافہ شدہ ایڈیشن)

کالی داس گپتارضا

انجمن ترقی اردو پاکستان

ڈی۔ ۱۵۹، بلاک ۷، گلشن اقبال،

کراچی۔ ۷۵۳۰۰

انتساب

ساوتری گیتا کے نام

میں جانتا ہوں کہ اس کتاب کا
ایک حرف بھی تم نے نہیں لکھا
مگر تمہارے بغیر شاید میں ایک
حرف نہ لکھ سکتا

فہرست مضامین

۷	۱۔ حرفے چند
۹	۲۔ خانہ باغ
۱۳	۳۔ غالب کا خاندان (والد، والدہ، چچا اور پھوپھیایں وغیرہ)
۲۹	۴۔ غالب کی والدہ
۳۵	۵۔ غالب کی تاریخ ولادت
۴۳	۶۔ غالب کا نام
۴۷	۷۔ غالب کا تہہ بہ
۵۳	۸۔ زوجہ غالب امر کو بیگم (از دولتی زندگی کے پہلے ۱۶ سالوں کی مختصر داستان)
۵۷	۹۔ غالب کا نام امر کو بیگم
۶۷	۱۰۔ غالب اور امر کو بیگم میں ان بن، کتنا جھوٹ کتنا سچ
۸۵	۱۱۔ غالب کے سفر کلکتہ کی توفیق
۹۳	۱۲۔ عارف اور فرزند بی غالب؟
۱۰۹	۱۳۔ غالب کا ملازم خاص کلوداروند
۱۲۱	۱۴۔ مرزا عباس بیگ

- ۱۵۔ نواب مرزا الٰہی بخش خاں معروف ۱۳۷
- ۱۶۔ فخر الدولہ بدلاور الملک نواب احمد بخش خاں بہادر رستم بیگ ۱۸۵
- ۱۷۔ مرزا فضل بیگ ۲۰۹
- ۱۸۔ آب حیات میں ترجمہ غالب (مع حواشی) ۲۲۱
- ۱۹۔ توقیت غالب ۲۵۸



جمیل الدین عالی

مستند اعزازی

حرفے چند

غالب کی شاعری اور نثر پر کافی تحقیقی و تنقیدی کام ہو چکا اور جنور ہو رہا ہے۔ مگر ان کے خانگی اور خانہ دانی حالات پوری طرح سامنے نہیں آئے۔ "غالب دروہی خانہ" میں اس جہانی کالی داس گپتا رخصا غالب کی خانگی اور خانہ دانی زندگی کے بارے میں ممکنہ حد تک تحقیقی نقطہ نظر سے جو معلومات اکٹھی کر سکتے تھے وہ اس کتاب میں یکجا کر دی ہیں۔ یہ کتاب صرف دروہی خانہ تک ہی محدود نہیں ہے۔ اس میں خانہ دانی حالات کے ساتھ ساتھ بعض دوسرے معاملات اور واقعات کی تفصیلات بھی پیش کی گئی ہیں۔ غالب کے ملازم خاص "نکو" اور ان کے بھانجے مرزا عباس بیگ جیسی غیر معروف شخصیات پر بھی کافی معلومات اس کتاب میں موجود ہیں۔ غالب کے منہ بولے بیٹے دین العابدین خاں عارف کے بارے میں بھی بعض اہم باتیں ملتی ہیں۔ خصوصاً عارف کو محتفی بنائے جانے کے بارے میں کچھ نئی باتیں سامنے آئی ہیں۔ اس کے علاوہ غالب کے مذہبی معاملات پر بھی روشنی ڈالی گئی ہے۔

حالی نے غالب کو جسے ان طریقوں میں ہی نہیں لکھا ہے؟ جس شخص کو اس پر فخر ہے کہ وہ افراسیابی، سلجوقی ہے اور سمرقند کے ایک شاعر خانہ دانی سے تعلق رکھتا ہے۔ وہ اپنی جہی اور برہادی کا مذاق خود اڑاتا ہے؟ یہ بڑی ہمت کی بات ہے۔ اس طرح غزم اور حوصلے کے ساتھ مصیبتوں اور مشکلات کا مقابلہ کرنے کا درس ملتا ہے۔

کالی داس گپتا رخصا نے "دیوان غالب" کامل کی تاریخی تدوین بھی کی ہے تاکہ غالب کی

طبعی نشوونما، فکر و فن، ارتقا اور ان کے خیالات میں ہونے والے تغیر و تبدل کا تجزیہ ممکن ہو سکے۔

”غالب دروین خانہ“ اور ”غالب کی بعض تصانیف“ ہندوستان میں پہلے شائع ہو چکی ہیں۔ بعد از طباعت اس جہانی کالی واس گپتا نے ان کتابوں پر نظر ثانی کی اور مزید اضافوں کے بعد کتابیں طباعت کے لیے انجمن ترقی اردو کو اس کے حق میں کاپی رائٹ تفویض کرتے ہوئے بھیجیں۔ ”غالب کی بعض تصانیف“ گزشتہ سال انجمن ترقی اردو پاکستان کے جشن صد سال کے موقع پر شائع ہو چکی ہے جب کہ ”غالب دروین خانہ“ پاکستان میں پہلی بار اضافوں کے ساتھ شائع ہو رہی ہے۔

کاش کہ میں اس کتاب پر ایک کسی قدر تفصیلی حرفے چند لکھ سکتا۔ اس جہانی کالی واس گپتا رضا صاحب نے وعدہ بھی لیا تھا۔ سارا قصہ ہی اس خانواری سے متعلق ہے جس سے میں حلقہ ہوں اور جس کے کئی کرداروں کے بارے میں کچھ علم سینہ بھی رکھتا ہوں۔

مگر اب کہ کتاب خاصی تاخیر کے بعد کیوز ہو کر بازار میں جانے پر تیار ہے، میں چپقلوں کے پکر لگا رہا ہوں۔ مزید تاخیر کرنا ظلم ہو گا۔ بے باقی دماغ بابتی

خانہ باغ

عام طور پر سمجھا جا رہا ہے کہ تحقیق ردی کی بجائے کارگزاری ہے مگر یہ درست نہیں۔ سچ، پیار اور خوب صورتی (منہم، شوم، سندرم) یہ تینوں گن اس میں موجود نہ ہوں تو تحقیق تحقیق نہیں بنتی اور یہ تینوں گن اس وقت تک ظاہر نہیں ہوتے جب تک تحقیق کرنے والے میں خود اعتمادی، نظم و ضبط، خود سپردگی اور اطمینان نہ ہو۔

تحقیق محض نئے پرانے مولو کو نکال کر دینا بھی نہیں۔ کبھی کبھی ایسا ہوتا ہے کہ نیا مولو پرانے مولو سے نکرا جانے کی حد تک مختلف ثابت ہوتا ہے۔ ایسے حالات میں تحقیق خاموش قیامت خیز نہیں بنی رہ سکتی۔ اسے متبادر امور پر فیصلہ صادر کرنا ہی پڑتا ہے۔ یہ فیصلے ذاتی ہونے کی وجہ سے خطرناک ثابت ہو سکتے ہیں، تاہم ان سے متاثر نہیں ہونا چاہیے۔ البتہ یہ امید ہمیشہ رکھی جائے گی کہ فیصلے مضبوط اور غیر جانبدار نہ ہیں۔

توقیت یعنی وقت کے تحسین کے ساتھ واقعہ نگاری، بہت ذمہ داری کا کام ہے۔ اگر واقعات سلسلہ وار دستیاب نہ ہوں تو اس معرودہ کو تحقیق کے راستے میں سب سے بڑی دشواری سمجھا جائے گا۔ حقیقت یہ ہے کہ تاریخی دعوؤں کے سلسلہ وار ریکارڈ ہی کا دوسرا نام ”توقیت“ ہے اور یہ بھی حقیقت ہی ہے کہ واقعات کا تاریخی تحسین جتنا دشوار ہے اتنا ہی دل کش اور سحر انگیز ہے۔ کڑیاں ملنے لگتی ہیں تو ایسا مظلوم ہوتا ہے جیسے کوئی دوائس کا مہاب ہونے والا ہے۔ جھگڑوں میں جتا ہوا تاریخی مولو جیسے اپنے آپ رہی چادر میں ڈھلا جا رہا

عصیت، تحقیق کی راہ میں ایک اور بڑی دشواری ہے۔ مگر اس سچ کا کیا کچھ کہ کوئی محقق

خواہ وہ غیر جانب داری میں کتنا ہی نامور کیوں نہ ہو کئی طور پر عصیت سے بری نہیں رہ سکتا۔ اس کے باوصف اگر کوئی علمی ادبی صنف ایسی ہے جس کے نتائج پر اعتبار کرنے کو مہیا چاہے تو وہ تحقیق ہے۔

کتاب زیر مطالعہ جو سترہ عنوانات پر محیط ہے، تحقیق کے ایسے ہی مراحل سے گزر کر معرض وجود میں آئی ہے۔ یہ حیات غالب کی باقاعدہ روداد نہیں ہے، تاہم اس میں بہت کچھ ایسا کہہ دیا گیا ہے جو اس سے پہلے ان کا ساتھ (۱) غالب کا خاندان، والد، والدہ، بچا، پھوپھیاں وغیرہ۔ (۲) غالب کی والدہ۔ (۳) غالب کی تاریخ ولادت، (۴) غالب کا نام، (۵) غالب کا گھرب، (۶) زوجہ غالب امر کو بیگم کی ازدواجی زندگی کے پہلے سولہ سال، (۷) غالب بیگم امر کو بیگم، (۸) غالب اور امر کو بیگم میں ان کے کتنا بچ کتنا جھوٹ، (۹) حریف اور فرزند کی غالب؟ (۱۰) غالب کا طرز خاص کلو داروہ، (۱۱) مرزا عباس بیگ (ظہیر زوفا غالب)، (۱۲) نواب الہی بخش خاں معروف کے بڑے بھائی، یہ مضامین ایسے ہیں جن کا تعلق براہ راست غالب کی ذات سے ہے۔ ایک مضمون مرزا فضل بیگ پر بھی ہے۔ یہ غالب کے بیٹوں مرزا اکبر بیگ کے چھوٹے بھائی اور غالب کے بھانجے مرزا عباس بیگ کے بچا تھے۔ اگرچہ غالب کے سوانح حیات سے مرزا فضل بیگ کا سیدھا تعلق کم ہے تاہم یہ مضمون اس عہد کی تاریخ پر بھرپور روشنی ڈالتا ہے اور غالبیات کے مطالعے کے لیے ناگزیر ہے۔

آزاد مولف ”آب حیات“ غالب کے اولین سوانح نگاروں میں ہیں۔ ”آب حیات“ میں شامل غالب کی سوانح عمری تاریخی حیثیت سے لاکھ کزور سہی مگر اسلوب کے لحاظ سے اپنی مثال آپ ہے۔ ظاہر ہے کہ اسے تحقیقی امور کے لیے کام میں نہیں لایا جاسکتا، لیکن اسے فطری غیر مستحکم کہہ کر نظر انداز بھی نہیں کیا جاسکتا۔ چنانچہ میں نے اس پر مفصل حواشی کا اضافہ کر کے اسے ”آب حیات“ میں ترجمہ ”غالب“ کے عنوان سے ۱۹۸۷ء میں شائع کر دیا تھا۔ اب اسے مزید ترجمہ و اضافہ کے ساتھ کتاب زیر مطالعہ کے آخری ابواب میں شامل کر لیا گیا ہے تاکہ غالب کے مختصر ہی سہی۔ مربوط سوانح سے کتاب خالی نہ رہے۔

کتاب کے دو باب تو ”غالب کے سفر نکلتے کی توثیق“ اور ”توثیق غالب“ کے عنوان

سے ہیں۔ ایک مختصر توقیت پہلے ہی باب ”غالب کا خاندان۔ ولولہ والد، بیچا، چھو بھائی وغیرہ“ میں بھی ہے۔ چوں کہ اس میں ہر ٹیکس قیاسی بھی ہیں، اس لیے ان سے اختلاف کی گنجائش ہے۔ مگر سطر کلکتہ اور حلیت غالب کی توقیت جیسا کہ آپ ملاحظہ فرمائیں گے خاصی مستند و مفصل ہے۔

مجھے اپنی اس کاوش سے اطمینان تو نہیں ہے مگر میں اس دہم میں جھکا نہیں ہوں کہ اسے حرف آخر کہہ سکوں۔ اس لیے آپ سے گزارش ہے کہ آپ خوبیوں کو (اگر ہوں تو) بھلے ہی دل میں سراہ کر رہ جائیں، مگر خامیوں کو مجھ تک پہنچانے میں ہرگز پس و پیش نہ کریں۔ میں آپ کا ممنون ہوں گا۔

غالب کے انتقال کو ابھی ایک سو تیس سال ہی کا عرصہ ہوا ہے مگر وہ پورے اردو ادب بلکہ اپنے عہد کے دوسری ہندوستانی زبانوں کے حصار کو بھی، ایسا تو ذکر نکل گئے ہیں کہ غالب پر گفت و شنید اور نوشت و خواندہ کو ”غالیات“ کا مستقل نام دینا چاہیے۔ میری تالیفات و تصنیفات میں ”غالب درون خانہ“ اسی سلسلے کی دسویں کڑی ہے۔ ابھی اور دس کتابیں شائع کرنے کا پلان ہے۔ سوا ابھی لگ بھگ تیار ہے مگر مخدوش صحت کے پیش نظر اب شاید یہ حب ممکن نہ ہو، اس لیے فی الحال اجازت۔

اطلاعا عرض ہے کہ ”غالب درون خانہ“ کے اس ایڈیشن میں جو نو سال کے بعد شائع ہو رہا ہے اب تک کی تمام نمکدہ ترمیمیں اور اضافے شامل ہیں۔

کالی داس گپتا رخصتا

غالب کا خاندان

دادا، والد، چچا اور پھوپھیاں وغیرہ

(I) ۱۸۴۸ء

غالب اپنی پنشن کے مقدمے کے عرضی دعوے امور و ۱۲۸ پر ۱۸۴۸ء میں لکھتے ہیں:

”میرے چچا (نصرت اللہ بیگ خاں کے والد) (یعنی میرے دادا)۔۔۔ کا نام
توکان بیگ خاں تھا۔۔۔ (ان کی) بیوی (یعنی میری دای) کی ایک بیوہ
ہمیشہ تھی، جس کی ایک ناکھدا لڑکی تھی۔۔۔ (میری دای) اپنے
دوسرے متعلقین اور لواحقین کی طرح اپنی اس بہن اور بھانجی کی بھی
پرورش اور نگہداشت کرتی تھیں۔ (ص ۱۱۳)

جب فوج کی کمان پر وہ ^۲ (Perron) کے ہاتھ میں تھی تو اس کی
طرف سے میرے چچا نصرت اللہ بیگ خاں آگرے کے قلعہ دار مقرر
ہوئے۔ پھر جب انگریزی فوج نے اس علاقے میں پیش قدمی کی تو
نصرت اللہ بیگ خاں نے ہتھیار ڈال دیے اور انگریزی حکومت سے مل
گئے (بعد ازاں) لارڈ ایک ^۳ نے بھی قلعے کا نظم و نسق عارضی
طور پر انھیں سے حاصل رکھا پھر۔ چار سو سو روپے کے دستے کی کمان
ان کے تفویض ہوئی اور سترہ سو روپیہ ماہانہ تنخواہ مقرر ہوئی

صوبہ آگرہ میں سوئک اور سونہا کے دو پر گئے جہاں حیات تقرری
(۲۱ ستمبر ۱۸۰۵ء کو) جاگیر میں عطا کیے۔ (ص ۱۰۷)

گیارہ مہینے بعد نصر اللہ بیگ خاں (میرے چچا) جب کہ وہ باہر میر کے
لیے گئے ہوئے تھے، اچانک ہاتھی پر سے گر گئے۔ ان کی ٹانگ ٹوٹ گئی
اور بھی سخت چو نہیں آئیں، چند دن بعد (جولائی یا اگست ۱۸۰۶ء) ان کا
انتقال ہو گیا اس پر جاگیر حکومت نے واپس لے لی۔ (میرے چچا)
کے کوئی اولاد نہ تھی۔ وفات کے وقت ان کے ورثہ میں دو بھائی تھے۔
(۱) میں (۲) میر احمد بھائی (مرزا یوسف)، (۳) میری دادی، (۴)
میری تین پھوپھیاں۔

اس وقت میری عمر نو برس کی تھی اور میرے بھائی کی سات، میری
دوای ستر برس کو پہنچ چکی تھیں۔ (ص ۱۰۸)

اس کا مطلب یہ ہوا کہ ۱۸۰۶ء (۱۲۲۱ھ) میں غالب کی ولایت اور زوجہ قوجان بیگ خاں
زندہ تھیں اور وہ ستر برس کو پہنچ چکی تھیں۔ گویا غالب کی ولایت ۱۷۳۶ء اور ہجری
حساب سے (۱۱۵۱ھ) (۱۷۳۸ء) میں ہوئی تھی۔ اپنے چچا کے ورثہ میں غالب نے اپنی بہن
چھوٹی خاتم زوجہ مرزا اکبر بیگ کو شامل نہیں کیا، شاید اس لیے کہ اس حادثے سے پہلے
(باد جہد چھوٹی عمر کے) اس کی شادی ہو چکی تھی، لیکن معلوم ہوتا ہے کہ ان کی پھوپھیاں کو
اس بنا پر وارثوں میں شمار کر لیا گیا کہ وہ خود کفیل نہ تھیں۔ ان کی کفالت غالب کی ولایت ہی کی
فائز سے ہوتی تھی۔ غالب کے چچا بھائی احمد بخش خاں کے بہنوئی تھے، مگر ان کے کوئی اولاد
نہ تھی۔ یہی انتقال ان سے پہلے ہو چکا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ غالب کی چچا زاد خاں شامل نہیں۔

”نواب (احمد بخش خاں) نے مجھ سے وعدہ کیا کہ میں حکومت سے کہہ کر تمہارا
کے نام الگ الگ سند لے دوں گا“ (ص ۱۱۰)۔ گویا اب وارث چھ کے بجائے پانچ رہ گئے۔

یعنی غالب کی ولایت کا انتقال ہو گیا۔ احمد بخش خاں (اکتوبر ۱۸۲۷ء کو مرے۔ اس سے یہ نتیجہ
نکل جاسکتا ہے کہ غالب کی ولایت اکتوبر ۱۸۲۷ء سے پہلے انتقال کر چکی تھیں اور غالب یہ بھی
کہتے ہیں۔

”(میرے چچا) کے جائزہ وادوں میں سب سے پہلے میری دادی تھیں۔ جنھیں نواب احمد بخش اپنی زندگی میں چودہ سو روپے سالانہ دیتے رہے اور ان (دادی) کی وفات کے بعد بھی رقم ان کی سب سے بڑی بیٹی (میری بڑی چھوٹی) کو ملنے لگی۔ یہ انھیں اب بھی ملتی ہے۔ اس سے وہ اپنی دونوں چھوٹی بہنوں کے گزارے کا انتظام کرتی ہیں۔۔۔ (ص ۱۰۲)“

اس بیان سے ظاہر ہے کہ غالب کی دادی کی بخششوں کی توں غالب کی بڑی چھوٹی کے نام بخش ہو گئی۔ مگر وہ چھوٹی چھوٹیوں کے نام کچھ نہ تھا، کیوں کہ ان کی دیکھ بھال بڑی چھوٹی ہی کرتی تھیں۔ اصل میں بخشش ان تینوں بہنوں کے گزارے کے لیے ملتی تھی مگر سند بڑی بہن کے نام تھی دیے ہی جیسے پہلے سند صرف ان کی والدہ کے نام تھی مگر بخشش والدہ اور تین بیٹیوں کے گزارے کے لیے تھی۔ شاید یہ بیٹھیں خود کفیل نہ تھیں۔

۲۲ ستمبر ۱۸۵۳ء کو غالب نئی بخش حقیر کو لکھتے ہیں:

”منگل کے دن ۱۸ ربیع الاول (۲۰ ستمبر) کو شام کے وقت وہ چھوٹی کہ میں نے بچپن سے آج تک اس کو ماں سمجھا تھا اور وہ بھی مجھ کو چنانہ سمجھتی تھی۔ مر گئی۔۔۔ پوسوں میرے گویا نو آدمی مرے۔ تین چھوٹیوں اور تین بچوں اور ایک باپ اور ایک دادی اور ایک دادا۔۔۔ اس مرحومہ۔۔۔ کے مرنے سے میں نے جانا کہ یہ نو آدمی آج ایک بار مر گئے۔۔۔“

اس خط سے دو باتیں معلوم ہوئیں۔ (۱) غالب کی دو چھوٹی چھوٹیوں کا انتقال بڑی چھوٹی (اگر نہ کورہ بالا چھوٹی سے مراد بڑی چھوٹی ہو تو) سے پہلے ہو چکا تھا اور (۲) غالب کے دو بچے اور بھی تھے جو شاید غالب کے والد کے انتقال ۱۸۰۲ء سے پہلے ہی مر چکے تھے گویا غالب کے والدہ دو نہیں بلکہ چار بھائی تھے۔

(II) ۱۸۴۰ء

شیخ آہنگ (اشاعت اول ۳۱ اگست ۱۸۴۹ء ص ۳۴۲) میں غالب کا ایک فارسی خط نام

سراج الدین احمد ہے، جس کے ضروری جسے کار و ترجمہ ذیل میں درج کیا جاتا ہے:

”(میں) ترک بخود ہوں اور میرا نسب افراسیاب ویشک سے ملتا ہے۔ میرے بزرگ سلجوقی تھے۔ اور اپنے عہد میں اعلیٰ فوجی عہدیدار تھے۔

جب روزگار میں زوال آیا تو ایک گروہ رہبرنی اور عارت گری کا شوق کرنے لگا اور دوسرے گروہ نے کھیتی باڑی شروع کر دی۔۔۔ میرے بزرگ تو ان کے شہر سرقت میں آباد ہو گئے۔ ان میں سے ایک یعنی میرے جد اعلیٰ اپنے باپ سے روٹھ کر ہندوستان آ گئے اور لاہور میں مسیحین الملک^۵ کے ساتھ ہو گئے۔ جب مسیحین الملک کی بساط دولت الٹ دی گئی تو مدلی آ گئے اور ذوالفقار الدولہ مرزا نجف خاں بہادر

کے ساتھ مل گئے۔ میرے والد عبداللہ بیک خاں، شاہ جہاں آباد میں پیدا ہوئے۔ جب میں پانچ سال کا ہوا تو میرے سر سے سایہ پوری اٹھ گیا۔ میرے چچا نصر اللہ بیک خاں نے مجھے بڑے ناز و نصرت سے پالا۔ تاکہ اپنے بڑے بھائی کے انتقال کے کم و بیش پانچ سال بعد وہ بھی چل بسے اور مجھے اس خرابے میں تنہا چھوڑ گئے۔ یہ حادثہ..... ۱۸۰۶ء میں

مصام الدولہ جرنیل لارڈ ٹیک صاحب بہادر کی طرف سے لشکر آرمی کے وقت پیش آیا، چوں کہ میرے چچا دولت اہل فرنگ کے رئیسوں میں سے تھے اور چار سو سواروں کے ساتھ مصمام الدولہ کی سرہانی میں لڑائی لڑ رہے تھے اور سرکار انگریزی کے کرم سے اکبر آباد کے مضافات میں دو پرگنہ جاگیر کے مالک تھے۔ اس لیے سرکار انگریزی کے سپہ سالار نے میرے چچا کے خوں بہا میں بے نواہوں کے لیے جاگیر کے عوض مشاہرہ مقرر کیا جس کی وجہ سے فکر معاش سے فراغت حاصل ہوئی آج کہ میری عمر چالیس سال کی ہو رہی ہے،

اس عطا پر خود مستد کا فتح ہوں ..

(III) ۱۸۳۵ء

غالب کا شعر کا یہ قطعہ، مشمول دیوانِ فارسیں (پہلی اشاعت)۔ مطبع دارالسلام دہلی۔

(ص ۲۱ / ۲۲) بہت مشہور ہے۔ اس کے پہلے چار شعر یہ ہیں۔

غالب از خاک پاک تو را خم لا جرم در لب فرو مندیم
 ترک زلوم و در نژاد ہی بسترگان قوم بخندیم
 اسبکم از جماعہ اتراک در قنای زلومہ چندیم
 فن آبا سے مالکشا درزی ست مرزباں زادہ سرفندیم

تیسرے شعر میں کہا ہے کہ میرا تعلق ترکوں کی ایک جماعت ایک سے ہے۔ اس پر ڈاکٹر یوسف حسین خاں (غالب اور آہنگ غالب۔ ص ۷۰) لکھتے ہیں:

”غالب نے کئی جگہ اپنے کو ایک ترک کہا ہے۔ ایک کسی ترکی قبیلے کا نام نہیں ہے۔ غالب اس سے ان کی مراد ایک ہے، جو بد خش میں آباد تھے اور اب بھی آباد ہیں۔ اگر غالب کا یہ بیان صحیح ہے کہ ان کے اجداد سرفند کے رہنے والے تھے اور کھیتی باڑی کا کام کرتے تھے تو بھی یہ ماننا پڑے گا کہ وہ ازبک تھے۔ اگرچہ سرفند شہر میں تاجک لوگ بڑی تعداد میں مسلمانوں کے زمانے سے آباد ہیں لیکن نواح کی آبادی ازبکوں پر مشتمل ہے جو وہاں صدیوں سے رہتے سیتے ہیں۔ اگر غالب کے اجداد کھیتی باڑی کرتے تھے تو ظاہر ہے کہ شہر کے نواح ہی میں کرتے ہوں گے۔ شہر کے بچوں سچ تو کھیتی باڑی نہیں ہو سکتی۔ ان حالات میں قیاس ہوتا ہے کہ غالب کے اجداد سرفند کے نواح کے کاشت کاری کرنے والے ازبک ہوں گے۔ سرفند جہاں سے ان کے اجداد کا تعلق تھا اور بد خش جہاں سے ان کے دادا توکان بیگ خان آئے تھے دونوں جگہ ترکی بولنے والی آبادی ازبکوں کی ہے۔ افغانوں کی۔ شادی بیاد ازبکوں اور تاجکوں کے ساتھ ہوتا ہے۔“

عالم نے مہر نروڈ میں خطاب زمین بوس کے تحت لکھا ہے (صرف ضروری مقامات کا اردو ترجمہ دیا گیا ہے۔)

”راقم“ (عالم) کے بزرگ افراسیاب اور پٹنگ کی نسل سے تھے۔ کینہ نکھر دکی آستیں کی ہوا سے ”تور کے بیٹے“ (افراسیاب) کی ہستی کا چراغ ٹل ہو جانے کے بعد جنگلیوں کو یہ روزِ سیاہ دیکھنا پڑا کہ اس شان و شوکت میں سے ان کے ہاتھ میں سوائے تیغ کے اور کچھ نہ رہا۔ دوسروں کی سر زمین کو بچھنے لگے (ہجرت کر گئے) اور تیغِ ذنی (سپہ گری) کر کے روٹی کھانے لگے۔۔۔ اس قافلے کے بچے کچے لوگوں میں سے میرے دادا، جن کا جنم سر قند میں ہوا تھا۔ سر قند سے ہندوستان آیا اور۔۔۔ ذوالفقار الدولہ مرزا نجف خان کے دفتر میں ملازمت شاہی میں داخل ہو گیا اور پگنت پراساں کے اور اس کے سپاہ کے روزی کے نام لگوا دیا گیا۔ میرے باپ نے بھی اپنے باپ ہی کا پیشہ اپنایا اور اس نے بھی لڑائی کے میدان میں جان دی۔ مجھے (خدا نے) مزہ سبب دوستانہ سراپید کیا:

نربائی (ترجمہ)

”مے عالم! میں روزِ شمس کی نسل سے ہوں
اس لیے میرے دم میں دمِ تنگی ہی صفائی ہے۔
جب سپہ گری کی جگہ شعر گوئی نے لے لی
تو بزرگوں کا ٹوٹا ہوا تیر میرا قلم بن گیا“

(V) ۱۸۶۳ء ؟

غالب نے ایک تذکرے کے لیے اپنے حالات خود لکھے تھے۔ وہ تحریر ان کے ہاتھ کی لکھی ہوئی موجود ہے۔ (تفصیل کے لیے احوال غالب ص ۷۲ دیکھیے) لکھتے ہیں:

"اسد اللہ خاں عرف "مرزا نوشہ" غالب تخلص، قوم کا ترک سلجوقی سلطان برکیارق سلجوقی کی اولاد میں سے۔ اس کا دادا قوٹان بیگ خاں، شاہ عالم" کے عہد میں سرحد سے دہلی میں آیا۔ چچاس گھوڑے اور فخرہ نشان سے بادشاہ کانوکر ہوا، پہاسو کا پر گنہ جو لوہا سرد بینیم کو سر بھر سے ملا تھا، وہ اس کی جلاو میں مقرر تھا۔ باپ اسد اللہ خاں مذکور کا عبداللہ بیگ خاں دہلی کی ریاست چھوڑ کر اکبر آباد میں جا رہا۔ اسد اللہ خاں اکبر آباد میں پیدا ہوا، عبداللہ بیگ لہور میں راجہ بختاور سنگھ کانوکر ہوا اور وہاں ایک لڑائی میں بڑی بہادری سے مارا گیا، جس حال میں کہ اسد اللہ خاں مذکور پانچ چھ برس کا تھا اس کا حقیقی چچا نصر اللہ بیگ خاں مرہٹوں کی طرف سے اکبر آباد کا صوبے دار تھا۔ ۱۸۰۳ء میں جب جرنیل لیک صاحب اکبر آباد پر آئے تو نصر اللہ بیگ خاں نے شہر سپرد کر دیا اور اطاعت کی۔ جرنیل صاحب نے چار سو سوار کا بریگیڈ تیار کیا اور ایک ہزار سات سو کی تحفہ مقرر کی۔ پھر جب اس نے اپنے زور بازو سے سوک، سونادو پر گئے بھرت پور کے قریب ہو کر کے سواروں سے جھین لیے، جرنیل صاحب نے وہ دونوں پر گئے بہادر موصوف کو بہ طریق استراہ عطا فرمائے۔ مگر خان موصوف جاگیر مقرر ہونے کے دس مہینے کے بعد مرگ، ناگاہ ہاتھی پر سے گر کر مر گیا، جاگیر سرکار میں بازیافت ہوئی اور اس کے عوض نقدی مقرر ہو گئی اور شرکا کو دے دلا کر ساڑھے سات سو روپیہ سال اس شخص کی ذات کو اسی زر معافی میں سے ملنے ہیں۔"

(VI) ۱۸۶۵ء

غالب درفش کا دیانی (مطبوعہ اکمل المطابع دہلی۔ ۱۸۶۵ء) میں لکھتے ہیں، (صرف ضروری حصے کا اردو مفہوم دیا جاتا ہے)۔

”سلسلہ نسب سلطان خجرا اور سلطان ملک شاہ سلجوقی سے طغرل و سلجوق تک پہنچتا ہے۔ تاریخ لکھنے والوں نے ان کو افراسیاب و چنگ و تورانین فریدوں کی نسل سے لکھا ہے۔۔۔ زوالی سلطنت کے بعد یہ لوگ ماورالنہر کے وسیع میدانوں میں بکھر گئے۔ انھیں میں سے ترم خاں نے کہ ہم اسی کی اولاد ہیں، سرقد کو اپنا گھر بنالیا۔ شاہ عالم کی سلطنت کے عہد میں میراداد اس وقت سے ہندوستان آیا۔ جن لوگوں نے ”خانہ جغتو گہر“ (میرے دادا) کو دیکھا ہے، وہ کہتے تھے کہ وہ (دادا) سب بات چیت ترکی میں کرتے تھے اور انھیں ہندوستانی زبان نہیں آتی تھی، مگر ادھر میں ہوں کہ ترکی کے حروف تہجی سے بھی واقف نہیں ہوں۔ (ص ۵۳)۔۔۔ میرے دادا ماورالنہر سے تھے اور میرے باپ کی ولادت دہلی میں ہوئی اور میں آگرے میں پیدا ہوا۔۔۔ (ص ۱۳۱)۔

(VII) ۱۸۶۷ء

غالب فٹھی حبیب اللہ خاں ڈکا کو لکھتے ہیں (اردو سے معنی)۔ اکمل المطابع مطبوعہ ۱۸۶۹ء۔ خط مورخہ ۱۵ فروری ۱۸۶۷ء

”۔۔۔ میں قوم کا ترک سلجوقی ہوں، دادا میرا ماورالنہر سے شاہ عالم ۱۲ کے وقت میں ہندوستان میں آیا۔ سلطنت ضعیف ہو گئی تھی، صرف پچاس کھوڑے خوارہ نشان سے شاہ عالم کا نوکر ہوں ایک پرگنہ سیر حاصل ذات کی تحفظ اور رسالے کی تحفظ میں پایا۔ بعد انتقال اس

کے جو طوائف الملوک کا ہنگامہ گرم تھا وہ علاقہ نہ رہا۔ باپ میرا
 عبداللہ بیگ خاں بہادر لکھنؤ جا کر نواب آصف الدولہ کانوکرہ رہا۔ بعد
 چند روز حیدر آباد جا کر نواب نظام الدولہ کانوکرہ ہوا۔ تین سو سوار کی
 جمیعت سے ملازم رہا۔ کئی برس وہاں رہا۔ وہ نوکری ایک خانہ جنگی کے
 بکھیزے میں جاتی رہی۔ والد نے گھر آکر (گھبرا کر) الور کا قصد کیا اور
 راجہ بختاور سنگھ کانوکرہ ہوا۔ وہاں کسی لڑائی میں مارا گیا۔ نصر اللہ بیگ
 خاں بہادر میرا حقیقی چچا مرہٹوں کی طرف سے اکبر آباد کا صوبہ دار تھا،
 اس نے مجھے پالا۔ ۱۸۰۶ء میں جب جر نیل ایک صاحب کا عمل ہوا،
 صوبہ داری کشنری ہو گئی اور صاحب کشنری ایک انگریز مقرر ہوا۔
 میرے چچا کو جر نیل ایک صاحب نے سواروں کی بھرتی کا حکم دیا۔ چار
 سو سوار جمع کیے، چار سو سوار کا ریگنڈ تیار ہوا۔ ایک ہزار سات سو روپیہ
 در ماہہ ذات کا اور لاکھ ڈیڑھ لاکھ روپیہ سال کی جاگیر ضمن حیات علاوہ
 سال بھر مرزبان کے تھی کہ مرگ بنگاہ مر گیا۔ رسالہ بر طرف
 ہو گیا۔ ملک کے عوض نقدی مقرر ہو گئی۔ وہ اب تک پاتا ہوں۔ پانچ
 برس کا تھا جو باپ مر گیا۔ آٹھ برس کا تھا جو چچا مر گیا۔ (ص ۳۵)

مندرجہ بالا اقتباسات درج ذیل ماخذوں سے لیے گئے ہیں۔ آگے کچھ حوالے انھیں
 نمبروں کے حساب سے دیے جائیں گے۔

- I ۱۸۲۸ء ازافسک غالب (ملک رام ۱۹۷۷ء۔ ص ۵۱۰۶) (۱۱)
- II ۱۸۳۰ء شیخ آہنگ (قلبی) (اشاعت اول) ۳ / اگست ۱۸۳۹ء۔ ص ۳۳۲
- III ۱۸۳۵ء دیوان فارسی غالب (اشاعت اول ۱۸۳۵ء)
- IV ۱۸۵۲ء تذکرہ سلو جاہر جب علی دہرہ شہروز (اشاعت اول ص ۱۲ / ۱۳)
- V ۱۸۶۳ء احوال غالب اشاعت اول ص ۲۷
- VI ۱۸۶۵ء درفش کاہانی (اکمل المطالع دہلی ۱۸۶۵ء، ص ۱۳۱)
- VII ۱۸۶۷ء غالب بنام ڈکا (اردوئے معلیٰ ۱۸۶۹ء۔ خط مورخہ ۱۵ فروری ۱۸۶۷ء)

مندرجہ بالا تجزیے کے بعد چند متضار فیہ باتوں کے واضح نقوش یہ ابھرتے ہیں۔

۱۔ غالب ترکی بنکوتھے۔ ان کا نسب افراسیاب و رشک سے ملتا ہے۔ وہ بزرگ جن کی غالب ولادت میں سلجوقی تھے (اگرچہ غالب نے لکھا ہے تاہم وہ ایک ترک نہیں ہو سکتے کیوں کہ ترکوں میں یہ قبیلہ ہے ہی نہیں۔ شاید ازبک ہوں گے) وہ پہلے اعلیٰ فوجی عہدیدار تھے بعد میں جب زوال آیا تو اپنے وطن سے ہجرت کر کے سرقد میں آباد ہو گئے اور کھیتی باڑی کرنے لگے۔ بحوالہ II-III-IV-V-VI-VII)

۲۔ زوال آنے پر غالب کے وہ بزرگ اعلیٰ جو سرقد میں آجے تھے اور کھیتی باڑی کرنے لگے تھے۔ ان کا نام ترسم خاں تھا۔ (بحوالہ VI)

۳۔ غالب کے دلو کا نام توکان بیگ خاں تھا (بحوالہ VI) وہ ترکی زبان میں گفتگو کرتے تھے، انھیں ہندوستانی زبان نہیں آتی تھی بحوالہ (VI) وہ اپنے باپ سے روٹھ کر ہندوستان آ گئے تھے اور لاہور میں مصین الملک کے ساتھ ہو گئے تھے (بحوالہ II) غالب کہتے ہیں کہ وہ شام عالم کے عہد میں سرقد سے دلی آئے تھے۔ بحوالہ V-VI-VII) مگر یہ بات مزید وضاحت چاہتی ہے:

☆ غالب کی دلاوی کی ولادت ۱۳ (مقام ولادت نامعلوم) ۷۳۶ھ یا (۱۱۵۵ھ / ۱۷۳۸ء)

۱۷۵۳ء

☆ دلو کی ہندوستان میں آمد

(پہلے عہد مصین الملک عرف میر منو)

صوبیدار لاہور۔ وفات ۳ نومبر ۱۷۵۳ء)

☆ دلی میں احمد شاہ ۱۷۳۸ء تا

۳ جون ۱۷۵۳ء یا پہلے عہد

حاکمیر جانی ۳ جون ۱۷۵۳ء

۲۹ نومبر ۱۷۵۹ء)

☆ شاہ عالم کے عہد شاہزادگی میں ان کی ملازمت بعد از ۱۲۴ اپریل ۱۷۵۶ء (یہ ملازمت انھیں بہت راس آئی۔ نہ صرف یہ کہ وہ پچاس گھوڑے اور نقارہ نشان سے مزین ہوئے بلکہ پہاسو کا پرگنہ بھی ان کی جادو میں مقرر ہوا۔ پھر اور بھی فتوحات ان کے حصے میں آئی

(ہوں گی۔)

☆ تو قان بیگ کی شادی

تقریباً ۱۷۵۵ء تا ۱۷۶۳ء

(قیاس ہے کہ شادی بڑا بڑی عمر میں دہائی میں ہوئی ہوگی تب تک تو قان بیگ اپنے چہنچہ میں خوب جم چکے تھے اور ان کی معاشی حالت بھی اچھی ہو چکی تھی۔ غالب نے دہائی میں اپنے مکان کی فروخت کا جو ذکر کیا ہے وہ تو قان بیگ ہی کا بنو لیا خریہ اہوا خیال کیا جاتا ہے۔)

☆ غالب کے والد عبداللہ بیگ کی ولادت دہائی میں تقریباً ۱۷۶۵ء

محبین الملک عرف میرمنو کی وفات ۳ نومبر ۱۷۵۳ء کو زہر خورانی سے ہوئی تھی۔ ظاہر ہے کہ تو قان بیگ خاں اس سے پہلے لاہور آئے ہوں گے۔ قیاس چاہتا ہے کہ تو قان بیگ، احمد شاہ ابدالی کے تیسرے حملے (دسمبر ۱۷۵۵ء تا مارچ ۱۷۵۶ء) کے بعد ہی لاہور آئے ہوں گے اور محبین الملک کے ساتھ رہے ہوں گے کیوں کہ غالب نے کہیں اپنے دادا اور احمد شاہ ابدالی کے حملوں کا ذکر نہیں کیا۔ ظاہر ہے کہ ان کے دادا نے ان حملوں کے خلاف حصہ نہیں لیا یعنی وہ اس وقت تک لاہور نہیں آئے تھے۔ اس وقت احمد شاہ دہائی کے تخت پر جلوہ افروز تھے۔ جنہیں ۲ جون ۱۷۵۳ء کے بعد، کیوں کہ اس روز عالم کیر ثانی کے بیٹے مرزا عبداللہ کو عالی گوہر کا خطاب دیا گیا تھا اور پھر اس خیال سے کہ آگے جا کر بھی عالی گوہر بادشاہ بنے گا اسے ۱۲۳۱ھ پر ۱۷۵۶ء کو شاہ عالم کے خطاب سے نوازا گیا تھا۔ مئی ۱۷۵۷ء سے پہلے تو قان بیگ خاں کا دہائی آکر مرزا نجف خاں کی نوکری کرنا ممکن نہیں۔ شاہی ملازمت عالی گوہر کے ۱۲۳۱ھ پر ۱۷۵۶ء کو شاہ عالم کا خطاب پانے کے بعد کی ہوگی۔ یہ شاہ عالم کی شاہ زادگی کا زمانہ تھا، شاہی کا نہیں۔ شاہ عالم نے اپنے والد عالمگیر ثانی کے قتل (۲۹ نومبر ۱۷۵۹ء) کے بعد ۲۳ دسمبر ۱۷۵۹ء کو اپنی بادشاہی کا اعلان کیا تھا۔ اگرچہ صحیح طور پر ایک اور اڑتین شاہ جہاں جانی (۳۰ نومبر ۱۷۵۹ء تا ۱۱ اکتوبر ۱۷۶۰ء) کے دور ہونے کے بعد ہی (۱۷۶۱ء میں) وہ بادشاہ بن سکا تھا۔

۳۔ غالب کے دہاوی تو قان بیگ خاں اور ان کی اولاد کے کوائف مختصر ایوں ہوں گے۔

بنو قحان بیک خاں (سرقند)، (قیاساً) ۱۷۳۰ء

بنو غالب کے چچا نصر اللہ بیک خاں، دو دو اور چچوں اور تین چھوٹے بھائیوں کی ولادت، اندازہ ہے کہ ۱۷۶۷ء تا ۱۸۰۳ء کے انھیں بارہ سالوں میں ہوئی ہوگی۔

بنو قحان بیک خاں کا انتقال قبل از ۳۰ جولائی ۱۷۸۸ء

شاہ عالم کو غلام قانور روپیہ نے اسی روز تخت سے اتارا تھا اور بعد میں اندھا کر دیا تھا۔ قحان بیک اس سے پہلے ہی کسی لڑائی میں (شاید ۱۷۸۰ء میں کیوں کہ اس وقت ان کی عمر پچاس سال کی ہوئی اور سپہ گری کے لیے یہ عمر خاصی پختہ ہے) شاہ عالم کی طرف سے لڑتے ہوئے مارا گیا تھا۔ غالب کہتے ہیں کہ میرے باپ نے اپنے باپ کا (یعنی سپاہی کا) پیشہ اختیار کیا اور وہ بھی لڑائی کے میدان میں مارا گیا۔^{۱۳}

بنو غالب کے والد عبداللہ بیک خاں کی شادی ۱۷۹۳ء

اگر مندرجہ بالا کوائف کو صحیح مان لیا جائے تو قحان بیک کی وفات کے وقت عبداللہ بیک کی عمر محض ۱۴ برس کی ہوگی، دو چچوں کا انتقال بھی شادی سے پہلے ہی ہو گیا ہو گا۔ غالب کی دہائی کی پرورش میں ایک بیوہ، بشیر اور اس کی ایک، نکھرہ کی لڑکی بھی تھی۔ گویا قحان بیک کے انتقال (۱۷۸۰ء تا ۱۷۸۳ء) کے بعد اپنے علاوہ ۱۹ افراد کا کنبہ تھا، جس کا ہیبت غالب کی دہائی بھرتی تھیں۔ ظاہر ہے گھر کے مکان کے علاوہ بھی قحان بیک نے کافی اند وخت چھوڑا ہو گا۔

جب شاہ عالم کو اندھا کر دیا گیا تو باوجودیکہ انھیں تخت واپس مل گیا مگر دہائی میں طوائف السلوک کا ہنگامہ گرم رہا۔ اس افراط فیزی میں قحان بیک کی بیوہ کو کون بچتا۔ وہ بے گتہ چمن گیا اور بیگم ۱۵ سرود کو مل گیا۔ چنانچہ عبداللہ بیک پہلے تلاش معاش میں لکھو جا کر نواب آصف

الدولہ کے نوکر ہوئے۔ پھر حیدر آباد میں نواب نظام علی خاں کے ملازم ہو گئے۔ کئی برس وہاں رہے اور واپس آ گئے (اور میرے خیال میں تب آگرہ میں منتقل ہوئے) وہیں ایک امیر فوجی افسر خواجہ غلام حسین خاں کیدان کی بیٹی عزت النساء بیگم سے ان کی شادی ہوئی۔ خواجہ غلام حسین خاں کیدان ذوالفقار الدولہ نواب نجف خاں کے دربار سے وابستہ رہے تھے اسی کی سرکار میں قحان بیک خاں بھی ملازم رہے تھے۔ ظاہر ہے یہ رشتہ اسی زمانے میں طے

ہوا ہو گا اگرچہ شادی تو قاتان بیگ خاں کے انتقال کے بہت بعد ہوئی۔

۱۷۹۵ء

☆ غالب کی بہن چھوٹی خانم ولادت

۲۷ دسمبر ۱۷۹۷ء

☆ غالب کی ولادت آگرہ میں

تقریباً ۱۷۹۹ء

☆ یوسف علی بیگ خاں کی ولادت (غالب کے چھوٹے بھائی)

۱۸۰۲ء

☆ عبداللہ بیگ خاں (غالب کے والد) کا انتقال

(ریاست لاہور کی ملازمت میں لڑائی میں مارے گئے)

۱۸۰۶ء

☆ غالب کے چچا نصر اللہ بیگ خاں کا انتقال

(ہاتھی سے گر کر زخمی اور ہلاک)

۱۹/ اگست ۱۸۱۰ء

☆ غالب کی شادی

(غالب کی عمر تیرہ سال تھی لاہور دہلین امر کو شکم کی گیارہ سال)

۱۸۰۶ء تا ۱۸۲۵ء

☆ غالب کی دای کا انتقال

غالب کے دعوے سے پتہ چلتا ہے کہ:

۱۔ ۱۸۰۶ء میں ان کی دای بذندہ تھیں۔

۲۔ ۱۸۲۵ء میں خواجہ حاجی فوت ہوئے۔

۳۔ ان کی دای کا انتقال اس سے پہلے ہو چکا تھا۔

میری رائے میں غالب کی دای کا انتقال بہت پہلے ہو چکا ہو گا۔ اگر ۱۸۲۵ء کے لگ بھگ ہوا ہے تو گویا انھوں نے نوے سال کی عمر پائی۔ اس لمبی عمر میں انھوں نے اپنے خاوند قاتان بیگ خاں، اپنے دو بیٹوں اور پھر تیسرے بیٹے عبداللہ بیگ خاں اور چوتھے بیٹے نصر اللہ بیگ خاں کو اپنے سامنے دم توڑتے دیکھ۔ اس سے بڑا ایسے کسی کی زندگی میں کیا ہو سکتا ہے۔

غالب کی بڑی اور آخری پھوپھی کا انتقال ۱۷ دسمبر ۱۸۵۳ء (غالب

۲۲ دسمبر ۱۸۵۳ء کو نبی بخش حقیر کو لکھتے ہیں "منگل کے دن ۱۸

ربیع الاول (۲۰ دسمبر) کو شام کے وقت وہ پھوپھی کہ میں نے بچپن

سے آج تک اس کو ہاں سمجھا تھا۔ مر گئی۔ پر سوں میرے گویا نو

آدی مرے، تین پھوپھیاں اور تین چچا اور ایک باپ اور ایک دای

اور ایک دوا۔ اس مرحلہ پر اس نے کہا کہ میں نے جانا کہ یہ نو

آدمی آج ایک بار مر گئے۔“

غالب کے اس خط کے مطالعہ کے بعد مزید کچھ کہنے کی گنجائش باقی نہیں رہتی۔

۲۰ ستمبر ۱۸۵۳ء کی شام کو غالب کی پھوپھی کی وفات کے ساتھ، توکان بیگ کی صلیبی اولاد (جینے، جینے) کا خاتمہ ہو گیا۔

حواشی

(۱) فرانسے غالب۔ ص ۱۰۶ تا ص ۱۱۱

(۲) پردوں (Perron) اگست ۱۷۵۳ء میں فرانس کے ایک مجلس خاندان میں پیدا ہوئے۔

شلاش معاش میں پہلے پانچ پڑھی آیا۔ پھر ۱۷۸۱ء میں شمالی ہندوستان پہنچا۔ ۱۷۸۳ء میں

بھرت پور کے راجا کے یہاں ۶۰ روپے ماہانہ پر فوج میں نوکر ہوا۔ اگست ۱۷۸۹ء میں

مہاراجہ سندھیا کی ایک ٹالپوں کا گھر تھا (ان دنوں اس عہدے کو پٹنن لفٹنٹ کہتے

تھے) ۱۷۹۳ء میں دولت راجہ سندھیا نے اپنے بریگیڈ کے ساتھ پورے ہلالیا اور اس کی

دوسرے ۱۱ مارچ ۱۷۹۵ء کو قلعہ کو شکست فاش دی۔ پردوں ۱۷۹۳ء اگست ۱۷۹۵ء تک پورے

ہی میں رہا اور وہیں سے مراٹھا فوجوں کے جنرل کی حیثیت سے شمالی ہند میں بھیج دیا گیا۔

مرہٹوں کی سفارش پر ۱۳ فروری ۱۷۹۹ء کو شاہ عالم نے اسے ہفت ہزاری منصب عطا

کیا۔ اس نے سندھیا کی طرف سے ۱۶/اپریل ۱۷۹۹ء کو قلعہ آگرہ اور ۱۳ اپریل ۱۷۹۹ء

کو قلعہ علی گڑھ دوبارہ فتح کیے اور علی گڑھ کو اپنا ہیڈ کوارٹر مقرر کیا۔ ۱۸۰۳ء تک اس

نے سندھیا کی ماتحتی میں دھوکے اور فریب سے کروڑوں روپیہ کھایا اور انگریزوں سے

ساز باز کر کے ہندوستان سے نکل گیا۔ باقی عمر فرانس میں شان و شوکت سے گزاری۔

(فال آف دی مغل ایمپائر IV ص ۲۳/۲۳۵ اور دوسری کتب)

(۳) جنرل لیک (کمانڈر ان چیف) ۳۱ جنوری ۱۸۰۱ء کو کلکتہ پہنچا۔ کان پور کو جو اس وقت

برطانوی ملاقوں کا سرحدی ہیڈ کوارٹر تھا۔ اپنا مسکن بنایا۔ ۱۸۰۲ء کا سرمایہ نہیں گزارا اور فوجوں کو آراستہ کیا۔ ۲ ستمبر ۱۸۰۳ء کو سندھیا کی فوجوں کو جو فراہمیسی جرنیلوں کی کمانڈ میں تھیں، شکست دی۔ ۱۴ نومبر ۱۸۰۳ء کو فرخ آباد میں یثوث راجپوت کو شکست فاش دی۔ وغیرہ وغیرہ۔

(۴) بعض کے "نزدیک یہ ثابت نہیں کہ سلطنتی انصافی توراتوں کی نسل سے تھے جن کی عظمت دیر تری کا افسانہ شاہانے نے بنایا ہے۔" لیکن محقق یہ نہیں بتاتے کہ یہ سلطنتی کس نسل سے تھے؟ تھدینی اور تھلیط کے لیے دیکھیے فرہنگ فارسی از ڈاکٹر مصطفیٰ جلد پنجم۔ ص ۸۰

(۵) مصطفیٰ الملک عرف میر متو۔ محمد شاہ کے وزیر قمر الدین (متوفی ۱۱۸۸ھ/ ۱۷۷۸ء) کا بیٹا۔ اسی سال (۱۷۳۸ء) میں لاہور کا صوبیدار مقرر ہوا تاکہ احمد شاہ ابدالی کے پے در پے حملوں کو روکا جاسکے۔ ابدالی کے تیسرے حملے (دسمبر ۱۷۵۱ء تا مارچ ۱۷۵۲ء) کے دوران میں مصطفیٰ الملک نے اپنے اہل خانہ اور خزانے کو راجا رنجیت دیو دالی جوں کے پاس بھیج دیا تھا تاکہ وہ خطرے سے محفوظ رہیں۔ وقت ۳ نومبر ۱۷۵۳ء کو ملک پور (نزد لاہور) کے مقام پر زہر خورانی سے ہوئی (ہسٹری اینڈ کلچر آف دی انڈین سٹیٹ VIII ص ۶۳ اور قال آف دی مٹل ایمپائر ص ۲۵۹-۲۶۰)۔

(۶) ذوالفقار اللہ ولد مرزا نجف خاں: متوفی ۱۶ اپریل ۱۷۸۳ء ولادت اصلہاں ۱۷۷۳ء عروج کا زمانہ مئی ۱۷۷۷ء سے شروع ہوا۔ غالب کے جدِ ۲ علی بھی اسی عہد میں نجف خاں کی ملازمت میں آئے ہوں گے۔ اس سے پہلے نہیں۔

(۷) "میرے بزرگوں کا پیشہ تھیتی بازی ہے۔" پھر (۱۸۵۲ء) یہ بھی کہا ہے: "سو پشت ہے ہے پیشہ" آباجہ گری کچھ شاعری ذریعہ عزت نہیں مجھے "بب صرف دو پشت پہلے ان کے بزرگ تھیتی بازی کرتے تھے تو سو پشت سے اپنے آباد اجداد کو سپاہی پیشہ کہا تھیں تھیتی ہے۔

(۸) یہ اقتباسات نسو اسطو جادہ (مولوی رجب علی) میں شامل ہیں۔ جو مارچ ۱۸۵۲ء سے جون ۱۸۵۲ء تک کے عرصے میں لکھا گیا تھا۔ دیکھیے میرا مضمون: "غالب۔ اسطو جادہ۔

نصرت کار سلو۔ مہر خیز روز آج کل اگست ۱۹۸۸ء

(۹) مہر خیز روز۔ ص ۱۲-۱۳۔ نیاکان نامہ نگار۔ ... تار بائی۔ ... نیاکان قلم۔

(۱۰) ”زاد شہم نام پسر تور است کہ چہ رنگ است“ مہر خیز روز، از۔ ص ۱۳ حاشیہ

(۱۱) عالم گیر ثانی کا بیٹا شہزادہ مرزا عبداللہ، ۱۶/ اگست ۱۷۵۳ء کو عالی گوہر کا خطاب دیا گیا اور

۱۲۴۳ء پر علی ۱۷۵۶ء کو شاہ عالم کا ماس خیال سے کہ آگے چل کر یہی شہزادہ بادشاہ بننے والا

ہے۔ عالم گیر ثانی کے انتقال (۲۹ نومبر ۱۷۵۹ء) پر شاہ عالم ۱۲ سال سے زیادہ عرصے

تک خانہ بدوش رہ کر واپس دہلی آیا اور ۲۳ دسمبر ۱۷۵۹ء کو اپنے بادشاہ ہونے کا اعلان

کیا۔ تاہم باقاعدہ تخت نشینی ۱۷۶۱ء میں ہوئی۔ ۱۸۰۶ء میں انتقال کیا۔

(۱۲) ڈاکٹر یوسف حسین خاں (غالب اور آجنگ غالب ۱۹۷۱ء، ص ۷۳) فرماتے ہیں:

”غالب کا بیان ہے کہ ان کے والد مرزا عبداللہ بیگ خاں حیدر آباد میں تین چار سو کی

جمعیت سے ملازم تھے، لیکن ان کا یہ بیان صحیح نہیں ہے۔ واضح رہے کہ نظام علی خاں

کے زمانے میں جن کو یہ منصب حاصل تھا، ان کے تمام ترکاٹات و فترا دیوینی (موجودہ

آندھرا پردیش آرکائیوز) میں محفوظ ہیں۔ میں نے خاص کر ان کاغذات کو دیکھا لیکن

ان میں مرزا عبداللہ بیگ خاں کے متعلق کوئی کاغذ موجود نہیں ہے۔ میں سمجھتا ہوں

غالب نے اپنے چچا نصر اللہ بیگ خاں اور اپنے والد کی جمعیت کو گنڈ کر دیا۔ چون کہ

نظام علی خاں کے منصب وادوں کی فہرست میں ان کا نام نہیں ہے۔ اس لیے یہ بات

واضح ہے کہ وہ حیدر آباد میں بہت معمولی حیثیت کے کار گزار رہے ہوں گے۔“

(۱۳) غالب نے اپنی پائش کے عرضی دعوے میں لکھا ہے کہ ۱۸۰۶ء (۱۲۲۱ھ) میں ان کے

چچا نصر اللہ بیگ خاں کے انتقال کے وقت ان کی دلاوی کی عمر ستر برس کی تھی۔

(۱۴) ”چندرم پیشہ پور خوش داشت و ہم در کار زار از جامدہ گزاشت“ مہر خیز روز۔ ص ۱۳

(۱۵) بیگم سرود ۱۷۵۶ء تا جنوری ۱۸۳۳ء۔ اپنے فراخ بینی شوہر کے انتقال ۳ مئی ۱۷۵۵ء

کے بعد سرودھن کی جاگیر دار بنی۔ غلام قادر روہیلے نے ۱۷۵۸ء میں بادشاہ کو اندھا

کیا تھا۔ بیگم سرودھن انہیں دونوں میں بادشاہ کی مدد کو پہنچی تھی اور انہیں دونوں میں بادشاہ

نے کچھ علاقے اس کو انعام دیے تھے۔ اس طرح یہ واقعہ ۱۷۸۸ء کا ہوا۔

غالب کی والدہ

غالب ایک خط (۱۹/ اکتوبر ۱۸۵۸ء) میں فشی شیونرائن کو لکھتے ہیں: ^۱

”تمہارے دوا کے والد عہد نجف خاں و بہدائی میں، میرے نانا صاحب مرحوم غلام حسین خاں کے رفیق تھے۔ جب میرے نانا نے نوکری ترک کی اور گھر بیٹھے تو تمہارے پرداوانے بھی کمر کھولی اور پھر کہیں نوکری نہ کی اسے پاتیں میرے ہوش سے پہلے کی ہیں۔“

نجف خاں کا انتقال ۶/ اپریل ۱۸۴۳ء کو ہوا ^۲ اور بہدائی ۲۶ جولائی ۱۷۸۷ء کو مراٹھا فوجوں سے لڑتے ہوئے ایک حادثے میں مارا گیا تھا ^۳ گویا غالب کے نانا خواجہ غلام حسین ۱۷۸۷ء تک فوجی ملازمت ترک کر چکے تھے۔ اسی خط کے باقی حصے سے معلوم ہوتا ہے کہ خواجہ غلام حسین آگرہ میں خاصی املاک کے مالک تھے۔

حالی لکھتے ہیں (یادگار غالب۔ ۱۸۹۷ء)

”غالب کے والد (عہد اللہ بیگ خاں کی شادی خواجہ غلام حسین خاں کیدان ^۴ کی بیٹی سے ہوئی تھی جو کہ سرکار میرٹھ کے ایک معزز فوجی افسر اور عمائد شہر آگرہ میں سے تھے۔ (ص ۱۰)۔ مرزا کے غنائی چاکیر میں متعدد دیہات اور آگرہ شہر میں بہت بڑی املاک تھی۔“ (ص ۱۶)

مگر ان سب پر بھاری غالب کا اذیتناں بیان ہے جو انھوں نے اپنے پشن کے مقدمے کے

عرصے دعوے میں دیا ہے۔ عرضی کی تاریخ ۲۸ اپریل ۱۸۲۸ء ہے۔ لکھتے ہیں:

”میں نے آج تک اپنے والد مرحوم کے ترکے کو بیچ بیچ کر دے گی ہر
 کی ہے اس کے علاوہ میرے نانا خواجہ غلام حسین خان نے بھی کچھ
 جلاوٹ چھوڑی تھی۔ وہ آگرے کے چوٹی کے عمامہ میں سے، اور نواب
 نجف خان کے دربار کے مشہور امراء میں سے تھے۔ میں نے
 ہر اوقات کے لیے والد اور نانا کی ضرورت کو جلاوٹ بیچ ڈال اور اس کے
 باوجود آج مجھ پر بیس ہزار کا قرض ہے۔“

فائدہ غالب (ص ۳۱) میں غالب کی ایک فارسی تحریر کا عکس چھپا ہے جس پر سال
 کتابت ۱۸۰۳ء ہے مگر مالک رام صاحب دلائل سے ثابت کرتے ہیں کہ یہ حقیقت میں
 ۱۸۳۰ء کی مکتوبہ ہے۔ اصل تحریر آزاد لاہوری علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کے ذخیرہ مصیبت
 نسخہ میں ہے اور خدا داد خاں اور دلی داد خاں کے نام ہے جو ظاہر ہے آگرہ ہی کے ہوں گے۔
 نواب صدربار جنگ کو یہ انھیں کے ورثوں سے دستیاب ہوئی تھی۔

یہ تحریر نہایت اہم ہے اس سے معلوم ہوا کہ:

۱۔ غالب کی والدہ کا نام عزت النساء بیگم تھا۔

۲۔ وہ ۱۸۳۰ء میں بلاشرکت غیرے دو حلیوں کی مالک تھیں۔

۳۔ یہ دونوں حلیاں ان خاں صاحبان کے پاس لین دین (قرض) کے سلسلے
 میں رہیں تھیں۔

۴۔ غالب کی والدہ لکھنؤ چھٹا چھٹا جاتی تھیں اور تمسک پر ان کے دستخط ہوتے
 تھے۔

۵۔ غالب نے یہ تحریر ان خاں صاحبان کی درخواست پر بلحاظ امر ناگزیر کر
 لازم نفوس بشری ہے، ان کے اطمینان کے لیے لکھی تھی۔ غالب
 لکھتے ہیں کہ والدہ صاحبہ کو ”خدا سے جہاں آفریں“، ”دیر گاہ سلامت“
 رکھے۔ اگر کہیں ان کو ”امر ناگزیر“ کہ لازم ذات انسان ہے، پیش
 آجائے تو قرصے کی ادائیگی کی ذمہ داری ان کی (غالب کی) ہوگی۔

قرضہ اگر ان حویلیوں سے یہاں نہ ہو سکا تو بقیہ دو اپنی گروہ سے لرا کریں گے۔

ظاہر ہے کہ ایسی تحریریں صرف اسی صورت میں لکھوائی جاتی ہیں جب کہ شخص مذکورہ بہت سال خوردہ اور ضعیف ہو۔ قرض خواہ ضرور چاہے گا کہ اس کے وارث اقرار کر لیں کہ اس کے انتقال کے بعد وہ خود قرض کی ادائیگی کے ذمہ دار ہوں گے، لہذا مالک رام صاحب کا یہ استدلال درست ہے کہ ۱۸۴۰ء میں غالب کی والدہ خاصی ضعیف (ممکن ہے خاصی بیمار) ہوں گی اور ہو سکتا ہے کہ انھیں ایام میں ان کا انتقال بھی ہو گیا ہو۔

اگر ۱۸۴۰ء کو غالب کی والدہ کا سال وفات مان لیا جائے اور اس بات کے پیش نظر کہ غالب کی بڑی بہن کی ولادت تقریباً ۱۷۹۵ء، غالب کی ۱۷۹۷ء اور غالب کے بھائی کی تقریباً ۱۷۹۹ء میں ہوئی تھی اور کہ ان کے والد کا انتقال ۱۸۰۲ء میں ہوا تھا، تو یہ تسلیم کرنا مشکل نہ ہو گا کہ انتقال کے وقت غالب کی والدہ کی عمر ۶۳-۶۴ سال سے زیادہ نہ ہوگی۔

اب رہا سوال ان دو حویلیوں کا تو ظاہر ہے کہ وہ قرعے کی بیہوش چڑھ گئیں۔ غالب کو تو کیا ملا ہو گا کہ وہ خود گھنٹوں گھنٹوں مقروض تھے۔ ابھی اکتیس ہی برس کے تھے کہ پنشن کے مقدمے کی درخواست میں انھوں نے لکھا تھا کہ ان پر اس وقت بیس ہزار روپے کا قرض ہے۔

غالب سے بڑی ایک بہن تھی، جن کا نام یاد عرف چھوٹی خانم تھا۔ مالک رام صاحب اس سے استنباط کرتے ہیں کہ شاید غالب کی والدہ کو اپنے بچے میں ”بڑی خانم“ کہہ کے پکارا جاتا تھا (ذکر غالب۔ ۵۵۰ واں ایڈیشن، ص ۷۲)۔

غالب کی والدہ آخر تک اپنے بچے (اگر وہ) ہی میں رہیں۔ ان کے شوہر (غالب کے والد) مرزا عبد اللہ بیک خاں، ظاہر ہے انھیں کے ساتھ رہتے تھے اور میر زادو دلہا، کے عرف سے مشہور تھے۔ وہ اگرچہ صاحب جاواڑ تھے، تاہم ان کی حیثیت خانہ دانا کی سی تھی۔ ”میر زادو دلہا“ ہی کی مناسبت سے غالب کا عرف ”میر زادو دلہا“ قرار پایا۔

ممکن ہے غالب کے دادا خواجہ غلام حسین خاں کے خاندان میں افغان خون بھی ملا ہوا ہو، کیوں کہ اس زمانے میں وسط ایشیا سے ہندوستان آنے والے افغانوں کی شاخیں مغلوں اور

کشمیریوں میں ہوتی تھیں، مگر اس میں کوئی شک نہیں کہ خواجہ غلام حسین کشمیری النسل تھے اور اس طرح غالب کی والدہ کشمیری نژاد تھیں۔^۶ خواجہ کا لقب اور ان کے سکونی مکان کا کشمیری محلے یعنی کشمیرن کے کنڑے میں ہونا بھی شاہد ہیں کہ غالب کے نانا کشمیری تھے۔ ڈاکٹر یوسف حسین خاں مرحوم (غالب اور آجنگ غالب ۱۹۷۱ء، ص ۶۳ حاشیہ) لکھتے ہیں:

”مرزا فرحت اللہ بیگ کی خاندانی روایت کے بموجب غالب کی نسل میں افغان خون تھا۔ انھوں نے مجھ سے یہ بھی کہا تھا کہ غالب کی والدہ کشمیری تھیں۔ ان کے خاندان کی خواتین کو اس بات کا علم تھا اور انھیں سے انھوں نے یہ سنا تھا۔“

مرزا فرحت اللہ بیگ کی خاندانی روایات کی تائید اس گفتگو سے بھی ہوتی ہے۔ جو قاضی عبدالودود اور رقیہ سلطان بیگم صاحبہ میں ۱۹۳۳ء میں ہوئی تھی۔ موصوفہ باقر علی خاں امین دین العابدین خاں کی بہن (سچی بیٹی) اور ضیاء الدین احمد خاں نیر کی خواہی اور فخر الدین علی احمد صاحب اور حمیدہ سلطان بیگم صاحبہ کی والدہ تھیں۔ موصوفہ نے قاضی صاحب سے فرمایا تھا کہ غالب کی والدہ کشمیری تھیں۔ اس لیے ہمارے خاندان والے انھیں بتایا سمجھتے تھے۔ قاضی عبدالودود صاحب نے اپنی اس گفتگو کا ذکر خود ڈاکٹر یوسف حسین خاں صاحب سے کیا تھا۔

اوپر کے بیانات کے پیش نظر یہ کہا جاسکتا ہے کہ غالب کی والدہ عزت النساء بیگم نے تقریباً ۱۶ سال کی عمر میں شادی کی ۸۷ سال اپنے شوہر کے ساتھ گزارے اور پھر ۳۸ لپے اور ہر ایک سال عالم بیگ کی میں کاٹے۔ ان کے دونوں بیٹے مرزا غالب اور مرزا یوسف دلی جاہے اور یہ خود آگرے ہی میں رہیں۔ مرزا یوسف عین جوانی میں مجنون ہو گئے تھے اور مرزا غالب کبھی خود کفیل نہ ہو سکے، وہ اپنی والدہ کی دیکھ بھال کیا کر سکتے تھے۔ غالب کے والد اور نانا بہت سی ممالک چھوڑ گئے تھے، جسے عزت النساء بیگم نے، جو امیر ذلوی تھیں آہستہ آہستہ، کچھ بیچ کر، کچھ قرضوں کی نذر کر کے برابر کر دیا۔ غالب کی ۱۸۸۳ء کی تحریر جس کا ذکر اوپر آچکا ہے غماز ہے کہ ۱۸۸۳ء میں عزت النساء بیگم کی تحویل میں صرف ۲۰ روپے باقی بچی تھیں جو خدا کو خاں لورولی داد خاں کے پاس رہن تھیں۔ اللہ اللہ خیر سلا۔

استدراک

نامہ ہائے غالب فارسی (مطبوعہ فروزی ۱۹۶۹ء۔ ص ۳۰ و ص ۳۲-۳۳) سے شہد ہو تا ہے کہ غالب کی والدہ ۱۳ ماہ اپریل ۱۸۲۸ء تک نہ صرف زندہ تھیں بلکہ دہلی میں میرزا یوسف کے ساتھ تھیں۔ غالب نے ۳۰ ماہ اپریل ۱۸۲۸ء کو دوسری باتوں کے علاوہ عمر علی خاں کو یہ بھی لکھا کہ متواتر پانچ ماہ کے علاج سے اب میرا بھائی میرزا یوسف (اپنی) بیوی، بیٹی اور ماں کو (اپنی) بیوی، بیٹی اور ماں سمجھنے لگا ہے۔ یاد رہے کہ بیوی کے علاوہ میرزا یوسف کی صرف ایک بیٹی تھی اور ماں جو مستقل طور پر آگرہ میں رہتی تھیں شاید میرزا یوسف کی بیماری کی وجہ سے دہلی رہ رہی ہوں گی۔

اسی طرح ایک اور خط (ص ۷۹) میں لکھتے ہیں کہ ہفتہ بھر پہلے آگرہ (اکبر آباد) سے چار سو ستھتر (= ۳۷۵) روپے کی ہٹری ملی۔ ظاہر ہے کہ یہ ہٹری غالب کی والدہ ہی نے بھیجی ہوگی۔ اس خط میں ۴ جون ۱۸۲۹ء کو عاشق علی خاں سفیر اودھ کے کلکتہ سے روانہ ہونے کا ذکر ہے۔ گویا خط جون ۱۸۲۹ء ہی میں لکھا گیا ہو گا یعنی والدہ غالب اس وقت تک زندہ تھیں۔

حواشی

(۱) مطبوعہ غالب (ملک رام۔ ص ۳۲۳)

(۲) ذوالفقار الدولہ مرزا بخت خاں (خال آف دی مغل امپائر جادو نا قاسم کار، حصہ سوم، ص ۱۵۵) مغل سلطنت کا آخری بڑا ستون تھا۔ اس میں مظلیہ افواج کے جنرل کی حیثیت سے نجیب الدولہ کی سی قابلیت تونہ تھی اور نہ ہی وہ شہزوری تھی جس کا ماضی میں مظلیہ سردار مظاہرہ کر چکے تھے۔ تاہم اس کی سربراہی میں مظلیہ فوجیں کسی حد تک انگریزی فوجی طور طریقوں کا مقابلہ کرنے کے قابل ہو گئی تھیں، مگر اس کی سوت نے یہ آخری کو بھی گل کر دی۔ ولادت، اصفہان ۱۷۷۳ء (ایضاً۔ ص ۲۰)

(۳) محمد بیگ ہمدانی (قال آف دی مٹل ایسپائر۔ سرکار۔ حصہ سوم ص ۴۵۸) ہمدانی پہلے نجف خاں کی فوج میں کپتان تھا اور بہت ہو شیار تھا مگر اس میں فریب اور سفاکی دونوں موجود تھے۔ وہ نجف خاں کے اشغال پر اس کا چاشمین بننے کا حتمی تھا، مگر ایسا نہ ہو سکا۔ تاہم وہ مرتے دم تک مغلیہ فوجوں کا ایک اہم کمانڈر رہا۔

(۴) علی گڑھ میگزین (غالب نمبر) ۱۹۶۹ء۔ ص ۱۳۔ ڈاکٹر مسعود حسین خاں لکھتے ہیں کہ لفظ کسیدان فرانسیسی لفظ (Commandant) یعنی ”ک مودان“ کا اردو تلفظ ہے۔ فرانسیسی فوج کا یہ عہدہ برطانوی فوج کے کمانڈر آفیسر یا مجر کے برابر تھا۔ اس طرح خواجہ غلام حسین زیادہ متحمل اور صاحب ثروت نہیں ہو سکتے۔ لیکن اگر وہ ”Commander De Place“ ہوں گے یعنی ”کسیدان قلعہ“ تو یقیناً بڑی حیثیت کے ہوں گے۔

(۵) غالب نے اپنے خط بنام شیونرائن میں جن حویلیوں کو اپنے والد اور نانا کی املاک بتایا ہے وہ یہ ہیں۔ ۱۔ بڑی حویلی یعنی کالا (کلاں) محل، ۲۔ اس کے پاس کھنیا دہلی حویلی، ۳۔ سلیم شاہ کے عجیے کے پاس کی حویلی، ۴۔ کالے (کلاں) محل سے لگی ہوئی حویلی۔ ”اور ایک کٹڑہ کہ وہ گذریوں والا مشہور تھا اور ایک کٹڑہ کہ وہ کشمیرن والا کہلاتا تھا۔“ ان میں سے کوئی دو حویلیاں غالب کی والدہ کی ملکیت تھیں۔ شاید ایک تو یہی کالا محل ہو گا۔ جس کے دروازے کی تختیں بارہ دری پر (غالب کی) نشست تھی۔

(۶) غالب کی وجہ ہے کہ غالب نے ہمیشہ اپنی دودھیال ہی پر فخر کیا ہے، نضیال پر نہیں۔

غالب کی تاریخ ولادت

مرزا غالب اپنے والد مرزا عبداللہ بیگ خاں، کے انتقال کے وقت صرف پانچ برس کے تھے۔ ان پانچ برسوں میں مرزا عبداللہ بیگ خاں پیشہ سپاہ گری کے باعث اکثر مہمات پر آگرے سے باہر رہا کیے۔ وہ ایسی ہی ایک مہم میں راجا لور کی طرف سے لڑتے ہوئے بمقام راج گڑھ ۱۸۰۲ء میں مارے گئے۔ غالب خود کہتے ہیں :-

کافی بود مشاہدہ، شاید ضرور نیست

در خاک راج گڑھ چرم را بود حزار

یعنی گو لو کی ضرورت نہیں خود چل کر دیکھ لو، مرے باپ کا مزار راج گڑھ میں موجود ہے۔

ظاہر ہے ایسی حالت میں غالب کو اپنی تاریخ ولادت اپنی ماں، دہلوی اور اپنے دوسرے بزرگوں ہی سے جن میں ان کے تانا خواجہ غلام حسین کیدان اپیشن پیش کیے جاسکتے ہیں، معلوم ہوتی ہوگی۔ چنانچہ ہمیں تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ غالب کی تاریخ ولادت وہی ہے جو غالب نے خود صراحتاً لکھی دلفیہ لکھی، ان کی آنکھیں دیکھے ہوں میں آڑو اور حلی نے لکھی، بعد ازاں ماہرین غالبیات میں، قاضی عبدالودود، عرشی، مالک رام، مسعود حسین رضوی، غلام رسول مہر اور شیخ محمد اکرام نے لکھی۔ مگر عجیب ماجرا ہے کہ غالب کے انتقال کے ۹۸ برس بعد ۱۹۶۷ء میں مسلم شیاہی نے لکھا کہ غالب ۸ رجب ۱۲۱۳ھ کو نہیں بلکہ ۸ رجب ۱۲۱۳ھ کو پیدا ہوئے تھے، اس کے دو سال بعد یعنی غالب کی وفات کے سو سال بعد ۱۹۶۹ء میں سید محمد حسین رضوی نے فرمایا کہ وہ ۸ رجب ۱۲۱۳ھ کو بھی نہیں بلکہ ۸ رجب ۱۲۱۱ھ ۰ مطابق ۸ جنوری ۱۷۹۷ء کو پیدا ہوئے۔ یہ دونوں تاریخیں جنہیں اب تک کسی نے تسلیم

نہیں کیا اس واسطے کی مدد سے حاصل کی گئی ہیں جو غالب کے کلیات ہر سی مطبوعہ نول کشور ۱۸۶۳ء میں شائع ہوا تھا۔ یہ زانچہ خود غالب کا فراہم کردہ نہیں۔ ممکن ہے ضیاء الدین احمد خاں فیروز خاں نے فراہم کیا ہو۔ لیکن سوال یہ ہے کہ ایک واسطے سے دو مختلف سال ولادت کیوں کر برآمد ہوئے؟ ظاہر ہے زانچہ غلط ہے یا زانچہ دان۔

پھر غالب کی وفات سے ایک سو پندرہ سال بعد ڈاکٹر حنیف نقوی نے بہت سی ڈرافٹ بنی کے بعد ایک طویل مقالہ غالب کی تاریخ ولادت کے سلسلے میں لکھا اور یہ نتیجہ نکالا کہ غالب کی تاریخ ولادت نہ ہی ۸ رجب ۱۲۱۲ھ ہے نہ ۸ رجب ۱۲۱۳ھ یا ۱۲۱۴ھ، بلکہ ۸ رجب ۱۲۰۸ھ ہے۔

مگر ان تینوں محترم محققوں نے ایک فیصلہ تو کر ہی دیا وہ یہ کہ انہوں نے غالب کی دی ہوئی تاریخ اور مہینے سے ملتی اتفاق کیا اب وہ کیا سال ولادت تو اس کی خود غالب نے کم از کم چھ بار صراحت فرمائی ہے تین بار شطوں میں اور تین بار تاریخی ماہوں میں یہ حساب ابجد۔ جو لوگ تاریخی ماہ لے نکالنے کے فن سے واقف ہیں وہ جانتے ہیں کہ ملائے کے نکالنے میں کتنی فکر کرنی پڑتی ہے اور جب وہ اعداد کے برابر آجائے تو اس میں کسی قسم کے تسامح کی گنجائش باقی نہیں رہتی۔

یہ عجیبوں اندر راجات اتنی مرتبہ دہرائے جا چکے ہیں کہ کسی شخص کو غالب کے دیے ہوئے اور ماہرین غالبیات کے مانے ہوئے غالب کے سال ولادت کے بارے میں شبہ باقی نہیں رہنا چاہیے (ذکر آگے آئے گا) میں ان کے علاوہ ایک اور بات کی طرف دھیان دلاتا چاہتا ہوں۔

غالب ۱۲۱۲ھ میں پیدا ہوئے۔ ۱۲۲۱ھ میں شعر کہنے لگے۔ فارسی کا ذوق ابتدا ہی سے تھا۔ فارسی میں سوچتے تھے اردو میں لکھتے تھے۔ ۱۲۳۱ھ تک کے کہے ہوئے تقریباً چھ نے دو ہزار اشعار دریافت ہو چکے ہیں۔ یہ سب بیدل کے رنگ میں رنگے ہوئے ہیں۔ اس وقت ان کی عمر صرف ۱۹ سال کی تھی۔ تقریباً ۱۲۳۰ھ یعنی ۲۸ سال کی عمر کو پہنچ کر انہوں نے طرز بیدل کو خیر باد کہہ دید۔ مگر ایک عمر تک بیدل غالب کے دل و دماغ پر نہی طرح مسلط رہے چنانچہ دہر طرح بیدل کی جیروی کرتے تھے۔ بیدل نے اپنے سال ولادت کا قطعہ اس طرح

کہا ہے۔

بسا لے کہ بیدل بملک ظہور ز فیض ازل جانت چوں آفتاب
بزرگے خبر دا واو مولدش کہ ”ہم فیض قدس“ است و ہم ”انتخاب“
۱۰۵۳ھ ۱۰۵۳ھ

غالب نے بھی ہو بہو بیدل کی ہجروی کی اور یہ رہائی کہی۔

غالب جو زماسازی فرجام نصیب ہم نکم عدد وارم و ہم ذوق صبیب
تاریخ ولادت من از عالم قدس ہم ”شورش شوق“ آء و ہم لفظ ”غریب“
۱۲۱۲ھ ۱۲۱۲ھ

بیدل نے اپنا سال ولادت فیض قدس اور انتخاب میں کہا اور غالب نے شورش شوق اور غریب میں دونوں ماڈوں سے ۱۲۱۲ھ برآء ہو تا ہے۔

جب ۱۲۵۳ھ (۳۸ / ۱۸۳۷ء) میں غالب نے اپنے دیوان فارسی کے مسودے کی تکمیل کے بعد تقریباً لکھی تو اس میں یہ رہائی بھی درج کی اور اس سے پہلے لکھا (دیکھیے دیوان غالب فارسی۔ پہلا ایڈیشن ص ۵۰۴)

”امر و ذکر از ہجرت خاتم الانبیاء . . . یک ہزار و دو صد و چھادس سال گزشتہ . . . مشاہدہ آثار سال چہل و یکم است . . .“

(آج جب کہ ہجری سنہ ۱۲۵۳ء ہو چکا ہے . . . میری عمر آٹالیس سال کی ہے۔)

اب ۱۲۵۳ھ سے ۳۱ سال نکال دیجئے پھر وہی ۱۲۱۲ھ رہ جاتا ہے۔ ڈاکٹر حنیف فوق کہتے ہیں کہ غالب کا بیان کردہ سال ولادت ۱۲۱۲ھ ”راستہ غلط بیانی“ ہے۔ اس کا بڑا سبب ”مقدمہ“ پنشن کے سلسلے میں ان کا یہ استدلال معلوم ہوتا ہے کہ نصر اللہ بیگ خان کے انتقال کے بعد نواب احمد بخش خان نے خاندانی پنشن کی تقسیم کے معاملے میں ان کے ساتھ جو نا انصافیاں کی کہ وہ خان لیاں کیں، ان کے خلاف وہ اس لیے بروقت صدارے احتجاج بلند نہ کر سکے کہ اس زمانے میں وہ اور مرزا یوسف دونوں کم سن تھے اور خاندان میں چند عورتوں اور ان دو کم سن بچوں کے علاوہ کوئی اور موجود نہ تھا۔ یہ بات اضافہ پنشن کے لیے اس پہلی درخواست میں

ایک اہم شق کی حیثیت رکھتی ہے۔ (اس) میں انھوں نے چچا کے انتقال کے وقت اپنی عمر نو سال اور مرزا ابوسف کی عمر سات سال بتائی ہے۔“
ڈاکٹر نقوی صاحب کا یہ استدلال کمزور ہے کیوں کہ اگر غالب کی عمر چچا کے انتقال کے وقت ۱۳ سال بھی ہوتی تو بھی وہ اس قابل نہ سمجھے جاسکتے کہ بروقت صدائے احتجاج بلند کر سکتے۔

ہم اوپر کہہ چکے ہیں کہ غالب نے اپنے سال ولادت کی کم از کم چھ بار صراحت فرمائی ہے، تین بار غلطوں میں اور تین بار تاریخی ملازوں میں بحساب الجحد۔

۱۔ مکتوب بنام ملائی جون ۱۸۶۱ء

”میں آٹھویں رجب ۱۲۱۲ ہجری میں روہتاری کے واسطے یہاں بھیجا گیا۔“

۲۔ مکتوب بنام ملائی ۱۰ جنوری ۱۸۶۳ء

”میں ۱۲۱۲ ہجری میں پیدا ہوا ہوں۔“

۳۔ مکتوب بنام سیاح ۳۱ مئی ۱۸۶۵ء

”۱۲۸۲ ہجری شروع ہوئی۔ ۱۲۱۲ھ کی ولادت ہے۔“

۴۔ ”حسن مارہروی کے پردادا صاحب عالم مارہروی نے غالب سے ان کا

سال ولادت پوچھا اور لکھا کہ میری ولادت (۱۲۱۱ھ) لفظ ”تاریخ“

سے نکلتی ہے۔ مرزا نے جواب میں یہ شعر لکھا۔

ہاتف غیب سن کے یہ چچا ان کی ”تاریخ“ میرا ”ہرجا“

۱۲۱۲ھ

۱۲۱۱ھ

۵۔ شورش شوق _____ ۱۲۱۲ھ

۶۔ غریب _____ ۱۲۱۲ھ

غالب نے جس طرح ان بیانات میں سال ولادت کا حتمی اظہار کیا ہے۔ اس طرح اور کہیں نہیں کہا۔ اس لیے غالب کی تاریخ ولادت ۸ رجب ۱۲۱۲ھ تسلیم کرنے میں کوئی بات مانع نہیں تاوقتہ کہ خود غالب کا حتمی طور پر بیان کردہ کوئی اور سال ولادت دریافت نہ ہو جائے۔

استدراک

۱۔ ماہنامہ ”سب رس“ حیدر آباد، بابت ماہ مارچ ۱۹۸۹ء کے صفحہ ۷ پر اپنے مقالے میں جناب ڈاکٹر محمد انصار اللہ صاحب فرماتے ہیں:

”مولوی کریم الدین نے مرزا غالب کی عمر کے بارے میں پہلی مرتبہ بتایا ہے کہ ۱۲۶۳ھ / ۱۸۴۸ء میں ساٹھ برس کے قریب تھی۔ مولوی آغا احمد علی احمد کے تذکرے ”ہفت آسمان“ میں ہے کہ ”لارنس گزٹ میرٹھ مطبوعہ ۲۷ فروری ۱۸۶۷ء نوشتہ عمر او تحقینا ہشتاد و دو سال بودہ است۔“ باوجودیکہ خدر سے پہلے ہجری سال لکھنے اور حساب میں اسی کو کام میں لانے کا معمول تھا۔ مولوی کریم الدین نے عموماً عیسوی سنہ پر زیادہ زور دیا ہے۔ چنانچہ ان کے بیان کے مطابق مرزا غالب کا سال ولادت ۸۸۷ھ میں مرزا کی عمر پچاسی برس کے قریب ہوگی اور یہی بات ”لارنس گزٹ“ میں مذکور ہے۔ اپنے بارے میں خود مرزا غالب کا کہنا ہے:

”میں آٹھویں رجب ۱۲۱۲ھ میں پیدا ہوا ہوں۔“
 یہاں ان سے تحریر میں غلطی ہو گئی ہوگی یعنی ۱۲۰۲ھ کو ۱۲۱۲ھ لکھ گئے ہوں گے۔ بعد کے لوگوں نے اسی کے مطابق ماہ مارچ ”غریب“ مقرر کر لیا اور یہی ان کا سال ولادت مشہور ہو گیا۔“

اس مفروضے کی تقلید کے لیے اتنا ہی کافی ہے کہ غالب نے تاریخی ماخذے ”شوق شوق“ اور ”غریب“ برسوں پہلے فکر کیے تھے اور ۱۲۱۲ھ کا سنہ ہندسوں میں بہت بعد میں لکھا۔ ماخذے کم از کم ۳۸ / ۱۸۳۷ء میں کہے جا چکے تھے اور ”آٹھویں رجب ۱۲۱۳ ہجری“ والا جملہ انھوں نے اپنے مکتوب محررہ جون ۱۸۶۱ء بنام غلامی میں لکھا تھا۔

۲۔ ہمیں معلوم ہے کہ کلکتہ میں جو عرضداشت متعلقہ فاشن غالب نے ۱۲۰۸ھ پر پیل ۱۸۲۸ء کو داخل کی تھی۔ اس میں انھوں نے لکھا کہ جب ان کے چچا نصر اللہ بیگ خاں کی موت (۱۸۰۶ء) واقع ہوئی اس وقت ان کی عمر ۹ سال تھی۔ ۱۲۱۳ھ پر پیل ۱۸۲۸ء کا مرزا چوہدری

کے ہاتھ کا لکھا ہوا خط جو کلکتے میں غالب کو موصول ہوا اس سے معلوم ہوتا ہے کہ والدہ غالب اس وقت دہلی میں موجود تھیں۔ یہ بھی سب جانتے ہیں کہ والدہ کی طرف سے مالی تیلوں غالب کو ملتا ہی رہتا تھا۔ حتیٰ کہ قیام کلکتے کے دوران (لگ بھگ جون ۱۸۴۹ء) میں ان کی والدہ نے انھیں = ۷۵ روپے کی ہنڈی بھیجی تھی۔ جب غالب اپنی والدہ کے اتنے قریب تھے اور یہ قربت تقریباً ۱۸۳۰ء تک رہی تو کیا یہ ممکن ہے کہ غالب نے اپنی عمر اور اپنی تاریخ ولادت کی تصدیق اپنی والدہ سے کبھی نہ کی ہوگی اور کیا ۱۸۴۸ء تک جب کہ غالب کی عمر صرف ۳۱ سال تھی۔ غالب کے اپنے خاندان، نظیالی خاندان اور خاندان لوہارو کے سب بڑے بڑے مرچے تھے اور کوئی غالب کی تاریخ ولادت سال ولادت جاننے والا باقی نہ رہا تھا جو غالب کی غلط بیانی پر اسے ٹوٹا!

سو کیا غالب اس عرضی دعوے میں جس پر انھیں اپنی اسیدیں تھیں اور جو کسی قاضی کی عدالت میں نہیں بلکہ انگریزی عدالت میں دائر ہوا تھا، اپنی چھوٹی عمر درج کرنے کی جرأت کر سکتے تھے جب کہ ابھی ان کی صحیح تاریخ ولادت جاننے والے شیپوں بڑے بڑے موجود تھے؟ اگر عمر غلط ہوتی تو اسی بات پر ان کے دشمن اس دعوے کو خارج کر سکتے تھے۔

سہ بعض محقق اس بات پر زور دیتے ہیں کہ غالب اوجیز عمری میں اپنی بیان کردہ عمر سے کہیں زیادہ کے دکھائی دیتے تھے لہذا ان کا سال ولادت ۱۷۹۷ء سے بہت پہلے کا ہونا چاہیے۔ عرض ہے کہ ایک دفعہ ڈاکٹر عابد پشاور کی صاحب (ہیڈ آف دی اردو ڈپارٹمنٹ، جموں پرنٹریورسٹی) سے میں نے ان کی عمر پر بھی تو انھوں نے فرمایا ”دیکھنے میں اسی سال مگر اصل میں پچاس سال“ کیا آخری عمر میں غالب کا بھی یہی حال تھا؟

۵۔ کلیات نظم فارسی مطبوعہ کلکتہ میں سال ترتیب کلیات ۱۲۷۸ھ بتایا ہے اور عمر ”شت و ششم“ بتائی ہے مگر تاریخ ولادت (۱۲۷۸ - ۶۶ =) ۱۲۱۲ھ ہوئی۔ بقول قاضی عبدالودود (کچھ غالب کے بارے میں۔ حصہ اول مطبوعہ ۱۹۹۵ء ص ۶۷) غالب کے کلیات نظم فارسی کے قلمی نسخے (کاتب لالہ) منجملہ پیر جواہر سنگھ جوہر۔ رجب الاخر ۱۲۵۴ھ) میں ”غالب نے سال ترتیب کلیات ۱۲۵۴ھ بتایا ہے اور عمر کے متعلق لکھا

الزام ہی ہے بنیاد ہے کیوں کہ انھوں نے زبانی اپنی عمر، تاریخ یا سال ولادت دے دیوں دفعہ بتائے ہوں گے۔ مگر ان کا ریکارڈ رکھنا کیوں کر ممکن ہو سکتا ہے۔ دوسرے انھوں نے ۱۸۴۸ء میں داخل کی گئی پنشن کی درخواست میں لکھا ہے کہ جب ان کے چچا نصر اللہ بیگ خان کا انتقال (۱۸۰۶ء) ہوا ہے "اس وقت میری عمر ۹ برس کی تھی اور میرے بھائی کی سات کی۔" اس درخواست کے وقت غالب ۳۱ سال کے تھے۔

غالب کا نام

جناب ممتاز حسین نے اپنی کتاب ”غالب۔ ایک مطالعہ“ کراچی (پاکستان) سے بھجوائی۔ میں نے کتاب پڑھی اور اس سے مستفید ہوا۔ کئی اور باتوں کے علاوہ جواب میں، میں نے یہ بھی لکھا کہ آپ نے جو ص ۲۳ پر غالب کا نام ”مرزا محمد اسد اللہ خاں“ لکھا ہے اور حاشیے میں صراحت کی ہے کہ پورا نام یہی تھا، یہ درست نہیں۔ پورے نام میں بیک بھی شامل تھا اور محمد نام کا جزو نہیں رہ گیا تھا۔ یعنی محض ”اسد اللہ بیک خاں“ ہونا چاہیے۔ ممتاز حسین صاحب نے جواب میں فرمایا:

”اس وقت زبانی میں کچھ نہیں کہہ سکتا ہوں۔ ایک بات لکھنا چاہتا ہوں کہ غالب نے ایک خط میں اس کا ذکر کیا ہے کہ نام محمد پر جان ڈار۔ لیکن اس کے بعد کا جملہ یاد نہیں۔ مفہوم یہی ہے کہ میں نے اسے Dropped کر دیا۔ بہر حال آپ نے جو لکھا ہے اس پر غور کروں گا۔“ (۵ جولائی ۱۹۸۴ء)

خط پڑھ کر فوراً یاد آگیا کہ کچھ ایسی بات ہے تو سہی۔ چنانچہ کھوج شروع ہوئی غالب کی تحریریں اور مہریں دیکھی گئیں۔ پہلے غالب کی تیسری مہر اس کی شاہد لکھی۔ ملاحظہ کیجئے۔

محمد اسد اللہ خاں

۱۲۳۸ھ

جو مطابق ہے ۲۴-۱۸۴۲ء کے۔ اس وقت غالب ۲۵-۲۶ برس کے تھے۔ یہ وہ زمانہ ہے جب دلی کے علماء بہت بڑے مذہبی مہاجرے میں اُلھے ہوئے تھے اور جس میں انھیں

مولوی فضل حق خیر آبادی کے موقف کے مطابق ایک مٹھوی بھی کبھی پڑی تھی اس سے شاید انھیں مذہبی امور سے بھی دلچسپی پیدا ہو گئی تھی۔ جناب مالک رام (فلسفہ غالب ص ۸۳) کے نزدیک ”اس میں دو محرک کار فرما“ ہوئے۔ اول نواب الٰہی بخش خاں کی عزیزداری جو خود صوفی اور تصوف کے حلقوں میں خاصے معروف تھے۔ .. دوسرا اثر مولوی فضل حق خیر آبادی کا تھا۔ (چنانچہ) اس سے پہلے ملن کی مہر پر کندہ تھا۔ اسماء اللہ خاں عرف مرزا نوشہ اب محمد اسماء اللہ خاں، کیا ان کی قلب ماییت کا اس سے زیادہ کوئی اور ثبوت درکار ہے؟ گویا محمد اسماء اللہ خاں، ایک عارضی مذہبی جوش کے تحت تھا اور یہ غالب کا اصلی نام نہ تھا۔ لیکن غالب نے پشتون کے اضافے کے لیے جو درخواست ۲۸ اپریل ۱۸۶۸ء (فلسفہ غالب ص ۱۱۳) کو نکلتے میں گورنر جنرل کے نام دی تھی۔ اس میں درج ہے:

”میرے چچا نصر اللہ بیگ خاں کے داروں میں (مرحوم کی بہن کے علاوہ) یوسف علی خاں میرا بھائی ہے جو مرحوم کا بھتیجا ہے۔ (اور) آپ کا یہ درخواست گزار ہے۔ میرا نام محمد اسماء اللہ خاں ہے اور عرف مرزا نوشہ۔“

گویا قانونی طور پر اقرار کرتے ہیں کہ ان کا نام اسماء اللہ خاں نہیں، بلکہ ”محمد اسماء اللہ خاں“ ہے اس سے یہی ظاہر ہوتا ہے کہ ”محمد“ واقعی ان کے نام کا حصہ تھا اور واقعی طور پر مذہبی دلچسپی کے زیر اثر بعد میں اضافہ نہیں کر لیا گیا تھا۔ یہ نکتہ بھی خاص اہمیت کا حامل ہے کہ غالب کی یہ مہر (۱۲۳۸ھ) تقریباً ۳۰ سال تک استعمال میں رہی۔ تاہم ۱۳۶۷ھ (۱۸۵۰-۵۱ء) دہلی مہر میں پھر صرف ”اسماء اللہ خاں“ ہے اور پھر ”اسماء اللہ الخاں“ (۱۳۶۹ھ مطابق ۵۳-۵۴ء) اور غالب (۱۳۷۸ھ مطابق ۶۲-۶۳ء) لیکن غالب اس تبدیلی کا سبب اپنے ایک خط بنام تفتہ (مورخہ ۷ ستمبر ۱۸۵۸ء) میں کھل کر بیان کرتے ہیں:

”سنو صاحب۔ لفظ مبارک میم، جا، میم، دہل۔ اس کے ہر ف پر میری جان مبارک ہے۔ مگر چوں کہ یہاں سے ولایت تک حکام کے ہاں سے یہ لفظ یعنی ”محمد اسماء اللہ خاں“ نہیں لکھا تھا، میں نے بھی موقف کر دیا ہے۔ رہا میرا مولانا و نواب اس میں تم کو اور بھائی کو اختیار ہے

جو چاہو سو لکھو۔“

لیکن خود غالب نے اپنے لکھے پر بھی طور پر عمل نہیں کیا چنانچہ ”ازلہ حیثیت عرفی“ کی تلاش کی درخواست پر، جو انھوں نے نومبر ۱۸۶۷ء کو داخل عدالت کی (احوال غالب ص ۱۳۰) پہلے اپنا نام ”اسد اللہ خاں غالب“ لکھا، پھر اسد اللہ خاں“ اور وکالت نامے پر جو ۱۳ (۳) دسمبر ۱۸۶۷ء کو لکھا گیا اور جس کے دستی پر شاہ اور نقشی وزیر علی گواہ ہیں، دستخط ”محمد اسد اللہ خاں“ ثبت کیے۔

اس مقدمے کی ایک اور درخواست مورخہ ۲۳ جنوری ۱۸۶۸ء پر غالب پھر اپنا نام اسد اللہ خاں غالب لکھتے ہیں۔ اس سے پہلے ۵ دسمبر ۱۸۶۷ء کو ان کے وکیل عزیز الدین نے خود کو ”وکیل اسد اللہ خاں بخش اور سرکاری عرف مرزا نوشہ“ لکھا ہے۔

یہ عام طور پر مانا جاتا ہے کہ پورا نام ”اسد اللہ بیگ خاں“ تھا۔ مگر غالب نے اپنے والد اور چچا کے برعکس بیگ کو اپنے نام کا جزو شاید ایک سے زیادہ بار نہیں بنایا۔ حتیٰ کہ بخش کی درخواست میں اپنے منگے بھائی کا نام بھی صرف ”یوسف علی خاں“ لکھا۔

حیرت کی بات ہے کہ قانونی درخواستوں میں بھی غالب نے اپنا نام بیان کرنے میں احتیاط نہیں برتی^۲۔ بہر حال مرزا کا صحیح نام ”محمد اسد اللہ بیگ خاں“ ہی تھا۔

حواشی

- (۱) اردوئے معلیٰ طبع الاول ص ۳۳۔ خط بنام انور اللہ دہلوی شفیق۔ نگاشتہ ۱۸/ اکتوبر ۱۸۵۵ء لفظ ”ارنی“ کے تلفظ کی وضاحت کرتے ہوئے بیدل کے شعر کے بعد، غالب اپنا ایک فارسی شعر درج کرنے سے پہلے شاعر کا یعنی اپنا نام یوں لکھتے ہیں ”اسد اللہ بیگ غالب“۔ یہاں پورے نام سے دو لفظ غائب ہیں۔ شروع کا محمد اور آخر کا خاں۔
- (۲) اردو دیوان کے دیباچے میں غالب نے اپنے نام کی سند یوں دی ہے۔ ”ایں نقش بغیر آمدہ نقاش کہ چہ اسد اللہ خاں موسوم بہ مرزا نوشہ معروف بہ غالب مستخلص است۔۔۔“

غالب کا مذہب

مرزا غالب شیعہ تھے۔ اپنے ایک خط بنام نواب علاء الدین احمد خاں علائی، مورخہ ۷ جولائی ۱۸۶۳ء میں لکھتے ہیں:

” (میں) موجد خالص اور مومن کامل ہوں۔ زبان سے لا الہ الا اللہ کہتا ہوں اور دل میں لا موجود الا اللہ، لا مشرئی الوجود الا اللہ، کہتے ہوئے ہوں۔ انجیا سب واجب التعظیم اور اپنے اپنے وقت میں مفترض الطاعت تھے۔ محمد علیہ السلام پر نبوت ختم ہوئی، یہ خاتم المرسلین اور رحمت اللعالمین ہیں۔ منقطع نبوت کا مطلع امامت اور امامت ذاتنابی، بلکہ من اللہ ہے اور امام من اللہ علی علیہ السلام ہے، ثم حسن ثم حسین، اسی طرح تادمہدی موعود علیہ السلام۔ ع
بریں ذہنم ہم بریں بگورم

حضرت مجتہد العصر سلطان العلماء مولوی سید محمد صاحب لکھنوی کو ایک خط (مشمول پیچ آہنگ مطبوعہ ۱۸۵۳ء) میں لکھتے ہیں:

”آنکوں گاہ آنت کہ بساط شر اور نور دم وہ چہار غزل نواج گردم،
تا پدید آید کہ خاک نشین کج ناکای در ت کلاه نمودہ شور در
سر دار۔“

(اب موقع ہے کہ بساط شر کو الٹ دوں اور غزل کے قاعدے سے
نواجی کروں تاکہ ظاہر ہو جائے کہ کج ناکای کا خاک نشین (یعنی

غالب) اپنی کلاہ مند سے ڈھکے ہوئے سر میں کیا شور رکھتا ہے۔

یہ بیان اسی مشنری سے متعلق ہے جو غالب نے شاہ ظفر کی طرف سے، شیعت سے برأت کے مضمون کی، ۱۸۵۳ء میں کہی تھی۔ اس پر بڑا ہنگامہ ہوا تھا۔ غالب بھی اس کی زد میں آگئے تھے۔ انھوں نے زنج ہو کر یہ خط سلطان العلماء مولوی سید محمد کھٹنوی کو لکھا تھا۔ اس بیان کا اردو ترجمہ جناب مہاجر نے (اقتباس از بیچ آہنگ اردو ترجمہ مطبوعہ پاکستان) یہ کیا ہے۔

”اب وقت آگیا ہے کہ غزل کے پردہ میں اپنے عقیدہ کا اظہار کروں
تاکہ دنیا کو معلوم ہو جائے کہ گنج ناکای کے خاک نشین کے دل میں کیا
ہے۔“

اس غزل سے غالب کی مراد کون سی غزل ہے جس میں وہ اپنا دل کھول کر رکھ دینا چاہتے
تھے؟ حاشیے میں مہاجر صاحب۔

مشغول حق ہوں بندگی یو تراب میں

کے مقطع دہلی غزل کو یہ غزل قرار دیتے ہیں، مگر یہ درست نہیں کیوں کہ یہ غزل دیوان
غالب مطبوعہ ۱۸۴۷ء کے متن میں موجود ہے گویا ۱۸۴۷ء یا اس سے پہلے کہی گئی تھی۔
اسے ۱۸۵۳/۵۴ء کی فکر کردہ نہیں کہا جاسکتا۔ حقیقت یہ ہے کہ غالب کا اشارہ اس
غیر متداول شعر کی طرف ہے، جو ۱۸۵۳ء میں کہا گیا تھا۔ ملاحظہ ہو۔

سلام ^۴ اسے کہ اگر پادشاہ کہیں اس کو	تو پھر کہیں کہ کچھ اس سے سوا کہیں اس کو
نہ پادشاہ، نہ سلطان، یہ کیا ستائش ہے؟	کہو کہ خاص آل عبا کہیں اس کو
خدا کی رام میں شای و خسروی کیسی؟	کہو کہ دہر رام خدا کہیں اس کو
خدا کا بندہ، خداوندگار بندوں کا	اگر کہیں نہ خداوند، کیا کہیں اس کو؟
فردغ جو ہر ایمان، مسین ابن علی	کہ شیخ اجمین کہہ یا کہیں اس کو
کھیل بخشش امت ہے بن نہیں پڑتی	اگر نہ شافع روز جزا کہیں اس کو
کچ جس سے کرے اٹھ فیض چاہ بخشش	ستم ہے، کشتہ تیغ چاہ کہیں اس کو
وہ جس کے ماتمیوں پر ہے سلسیل، سکیل	شہید تختہ لب کر یا کہیں اس کو

بدو کے معر ضامیں جگہ نہ پائے وہ بات بہت ہے پائے گرد و حسین، بلند نگارہ سوز ہے یاں تک کہ ہر ایک ذرہ خاک ہمارے ورد کی یاد، کہیں دوا نہ ملے وہاں صحت ہے کہ دیں اس کے حسن صبر کی دوا؟ زماں تاقہ، نف اس کے میں ہے کہ دل یقین وہ ریگ تفت واری پہ گام فرما ہے امام وقت کی یہ قدر ہے کہ لعل عباد یہ اجتہاد جب ہے کہ ایک دشمن دیں یزید کو تو نہ تھا اجتہاد کا پایہ علی کے بعد حسن اور حسن کے بعد حسین نبی کا ہو نہ جسے اعتقاد، کافر ہے بھرا ہے، غالب ولایت کے کلام میں درد گویا غالب کا عقیدہ (یا اس کے کلام سے اٹھنے ہوئے سرمیں شور) وہی ہے جو اس غزل (سلام) میں بیان ہوا ہے۔

اوپر بیان کیے گئے دونوں بیانات "اقرار باللسان" کا درجہ رکھتے ہیں۔ غالب عمر مجرد تھا تو کمال اپنے شیعہ ہونے کا اعلان کرتے رہے ہیں۔ ان کے مخاطب سنی اور شیعہ احباب دونوں تھے۔ ایسے بیانات کا دہرنا محض مضمون کو طول دینا ہے اس لیے ان سے احتراز کیا جاتا ہے اور صرف ایک تنقیدی واقعہ اور درج کیا جاتا ہے۔ جیسا کہ عام طور پر معلوم ہے کہ نواب ضیاء الدین احمد خاں نیر درخشاں (۱۸۴۱ء تا ۱۸۸۵ء) نے مل ملا کر غالب کی تجویز و تفسیر شیعہ طریقے پر نہیں ہونے دی تاکہ یہ تاثر پیدا ہو سکے کہ غالب شیعہ نہ تھے حالانکہ وہ خوب جانتے تھے کہ غالب شیعہ تھے مگر وفات غالب کے کچھ سال بعد جب مولانا محمد حسین آزاد نے نواب علاء الدین احمد خاں علانی (جو خود اپنے بچے نواب ضیاء الدین احمد خاں کی طرح سنی تھے۔ ۱۸۴۳ء تا ۱۸۸۳ء) سے دریافت کیا کہ غالب کا مذہب کیا تھا تو انھوں نے جواب دیا:

کہ جن دامن ملک سب بجا کہیں اس کو بقدر فہم ہے، گر کیمیا کہیں اس کو کہ لوگ جو ہر تنقہ قضا کہیں اس کو اگر نہ درد کی اپنے دوا کہیں اس کو مگر نبی و علی مر حبا کہیں اس کو پس او حسین علی، چو شوا کہیں اس کو کہ طالبان خدا رجما کہیں اس کو پیادہ لے چلیں اور تا سزا کہیں اس کو علی سے آگے لڑے اور خطا کہیں اس کو برا نہ ملے، گر ہم برا کہیں اس کو کرے جو ان سے برائی، بھلا کہیں اس کو؟ رکھے امام سے جو بغض، کیا کہیں اس کو؟ غلط نہیں ہے کہ غویں نوا کہیں اس کو

”اصل“ یہ ہے کہ مرزا صاحب اولادِ مسلم اور تور سے ہیں اور ترکمان

کہلاتے ہیں۔ اچھا وہ ان کے شیعہ مذہب نہ تھے مگر اس ملک کا آدمی اور
ترکمان لوگ اکثر تفصیلی^۵ ہیں اور مرزا صاحب کو نظریہ اور چرخ پر

تھی۔ ان کے نزدیک حقیقت خلافت امامت کی ثابت ہوئی۔

گویا وہ شیعہ ہو گئے۔ مگر کیوں ہو گئے؟ نواب علائی آگے چل کر فرماتے ہیں کہ ”کثرت
صحبت ایران کے ساتھ اور خصوصاً نواب حسام الدین کے ساتھ اور بخشی محمود رضاخان کے
ساتھ اس امر کی باعث ہوئی۔ اس پر مالک رام صاحب اضافہ کرتے ہیں:

”میرا خیال ہے کہ اس میں ملا عبد الصمد کی صحبت کو بہت دخل رہا
ہو گا۔ ان (غالب) کے تعلقات نواب حسام الدین حیدر خاں کے
خاندان سے نہایت ابتدائی زمانے سے تھے اور ان کے صاحبزادے
ناصر حسین میرزا ان کے بھولی تھے۔“

غالب ایک بہت بڑا ذہن لے کر آئے تھے۔ جیسا کہ علائی نے لکھا ہے انہوں نے
مذہب امامیہ اس وقت اختیار کیا جب ان پر ”حقیقت خلافت امامت کی ثابت ہوئی۔“ اسی لیے
ان میں غلو کا شائبہ تک نہیں پایا جاتا۔ حقیقت میں کسی کے راسخ العقیدہ ہونے کے یہ معنی کبھی
نہیں ہوتے کہ وہ جاوے جا اپنے اعتقادات کے ڈاڈے عصیت سے ملتا رہے۔ کشادہ ذہن
فحش، راسخ العقیدہ ہے کہ بے عقیدہ، کشادہ ذہن قرار ہوتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ غالب نے اپنی
تعلقات کو اپنے مسلک کے پرچار کا ذریعہ نہیں بنایا بلکہ انہوں نے بعض ایسے اشعار بھی کہے
جو صحت تو کیا اسلام سے بھی میل نہیں کھاتے اور ایسا کرنے میں انہوں نے جس چابک دستی،
فلکیں اور مستی آفرینی کا ثبوت دیا ہے، وہ آنے والی نسلوں کے لیے مشعل راہ ہے۔ وہ
مرد سیدہ ہوتے گئے اور اپنے ذہن کو کشادہ کرتے گئے۔ ۱۸۸۳ء کے بعد کا جب کہ وہ پچاس
سال کی عمر سے تہاؤز کر چکے تھے یہ شعر دیکھیے۔

جلا ہے جسم جہاں، دل بھی جل گیا ہو گا
کریتے ہو جو اب راکھ جیتو کیا ہے

شار بھین نے عموماً اس کے معنی ”آتش فراق“ سے سارے بدن کے جل جانے کے کیے ہیں۔ یہ معنی قطعی سہمی ہیں۔ اسے ہندو مذہب کے آئینے میں دیکھنا چاہیے۔ پوری ہندو شاعری میں اس شعر کا مروج نہیں ملے گا۔

۵۷ سال کی عمر میں فکر کر وہ ایک شعر ملاحظہ فرمائیے۔

ہرچے اظہال ہے دنیا مرے آگے

ہوتا ہے شب و روز تماشا مرے آگے

یہ بھی خالص ہندو مذہب کا شعر ہے۔ ”لیلا“ کا تصور ہندو فلسفے کا اہم جز ہے۔

غالب نے عہد جوانی (۱۸۴۱ء) میں ایک نہایت خوب صورت شعر کہا تھا۔

نشہ رنگ سے ہے دلخیز گل

مست کب بند تھا باندھتے ہیں

شار بھین غالب اس کا مطلب یہ لیتے ہیں کہ ”پھول نے اپنے بند تھا اس لیے کھول دیے ہیں

کہ وہ نشہ رنگ سے مست ہو گیا ہے۔“ لیکن یہ شعر اس وقت تک صحیح معنی نہیں دے سکا،

جب تک اس مصرع اول کو مصرع ثانی اور مصرع ثانی کو مصرع اول بنا کر نہ پڑھا جائے یعنی۔

مست کب بند تھا باندھتے ہیں

نشہ رنگ سے ہے دلخیز گل

یعنی مست کی جامہ دہری پر نہ چاہیئے اسے ہوش کہاں وہ تو سرورِ عرفان میں مست ہے۔ وہ

ایک پھول کی طرح ہے جو اپنے رنگ کے نشے میں ڈوب کر کھل اٹھتا ہے اور اپنے لباس

نماہری کھڑے کھڑے کر ڈالتا ہے۔

غالب بھی اپنے تخیل کے نشے میں مست ہو کر طرح طرح کے شعر کہہ جاتا ہے۔

اسے مسلکِ مذہب کی چار دیواری کا ہوش کہاں رہتا ہے۔ اس مجنونِ چمن کا دامن رنگ اور

گلشنِ گل سے ہمہ وقت بھرا رہتا ہے۔

حواشی

- (۱) شیخ آہنگ مرحومہ وزیر الحسن عابدی میں شرم لکھا ہے جو درست نہیں۔ شیخ آہنگ اشاعت دوم ۱۸۵۳ء، ص ۳۳۳ پر شرعی درج ہے اور یہی صحیح ہے۔
- (۲) دیوان غالب نثر گیتار ضا۔ مطبوعہ ۱۹۹۵ء، ص ۳۳۵۔ یہ سلام پہلے پابل رسالہ بمصر لکھنؤ کے مئی ۱۹۲۹ء کے شمارے میں شائع ہوا۔ بعد میں "مترقات غالب" میں شامل کیا گیا۔ اس کا ایک قلمی اندراج رضا لاہوری درام پور میں ہے۔
- (۳) عارف اور فرزندی غالب؟ والے مضمون میں جو اسی کتاب میں شامل ہے۔ یہ بات مکمل کر سامنے آگئی ہے۔
- (۴) "نگار" فروری ۱۹۶۳ء۔ ص ۱۰۔
- (۵) اہل سنت کے ایک فرقے کا نام جو حضرت علی کو تمام اصحاب رسول پر فضیلت دیتا ہے۔
- (۶) ذکر غالب۔ پارہ پنجم۔ ص ۲۵۱۔

زوجہ غالب امر او بیگم

(ازدواجی زندگی کے پہلے ۱۶ سالوں کی مختصر داستان)

غالب جب نواب احمد بخش خاں کے دم دلا سوں سے باجوس ہو گئے تو انھوں نے بخش کا مقدمہ لڑنے کے لیے سفر نکلتے کی خفائی وہ نکلتے جاتے ہوئے ہندس^۱ سے بیچ مل کو ایک خط^۲ (تقریباً جولائی ۱۸۴۷ء) میں لکھتے ہیں:

قطعه مکتوب ملفوف است۔ یکے بہ جناب مہارزادہ نواب حسام الدین
میدرخاں^۳ بہادر و یکے بخد مت جناب مولوی فضل حق و یکے بہ

نعم خانہ بدتر از دواہم از غالب ناکام رسانند

یعنی ایک (تیسرا) خط غالب ناکام کے نعم خانے پر جو دیرانے سے بدتر ہے، پہنچا دیں۔
اس جملے کے سمجھنے کے لیے یہ چند باتیں پیش نظر رکھنی ہوں گی۔ جب یہ خط لکھا گیا اس
وقت:

۱۔ غالب نے اپنی عمر کے ابھی ۳۰ سال بھی پورے نہیں کیے تھے۔

۲۔ غالب اور امر او بیگم کی شادی کو ۷ سال پورے ہو رہے تھے اور وہ بی بی
غالب کی مستقل سکونت کو تقریباً ۴ سال۔

۳۔ غالب نے ان ۱۳ سالوں میں سوائے شعر کہنے اور رنگ و لہاں مٹانے
کے کوئی اور کام نہ کیا جب کہ غالب کی مستقل آمدنی ساڑھے ہاسٹہ
روپے مہینہ (و خلیفہ سرکاری) تھی۔

۳۔ ظاہر ہے اس قلیل آمدنی میں یہ شاہ خزیں ممکن نہ تھیں ان اخراجات کو پورا کرنے میں غالب کے خسر (امرو ٹیکم کے والد) نواب الہی بخش خانہ آگرے سے غالب کی والدہ فتوحات سے غالب کا ہاتھ بناتے رہتے تھے۔ باقی قرضہ لے لیا جاتا تھا۔

۵۔ شیخ آہنگ (مطبوعہ ۱۸۵۳ء) میں ایک خط بنام انور الدولہ بہادر ہے۔ جس میں غالب لکھتے ہیں:

”مسی سالی است کہ خانہ دکاشانہ فروخت کو بکوی گردم و مقایسے محین مدرم۔“

یہ خط شیخ آہنگ کی اشاعت ۱۸۳۹ء میں نہیں ہے اس لیے ظاہر ہے کہ ۱۸۳۹ء اور ۱۸۵۳ء کی درمیانی مدت میں لکھا گیا ہے۔ اگر اسے ۱۸۵۳ء ہی کا لکھا ہوا مان لیا جائے اور اس میں سے تیس سال نکال دیے جائیں تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ غالب ۱۸۲۳ء تک (بہ عمر ۲۶ سال) ان کے پاس ان کا اپنا گھر تھا جو اسی سال یا اس سے دو تین سال قبل فروخت کر دیا گیا۔ اس کے بعد غالب کی زندگی میں انھیں کبھی یہ استطاعت نہیں ہوئی کہ وہ اپنے مکان میں رہ سکیں اور وہ ہمیشہ کرائے ہی کے مکان میں رہا کیے۔ ویسے اس مکان کی فروخت سے پہلے بھی وہ کبھی اس قائل نہ تھے کہ دہلی میں خود اپنا مکان بنوا سکتے یا خرید سکتے۔ قیاس غالب ہے کہ یہ آبائی مکان ہوگا جو ان کے دادا قوٹان بیگ خاں نے اپنے قیام دہلی کے دوران میں خریدا ہوگا اور یہ کہنا بھی غلط نہ ہوگا کہ غالب کے والد عبداللہ بیگ خاں کی ولادت اسی مکان میں ہوئی تھی۔

امرو ٹیکم اور غالب کی شادی ۱۹/ اگست ۱۸۱۰ء کو ہوئی۔ غالب دو تین برس اور آگرہ میں رہ کر ۱۸۱۲ء - ۱۸۱۳ء میں مستقل طور پر دہلی چلے آئے۔ یہاں دہلی میں وہ اپنے علاحدہ مکان میں رہے۔ (ذکر غالب۔

پانچواں ایڈیشن ص ۳۳) یعنی اپنے سسرال میں نہیں رہے۔ ظاہر ہے جس مکان میں یہ میاں بیوی شادی کے بعد دلی آکر رہے تھے وہ بھی آپائی مکان تھا جسے غالب نے ۱۸۲۳ء میں فروخت کر دیا اور اس طرح اپنے جیسے کی رقم سے کچھ قرض چکایا جو جوانی کی رنگ رلیوں نے التاپر لا دیا تھا۔

۶۔ غالب اسی گھر میں غالب اور امرو بیگم کی سات اولادوں میں سے دو یا تین بچوں کا جنم ہوا ہو گا اور یہیں انھیں ان بچوں کی موت کا غم سہنا پڑا ہو گا۔

۷۔ جیسا کہ ان کے پانچن کے مقدمے کی عرضداشت سے ظاہر ہے، غالب لگ بھگ تیس سال کی عمر تک اپنے والد اور تاتا کا ترکہ بچا ہانت کر تقریباً برابر کر چکے تھے۔ نواب احمد بخش خاں نہ صرف یہ کہ اب قبر میں پاؤں لٹکائے بیٹھے تھے بلکہ جین حیات اپنی ریاست کے ہزارے کا پلان بھی مکمل کر چکے تھے۔ صرف عمل درآمد باقی تھا۔ چنانچہ غالب کے لیے فتوحات کا یہ دروازہ بھی بند ہو گیا۔ والدہ بخشوں بخشوں قرض میں پھنسی ہوئی تھیں۔

۸۔ اسی اثنا میں (۱۸۲۶ء) غالب کے خسر نواب الہی بخش خاں معروف (والد امرو بیگم) نے وفات پائی۔ ظاہر ہے کہ غالب ان کے جنازے کو کندھا بھی نہ دے سکے کیوں کہ وہ اپنے سفر کلکتہ پر نکل چکے تھے۔ دور ان سفر ہی میں انھیں اپنے خسر کے انتقال کی خبر ملی ہو گی۔

مندرجہ بالا سے یہ اندازہ کرنا مشکل نہیں کہ غالب کے خط سے لیے ہوئے جملے کا حرف حرف غالب کے حالات کی ٹکسی تصویر ہے۔ ”غالب ناکام“ کی وضاحت کی ضرورت ہی نہیں۔ ”غم خانہ“ بدتر از دیرانہ“ کا اطلاق گھر پر پورے طور پر اس لیے ہوتا ہے کہ امرو بیگم کے والد کے انتقال کو ابھی چند ہی ماہ گزرے ہیں اور کہ وہ دلی کے کرایے کے سنے مکان میں قن تہا رہ رہی ہیں جب کہ ان کی عمر ابھی ۷۲-۲۸ سال سے زیادہ نہیں۔

ان ۱۵-۱۶ برسوں میں امروٹا ٹیکم نے اپنے شوہر کے عشق و محبت کے افسانے سنے، قلیل آمدنی میں گزارہ کیا جب کہ وہ خود ہزاروں میں ملی تھی۔ آبائی گھر سے ہاتھ دھوئے۔ بیوی کو اپنے گھر سے جو محبت ہوتی ہے وہ کسی سے ڈھکی چھپی نہیں، بچے جنے اور ان سے اپنی گود سونے کر کے موت کی گود بھر دی، پھر عظیم المرتبت باپ (معروف) کا انتقال ہو گیا وہ بھی ایسے وقت جب کہ شوہر برسوں کے سفر پر گھر سے چائیکے تھے۔ اگرچہ خط کے اس جھلے سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ غالب اپنی اہلیہ کے دکھوں میں براہ شریک رہتے تھے اور ان کے بارے میں فکر مند رہتے تھے تاہم ان حالات سے امروٹا ٹیکم کی ازدواجی زندگی کے ابتدائی ۱۵-۱۶ سالوں کے جو نقوش ابھرتے ہیں وہ نہایت مایوس کن ہیں۔ ان حالات نے اگر بقیہ زندگی بھر کے لیے ان کے مزاج کو تلخ بنادیا تو کوئی عجب نہیں۔

حواشی

(۱) اس خط میں ایک قطعہ ہے جس کے دوسرے شعر سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ خط غالب نے بنارس پہنچنے پر لکھا تھا۔ شعر یہ ہے۔

گویند، زندہ تا پہ بنارس رسیدہ است
ہاں بریں گیا ضعیف ایں گماں نہ بود

(۲) دیکھیے بیچ آہنگ

(۳) غالب، مثنوی چرخ و بر میں، جو انھوں نے بنارس میں کہی تھی، کہتے ہیں۔ زار باب وطن جو ہم سر تن دل کہ رنگ و روئی اندازیں نہ چن را (اصل وطن میں سے مجھے تین آدمیوں کی تلاش رہتی ہے) ایک مولوی فضل حق (ہم در حق فضل حق را پڑ خواہم) دوسرے حسام الدین حیدر خاں (حسام الدین حیدر خاں نوہم) تیسرے امین الدین احمد خاں (امین الدین احمد خاں طرازم)۔ شاید امین الدین احمد خاں اس وقت لوہارو میں ہوں گے یا ان کے نام الگ سے خط لکھا ہو گا۔

غالب بنام امر او بیگم

غالب ۲۱ یا ۲۲ فروری ۱۸۲۸ء کو کلکتہ پہنچے۔ کلکتہ پہنچ کر یہ شاید دوسرا خط تھا جو انھوں نے رائے بیچ مل کو بھیجا۔ قیاس ہے کہ مارچ ۱۸۲۸ء میں لکھا ہو گا۔ پہلا خط جیسا کہ اس خط میں درج ہے، انھوں نے درود کلکتہ کے نور ابجد راجہ سوہن لال کے توسط سے بھیجا تھا۔ اس کا جواب نہ پا کر یہ دوسرا خط بھیجا۔ لکھتے ہیں:

”ایک مکتوبے بے لفاظی و رلف خط ٹھکانہ ی رسد۔ راقم راتا اس زمانہ
جالے کہ درخورد تحریر باشد، دوسرے عداوہ۔۔۔“

(اب ایک بے لفاظی (کھلا) خط ٹھکانے (میرے گھر) کے خط میں پٹنا
ہوا پہنچتا ہے۔ راقم کو (مجھے) آج تک کے قابل تحریر حالات نہیں
پہنچے۔)

ظاہر ہے کہ ان قابل تحریر حالات میں گھروں سرکار دربار دونوں کے حالات شامل
ہیں۔ غالب نے اپنے گھر کو اب کے بھی ”ٹھکانہ“ ہی لکھا ہے۔

اس خط کے بعد تقریباً تیس سال تک ہمیں غالب کے خطوط میں کوئی ایسی بات نہیں
ملتی جس سے ان کے اور امر و بیگم کے تعلقات پر روشنی پڑتی ہو۔ ہاں ایسے فقرے کہیں مل
جائیں تو مل جائیں جیسے ”اپنے گھر میں اور اپنے بچوں کو میری اور میرے گھر کی طرف سے دعا
کہہ دینا اور تم کو بھی تمھاری استانی دعا کہتی ہیں“ یا ”حکیم غلام نجف خاں کو جن کو وہ اپنے بیٹے
کی طرح جانتے تھے لکھتے ہیں“ ”تمھاری ماں دعا کہتی ہے“ یا ”تمھاری استانی تم کو۔ دعا کہتی
ہیں“ وغیرہ۔ اس کا سبب یہ ہے کہ اس لیے عرصے کے دوران میں غالب نے کوئی ایسا باسٹر

نہیں کیا جس میں انھیں اپنے گھر کی خیر خبر دریافت کرنے کی ضرورت پڑتی۔ یہ لمبا عرصہ امر کو تنگم کے لیے بولا جس کن تھا پہلے ۱۶ سال سے بھی زیادہ۔ انھوں نے سات بچوں کو جنم دیا ان میں سے کچھ اس عہد میں بھی پیدا ہوئے ہوں گے مگر ان میں سے کوئی زندہ نہ بچا۔ ان کے امیر کبیر فقیر منٹش والد نواب انجی بخش خاں معروف، بہن بنیادی تنگم، بہن کے بیٹے عارف، سب اللہ کو پیارے ہو گئے۔ گویا امر کو تنگم گھر میں غالب کے ساتھ جو بیشتر مردانے میں رہا کرتے تھے تھانہ نہ کی گزارتی رہیں۔ البتہ عارف کے انتقال (۱۸۵۲ء) کے بعد جب عارف کے دونوں بیٹے ان کی پرورش میں آئے تو امر کو تنگم کے یہاں پھر سے بہار آگئی اور گھر میں غالب کی دلچسپی بھی دو چند ہو گئی، مگر چہ وہ قلیل آمدنی کی وجہ سے اکثر گھر کر کہ اٹھتے تھے:

”تاہل میری موت ہے۔ میں کبھی اس گرفتاری سے خوش نہیں رہا۔ خدا نے لا ولد رکھا تھا۔ شکر بھالاتا تھا۔ یہ (تاہل) قید جاوالتی ہے۔۔۔ مگر میں تنہا ہوتا تو اس وجہ قلیل (پنشن) میں کیسا فارغ البال اور خوش حال رہتا۔۔۔“

مکتوب ہمام حکیم غلام نجف علی خاں (۱۸۵۸ء)

تاہم اس میں شک نہیں۔ ان بچوں کی رفاقت میں غالب کو ایک نئی زندگی کا تجربہ ہوا اور ان کا خانگی بندھن مضبوط ہو گیا۔

جنوری ۱۸۶۰ء میں غالب کو رام پور کا سفر درپیش ہوا۔ وہ ۱۹ جنوری ۱۸۶۰ء کو دہلی سے روانہ ہوئے۔ ۲۱ جنوری کو میرٹھ سے حکیم غلام نجف خاں کو لکھتے ہیں:

”لاکھوں کے ہاتھ کے دو خط لکھے ہوئے ان کی دہلی کو بھجوا دیے ہیں۔ تم اس اپنے نام کے خط کو لے کر ذبح ڈھائی پر جانا اور اپنی استعفیائی جی کو پڑھ کر سنو بتاؤ اور خیر دعا فیت کہہ دینا۔“

غالب نے ۲ جنوری کو رام پور پہنچے۔ وہاں سے ۳ فروری کو پھر حکیم صاحب کو لکھتے ہیں:

”اب تم ایک کام کرو۔ آج یا کل ذبح ڈھائی پر جاؤ اور جتنے خط جمع ہیں، وہ لو اور مان تنگی مضبوط کاغذ کا لٹافہ کر دو اور ہر خط لکھ کر کلیان کے ہاتھ

” ڈاک گھر میں بھجوا دو۔“

پھر اسی خط میں وہ اپنا حال لکھتے ہیں۔ حقیقت میں یہ حال حکیم صاحب کے لیے نہیں، اپنی بیوی امر ڈاکٹیم کے لیے ہے۔ ذرا تفصیل ملاحظہ کیجئے :

اب میرا حال سنو۔ تقسیم و توقیر بہت ملاقاتیں تھیں ہوئی ہیں۔ ایک مکان کہ وہ تین چار مکانوں پر مشتمل بنے رہنے کو ملا ہے۔ یہاں پھر تو دوا کو بھی میسر نہیں۔ نشئی مکان سختی کے ہیں۔ جگی دوا رہی اور کچر بل، سارے شہر کی آبادی اسی طرح پر ہے۔ مجھ کو جو مکان ملے ہیں وہ بھی ایسے ہیں۔

جنوز کچھ گفتگو درمیان نہیں آئی۔ میں خود ان سے ابتدائے کروں گا۔ وہ بھی مجھ سے بالمشافہ نہ کہیں گے۔ مگر بہ واسطہ کار پر دلائل سرکار۔ دیکھوں کیا کہتے ہیں اور کیا مقرر کرتے ہیں؟ میں سمجھا تھا کہ میرے پہنچنے کے بعد جلد کوئی صورت قرار پائے گی لیکن آج تک جمعہ آٹھواں دن میرے پہنچنے کو ہے، کچھ کلام نہیں ہوا۔

کھانا دونوں وقت سرکار سے آتا ہے اور وہ سب کو کافی ہوتا ہے۔ غذا میرے بھی خلاف طبع نہیں۔ پانی کا شکر کس منہ سے ادا کروں۔ ایک دریا ہے ”کوسی“ سبحان اللہ اتنا ٹھنڈا پانی کہ پینے والا گمان کرے کہ یہ پیکا شربت ہے۔ صاف، سبک، گورا، باضم، سر بلع الطور اس آٹھ دن میں قبض و انقباض کے صدمے سے محفوظ ہوں۔ صبح کو بھوک خوب لگتی ہے۔ لڑکے بھی تندرست آدمی بھی تو نا مگر ہاں ایک عنایت اللہ دو دن سے کچھ بہتر ہے۔ خیر، اچھا ہو جائے گا۔ والد عا۔

امر ڈاکٹیم کا جواب بھی بالکل وہی ہے جو ایک وفاداری بیوی اپنے خاوند کو دے سکتی ہے۔ چنانچہ انھوں نے حکیم صاحب سے کہہ دیا ہو گا کہ کچھ دینے کہ اپنا حال لکھنے میں تاخیر سے کام نہ لیا کریں، خط جلد جلد لکھا کریں۔ غالب ۱۳ فروری کو اس کا جواب یوں لکھتے ہیں اور شبہ کرتے ہیں کہ شاید حکیم صاحب امر ڈاکٹیم کو ان کا پورا خط پڑھ کر نہیں سناتے :

”یہ تم کیا لکھتے ہو کہ گھر میں خط جلد جلد لکھا کرو۔ تم کو جو خط لکھتا ہوں گویا تصدیق استائی جی کو لکھتا ہوں۔ کیا تم سے انکا نہیں ہو سکتا کہ جلد اور پڑھ کر سنا؟ اب ان کو خیال ہو گا کہ اس انگریزی خط میں کیا لکھا ہے۔ تم یہ خط میرا تھا میں لیے جاؤ اور حرف پہ حرف پڑھ کر سنا۔ لڑکے دونوں اچھی طرح ہیں۔ کبھی میرا دل بہلاتے ہیں کبھی مجھ کو ستاتے ہیں۔ بکریاں، کبوتر، بئیریں، بھل، کنکوا، سب سامان درست ہے۔ فردری میسن کے دو دو روپے لے کر دس دن میں اٹھا ڈالے۔ پھر پوسٹ چھوٹے صاحب آئے کہ دلا جان کچھ ہم کو قرض حسہ دو۔ ایک روپے دونوں کو قرض حسہ دیا گیا۔ آج چوبہ ہے، مینا اور ہے۔ دیکھیے کے ہار قرض لیں گے۔

یہاں کارنگ نواب صاحب کے آنے پر جو ہو گا اور جو قرار پائے گا وہ مفصل تم کو لکھوں گا اور تم اپنی والدہ کو سنا دینا اور ہاں بھائی، یہ بھی گھر میں بچہ چھ لیتا کہ کیدار ناتھ نے اندر باہر کی تحفہ و بانٹ دی؟ میں نے تو وفادار اور حلال خوردی تک کی بھی تحفہ و بھیج دی ہے۔

غالب کارلہ تھا کہ وہ گرمی اور برسات کا موسم رام پور میں گزاریں۔ وہاں انھیں نواب محمد یوسف علی خاں ناظم نے ہر طرح کا آرام دے رکھا تھا مگر بچوں (باقری علی خاں و حسین علی خاں، فرزند ان حارف) نے واپس واپس آنے کی ضد کی۔ ان کی کم عمری کے سبب مرزا نے مناسب نہ سمجھا کہ انھیں تہدائی بھیجیں۔ آخر وہ بھی واپس آ گئے اور رام پور سے ۷ مارچ ۱۸۶۰ء کو چل کر ۲۳ مارچ ۱۸۶۰ء کو دہلی پہنچ گئے۔ اسی دن دونوں کا چاند ہوا۔

۳۱ / اپریل ۱۸۶۵ء کو نواب محمد یوسف علی خاں ناظم کا انتقال ہو گیا اور نواب کلب علی خاں نے مسند سنبھالی۔ غالب، نواب مرحوم کی تعزیت اور نواب حال کی جنینت کے لیے پھر رام پور گئے۔ ملازموں کے علاوہ دونوں لڑکے بھی ساتھ تھے۔ ۷ / اکتوبر ۱۸۶۵ء کو دہلی سے روانہ ہوئے اور جیساکہ ذیل کے خط بنام مرزا شہاب الدین احمد خاں ثاقب سے ظاہر ہوتا ہے، دوسرے دن پاچہ ڈپٹی۔ یہ خط وہیں سے لکھا ہے، ۸ / اکتوبر ۱۸۶۵ء کو۔ خط حقیقت میں

اسرو حکیم کے نام ہے :

اچھی طرح ہو؟ چاڑی آباد کا حال شمشاد علی سے سنا ہو گا۔ ملتے کے دن دو تین گھنٹی دن چڑھے احباب کو رخصت کر کے راضی ہوا۔ قصد یہ تھا کہ چلکھوے رہوں۔ وہاں قافلے کی تنجائش نہ پائی۔ ہاپوڑ کو روانہ ہوا۔ دونوں پر خود ار گھوڑوں پر سوار پہلے چل دیے۔ چار گھنٹی دن رہے میں ہاپوڑ کی سرائے میں پہنچا۔ دونوں بھائیوں کو بیٹھے ہوئے اور گھوڑوں کو کھلتے ہوئے پایا۔ گھڑی بھر دن رہے قافلہ آیا۔ میں نے چھٹانک بھر سگی دلغ کیا۔ دو شامی کباب اس میں ڈال دیے۔ رات ہو گئی۔ شراب پی لی کباب کھائے۔ لڑکوں نے امرہ کی کچھڑی بکوائی۔ خوب تکی ڈال کر آپ بھی کھائی اور سب آدمیوں کو بھی کھلائی۔ دن کے واسطے ساوہ سالن بکویا۔ حرکاری نہ ڈلوائی۔ بارے آج تک دونوں بھائیوں میں موافقت ہے۔ آپس کے صلاح و مشورت سے کام کرتے ہیں۔ اتنی بات ڈانڈ ہے کہ حسین علی منورل پر اثر کر پاپوہر مضائی کے کھلونے خرید لاتا ہے۔ دونوں بھائی مل کر کھا لیتے ہیں۔ آج میں نے تمہارے والد کی صحت پر عمل کیا۔ چار بیجے پانچ کے عمل میں ہاپوڑ سے چل دیا۔ سورج نکلے ہاپوڑ گڑھ کی سرائے میں آ پہنچا۔ چار پائی بچھائی ماس پر پھوننا بچھا کر حقد پی رہا ہوں نور یہ خط لکھ رہا ہوں۔ دونوں گھوڑے کو حل آگے، دونوں لڑکے رتھ میں سوار آتے ہیں۔ اب وہ آئے نور کھانا کھا لیا اور چلے۔ تم اپنی استانی کے پاس جا کر یہ رتھ سراسر پڑھ کر سنا دینا۔ شمشاد کو کتاب کے مقابلے اور صحیح کی تاکید کر دینا۔

۱۱/ اکتوبر ۱۸۶۵ء کو لکھتے ہیں :

بر خود ار حکیم نظام نجف خاں کو فقیر غالب علی شاہ کی دعا پہنچے۔ بدھ کا دن، سہ پہر بھر دن چڑھا ہو گا کہ میں قضا پا لگی پر سارا آباد پہنچا۔ میں جمادی الاول کی اور گیارہ اکتوبر کی ہے۔ دونوں لڑکے دونوں گاڑیاں

اور رتھ اور آدمی سب پہنچے ہیں۔ لب آئے جاتے ہیں۔ رات پہ خیر گزروے۔ یہ شرط حیات کل رام پور پہنچ جائیں گے۔ گھبراہٹ ہو اہوں۔ تیسرا دن ہے، پانچواں پھرے کو۔ لڑکے بھروسہ عافیت ہیں۔ اپنی استانی سے کہہ دیتا۔

۱۲/ اکتوبر کو غالب رام پور پہنچ گئے وہاں سے ۲۱/ اکتوبر کو ایک خط بھیجئے ہیں جس میں رہنے، کھانے پینے کی مکمل تفصیل ہے۔ خاوند کی طرف سے ایسا خط بیوی کے لیے یقیناً اطمینان قلب کا باعث ہوتا ہے۔ ملاحظہ کیجئے:

اقبال نشان، عطاء الدولہ، حکیم غلام نجف خاں کو غالب علی شاہ کی دعا پہنچے۔ تمہارے خط سے معلوم ہوا کہ تم کو میرے کھانے پینے کی طرف سے تشویش ہے۔ خدا کی قسم میں یہاں خوش اور سندرست ہوں۔ دن کا کھانا ایسے وقت آتا ہے کہ پہرہ دن چڑھے تک میرے آدمی بھی روٹی کھا سکتے ہیں۔ شام کا کھانا بھی سویرے آتا ہے۔ کئی طرح کے سالن، پلاؤ، تھن، پندے، دونوں وقت روٹیاں خیر، چپاٹیاں، مرچے، اجارے میں بھی خوش، لڑکے بھی خوش، کلو اچھا ہو گیا ہے۔ سٹا، ^{مستطیل} بلی، خاکروب، سرکار سے جھین ہے۔ حجام اور دھوبی نوکر رکھ لیا ہے۔ آج تک دو ملاقاتیں ہوئی ہیں۔ تعظیم، تواضع، اخلاق کسی بات میں کی نہیں۔

عظیم الدین خاں بہادر کو دعا پہنچے۔ یہ خط لے کر تم اپنی داوی صاحب کے پاس جاؤ اور یہ خط پڑھ کر سناؤ اور ان سے یہ کہہ دو کہ وہ بات جو میں نے تم سے کہی تھی وہ غلط ہے، اس کی کچھ اصل نہیں ہے۔ باقی خیر و عافیت۔

حکیم غلام نجف خاں جو غالب کی خیر حاضری میں برابر امر کو حکیم کی ضروریات کا خیال رکھے ہوئے تھے، نے پے درپے دو خطوں میں دوسرے امور کے علاوہ امر کو حکیم کی بیماری کا حال بھی غالب کو لکھا۔ غالب ۱۲ نومبر ۱۸۶۵ء کے خط میں اس کا تفصیلی ذکر کرتے ہیں:

”تھمارے دو خط متواتر آئے۔ ظہیر الدین کا آگرے جلتا میرا خط اس کا موسم۔ تھمارے پاس پہنچتا اور اس کا آگرے کو روانہ ہوتا۔ ظہیر الدین کی داوی کا بہ عارضہ سر قد و سعال و زحور ہوتا۔ کدرا تھ کا مجھ سے خفا ہوتا۔ مکان کو روکنے کی اجازت کا مانگتا۔ فضل حسن سے میرے واسطے درلودہ تلفقد کرتا۔ یہ مدارج و مطالب معلوم ہوئے۔

ظہیر الدین کا خط تم نے کیوں کھولا۔ وہ مطلوب الغضب ہے، تم پر خفا ہو گا۔ اس کی داوی اس موسم میں ہمیشہ ان امراض میں مبتلا ہو جاتی ہے۔ ایک نسخہ اس کے پاس ماعدا لکھم کا ہے، وہ کچھ اور اور ذرا خبر لیتے رہو۔ کدرا تھ لڑکا ہے، وہ مجھ سے کیا خفا ہو گا؟ روپیہ جو خزانے میں جمع ہو گا آخر وہی لائے گا۔ خفا میں ہوں کہ روپیہ دام دام پلدا اور میرا تمسک نہ دیا اور پختا نکیس روپے آٹھ آئے کا نہ بانٹا۔ مکان کے روکنے کو اور کس طرح نکھوں؟ شہاب الدین خاں کو لکھا۔ شمشاد علی بیگ کو لکھا، اب تم کو لکھتا ہوں۔ ستمبر کے پانچ روپے آٹھ آنے دے آیا ہوں۔ اکتوبر، نومبر، دسمبر یہ سولہ روپے آٹھ آنے آکر دوں گا بلکہ اگر موقع بنے گا تو یہ سہ ماہیہاں سے بہ طریق ہنڈی بھیج دوں گا۔

اسطیل خاں صاحب کو میری دعا کہو اور کہو کہ ذیو زحی کی میز می بنوادیں اور حوٹلی کے پائے خانے کی صورت درست کروادیں۔ پائے قسمت! اس قسمت پر لعنت کہ میاں فضل حسن میرے مربی و محسن نہیں اور پھر واسے عمر دی کہ مطلب پر آری نہ ہو، خدا کرے نہ ہو۔ لوطیوں کا احسان زہر قاتل ہے۔ فضل اللہ خاں میرا بھائی ہے۔ اس کا احسان مجھ کو گوارا سوہا اس سے کہا اور ہزار بار کہوں گا۔ خیر، جو ہوا سو ہوا اب آپ اس سے ذہن نہ کیجئے گا، نہ لکھیے گا۔ اگر کچھ کہو تو فضل سے کہو، تفضل سے کہو۔ واللہ۔

نواب صاحب دورے سے یا آج شام کو یا کل آجائیں گے، جشن

جہشیدی کی تیاریاں ہو رہی ہیں۔

غالب ۲۸ دسمبر ۱۸۶۵ء کو رام پور سے واپس دہلی کے لیے روانہ ہوئے اور ۸ جنوری ۱۸۶۶ء کو دہلی پہنچے۔

باقر علی خاں کا قتل بڑا ہو کر میں برس کی عمر (اواخر ۱۸۶۷ء) میں الودادراج میں ملازم ہو گیا۔ اس کے نام کا بھی ایک خط پڑھ لیجئے۔ جو غالب نے اوائلی ۱۸۶۸ء میں اسے لکھا ہو گا۔ خط کے آخری دو جملوں سے معلوم ہو جاتا ہے کہ اب گمراہی گمراہی مٹا ہے، امر لا یجزم کے لیے بھی اور غالب کے لیے بھی۔ باقر علی خاں کی شادی ہو چکی ہے اور ان کے دو سال کی ایک بچی بھی ہے۔ چوں کہ شادی (۱۸۶۳ء) کے بعد باقر علی خاں ملک مکان میں یا اپنے خسر تھوڑے رشتوں کے ساتھ رہنے لگا تھا اس لیے لکھتے ہیں کہ بچی ”کبھی روز، کبھی دوسرے تیسرے میرے پاس آ جاتی ہے۔“ حسین علی خاں ان کے ساتھ ہی رہتا ہے۔ دوا اور دواوی دونوں کا دل خوب لگا ہوا ہے۔ خط ملاحظہ ہو۔ غالب کا انتقال اس خط کے سال بھر بعد ہوتا ہے اور امر لا یجزم کا دو سال بعد :

اقبال نکلاں مرزا باقر علی خاں کو غالب نیم جاں کی دعا پینچے۔ تمہارا خط آیا۔ تمہارے روزگار کی درستی آگے سن چکا تھا، اب تمہارے لکھنے سے دیکھ بھی لی۔ دل میرا خوش ہوا اور تم خاطر جمع رکھو جیسا کہ مہاراج نے تم سے کہا ہے، تمہاری ترقی انشاء اللہ تعالیٰ جلد ہو گی۔

مجھ سے جو تم گلہ کرتے ہو خط کے نہ بھیجنے کا۔ بھائی اب میری انگلیاں ٹنگی ہو گئی ہیں اور بصارت میں بھی ضعف آ گیا ہے۔ دو سطر میں نہیں لکھ سکتا۔ اطراف و جوانب کے خطوط آئے ہوئے دھرے رہتے ہیں۔ جب کوئی دوست آ جاتا ہے، میں اس سے جواب لکھوا دیتا ہوں۔ یہ سول کا تمہارا خط آیا ہو اور تمہارا اب اس وقت مرزا یوسف علی خاں آگئے، میں نے ان سے یہ خط لکھوا لیا۔

تمہاری دواوی ابھی طرح ہے، تمہارا بھائی ابھی طرح ہے۔ تمہارے گھر میں سب طرح خیر و عافیت ہے۔ تمہاری لڑکی ابھی طرح ہے۔

بھی روز بھی دوسرے تیسرے میرے پاس آ جاتی ہے۔

غالب نے رام پور کے پہلے سفر میں جو ۱۶ جنوری سے ۱۷ جنوری ۱۸۶۰ء تک تقریباً

دو ماہ کا احاطہ کرتا ہے، امر کو تنگم کو جو مظلوم ہوتا ہے پڑھی لکھی نہ تھیں، کم از کم تین خط لکھے۔ یہ ہمارے مطالعے میں ہیں۔ غالب کا دوسرا سفر رام پور سے ۱۷ اکتوبر ۱۸۶۵ء سے ۲۰

۲۸ دسمبر ۱۸۶۵ء تک تقریباً پچھتر تین ماہ پر محیط رہا۔ اس مدت میں جو خط انھوں نے امر کو تنگم کو لکھے وہ کم از کم چار ہیں۔ ان کے علاوہ جو خط لکھے ہوں گے وہ ہماری دسترس میں نہیں۔ ایک وفا شعار بیوی اور فرض شناس خاوند کے مابین اس سے بہتر تعلقات کیا ہو سکتے ہیں۔

مظلوم ہوتا ہے کہ امر کو تنگم اور غالب میں ان بن کا سبب اختلاف مزاج تھا۔ جو ہمیشہ جھنجھلاہٹ کے سبب ہوا کرتا ہے۔ امر کو تنگم کے والد نامہ دار نواب الہی بخش خاں معروف کی زندگی (وفات ۱۸۲۶ء) میں، غالب ضرور عیش کو شوق اور غیر محتاط رہے۔ بعد ازاں انھوں نے بھی ان فراکش کے ناپسندیدہ میں کو تابی نہیں کی جو ایک شوہر پر واجب ہیں۔ ان کے ذہن میں طلاق، علاحدگی، دوسری شادی وغیرہ کا گز رہی نہیں ہوا۔

حواشی

(۱) ۲۳ مئی ۱۸۶۰ء کو دئی پٹنچے تھے۔

(۲) ۸ جنوری ۱۸۶۱ء کو دئی پٹنچے تھے۔

عالب اور امر او بیگم میں ان بن کتنا جھوٹ کتنا سچ

۱۔ چند یحییٰ شاہد

(الف) سردار الملک سردار الدولہ نواب آغا مرزا بیگ خاں (ولادت ۱۸۳۸ء) عالب کے بھانجے مرزا جو علی بیگ عرف مرزا مثل بیگ کے صاحبزادے تھے وہ اپنے ”سوانح خود نوشت“ کا نامہ سردری میں لکھتے ہیں:

”الغرض خاندان لودہ سے ہمارے دو رشتے ہوئے یعنی چھوٹی امینی خاتم کا نکاح نواب علی بخش خاں (امر و بیگم کے بھائی) سے ہوا کوڑن و شوہر میں ہمیشہ نا اتفاقی رہی اور والد امر زانوٹ (عالب) کا نکاح دختر نواب النبی بخش خاں (امر و بیگم) سے ہوا۔ بچپن میں جب میں اپنی والدہ مرحومہ کے ساتھ ان (عالب، امر و بیگم) کے ہاں جایا کرتا تھا تو والدی (امر و بیگم) مجھ کو ایک دونی دیا کرتی تھیں۔ عجیب بات یہ ہے کہ ان دونوں میاں بی بی میں بھی ہمیشہ ان بن رہی۔ یہی اس خاندان کی نہایت مہذب و شائستہ مگر کمال درجہ مفرد و سنگین تھیں۔“

(ب) نواب خضر مرزا (نیر و فیاد) بیگم ہزوج غلام حسین خاں سردار و خزانہ علی بخش خاں معروف) سے بذریعہ حید احمد خاں صاحب دلی کی باتیں معلوم ہوتی ہیں۔ خضر مرزا حسین علی خاں سے عمر میں چھوٹے تھے۔ ان کا سال ولادت ۱۸۵۵ء کے لگ بھگ ہے اور حسین علی خاں کا

۱۸۵۰ء۔ حمید احمد خاں صاحب لکھتے ہیں:

”نواب خضر مرزا مرحوم (جنہوں نے لڑکپن میں غالب اور امروہہ بیگم کو دیکھا تھا) اقم الحروف سے اس زمانے کی ایک حکایت ان الفاظ میں بیان کرتے تھے۔ میں ایک دن مرزا صاحب کے دیوان خانے میں کھڑا تھا کہ وہ اوپر سے اترے۔ مرے کھوے پر ہاتھ رکھ کر کہا۔ آخری داوی کے گھر چلتا ہوں (داوی سے مراد امروہہ بیگم تھیں) اندر جا کر بستی مانا سے داوی کے متعلق پوچھا کہ کہاں ہیں۔ معلوم ہوا کہ نماز پڑھ رہی ہیں۔ کہنے لگے ہیں یہ کیا اجب کو نماز ادرے خضر حیرتی داوی نے تو گھر کو فتح پوری کی مسجد بلا دیا۔“

”خضر مرزا کہتے تھے کہ مرزا صاحب کا انتقال دیوان خانے میں ہوا۔ داوی اس وقت زمان خانے میں تھیں۔ اسی عرصہ میں دارودہ کھو کو انہوں نے باہر کی خبر پوچھنے کے لیے کئی دفعہ بلا دیا۔ میں ایک دو دفعہ گیا، مگر یہ اُن پر طاری تھا۔ سفید دوپٹہ لوزھے تخت پر پٹیلی رو رہی تھیں۔“

(بج) غالب کے دوست نواب ضیاء الدین احمد خاں شیرور خٹاں کی بیٹی اور

مرزا زین العابدین خاں عارف کی بہو نواب معظم زمانی بیگم عرف بیگم کی شادی باقر علی خاں کاش سے ۱۸۶۳ء میں ہوئی تھی۔ اس وقت بیگم کی عمر ۱۳ سال کی تھی۔ حمید احمد خاں صاحب نے جولائی ۱۹۳۸ء میں ان سے ملاقات کی تھی۔ ذیل میں حمید احمد خاں صاحب کے مضامین سے وہ اقتباسات درج کیے جاتے ہیں جو حمید احمد خاں صاحب اور بیگم کی زبان سے ہیں اور امروہہ بیگم سے متعلق ہیں:

خود بیگم صاحبہ کی موجودگی میں میاں بیوی کی لڑائی ہوتی تھی۔ امروہہ بیگم خفا ہوتی تھیں مگر خاموش ہو جاتیں۔ ان سے کہتی تھیں:

”بہن تو تو بچہ ہے بڑھے کی باتوں کا خیال نہ کیا کر، بڑھا تو دیوانہ ہو گیا ہے۔“

اسی قسم کا ایک واقعہ راجا تنگم صاحب نے مجھے یوں سنایا کہ (مرزا صاحب) جھپٹے پہر ہوا خوری کو چلایا کرتے تھے۔ ایک روز عصر کے بعد وہ واپس آئے ہیں اور میری ساس عصر کی نماز پڑھ رہی تھیں۔ دونوں بھی اسی تخت پر ٹکڑ پر ہو بیٹھے۔ جب ہم نے سلام پھیرا تو کہنے لگے: ”دودا! خوب! بہو کو بھی اپنا سا کر لیا۔ کہاری بوٹ کا کینڑا اپنے گمرے جاتی ہے تو چالیس دن میں اسے اپنا سا کر کے نکال دیتی ہے!“

ایک اور لطیفہ راجا تنگم صاحب نے مجھے یوں سنایا کہ برسات کے دن تھے۔ مین نہت برسنے لگا۔ پاتوں (پاقر علی خاں اور حسین علی خاں) نے کھانا کھلایا اور چلے گئے۔ نیاڑ علی (ملازم) بھی چلا گیا۔ (مرزا صاحب) بیٹھے بیوی سے باتیں کرتے تھے۔ میں یوں بیٹھی تھی، گاؤ جیسے کے کونے سے لگی ہوئی۔ کہنے لگے: ”ایک بیوی، دودا میں، تیرا آنکھوں میں ٹھیکرا! بہو میں اور میری بیوی بیٹھے ہیں، تم کیوں بیٹھی ہو؟“ اس پر میری ساس بولیں: ”مے تو بہ! بڑھا تو دودا ہے۔ اسے تو ٹھننے کے لیے کوئی چاہیے۔ اب بہو ہی مل گئی۔“ میں اسے میں اٹھ کر ایک کونے میں جا چکی۔ اب انھیں یہ فکر کہ برسات کے دن ہیں اور کینڑے پٹنگے کا موسم مجھے دھوڑتے پھریں اور کہتے جائیں: ”مجھے کیا خبر تھی بہو اس بات کو اتنا بردلنے کی!“

میرے پیلاہ کے بعد کی بات ہے کہ چنے کی دال سالن میں پڑی ہوئی میرے سامنے بھی آئی۔ مجھے پسند نہیں تھی۔ مطلقاً نے میری ساس سے شکایت کی کہ بہو نہیں کھاتیں چنے کی دال۔ مرزا صاحب یہ بات سن رہے تھے کہنے لگے: ”دودا، یہاں تو آ“، دودا گئیں تو ان سے کہا، ”چیچے نہیں تھے میرے پاس“ بہو کی پسند کی چیز پکائی ہوئی۔ ”دودا نے جواب دیا: ”نہیں، بہو چنے نہیں کھاتی ہیں۔“ بولے: ”اوہو، خدا سے بھی بڑھ گئیں بہو؟ تو بہ! تو بہ!“ پھر میری ساس سے کہنے لگے: ”بیوی

سنو ”وہ بولیں: ”میں نہیں سنتی!“ اس پر مجھ سے کہا: ”بیٹی برا نہ مانتو۔ ایک بات سنا تا ہوں۔ خدا کے آگے چٹا گیا اور فریاد کی کہ باری تعالیٰ یہ کیا بات ہے مجھ کو لوگ طرح طرح سے تنگ کرتے ہیں۔ بھونٹتے ہیں، مٹھتے ہیں، بیا ابالتے ہیں، پیٹتے ہیں۔ آخر میرا گناہ کیا ہے؟ خدا نے چنے کی طرف دیکھا اور کہا ”دور ہو۔ نہیں میں بھی تجھے کھا جاؤں گا!“ ”جب میں بیاضی گئی تو وہ (امیر النجیم) لہجور کی پھاٹک تھیں۔ جاننا چاہیے کہ کہا کرتیں: ”اے اللہ! تو کب بلائے گا۔“ ایک روز میں نے پوچھا: ”کیسے جان، آپ کو قبر سے ڈر نہیں لگتا؟“ کہنے لگیں: ”بیٹی، تمہارا تل سر اٹھ دیکھا ہے۔“

بقول ان کے مرزا صاحب نصے میں آتے تو ان کی زبان سے اس قسم کے کلمات نکلتے تھے:

”میرا تو ناک میں دم کر دیا“ حضرت موسیٰ کی بہن؟ ”دوسری طرف نجیم غالب تھا ہوتی تھیں، مگر خاموش ہو جاتی تھیں۔ ”اپنی بھینچی (معظم زانی نجیم) سے کہتی تھیں: ”تو تو بچہ ہے۔ بڑے کی باتوں کا خیال نہ کر۔ بڑا تو دیوانہ ہو گیا ہے۔“

(د) مولانا حالی (ولادت ۱۸۳۷ء) پہلی مرتبہ ۱۸۵۳ء میں دہلی آئے اور غالب سے بھی ملاقات ہوئی۔ غالب کی مشہور زمانہ سوانح عمری یادگار غالب (جس میں سوانح عمری کم اور غالب کی شعری اور ادبی حیثیت نمایاں کرنے کا مقصد زیادہ کار فرما ہے) ۱۸۹۷ء میں شائع ہوئی جو آج تک بہت مشہور ہے۔ حالی اس میں لکھتے ہیں:

خانگی تعلقات

مرزا کی بی بی، جو الٹی بخش خاں مسرور کی بیٹی تھیں، وہ ہمایت متقی، پریز گار اور روزے نماز کی سخت پابند تھیں۔ جس قدر مرزا مذہبی معاملات میں بے مبالغہ تھے، اسی قدر ان کی بی بی، احکام مذہبی کی پابند

تھیں، یہاں تک کہ بی بی کے کھانے پینے کے ہاں الگ اور شوہر کے الگ ہوتے تھے۔ ہانسہم۔ بی بی شوہر کی خدمت گزاری اور خیر گیری میں کوئی دقیقہ فرو گزاشت نہ کرتی تھیں۔ مرزا صاحب ہمیشہ مردانے مکان میں رہتے تھے۔ مگر ان کے کھانے پینے اور دوا اخذاتی اور جڑ بول وغیرہ کا انتظام سب گھر میں سے ہوتا تھا۔ مرزا میں جب تک چلنے پھرنے کی طاقت رہی، ہمیشہ وقت صحیح پر وہ ایک پار گھر میں ضرور جاتے تھے اور بی بی اور ان کے تمام رشتہ داروں کے ساتھ نہایت عمدہ برتاؤ رکھتے تھے اور اپنی جان سے بڑھ کر ان کی ضروریات اور اخراجات کا خیال رہتا تھا۔ مگر چون کہ شوخی اور عرافت ان کی کمائی میں بڑی تھی، ان کی زبان و قلم سے بی بی کی نسبت ایسی باتیں نکل جاتی تھیں، جن کو واقف آدمی نفرت یا بے تعلقی پر محمول کر سکتا ہے۔

لعیفہ: کسی نے اس کو سگہ نام ایک شاگرد کی دوسری بی بی کے مرنے کا حال مرزا کو لکھا اور اس میں یہ بھی لکھا کہ اس کے ننھے ننھے بچے ہیں، اب اگر تیسری شادی نہ کرے تو کیا کرے اور بچوں کی کس طرح پرورش ہو؟ مرزا اس کے جواب میں لکھتے ہیں: ”اس کو سگہ کے حال پر اس کے واسطے رحم اور اپنے واسطے رشک آتا ہے۔ اللہ تعالیٰ ایک وہ ہیں کہ دود و باران کی چیزیں کٹ بجلی ہیں اور ایک ہم ہیں کہ ایک لوہے پر پچاس برس سے جو پھانسی کا چند انگلے میں پڑا ہے، تو نہ چند اسی ٹوٹتا ہے نہ دم ہی ٹٹتا ہے۔ اس کو سمجھاؤ کہ بھائی! تمہارے بچوں کو میں پال لوں گا، تو کیوں پلا میں پھنستا ہے؟“ وہ ہمیشہ تعلقات خانگی کو ہدایا بڑا ایک سخت مصیبت بتایا کرتے تھے۔

لعیفہ: جلّے کے موسم میں ایک دن طوطے کا بیجرہ سانس نہ کھا تھا۔ طوطا سردی کے سبب پردوں میں مٹھ چھپائے بیٹھا تھا۔ مرزا نے دیکھ کر کہا: ”میں! مٹھو! نہ تمہارے جو رو نہ بچے، تم کس گھر میں یوں

مر جھکائے ہوئے بیٹھے ہو؟“

لطیفہ: ایک دفعہ مرزا مکان بولنا چاہتے تھے۔ ایک مکان آپ خود دیکھ کر آئے، اس کا دیوان خانہ تو پسند آگیا، مگر جلسہ اخوند دیکھ سکے۔ مگر پر آکر اس کے دیکھنے کے لیے بی بی کو بھیجا۔ وہ دیکھ کر آئیں، تو ان سے پسند ناپسند کا حال پوچھا۔ انہوں نے کہا: اس میں تو لوگ جلاتے ہیں۔

مرزا نے کہا: ”کیا دنیا میں آپ سے بھی بڑھ کر کوئی ہلا ہے؟“

موت کی آرزو: مرزا یا تو اس وجہ سے کہ ان کی زندگی فی الواقع مصائب اور سختیوں میں گزری تھی اور یا اس لیے کہ ان پر تلامذہ حاکموں کا بہت زیادہ اثر ہوا تھا، آخر عمر میں موت کی بہت زیادہ آرزو کیا کرتے تھے۔ ہر سال اپنی وفات کی تاریخ نکالتے کہ اس سال ضرور مر جاؤں گا۔

لطیفہ: ۱۷۷۷ء میں انہوں نے اپنے مرنے کی یہ تاریخ مکی کہ ”غالب مرد“ اس سے پہلے کئی ماہے غلط ہو چکے تھے۔ فشی جو اہر سنگھ جوہر نقشب جو مرزا صاحب کے مخصوصین میں سے تھے، ان سے مرزا صاحب نے اس ماہے کا ذکر کیا۔ انہوں نے کہا: ”حضرت! انشاء اللہ یہ ماہہ بھی غلط ثابت ہو گا“ مرزا نے کہا: ”دیکھو، صاحب! تم ایسی قال منہ سے نہ نکالو، اگر یہ ماہہ مطابق نہ نکلا، تو میں سر پھوڑ کر مر جاؤں گا۔“

لطیفہ: ایک دفعہ شہر میں سخت وبا پڑی۔ میر مہدی حسین مجرد نے دریافت کیا کہ حضرت! وبا شہر سے دفع ہوئی یا ابھی تک موجود ہے؟ اس کے جواب میں کہتے ہیں: ”بھئی، کیسی دہاء؟ جب ایک ستر برس کے بڑھے اور ستر برس کی بڑھیا کو نہ مار سکے، تو تف بریں دہا۔“ اسی قسم کی بہت سی باتیں اور حکایتیں ان سے منقول ہیں، جن سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ وہ آخر عمر میں مرنے کے کس قدر آرزو مند تھے۔

۲۔ کلام غالب سے شہادت

ذیل میں وہ اشعار دیے جاتے ہیں جو حالی اور حمید احمد خاں کی رائے میں غالب اور امروہہ بیگم میں ان بن کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔ میں نے ان سب کا تاریخی تھمن بھی کر دیا ہے۔
(الف) اردو

I

آرزوے خانہ آبادی نے دیراں ترکیا
کیا کروں، مگر سایہ دیوار سیلابی کرے

(ب) فارسی

II

دیریں جنت ازاں دیراند ہا آذر	بہ کاشی لختے از کاشانہ یاد آذر
بہ خون دیدہ زورق رائدہ چند	دریغا در وطن و اماغہ چند
بہ امید تو چشم از خویش بست	ہوس را پاسے دروا من شکست
بہ روے آتش دل مہاگزیناں	بہ شہر از بے کسی صحرا نصیناں
ز سحاب بر آتش آرمیدہ	مگر کاں قوم را و ہر آفریدہ
بہ حکم بے کیسہا بندہ تو	بہ در خاک و خون انگندہ تو
بہ بزم عرض دعویٰ بے زباناں	چو شمع از داغ دل آذر لختاناں
ز تو تالاں دے در پردہ تو	سرد سرمایہ غارت کردہ تو

III

واغم کہ گزیدہ آرزوے داری	اے آنکہ برو کہہ دوے داری
درخانہ زن ستیزہ خوے داری	زیگوند کہ تنہی غرامی دوانم

IV

سپردہ از رو حکیم و تکلیل	بہ آدم زن بہ شیطان طوق لعنت
مگراں تر آمد از طوق عزتزل	ولیکن در اسیری طوق آدم

گھر کے در و درختوں تو حلقی ہر در و درخت تیرے تیرے نہیں
 ایک باشندہ وہاں مہینے صحبت در طلب جان و چارے کھٹکھٹ لڑن
 ایک باشندہ وہاں مقام صحبت شور تھا خانے ہر دے مہاجن

☆ ☆ ☆

سب لوگ کیے ہوئے اندراجات، (چند تہی گو اور کلام بطور گوہر) کا جائزہ لیا جاتا ہے۔
 ایک بات جو بھی گواہوں میں مشترک ہے وہ یہ ہے کہ حالی کے سواۓ ۱۸۳۸ء سے پہلے ان
 میں سے کسی کا وجود ہی نہ تھا اور حالی بھی ۱۸۵۳ء سے پہلے کبھی غالب سے نہیں ملے تھے۔
 آغا ز ایک (ولادت ۱۸۳۸ء) کو بھی ہوش میں آنے کے لیے کم از کم پانچ سال کا ہونا
 ضروری ہے اس طرح ان کے لیے بھی غالب اور امر و نیگم کی باتیں سننے اور یاد رکھنے کا زمانہ
 ۱۸۵۳/۵۴ء سے پہلے کا نہیں ہو سکتا ظاہر ہے کہ یہ تمام آنگھوں دیکھے واقعات غالب کی
 ۵۷/۵۸ء سال اور امر و نیگم کی ۵۵/۵۴ء سال کی عمر کے پاس کے بعد ہی کے ہو سکتے ہیں۔

آغا ز ایک کہتے ہیں کہ "ان دونوں میاں بی بی میں بھی بیٹا ان بن رہی۔ یہاں اس
 خانہ ان کی نہایت مہذب و شائستہ مگر کمال درجہ کی مفرد و متکبر ہونا تھا اور جب امر و نیگم
 امر و نیگم کی زبانی جاتی ہیں کہ وہ (غالب کو مخاطب ہو کر) کہتی تھیں "بڑے کی باتوں کا خیال
 نہ کیا کہ بڑا حاقود ہوتا ہو گیا ہے۔" تو امر و نیگم کا "مہذب و شائستہ" ہونا بھی مشکوک ہو جاتا
 ہے۔

خضر زانو کو غالب کا (امرو نیگم کو خطاب کر کے) کہنا (ہو یا ایک قصہ امر و نیگم نے بھی
 بیان کیا ہے) "یہ کیا جب کہ خضر زانو سے خضر تیری دہی نے تو کمر کو چھ چوری کی مسجد بنایا
 ہے۔" ایک ضحکہ بھی ہے مگر اختلاف حراج کو بھی ظاہر کرتا ہے کیوں کہ مذہب کے لیے
 غالب کا رویہ عام طور پر معلوم ہے۔ خضر زانو کا دوسرا بیان کہ مرزا کے انتقال پر امر و نیگم
 نے باہر کی خبر پوچھنے کے لیے دارودہ کلا کو کئی دفعہ بلایا اور کہ انہوں نے دیکھا کہ امر و نیگم پر
 مگر یہ۔۔۔ طاری تھا سفید دودھ لوزے تخت پر چلیبی رو رہی تھیں۔" ظاہر کرتا ہے کہ اس
 بلا جاپے میں بھی امر و نیگم کو غالب سے کتنی محبت تھی اور اس موت کا انہیں کتنا غم تھا۔ جیسا

یہ بات کسی شدید ان بن کی روایت کی نفی کرتی ہے۔

بیگم، امرو ٹیگم اور غالب ایک ہی جگہ بیٹھے تھے۔ غالب کو مذاق سوجھا "ایک بیوی، دو میں، تیسرا آنکھوں میں ٹھیکرا۔۔۔" امرو ٹیگم بولیں "اے تو! بڑھا تو دیوانہ ہے۔ اسے تو ٹھنڈے کے لیے کوئی چاہیے۔ اب بہو ہی مل گئی" اب اگر غالب کی یہ بات ٹھنڈا ہے تو امرو ٹیگم کے فقرے کو "بڑھے" کی باتوں کا خیال نہ کیا کہ بڑھا (غالب) تو دیوانہ ہو گیا ہے "تہذیب اور شائستگی کی کسوٹی پر کیوں کسا جائے۔ اسے بھی تو ٹھنڈا ہی کہا جائے گا اور چنے والی کہانی کے لیے جب امرو ٹیگم سے کہا کہ "سنو! وہ بولیں میں نہیں سنتی" سے بھی کسی ان بن کی طرف خیال نہیں کیا جاسکتا۔ حقیقت میں بیگم نے اس کا فیصلہ خود ہی کر دیا ہے۔ ذرا ان کے آخری بیان کو دوبارہ دیکھیے۔ فرماتی ہیں:

"میاں بیوی کی لڑائی ہوتی تھی۔۔۔ مرزا صاحب غصے میں آتے تو ان

کی زبان سے اس قسم کے کلمات نکلتے تھے:

'میرا تو ناک میں دم کر دیا'

حضرت موسیٰ کی بہن'

دوسری طرف بیگم غالب خفا ہوتی تھیں مگر خاموش ہو جاتی

تھیں۔۔۔ کبھی تھیں ٹو تو پچھ ہے۔ بڑھے کی باتوں کا خیال نہ کر۔ بڑھا

تو دیوانہ ہو گیا ہے۔"

میاں بیوی میں ایسی باتیں کس گھر میں نہیں ہوتیں؟ ایک جگہ بیگم فرماتی ہیں:

"(امرو ٹیگم) جاننا پر بیٹہ کر کہا کرتیں، اے اللہ! تو کب بلائے گا،

ایک روز میں نے پوچھا کبھی جان، آپ کو قبر سے ڈر نہیں لگتا؟ کہنے

لگیں، بیٹی تم کا تیل سرا کو دیکھتا ہے۔"

یہ بات بھی کسی خانگی نزاع کا ثبوت نہیں ہو سکتی کیوں کہ حاتی نے لکھا ہے کہ آخر عمر

میں غالب بھی موت کی آرزو کیا کرتے تھے۔ اس پر یہ لطیفہ دیکھیے جو یکدم اور ہی کہانی کہہ رہا

ہے۔ حاتی لکھتے ہیں:

"ایک دفعہ شہر میں سخت وبا پڑی۔ میر مہدی بھروسے نے دریافت کیا

کہ حضرت! وبا شہر سے دفع ہوئی یا ابھی تک موجود ہے؟ اس کے جواب میں (غالب) لکھتے ہیں: ”بھئی کیسی وبا؟ جب ایک ستر برس کے بڑھے اور ستر برس کی بڑھیاں کو نہ مار سکے، تو تھک برائیں وبا.....“

یہ باتیں عیرانہ سالی کی ہنسنملاہٹ کو ظاہر کرتی ہیں، کسی خانگی نزاع کی دلیل نہیں بن سکتیں۔ غالب اگر گھر سے عاجز آئے ہوئے ہوتے تو یا تو ستر برس کے بڑھے (یعنی اپنی موت) کی دعا مانگتے یا پھر ستر برس کی بڑھیا (یعنی امر او نیگم) کی، مگر وہ تو دونوں کو بڑھاپے کے جذبات سے چمکھار دانا چاہتے ہیں۔ یہ نزاع کی نہیں بلکہ دونوں کے تعلق خاطر کی دلیل ہے۔

جودانشور، مفادور، محقق یہ مان کر چلتے ہیں کہ غالب اور امر او نیگم میں سخت خانگی نزاع تھا وہ سچائی کے طرف دار نہیں ہیں بلکہ ان کا پورا زور اس بات پر صرف ہوا ہے کہ کسی نہ کسی طرح ان کے موقف کی تصدیق ہو جائے کہ غالب کے گھر میں ہر وقت خانہ جنگی کا بازار گرم رہتا تھا لیکن یہ بات حقیقت سے کوسوں دور ہے۔ جو ناکامیاں امر او نیگم نے اپنی ازدواجی زندگی کے پہلے ۳۲/۳۰ میں دیکھی ہیں، ان سے کسی بھی بیوی کا مزاج چاہے وہ کتنی بھی وفادار کیوں نہ ہو، چڑچڑا ہوا ہو سکتا ہے۔ خاص کر ایسے حالات میں جب کہ خاندان اپنی مایوسی کا دوا شاعری میں ڈھونڈ سکتا ہو اور بیوی (اس سے قطع نظر کہ وہ فطرتاً سزا ج ہو) کہیں بھی اپنا دل کھول کر نہ رکھ سکتی ہو۔ اوپر دیے ہوئے اشعار سے حلقی اور حمید احمد خاں نے خانگی نزاع ہی کا اثر قائم کرنے کی کوشش کی ہے۔ حلقی نے دے لفظوں میں اور حمید احمد خاں نے کھل کر حقیقت حال ابھی آپ کے سامنے آئی جاتی ہے۔

۱ آرزوئے خانہ آبادی۔

اس اردو شعر کے معنی صرف یہ ہیں کہ میں نے گھر کو آباد تر کرنے کی آرزو کی اور وہ دیراں تر ہوا گیا۔ دیراں تو گھر بنانے کے لیے تعمیر کی جاتی ہے مگر جب دیراں کے سائے سے ہی سیلاب پھوٹ پڑے تو پھر میں کیا کروں۔

یہ غزل غالب نے ۱۸۱۶ء (بہ عمر ۱۹ سال) یا اس سے پہلے کہی تھی۔ اس کے چھ شعر ہیں، یہ غزل کا دوسرا شعر ہے۔ مولانا قاضی اشارے منقطع ہی میں کیے جاتے ہیں۔ اس غزل کا

مقطع بھی وقت کی صحیح ترجمانی کر رہا ہے۔ دیکھیے۔

بادشاہی کا جہاں یہ حال ہو، غالب، تو پھر
کیوں نہ دہلی میں ہر اک تاجور نوابی کرے

II یہ کاشی لکھنؤ۔۔۔

یہ ۸ شعر مشہور چرلغ دیر کے ہیں، جو سفر نکلتے کے دوران میں بنارس پہنچنے کے بعد ۱۸۴۷ء میں کہی تھی۔ اس وقت انھیں گھر سے نکلے سال بھر سے اوپر ہو چکا تھا۔ امرؤ بیگم کے والد نواب الہی بخش معروف کا انتقال ہو چکا تھا۔ چنانچہ یہ ۸ اشعار جو حمید احمد خاں صاحب نے پیش کیے ہیں حقیقت میں تعداد میں دس ہونے چاہیے تھے۔ مگر چوں کہ ایسا کرنے سے ان کا موقف کمزور ہو جاتا تھا اس لیے انھوں نے پہلا اور دسواں شعر چھوڑ دیا۔ ان دو اشعار کے بغیر مطلب یہ نکلتا ہے کہ میں وطن سے دور اپنے اہل و عیال کی تکلیفوں کے احساس سے مضطرب ہوں اور میں جانتا ہوں کہ تمہارے دکھوں کا قوسہ دار میں خود ہوں اور میں یہ بھی جانتا ہوں کہ تو (امرؤ بیگم) مجھ سے تالاں ہے مگر تو میرا بھرم رکھتی ہے۔ لیکن اگر ان ۸ اشعار سے پہلے کا دور آخری یعنی دسواں شعر جو ڈوبیا جائے تو مطلب یہ ہو گا۔ پہلا شعر۔

ازیں دعوایہ یہ آتش شوق لب را

بخواں غنملہ ذوق طلب را

مصرع ثانی صاف بتا رہا ہے کہ امرؤ بیگم کی طرف سے خط آیا ہے گویا کہہ رہا ہے کہ بہت زمانہ بیت گیا ہے گھر آجائیے۔ غم نامہ اس لیے کہا ہے کیوں کہ امرؤ بیگم کے والد کا انتقال ابھی کچھ ہی عرصہ پہلے ہوا ہے۔ شاعر کہتا ہے اے غالب ”مگر سے آئے ہوئے بلاوے کے دکھ بھرے خط کو پڑھ اور کاشی میں رہتے ہوئے دور دہلی میں اپنے گھر کو یاد کر۔۔۔“ (امرؤ بیگم) تالاں سہی مگر وہ ہمیشہ میرا بھرم رکھتی ہے۔ اس سے تلافی بردتا اچھا نہیں اس کا دل افسوس زدہ ہو اور تو پھولوں کی تنہا کرے یہ نادر ہے “ آخر دو جملے دسویں شعر کا ترجمہ ہیں۔

از آفاتِ فراقِ غرضنا نیست

بدارِ شاں ہواے قلّ روائیست

ان اشعار میں ہر دو جانب سے محبت و شفقت کے سوائے کسی اور مفہوم کا شائبہ تک نہیں۔

III اسے آنکھ پر لکھو۔۔۔۔۔

یہ رباعی ۱۸۲۵ء اور ۱۸۳۵ء کی درمیانی مدت میں کہی گئی تھی۔ ۱۸۲۵ء کے لگ بھگ غالب نے فارسی گوئی یا قاعدگی سے شروع کی تھی اور ۱۸۳۵ء میں مجموعہ مہکام فارسی شائع ہوا تھا جس میں یہ رباعی شامل ہے۔

اس رباعی کا سیدھا سا اور مفہوم یہ ہے کہ تو جو اتنی تیز رفتاری سے کعبہ کی راہ پر گامزن ہے اس کا مطلب یہ ہے کہ تھری بیوی سخت جھگڑا رہی ہے اور تو خانہ داری سے بیزار ہے۔ کیا معترضین یہ کہنا چاہتے ہیں کہ ایسے اشعار وہی شخص کہہ سکتا ہے جو عملی طور پر اس راہ سے گزرا ہو؟

IV یہ آدم دن پہ شیطان۔۔۔۔۔

یہ قطعہ ۱۸۳۵ء اور ۱۸۶۳ء کے درمیان تخلیق ہوا۔ اس کا حال بھی عید وہی ہے جو اوپر III کے تحت بیان ہوا ہے۔

V گھر کہ در روز حشر۔۔۔۔۔

یہ تین شعر کا قطعہ ۱۸۶۳ء اور ۱۸۶۷ء کے مابین کہا گیا اسی لیے سبب جیس میں شامل ہے جب قطعے کا عنوان ”در بارہ دوام طلباں“ ہو اور قطعہ ”شور تھا خاے نادر اے مہاجن“ پر ختم ہو تو اسے غالب کے خانگی نزاع کا شائبہ کیوں کر سمجھا جاسکتا ہے۔

غالب کے تقریباً آٹھ ہزار اردو مصرعوں میں سے ایک اور تقریباً اٹھائیس ہزار فارسی مصرعوں میں سے چار مصرعے تلاش کر کے یہ ثابت کرنے کی کوشش کرنا کہ غالب اور امروہ بیگم تمام عمر شدید حسد کے خانگی جھگڑوں میں مبتلا رہے ایک احمقانہ ورزش ہے۔ میاں بیوی میں لڑائی رہتی تھی مگر کس گھر میں نہیں رہتی؟

استدراک

نردری ۱۹۸۹ء میں ڈاکٹر سید معین الرحمن کی تصنیف ”غالب کا علمی سرمایہ“ چھپی

ہے۔ اس میں جناب جمیل الدین حالی کی تحریر کا ایک اقتباس (حرفے چند ص ۱۵ تا ۱۹) درج ہے۔ اسے بغیر کسی تبصرے کے شائع کیا جاتا ہے البتہ یہ کہنا ضروری ہے کہ اس طویل تحریر سے اس بات پر کوئی روشنی نہیں پڑتی کہ غالب اور ان کی ماہیہ سرو و بیگم میں کسی قسم کی وابستگی رہا کرتی تھی:

"تذات نسبت پر غور ہے نہ افسوس مگر راقم کا تعلق خانوادہ لوہار سے ہے اس خاندان سے غالب کی سہیلی اور علی حسرت نسبت معروف ہے۔ ۱۹۳۲ء میں عمر تقریباً ستروہویں تھی۔ (سیکڑا تیرہ قسم کر رہا تھا) گرمیوں کی تعطیلات گزارنے شملہ جانا تھا، کچھ رقم کی ضرورت پڑی۔ دو دینیے نواب صاحب لوہار (نواب امین الدین احمد خاں عانی) کے پاس گیا۔ چند روز وہاں گزارے۔ بچپن سے غالب، غالب سنا تھا، خاندان کے حوالے سے کچھ اب ایک دن لوہار کے کتب خانے میں بیٹھا کہ کچھ نظر آئے دوسرے نوہار اور مسودات وغیرہ کا ذکر غیر ضروری ہے۔ راقم نے غالب کے کوئی ایک سو بیس بہر حال ایک سو سے زیادہ خطوط قاری اور اردو دو چھوٹی چھوٹی پوریوں میں بند پائے۔ پوریوں کاٹ کی نہ تھیں، سونے سلیڈ پکڑے کی تھیں۔ تھیلے کچھ لچھے۔ وہ بیغ ایک طرف محفوظ رکھی تھیں۔ کتب خانہ بہت چھوٹا تھا، اس کی صفائی ہو رہی تھی۔ میں سب خط پڑھ نہ سکا۔ قاری تو اس وقت ہانکل سمجھ میں نہ آئی، اردو بھی پوری طرح نہ پڑھی گئی کہ اس وقت وہ سم الخط پڑھنے کی عادت نہ ہوئی تھی یہاں اکثر مطالب صاف سمجھ لیے۔ غزلیں شاید تھی ہی نہیں۔ کہیں کہیں کوئی شعر قاری اور اردو کا ضرور آجاتا تھا۔

اردو کے بیشتر خط غالب کی ماہیہ سرو و بیگم کے چچا کو بھائی اور دلی لوہار میرے پردہ دار نواب امین الدین خاں کے نام تھے اور ان میں سے تقریباً سب ہی کافی مختصر تھے۔ ان میں اکثر خطوط جوئے والے معاملے سے متعلق تھے۔ مقدمہ لڑنے کے لیے ملی اردو طلب کی گئی تھی۔ جنل کے خطوط بھی تھے۔ جنل کے بعد سخت برہمی کا اظہار بھی تھا ایک دو میں صاف صاف یہ تھا کہ تم نے میری خبر خود آکر نہ لی، لوگوں کو بھیجا۔ معلوم ہوتا ہے یہاں سے یہ لکھا جاتا تھا کہ تم نے خاندان کو بدنام کیا، وہ غیرہ وغیرہ۔ کیوں کہ ایک میں واضح طور پر یہ تھا کہ اگر تم بھی اس مقدمے کی کارروائی کو جج سمجھتے ہو اور میری سزا کو حق چاہتے ہو تو خاندان کے

لے میری رشتہ دہری کو بدنامی کا باعث تو اپنی بہن کو بلا لو۔ معلوم ہوتا ہے یہاں سے نکلا گیا کہ اچھا انھیں بھیج دو۔ ایک فرستادہ کا بھی ذکر تھا۔ غالب کا خط کہتا تھا کہ تمہارے آدمی خط لے کر آئے، تمہاری بہن جانے سے انکاری ہیں۔

قاری کے کئی خطوط غلام الدین خاں عطاء اللہی میرے دادا کے نام بھی تھے اور کسی اور برہم (غیر خاندانی) کے نام جو اس وقت لوہارو میں رہتے تھے۔ عطاء اللہی کے نام اکثر خط تعلیمی لکھتے تھے۔ مگر ان میں کچھ بڑکار خاندانی ضرور تھا۔ اردو کے کئی خطوط میں محض طلبِ ذریعہ یعنی صرف طلبِ زر اور عذر گاہ پر سرزنش، راپور کی تعریف، مرزا قاضی اور شیعہ کی حالیہ اور سابقہ خدمتوں بطور خاص "فتوح" کی تعریف، کچھ احباب کی شکایت بس بھلا دیا ہے۔

میں نے ابوابِ صاحب مرحوم کی توجہ اس طرف دلائی۔ انھیں استفسار نہ تھا۔ اس وقت وہ ایک نوجوان دہلی ریاست تھے۔ ریاست بہت چھوٹی سی (آج کے خاخر میں حالات سمجھنا مشکل بھی ہے) مگر تھے تو دہلی ریاست۔ صاحب تعزیف ہو چکے تھے (ایک ناول) شعر بھی رسا یا شوقِ گاہِ گاہ کے طور پر کہہ لیتے تھے۔ (بعد میں آزاد کی کے بعد بہت لکھا) مگر اس وقت ان کا مزاج لوبِ دوست تو کسی حد تک تھا، اتنا غالب پر ست نہ تھا، نہ وہ اتنے روشن خیال تھے۔ انھوں نے سرسری طور پر فرمایا۔ جی ہاں مجھے علم ہے کہ ان خطوط میں کیا ہے ان کی اشاعت ہمارے خاندانی وقار کے خلاف ہے۔ پچھلے زمانے میں بھی جو خطوط آپ کے (میرے) والد اور دانا نے دے دیے دیکھ بھال کر دینے چاہیے تھے۔ مرزا مرحوم سے ہمارے قبیلے کی ایک خاتون کیا بیاہی، ان کی تمام فضولیات میں ہمارا خاندان ضرور ملوث ہوتا ہے آپ رہنے دیجیے میں سوچوں گا۔ (نواب امین الدین خاں ازل اور ان کے چھوٹے بھائی نواب میاں الدین خاں نیرور خاں کی اولاد کے مابین آدمی کی تقسیم پر تنازعہ روچکا تھا۔ اس کے آوازے ہا ہی شادی میاں کے باوجود اس زمانے تک نکاح کرتے تھے۔ نواب میاں الدین خاں کی صاحبزادی کہہ شکم کو غالب اپنی منہ بولی بہن بنا کر لائے تھے۔)

جگہ میں بھی نہ تو کوئی حیثیت رکھتا تھا، نہ اس وقت اس موضوع کا اتنا دلچسپ تھا۔ بعد میں ہمارے تعلقات میرے نظریات اور رویوں کی وجہ سے کسی حد تک ناخوش ہو گئے۔ میرے خیالات بھی بدلتے رہے۔ میں نے ان سے مزید گفتگو کی نہ ضرورت سمجھی نہ جرأت

کی۔ پھر ریاست (۱۹۳۷ء میں) فتح ہو گئی۔ وہ جے پور چلے گئے بھاگ کر جانا پڑا۔ قلعے پر کئی حملے ہو چکے تھے۔ ریاست میں اس وقت (۱۹۳۷ء میں) کوئی مسلمان نہ رہا تھا سب بے سرو سامان بھاگ گئے تھے۔

۱۹۵۷ء میں (پہلی بار) ہندوستان گیا اور ان سے ملنے اور امیر شریف کی زیارت کرنے جے پور پہنچا تو ان کا مزاج بھی بدل چکا تھا اور میں بھی بڑا ہوا گیا تھا۔ ان خطوط کی یاد دلائی۔ فرمایا سار اکٹبا خانہ راہپور کتب خانہ میں چلا گیا ہے، وہاں زیادہ محفوظ رہے گا۔ لوہارو کوئی آتا ہے نہ جاتا ہے۔ قلعہ بند، محلات چلا، کتب خانہ تھالی کیا، جاہ بھی ہوا اور قلعہ وغیرہ حکومت ہند کی تحویل میں آیا۔ وہ اسے تفصیل کے دفتر کے طور پر استعمال کرتی ہے۔ اب آپ ان خطوط کو یاد دلا رہے ہیں تو میں خود راہپور لکھ کر دیکھوں گا، کیا بتا کیا ہوا۔ اس وقت تک ان کی صاحبزادی نور بانو نواب رضاعی خاں مرحوم ولی راہپور کے چھوٹے صاحبزادے نواب زادہ ذوالفقار علی خاں ممبر پارلیمنٹ کو یاد دلائی تھیں۔ راہپور سے تعلق مبرا ہو گیا تھا۔

پھر ان سے اس موضوع پر گفتگو تو کیا، کوئی خاص خط کتابت بھی نہ ہوئی۔ میں ۱۹۸۲ء تک ہندوستان بھی نہ گیا۔ اس دور ان میں ہندوستانی فضلا آتے تھے اور ملاقات ہو جاتی تھی تو میں ذکر کرتا تھا۔ مخدومی عرشی صاحب سے خاص طور پر کہا۔ یہ کوئی بیس برس کی بات ہے۔ انھوں نے واپس جا کر مجھے خط لکھا (وہ محفوظ نہیں) کہ انھیں کچھ نہیں ملا۔

۱۹۸۲ء میں مخدومی مالک رام صاحب سے کہا۔ انھوں نے بڑی دلچسپی لی فرمایا کہ اب میں جیتو کروں گا۔ خود نواب صاحب کو یاد دلا یا۔ وہ اس وقت پنجاب (ہند) کے گورنر تھے۔ انھیں یاد ہی نہیں رہا تھا۔ فرمایا آپ خود راہپور چلے جائیے اور تلاش کیجئے۔ لیکن یہ گفتگو انھوں نے سرسری کی، کوہ دلچسپی بہت دکھائی۔ اب وہ اس بات کے قائل ہو چکے تھے کہ غالب کے وہ خطوط بھی ادب کا ایک عجیب و غریب سرمایہ ہوں گے اور خاندانی وقار وغیرہ کا کوئی مسئلہ نہیں ہے۔ پھر میں نے عرشی زادہ صاحب کو لکھا۔ ان کا جواب بھی وہی آیا کہ وہ دستیاب نہیں۔ میں راہپور بھی گیا نہیں۔ اب جانا بھی تو کیا مل جاتا۔ اب تو وہ کتب خانہ زیرِ تنقیح بھی بند ہے۔

گویا وہ خط ضائع ہو گئے، ضائع نہ ہو گئے ہوتے تو اب تک کسی نہ کسی کو مل جاتے لیکن یہ

بات ریکارڈ ہے کہ غالب کے وہ خط راقم الحروف نے دیکھے ہیں۔ کیوں ضائع ہوئے، کب ضائع ہوئے، اب یہ بحث لامحالہ ہے۔

اپنے بچا سے سنا تھا کہ غالب کے سب سے زیادہ عاشق میرے دادا اعلاء الدین خاں عطارؒ تھے جو ان کے درس و سخن کے شاگرد بھی رہے۔ ان کے بعد میرے والد نواب امیر الدین فرخ مرزا لیکن ان کے زمانے میں یہ خطوط کیوں عام اشاعت کے لیے نہ گئے۔ اس کی وجہ بھی وہی خاندانی وقار ہو گا جو ان کے پوتے (اور میرے کچھ نواسے) نواب امین الدین خاں عطارؒ کی آخری دلی کوہار کو خطوط (تھا) دانش اعظم یا صواب۔ اس ضمن میں اس وقار کی نسبت سے ایک اور واقعہ بھی ریکارڈ کر دوں کہ بھر حال یہ تمام اشاعت غالب سے متعلق ہے۔

غالب شمس چانتے ہیں کہ غالب نے اپنی سالی کے بیٹے زمین العابدین خاں عارف کے دولہے کے پالے تھے۔ ان میں سے ایک باقر علی خاں کامل تھے۔ ان کی شادی نواب ضیاء الدین خاں نیر در عثمان کی صاحبزادی معظم زبانی عرف بکہ تنگم سے ہوئی (خطوط غالب میں ان کا ذکر آتا ہے اور ان کی بڑی صاحبزادی چند تنگم کا بھی، جنھیں غالب مرزا جیون بیک کے خطاب سے یاد کرتے ہیں۔ یہ نیر در عثمان کے پوتے نواب شہار الدین خاں جاہاں برادر بزرگ نواب سراج الدین خاں ساکن سے بیابیں (بکہ تنگم کے نواسے، ان کی چھوٹی صاحبزادی کے بیٹے، فخر الدین علی احمد مرحوم ایک وقت میں صدر ہندوستان ہوئے) آزادی سے پہلے ان بکہ تنگم سے پروفیسر حمید احمد خاں مرحوم نے ایک تفصیلی انٹرویو لے کر شائع کیا تھا۔ وہ رشتے میں میرے والد کی پھوپھی ہوتی تھیں۔

ہم عید بقرعید پر ان کے سلام کو جاتے تھے۔ بالکل پھونس ہو گئی تھیں۔ میری شادی کے بعد حالاً وہ ۱۹۳۵ء میں وفات پائی۔ بھارت تقریباً جا بھگی تھی، سماعت جاری تھی، ایک بار میں نے ان سے خوب کھوکھوہ مرزا غالب کی شراب نوشی پر پوچھا (وہ ان کے آخری زمانے میں بہت چھوٹی عمر میں بیاہ کر آئی تھیں) بہت برا فروخت ہوئیں۔ فرمایا کم بخت میرے سر کو شرابی کہتا ہے۔ شراب سے کیا تعلق ان کا۔ میں نے جوئے اور جیل کا ذکر کیا تو اور بھی زجر و توبیخ کی۔ یقیناً یہ واقعہ، ان کی پیدائش سے بہت پہلے کا تھا اور مرد بزرگوں نے ممکن ہے انھیں نہ بتایا ہو لیکن یہ تو ناممکن ہے کہ دہلی امر ٹانگم نے جو نہایت وقار و بیاد ہی ہونے

کے باوجود اپنے ہی خاندان کی ایک فرد، اپنی بہو کے سامنے (جو آخرش اسی خاندان سے تھیں) کبھی مرزا صاحب کے یہ واقعات بیان نہ کیے ہوں۔

بہر حال میں نے ایک بار سے زیادہ یہ بات چھیڑی (اس وقت ”بہرنگ ایڈز“ نہ تھیں مگر ہم ان کے کانوں پر ایک نگلی یا کٹن الٹی رکھ کر بات ان تک خوب پہنچا دیتے تھے) انہوں نے کبھی اس امر کی تصدیق نہ کی بلکہ الٹا ڈانٹا۔ یہ باتیں اس وقت کی ہیں جب میں انیس برس کا ہو چکا تھا، سب خوب یاد ہے۔

اس ماحول اور ان اقدار میں اگر وہ خطوط، نواب صاحب لوہارو مرحوم نے خود نہیں تو کسی اور خاندانی نے ضائع کر دیے ہوں تو کچھ عجب نہیں۔“

حواشی

(۱) ”دیوان غالب کامل تاریخی ترتیب سے“ مطبوعہ ۱۹۸۸ء، ص ۹۶۔

غالب کے سفر کلکتہ کی توقیت

۱۸۲۵ء (تقریباً جون):

سفر کلکتہ (آغاز نومبر ۱۸۲۵ء) سے پہلے آخری بار نواب احمد بخش خاں سے ملنے (سلسلہ پیشین) فیروز پور گئے۔ نواب صاحب نے کہا قہرے اور محل کرو کیوں کہ جنرل اختر لونی سے ان کے تعلقات خوش گو اور نہیں۔ اس پر غالب ناکام دہلی واپس آ گئے۔ لارڈ ایمرسٹ، گورنر جنرل نے جنرل اختر لونی کا ریاست بھرت پور میں دخل دینا پسند نہیں کیا۔ اس پر اختر لونی نے استعفیٰ دے دیا۔ سرچارلس مکناف کی تازہ دہلی۔

۱۸۲۵ء (۱۵ جولائی):

اختر لونی (آخزلونی) ریڈیٹنٹ دہلی کا ضلعی اور بیماری کی وجہ سے انتقال۔

۱۸۲۵ء (۲۶ اگست):

سرچارلس مکناف نے دہلی کے ریڈیٹنٹ، سول کاشنر اور گورنر جنرل کے ایکٹ برائے راجپوتانہ کا عہدہ سنبھالا۔

۱۸۲۵ء (۲۱ اکتوبر):

مکناف کلکتہ سے دہلی پہنچے (قیاس ہے کہ انھیں لیاں میں نواب احمد بخش خاں بھی پیشوائی کے لیے دہلی آ گئے ہوں گے) اس سے پہلے ۱۸ ستمبر کو لارڈ ایمرسٹ کی طرف سے مکناف کو ہدایت ہو چکی تھی کہ وہ جس طرح چاہیں بھرت پور کا قضیہ نبھائیں۔

مٹکاف کا بھرت پور پر چڑھائی کی تیاری کا اعلان
غالب کی نواب احمد بخش خاں کی معیت میں،
سرچارلس مٹکاف اور ان کی فوجوں کے ساتھ دہلی
سے بھرت پور کی طرف روانہ ہو گئے (۱۷ اکتوبر ۱۸۲۵ء)
آغاز کہنا چاہیے کیوں کہ اب جو دہلی سے نکلے تو
غالب سرکلنگت ختم کر کے ۲۹ نومبر ۱۸۲۵ء کو دہلی
واپس آئے۔
مقررہ اپنے۔

قلعہ بھرت پور کا محاصرہ (یہ لڑائی لارڈ بکر میر کی
کمانڈ میں لڑی گئی تھی۔ بکر میر کو ۱۷ اکتوبر ۱۸۲۵ء کو
ہندوستان میں انگریزی فوجوں کا کمانڈر انچیف مقرر
کیا گیا تھا۔ (ولادت ۱۷۷۳ء)

انگریزی فوجوں کی فتح۔
مٹکاف کی بھرت پور سے دہلی کی طرف واپسی۔
موسم گرم شروع ہو گیا تھا۔ دہلی سے راجپوتانہ کے
دورے پر روانہ ہوئے۔

گورنر جنرل (لارڈ ایمرسٹ) کی ٹکٹوں سے شمالی ہند
کے دورے پر روانہ ہو گئے۔

قیاس ہے کہ انھیں دونوں فیروز پور میں غالب کو
گورنر جنرل کے دورے کی اطلاع ملی ہوگی۔

غالب فیروز پور ہی میں رہے (ملاحظہ کیجئے رائے
میجسٹریٹ کے نام کا خط عمرہ تقریباً اگست ۱۸۲۶ء)
غالب کی فرخ آباد کے راستے کان پور کو روانہ ہو گئے۔

کان پور پہنچے اور وہاں پہنچتے ہی سخت بیمار ہو گئے اور
گورنر جنرل کے کان پور پہنچنے سے پہلے ہی لکھنؤ منتقل
ہو جانے پر مجبور ہو گئے۔

۱۸۲۵ء (۲۵ نومبر)

۱۸۲۵ء (۲۸ نومبر)

۱۸۲۵ء (۶ دسمبر)

۱۸۲۵ء (۱۰ دسمبر)

۱۸۲۵ء (۱۸ دسمبر)

۱۸۲۶ء (۱۰ جنوری)

۱۸۲۶ء (۳ اگست)

۱۸۲۶ء (۱۰ اگست)

۱۸۲۶ء (۱۵ افراتمبر)

۱۸۲۶ء (۱۷ اکتوبر)

۱۸۲۶ء (۱۷ اکتوبر)

۱۸۲۶ء (۱۸/ نومبر)

لارڈ ایمرسٹ (گورنر جنرل، کالکان پور میں ورود۔۔۔۔۔)
بادشاہ اودھ (غازی الدین حیدر) کی گورنر جنرل کے
حضور میں باریابی۔ غالب اس وقت بیماری کی حالت
میں لکھنؤ میں مقیم تھے۔ دوسرے دن انگریز حکام نے
شاہ اودھ سے جوابی ملاقات کی۔

۱۸۲۶ء (یکم دسمبر)

انگریزی پارٹی لکھنؤ پہنچی اور سال کے آخر میں واپس
انگریزی ملائے میں آگئی
آگرے میں گورنر جنرل کا ورود۔

۱۸۲۷ء (۸/ جنوری)

غالب لکھنؤ سے کان پور کو روانہ ہوئے (گویا لکھنؤ
میں کم و بیش آٹھ ماہ مقیم رہے اگرچہ ابھی تک یہ
معلوم نہیں ہو سکا کہ لکھنؤ میں انھوں نے یہ مدت
کیوں کر گزاری)۔

۱۸۲۷ء (۲۵/ جون)

کان پور واپسی۔
کان پور سے ہاندہ کے لیے روانہ۔ قیاس ہے کہ
جولائی کے پہلے نئے میں ہاندہ پہنچے ہوں گے۔ ہاندہ
کے سفر کا مقصد کلکتہ کے سفر کے لیے زور دہ فراہم
کرنا تھا۔ ہاندہ آکر چار چٹائے تقریباً ساڑھے چار ماہ
ہاندہ ہی میں رہے۔

۱۸۲۷ء (۲۸/ جون)

کلکتہ کے لیے روانہ ہوئے

۱۸۲۷ء (تقریباً ۱۳/ نومبر)

مودہا پہنچے۔ ۱۸/ نومبر تک آرام کیا۔ ۱۹/ نومبر کو
وہاں سے روانہ ہو کر رات ایک بجوں میں ہسٹری۔

۱۸۲۷ء (۱۵/ نومبر)

چلے تارا پہنچے۔ اسی روز ”لڑھپا“ تیل گاڑی چھوڑ کر
کرائے کی کشتی میں الہ آباد کے لیے روانہ ہو گئے۔

۱۸۲۷ء (۲۰/ نومبر)

الہ آباد پہنچے۔ یہ شہر غالب کے لیے انتہائی وحشت
خیز ثابت ہوا اس لیے علی الصبح کشتی ہی کے ذریعے
بنارس کا سفر اختیار کیا۔

۱۸۴۷ء (۲۷/ نومبر)

بنارس پہنچے۔ یہ شہر انھیں بہت پسند آیا (خیر بہاروی
مرحوم نے فروغ اردو غالب نمبر مطبوعہ ۱۹۶۹ء میں
بنارس میں مرزا غلام احمد و فیرو کو غالب کا میزبان
قرار دیا ہے مگر یہ زاجمل ہے۔ نامہ ہائے غالب و
قاری مرثیہ ترمذی میں خود غالب نے ایک خط میں
لکھا ہے کہ بنارس میں وہ پہلے سر اے خیرنگ آباد
(نورنگ آباد) میں چار پانچ روز مقیم رہے تھے۔ پھر
اسی سر اے کے عقب میں مٹھالی اور میاں درمضان کی
حویلی میں کرائے پر رہنے لگے تھے۔ اسی حویلی سے ملی
ہوئی گویا خاں کی حویلی تھی۔)

۱۸۴۷ء (یکم دسمبر)

بنارس سے کلکتہ کے لیے روانگی کشتی کی سواری مہنگی
ہونے کی وجہ سے مسافت خشکی کے راستے گھوڑے
کی سواری سے طے کرنی پڑی۔

۱۸۴۷ء (۲۹/ دسمبر)

نواب احمد بخش خاں کا انتقال اکتوبر ۱۸۴۷ء میں ہوا
تھا۔ یہ خبر غالب کو ستر کلکتہ کے دوران میں
مرشد آباد میں ملی تھی۔ قیاس ہے کہ غالب
جنوری ۱۸۴۸ء میں مرشد آباد پہنچے ہوں گے۔

۱۸۴۸ء (جنوری)

کلکتہ پہنچے (غالب نے سہ شنبہ چہارم شعبان
۱۲۴۳ھ) لکھا ہے۔ سہ شنبہ ۲ شعبان کو پڑتا ہے جو
مطابق ہے ۱۹/ فروری کے اور ۳ شعبان پنج شنبہ تھا جو
مطابق ہے ۲/ فروری کے)

۱۸۴۸ء (۱۹ یا ۲۱/ فروری)

- ہنگی کے نواب علی اکبر خاں سے ملے گئے۔
 انسانی میں سراج الدین علی خاں مرحوم (باندہ کے
 مولوی محمد علی خاں کے بھائی اور سابق قاضی القضاہ
 کلکتہ) کی بیگم کے ہاں گئے۔
 گورنر جنرل کے پرنسپل سکریٹری مسٹر انڈریو
 سٹرنگ اور گورنمنٹ کے پرنسپل کلرک پیارمنٹ کے
 سکریٹری مسٹر سائمن فریزر سے ملاقات ہوئی۔
 عرضداشت داخل کی۔
 ایک خط میں لکھتے ہیں کہ چھوٹے بھائی مرزا یوسف
 کے ہاتھ کا ۱۳/ اپریل کا لکھا ہوا خط ملا۔ معلوم ہوا کہ
 اس کی طبیعت پہلے سے بہت اچھی ہے اور اب وہ
 ”زن ودختر داور“ کو ”زن ودختر داور“ سمجھنے لگے
 ہیں۔ گویا غالب اور مرزا یوسف کی ماں بھی ان دونوں
 آگے سے دہلی آئی ہوئی تھیں اور مرزا یوسف کے
 یہاں رہ رہی تھیں۔
 کلکتہ میں ایک مشاعرے میں شمولیت۔
 پھر مشاعرے میں شمولیت مرزا حسین علی وکیل
 رئیس ہرات کی اشعار غالب کی ستائش مگر حامیان
 قیقل کی اشعار غالب پر کلکتہ چینی۔
 ایک اور مشاعرے میں شمولیت اور اپنے مسٹر حسین
 کے اعتراضات کا جواب۔
 سپریم کونسل کی ہدایت کہ ریڈیو ڈنٹ دہلی کے توسط
 سے عرضی دیں۔ باندہ کے مولوی محمد علی خاں کو لکھا
 کہ وہ ایک ہزار روپیہ قرض لے کر کلکتہ بھجوانے کا
 بندوبست کریں۔
- ۱۸۴۸ء (۲۲/ فروری)
 ۱۸۴۸ء (۶/ اپریل)
 ۱۸۴۸ء (۲۸/ اپریل)
 ۱۸۴۸ء (۳۰/ اپریل)
 ۱۸۴۸ء (یکم جون)
 ۱۸۴۸ء (۸/ جون)
 ۱۸۴۸ء (۱۵/ جون)
 ۱۸۴۸ء (۲۰/ جون)

۱۸۲۸ء (۱۵/ ستمبر)

۱۸۲۸ء (۹/ اکتوبر)

اختتام پر مختار نامہ تیار کر کے دہلی گورنمنٹ کیا۔

مولوی محمد علی خاں (ہائندہ) سے مبلغ دو صد روپے کی ہنڈی موصول ہوئی۔

۱۸۲۸ء (۲۶/ اکتوبر)

دہلی سے ٹکلتے ٹیک کے سفر میں ایک گھوڑا، ایک سائیکس، ایک چمکنا، تین ذاتی خدمت گار اور ایک کھار، غالب کے ساتھ تھے۔ انہوں نے اخراجات کے پیش نظر ۱۲۶ اکتوبر سے پہلے گھوڑا بیچ دیا اور روپے میں فروخت کر دیا اور سائیکس اور چمکے کو پچھلی دے دی۔ واپسی کا سفر کشمیری سے طے کیا۔

۱۸۲۸ء (۲۵/ دسمبر)

۱۸۲۹ء (۱۰/ فروری)

۱۸۲۹ء (۱۶/ فروری)

کرسمس کے موقع پر مسٹر فریئر سے ملاقات۔

دہلی ریڈیلڈ ٹی میں عرضی داخل کی۔

گورنر جنرل کے دربار میں شمولیت۔ نواب علی اکبر خاں کے ساتھ دسویں نشست۔

۱۸۲۹ء (۱۰/ مارچ)

پھر مولوی محمد علی خاں (ہائندہ) سے ہزار روپے کا قرض صیا کرنے کی درخواست کی۔

۱۸۲۹ء (مئی)

مولوی محمد علی خاں کی طرف سے - / ۳۰۰ روپے کی شادوگ ہنڈی موصول ہوئی

۱۸۲۹ء (جون)

آگرہ سے - / ۳۷۵ روپے کی ہنڈی ملی۔ ظاہر ہے والدہ غالب نے بھیجی ہوگی۔ شاید مرزا یوسف کے ٹھیک ہونے پر والدہ غالب و یوسف واپس آگرہ چلی گئی ہوں گی۔

۱۸۲۹ء (یکم اگست)

پھر گورنر جنرل کے دربار میں حاضری۔ معلوم ہوا کہ گورنر جنرل ہندوستان کے دورے پر نکلیں گے، سو غالب نے بھی دہلی پلٹ آنے کی ضمانتی۔

- ۱۸۲۹ء (۱۵/ اگست) کلکتہ سے ایک خط مورخہ ۱۳/ اگست ۱۸۲۹ء میں
 غالب نے لکھا ہے کہ وہ کل ۱۵/ اگست کو بہر حال
 کلکتہ سے روانہ ہو جائیں گے۔
- ۱۸۲۹ء (۳۰/ اکتوبر) ہاندہ واپس پہنچے (۱۵/ اگست کا سفر ملوثی ہو گیا۔ وسط
 اکتوبر تک کلکتہ سے روانہ ہوئے ہوں گے۔)
- ۱۸۲۹ء (۷/ نومبر) ہاندہ سے دہلی کے لیے روانہ ہوئے۔
- ۱۸۲۹ء (۲۹/ نومبر) دہلی واپس پہنچے۔

عارف اور فرزندِ غالب؟

غلام^۱ حسین خاں مسرور (پ: ۸۷/۸۷ء) (و: ۱۸۵۳ء اکتوبر)

محمد اسد اللہ بیگ خاں غالب (پ: ۷۹ء/۷۷ ستمبر) (و: ۱۸۶۹ء ۱۵ فروری)

زمین^۲ العابدین خاں عارف (پ: ۱۸/۱۸۱۷ء) (و: ۱۸۵۲ء اپریل)

۱۔ غالب، میاں داد خاں سیاح کو ۲۵/ اگست ۱۸۶۷ء کے ایک خط میں لکھتے ہیں:

”تمہارے ہاں لڑکے کا پیدا ہونا اور اس کا سر جانا معلوم ہو کر مجھ کو بڑا

غم ہوا۔ بھائی اس داغ کی حقیقت مجھ سے پچھو^۳ کہ ۷۳ برس کی

عمر میں سات بچے پیدا ہوئے، لڑکے بھی اور لڑکیاں بھی اور کسی کی

عمر چند رو مہینے سے زیادہ نہیں ہوئی.....“

امروا بیگم غالب سے دو سال چھوٹی تھیں۔ اس لحاظ سے یہ کہا جاسکتا ہے کہ ان ساتوں

بچوں کی ولادت اور وفات ۵۰/۱۸۳۹ء سے پہلے ہو چکی تھی۔

ذکر غالب کے پانچویں ایڈیشن کے ص ۱۳۶ پر درج ہے۔

ص ۳۰۰.... جب مرزا غالب کا اپنا کوئی بچہ ذمہ نہ رہا تو انھوں نے زمین العابدین

خاں (عارف) کو حتمی کر لیا۔ مگر افسوس کہ انھیں عارف کی

جوانمردی کا داغ اٹھانا پڑا۔ اس جوان صالح کا۔ عین عالم شباب میں

نکسیر سے بہ کثرت خون ضائع ہو جانے اور اسہال کے مرض سے

اپریل ۱۸۵۲ء (جمادی الثانی ۱۲۶۸ھ) تک نہیں اچھل ہو۔ انتقال کے

وقت ” صرف ۳۶ برس کی تھی۔“

خسرہ مرزا لکھتے ہیں:

”بس ان (عالم) کا رجحان محبت، بوجہ لاولدی، اولاد بنیادی بنیم
(دختر النبی بخش خاں معروف، زوجہ غلام حسین خاں مسرور) سے ایسا
والہانہ ہوا کہ انھوں نے زمین العابدین خاں عارف کو اپنا بیٹا
بنالیا۔“

”۔۔۔ زمین العابدین عارف۔۔۔ کو مرزا عالم نے مستثنیٰ بنایا اور ان کی
اولاد کو اپنے گھر کا فرد سمجھا۔“

عالم کے عارف کو مستثنیٰ بنالینے کی بات اوروں نے بھی کہی ہے مگر ان میں سے
کوئی ایسا نہیں جس نے عالم یا عارف کو دیکھا ہو اور جو ان کے ہم عصر ہیں وہ اس بات کا قلعہ
وکر نہیں کرتے۔ چنانچہ مولوی کریم الدین گلہ ستہ باز نیماں میں عارف کے مرتبے میں لکھتے
ہیں:

”عارف متخلص نواب زمین العابدین خاں بہادر، بیٹے نواب غلام حسین
خاں بہادر، خلف الرشید جناب نواب فیض اللہ بیگ سہراب بیگ کے،
اور خواہر زادہ اور شاگرد نواب اسد اللہ خاں عالم معروف بہ مرزا
نوشہ کے۔۔۔ اصلاح شاہ نصیر سے لیتے تھے لیکن بعد ایک مدت کے
جب کہ نواب اسد اللہ خاں بہادر وارد شیر ہذا ہوئے نسبت تلمذ بھی
ان سے حاصل کی اور طرز طرح اڈل کو طرح دی۔ ان ردووں میں
اس عاجز (کریم الدین مولف تذکرہ) کے مکان پر محفل مشاعرہ جو
منعقد ہوتی ہے۔ یہی صاحب (عارف) سہر مشاعرہ ہیں
دیوان۔۔۔ معرض طبع میں آیا چاہتا ہے۔“

انھیں مولوی کریم الدین نے تین سال بعد ایک اور تذکرہ تالیف کیا جس کا نام طبقات
شعراے ہند رکھا۔ یہ تذکرہ ۱۸۴۷ء میں مکمل ہوا اور ۱۸۴۸ء میں چھپا۔ اس کے صفحات

۳۰۱۴۳۹ء پر عارف کا ترجمہ درج ہے۔ لکھتے ہیں:

۵۔ ”عارف تحفص، نام زمین العابدین خاں خواہر زاوہ^۹ نواب اسد اللہ خاں

مرزا نوشہ غالب کے۔ ... جن ایام میں کہ میرے چھاپہ خانہ میں
مشاعرہ ہوا کرتا تھا، یہی شاعر میرے مجلس اور میرے مشاعرہ مقرر تھا۔
اب ان ایام میں، بسبب حدت ذہن اور تیزی فکر سخن کے سوکھ کر مثل
کائنات کے ہو گیا ہے، بہت دیر چلتا ساقد ہے۔ دیر می بھر کر نہیں نکلی۔
ٹھوڑی سی پر کچھ ہال ہیں۔۔۔۔۔ اس سال میں کہ ۱۲۶۳ھ ہیں، عمر اس کی
قریب تیس برس کے ہے۔“

اسی تذکرے کے ص ۳۱۹ پر عارف کے والد غلام حسین خاں مسرور کا ترجمہ بھی ہے۔
ملاحظہ کیجئے:

۶۔ مسرور۔ نواب غلام حسین خاں بہادر مسرور، والد نواب زمین العابدین
عارف کے۔ میری ان کی ملاقات ایک دفعہ اس طور پر ہوئی تھی کہ
نواب زمین العابدین عارف یعنی ان کے بیٹے، جو میرے بہت دوست
اور مہربان ہیں، ان کی بیماری کی خبر کو ان کے گھر گیا تھا۔ اس جاے میں
نے ان کو دیکھا، قریب ساٹھ برس ان کی عمر ۱۲۶۱ھ میں تھی۔ ... جن
ایام میں میرے مکان پر مشاعرہ ہوتا شروع ہوا، انھوں نے بھی ایک
دفعہ ایک غزل اپنے حلقہ الصدق عارف مذکور کے ہم دست روانہ کی
تھی۔۔۔۔۔“

مرزا قاور بخش صابر تذکرہ گلستان سخن میں جو انھوں نے ۱۸۵۵ء میں تالیف کیا تھا، لکھتے

ہیں:

۷۔ ”عارف تحفص، نواب زمین الدین خاں مرحوم، حلقہ رشید نواب
غلام حسین خاں مسرور مسرور تحفص، شاگرد مرزا اسد اللہ خاں
غالب۔۔۔۔۔ سن بارہ سوار ستھ ہجری میں رخصت سفر ہائے گلشن
جہاں کی طرف راہی ہوا۔۔۔۔۔“

جالی، یادگار غالب میں "اولاد" کے عنوان کے تحت لکھتے ہیں:

۸۔ "مرزا صاحب کے اولاد کچھ نہ تھی۔ ابتدا میں سات بچے پے درپے ہوئے، مگر کوئی زندہ نہیں رہا۔ اس لیے ایک مدت سے وہ اور ان کی بی بی تمہا زندگی بسر کرتے تھے مگر غدر کے چند سال پہلے جب ان کی بی بی کے بھانجے زین العابدین خان عارف کا انتقال ہو گیا..... تو مرزا اور ان کی بی بی نے چھوٹے لڑکے حسین علی خاں کو جو اس وقت بہت کم عمر تھا، اپنے سایہ عاطفت میں لے لیا۔ جب زین العابدین خاں کی والدہ کا انتقال ہو گیا تو حسین علی خاں کے بڑے بھائی باقر علی خاں کو بھی مرزا نے اپنی سرپرستی میں لے لیا....."

اب اس سے پہلے کہ غالب کے مختلف خطوں کے ذریعے یا دوسرے شواہد و دلائل سے جائزہ لیا جائے کہ غالب اور عارف کے تعلقات حقیقت میں کیا تھے۔ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ غالب کی ان تین تحریروں کا ذکر کر دیا جائے جن سے ظاہر اس بات کی تصدیق ہوتی ہے کہ عارف واقعی غالب کے مستملی تھے۔

پہلی۔ غالب کے "امرئیر عارف کا ایک شعر دیکھیے:

۹۔ "تم باہ شب چار دہم تھے میرے گھر کے
پھر کیوں نہ رہا گھر کا وہ لفظا کوئی دن اور"

دوسری۔ عارف کے انتقال سے تقریباً دو مہینے بعد ۱۸ جون ۱۸۵۴ء کو لکھتے ہیں:-

۱۰۔ "سنو صاحب، یہ تو تم جانتے ہو کہ زین العابدین خاں مرحوم میرا فرزند تھا اور اب اس کے دونوں بچے کہ وہ میرے پوتے ہیں، میرے پاس آ رہے ہیں اور دم بدم مجھ کو ستاتے ہیں۔"

۱۱۔ تیسری۔ غالب کا وہ قطعہ جو غالب کے کلیات نظم فارسی کے ص ۳۰ پر درج ہے۔

یہ مجموعہ سکام پہلی بار ۱۸۳۵ء میں شائع ہوا تھا۔ ظاہر ہے کہ عارف کے متعلق غالب کی

تخریر پر دی گئی دونوں تخریروں سے پہلے کی ہے۔ ۱۵/ اشعار کے اس قلم سے چند اہم شعر پیش کیے جاتے ہیں:

”اے پندیدہ غمے عارفِ عام کہ زخوش شمع دو دہان مست

☆☆☆

آنکھ در بزمِ قرب و غلوتِ انس غمِ گسار و حراہدان مست

☆☆☆

جولا فداے نامِ علی ست چوں بے شادہ چشیں کہ جانِ مست

☆☆☆

اے کہ میراثِ غمِ من پاشی اندر درد کہ اے زبانِ مست

☆☆☆

۲

غالب کے کلام پر نظم و نثر میں پہلے پہل عارف کا ذکر ان کے ایک غاری خطِ بامِ آردوہ میں آیا ہے۔ یہ خطِ آہنگ کے خطوطِ عمرہ ۱۸۳۵ء میں شامل ہے۔ لہذا یہ جب کا ذکر ہوا جب عارف کی عمر ابھی ۱۸ سال سے بھی کم تھی۔ اس کا مفہوم یہ ہے:

۱۲۔ آپ نے مشفقِ مرزا اسد بیگ کے لیے جو چارہ سازی کی اس پر شک

آید اقبالِ نکلاں مرزا بن العابدین خاں کی۔ غارش کا جو جواب مجھ تک

پہنچا ہے، اس نے زخموں پر نمک پاشی کی۔ اب جیسے تیسے مکاری

مرزا غافلِ بیگ کا کام کر دیں۔

خطِ آہنگ میں ایک خط ۱۳ مورخہ ۱۲۲۳ھ (۱۸۳۳ء) بامِ شیفہ شامل ہے۔ عارف کی

عمر اس وقت ۲۵ سال کے قریب ہو گی۔ مفہوم حسب ذیل ہے:

۱۳۔ جس کی دولت کو بزمِ سخن آراستہ ہوئی مگر چوں کہ میں نے غفل نہیں کی

تھی اس لیے اس میں شامل ہونے سے گریز کر رہا تھا کہ ضیاء الدین خاں

۱۶۔ ”بھائی غلام حسین خاں مرحوم کے قبیح ہو کہ زمین العابدین وحید رحمن اور ان کی اولاد کو کبھی منہ نہ لگایا۔۔۔۔“

۳

شخص کے جاوید میں درج ہے۔

۷۔ ”عارف۔ نواب زمین العابدین خاں۔ نواب غلام حسین خاں۔ مسرور مرحوم کے خلیفہ الصدوق۔ نواب ضیاء الدین احمد خاں نیرود عثمان کے بھانجے، مرزا غالب کے شاگرد رشید اور سسرال کے رشتہ سے ان کے بھی بھانجے تھے۔۔۔۔“

عارف ۱۲۳۳ھ میں پیدا ہوئے۔ ۳۵ سال تک دنیا کی ہوا کھائی۔ ۱۲۶۸ھ میں عالم قدسی کو سدھارے۔ حالت نزع میں جب حضرت غالب عبادت کو تشریف لائے تو بستر پر پڑے پڑے یہ شعر پڑھا۔
آنکھوں میں دم ہے مثل چرخ سحر ہوں میں
لو لگ رہی ہے جان کو کیا انتظار ہے
مولوی کریم الدین ^{۱۸} لکھتے ہیں:

۱۸۔ ”نواب ضیاء الدین خاں بہادر سے کمال اور جلال اور محبت اس (عارف) کو رہتی ہے۔۔۔۔“

کلیات عارف میں عارف کا ایک ۷ اشعر کا قطع ہے جو غالب سے مخاطب ہو کر کہا گیا ہے۔ لکھا ہے۔

۱۹۔

قبلہ ”جان و دل ترا فدوی“
اسد اللہ نام ہے تیرا
درد نام بزرگ کا تیرے
تجھ کو کہوے برا یہ طاقت ہے؟
اس بزرگی کی کچھ نہایت ہے
اس میں کچھ شک نہیں عبادت ہے

تھ سے روئش ہو کس کی طاقت ہے؟
 مجھ پہ جب یہ تری عنایت ہے
 کچھ نہ پروا ہے کچھ نہ حاجت ہے
 مگرچہ میری خلاف عادت ہے
 ان کی جس وجہ یہ شرارت ہے
 جو بدل کامل ملامت ہے
 ہدف تاوک ملامت ہے
 آہن کی انھیں نیابت ہے
 دل میں ان کے زبں قیامت ہے
 ایک آفت ہے اک قیامت ہے
 بس کہ عزت اسے نہایت ہے
 یہ ہمیشہ سے اس کی عادت ہے
 زوف ہے ، مگر بھی شہادت ہے
 قول میں ان کے کب صداقت ہے؟

حق نے سب پر کیا تجھے غالب
 مجھ کو زیبا ہے جتنا ہر کروں
 نظر مستحق شک کی مجھے
 عرض کرتا ہوں شکوہ " حکو
 وہ سبب میں بیان کرتا ہوں
 فیض صحبت سے تیری تیرا غلام
 سنی اس ذمہ خواہج میں
 خیر و نحو ہیں مرے دشمن
 بات ان کی لگے ہے پھر سی
 ان کی کیا کیا صفت کروں تحریر
 ایک جہا ہے رشک سے دائم
 دوسرا محو کینہ جوئی ہے
 زور کرتے ہیں ناقواں پر
 ہیں وہ سارے جہاں کے جھوٹے



۳

'ا' و 'ا' سے ظاہر ہے کہ غالب کے ساتھ اولاد ہوئی، لڑکے بھی لڑکیاں بھی۔
 غالب یہ بھی بتاتے ہیں کہ "۱۳ برس کی عمر میں" ہوئی۔ جس سے صرف یہ مراد ہے کہ
 آج (۲۹ / اگست ۱۸۶۷ء) تک (یا دوسرے لفظوں میں جب تک امر فروغ تکمیل پہ پیدا کرنے
 کے اہل رہیں، یعنی تقریباً پچاس برس یا ۱۸۳۹ء تک) ان کی سات اولادیں ہوئیں۔ اس بیان
 سے حالی کے قول کی نفی ہو جاتی ہے کہ غالب کے ابتدا میں سات بچے درپے درپے ہوئے۔"
 بالقرض یہ بچے درپے درپے بھی پیدا ہوئے ہوں اور ابتدا ہی میں پیدا ہوئے ہیں تو بھی ایسے

حالات میں غالب کو مستثنیٰ کرنے کا خیال پچاس سال کی عمر سے پہلے نہیں ہو سکا کیوں کہ نبویؐ یا نفعہ نہیں اور اس کی بچہ پیدا کرنے کی عمر ابھی باقی ہے۔ غالب ۱۸۴۷ء میں پچاس سال کے اور ۱۸۵۴ء میں پچپن سال کے ہوئے اور اسی سال اپریل ۱۸۵۴ء میں ۳۵ سال کی عمر میں عارف کا انتقال ہوا۔ لہذا غالب کا عارف کو باقاعدہ گود لینا ایک مفروضے کے سوا کچھ بھی نہیں۔ اس کے علاوہ:

۱۔ ’۶‘ میں مولوی کریم الدین لکھتے ہیں کہ عارف یعنی ان (سرور) کے بیٹے جو میرے بہت دوست اور مہربان ہیں، ان کی بیماری کی خبر کو ان کے گھر گیا تھا، اس جگہ میں نے ان (سرور والد عارف) کو دیکھا، قریب ساٹھ برس ان کی عمر ۱۲۶ھ میں تھی۔۔۔۔۔ میرے مکان پر مشاعرے (میں) انھوں نے بھی ایک دفعہ ایک غزل اپنے خلف الصدق عارف مذکور کے ہدستہ روانہ کی تھی۔

۲۔ ’۷‘ میں ہے کہ حالت نزع میں، جب حضرت غالب، (عارف کی) عیادت کو تشریف لائے تو بہتر پہ پڑے پڑے (عارف نے) یہ شعر پڑھا۔

آنکھوں میں دم ہے مثل چراغِ سحر ہوں میں
لو لگ رہی ہے جان کو کیا انتظار ہے

ان ہر دو بیانات سے ظاہر ہے کہ عارف جو سرور کے خلف الصدق تھے، کبھی غالب کے ساتھ ان کے ساتھ ان کے گھر میں نہیں رہے۔ وہ مرتے دم تک اپنے گھر یا اپنے باپ کے ساتھ رہے۔ اگر وہ غالب کی فرزندگی میں ہوتے تو غالب کے ساتھ غالب کے گھر میں رہتے۔

۳۔ ’۱۰‘ میں غالب کا فقرہ کو لکھا کہ ”زین العابدین خاں مرحوم میرا فرزند تھا“ محض اس کی طرف اشارہ کرتا ہے کہ غالب، عارف کو بے حد عزیز رکھتے تھے اور مثل فرزند کے سمجھتے تھے۔ ورنہ عارف سے اپنا حقیقی رشتہ انھوں نے فقرہ ہی کے نام ایک اور خط میں بیان کیا ہے۔ لکھتے ہیں:

۲۔ "نہا" مجھ کو اس شخص (عبدالرحمن) سے خس برابر علاقہ عزیز داری کا نہیں۔ ازراہ حسن اخلاق اگر عزیز لکھ دیا تو کیا ہو تا ہے۔ زمین العابدین خان عارف میری سالی کا بیٹا، یہ شخص (عبدالرحمن) اس کی سالی کا بیٹا۔ اس کو جو چاہو سمجھ لو۔"

۵

نواب النی بخش خاں معروف کی دو صاحبزادیاں تھیں۔ بنیادی بیگم^{۱۹} اور امرو بیگم۔ بنیادی بیگم کا نکاح نواب غلام حسین مسرور سے ہوا اور امرو بیگم کا مرزا غالب سے۔ بنیادی بیگم اور مسرور میں زیادہ دل نہ بنی تاہم اس تھوڑی سی مدت میں ان کے دو صاحبزادے پیدا ہوئے۔ زمین العابدین خاں (عارف) اور حیدر حسن خاں۔ جب میاں بیوی میں علاحدگی ہو گئی تو مسرور نے ایک مکان بنیادی بیگم کے نام پر کر دیا اور وہ دونوں بچوں کے ساتھ اس میں رہنے لگیں (مسرور نے بعد میں ایک عورت سنگی بیگم سے نکاح کر لیا تھا، غلام حسین خاں نحو اسی دوسری بیوی کے بطن سے تھے۔ نحو بھی غالب سے اصلاح لیتے تھے۔) چند وجوہات کی بنا پر غالب، عارف کو بہت عزیز رکھتے تھے۔ کیوں؟ یہ ملاحظہ کیجئے:

(الف) دونوں بھائیوں میں زمین العابدین خان زیادہ ہو شمار اور لائق تھے اور بہت اچھے شاعر بھی تھے۔ حیدر حسن خاں کو شعر و سخن سے شغف نہ تھا، دوسرے ان کی شادی ان کی والدہ بنیادی بیگم کی حقیقی بچہ زاد ہم شیر بہادر بیگم (دختر نواب احمد بخش خاں) سے ہوئی تھی۔ اس طرح بہادر بیگم زوجہ حیدر حسن خاں، بنیادی بیگم کی بہو بھی تھیں اور سنگی بچہ زاد بہن بھی۔ وہ بنیادی بیگم کی اطاعت کا حق نہیں کرتی تھیں^{۲۰}۔ ساس بہو میں جھگڑا رہتا تھا۔ ظاہر ہے کہ غالب نے بنیادی بیگم ہی کا (جسے وہ مظلوم سمجھتے تھے) ساتھ دیا ہو گا اور حیدر حسن خاں کے رویے کو نا پسند کیا ہو گا۔

(ب) عارف، غالب کے شاعر تھے^{۲۱}۔

(ج) ۱۱؎ میں دیئے گئے اشعار غالب کے کلیات نظم قادی میں شامل ہیں جو ۱۸۳۹ء

میں شائع ہوئی تھی۔ اس قطعے میں یہ شعر خاص اہمیت کا حامل ہے۔

جو لا خدائے نام علی ست

چون فاشد جنس کہ جان من ست

یہ قطعہ عارف کے نام ہے اور قیاس ہے کہ ۱۸۳۰ء میں یعنی شاگردی غالب کے کچھ ہی عرصے کے بعد کہا گیا ہوگا۔ اس شعر میں غالب نے بڑے بڑے کہا ہے کہ عارف نہایت عقیدت سے حضرت علی کے نام پر فدا ہے اور ایسا کیوں کرتا ہو تاہم میری جان ہے (اس لیے ہر حال میں میری جیرو دی ہی کرتا)۔

(و) ۱۹۰۳ء یہ قطعہ عارف کا فکر کردہ ہے جو غالب کو مخاطب ہو کر کہا گیا ہے۔ اس قطعے کے کئی شعر اہمیت کے حامل ہیں یہاں صرف ایک شعر درج کیا جاتا ہے۔ باقی اشعار پر آگے چل کر بحث ہوگی:

فیض صحبت سے تیرے غلام

جو بدل قائل اداست ہے

یعنی اے غالب! تیرے غلام (یعنی عارف) جو تیرے فیض صحبت سے بدل و جاں اداست کا قائل ہو چکا ہے۔ یعنی شیعہ بن چکا ہے۔۔۔۔۔ یہ شعر گویا غالب کے مندرجہ بالا غاری شعر کی تصدیق و تائید ہے۔

اب اس بحث کے بعد کچھ کہنے کی گنجائش باقی نہیں رہتی کہ غالب عارف کو کیوں بخیر فرزند سمجھتے تھے اگرچہ وہ ان کے باقاعدہ مستفیذ نہ تھے۔

۶

(۱) جب عارف اپریل ۱۸۵۲ء میں انتقال کر گئے تو ان کے چھوٹے بیٹے مرزا حسین علی خاں (شاہان و خیالی) صرف دو برس کے تھے۔ چوں کہ ان کی والدہ یعنی زوجہ عارف چند ماہ پہلے انتقال کر چکی تھیں اس لیے غالب کی بیوی امرو بیگم انھیں اپنے پاس لے آئیں۔ عارف کی والدہ بیگم اور امرو بیگم سگی بہنیں تھیں۔ حسین علی خاں کے بڑے بھائی باقر علی

نہاں (باقرو کا قتل) جو حسین علی خاں سے تین برس بڑے تھے، عارف کی وفات کے بعد اپنی دلاوی بنیادی نیگم ہی کے پاس رہے تھے۔ لیکن ان کی وفات کے بعد وہ بھی غالب ہی کے پاس آگئے۔ مندرجہ بالا روایت اب عام طور پر تسلیم کر لی گئی ہے۔ لیکن غالب کے خط عام قسط نمبر ۱۸ جون ۱۸۵۴ء سے کچھ اور شبہ ہوتا ہے۔ لکھتے ہیں:

”عارف) کے دونوں بچے کہ وہ میرے پوتے ہیں میرے پاس آرہے ہیں اور دمیدم مجھ کو سنا تے ہیں اور میں قتل کرتا ہوں۔۔۔۔۔ مجھے کھانا نہیں کھانے دیتے، مجھ کو دوپہر کو سونے نہیں دیتے، ننگے ننگے پاؤں میرے بچک پر رکھتے ہیں، کہیں پانی لڑھکتے ہیں، کہیں خاک اڑاتے ہیں، میں ننگ نہیں آتا۔“

اب یہ مسلمہ ہے کہ عارف نے اپریل ۱۸۵۴ء (جولائی ۱۸۶۸ء) میں وفات پائی۔ اگر یہ فرض کر لیا جائے کہ وہ نیگم اپریل ۱۸۵۴ء (۱۰ جولائی ۱۸۶۸ء) کو مرے تو غالب کے مندرجہ بالا خط تک انھیں انتقال کیے صرف دو ماہ سترہ دن ہوتے ہیں۔ اس خط کی روشنی میں لگتا ہے کہ اس عرصے میں دونوں بچے غالب کے سایہٴ محافظت میں آچکے تھے۔ لیکن یہ درست نہیں۔ ایسا عارضی طور پر ہوا ہو گا کیوں کہ باقر علی خاں مستقل طور پر اپنی دلاوی بنیادی نیگم کے انتقال کے بعد ہی غالب کے پاس لائے گئے تھے اور بنیادی نیگم کا انتقال ۱۳ جون (۲۸ رمضان) ۱۸۵۵ء کو ہوا تھا^{۲۲}۔

(II) ۳ ’۱۹ کے تحت قطعہ عارف کی نثر کچھ اس طرح ہو گی (اے غالب) اے قبلہٴ جان و دل! حیرانہ دلی (یعنی عارف) تجھ کو کس طرح برا کہہ سکتا ہے۔ حیرانہ امدا اللہ (یعنی شیر خدا) ہے۔ جس کی بزرگی کی کوئی انتہا نہیں۔ میرے نام کا درد، عبادت کے براہ ہے۔ تجھے (اے شیر خدا) خدا نے سب پر غالب کیا ہے اس لیے کس کی مہال جو تجھ سے زد کش ہو۔ بلکہ مجھے تو جتنا نار کوں نہ بچا ہے کہ تو مجھ پر مہربان ہے۔ مجھے خوشی^{۲۳} فلک کی نگر کرم کی نہ ہی پروا ہے نہ حاجت۔ اگرچہ یہ میری عادت نہیں تاہم میں حاسدوں کی شکایت کیا

چاہتا ہو اور وہ سب بیان کیا چاہتا ہو اور وہ شرارت مٹا دے۔
 (اے غالب) تیرا غلام (یعنی عارف) جو تیرے فیضِ محبت
 سے دل و جان سے لاسٹ کا قابل ہو گیا ہے (یعنی شیوہ ہو گیا ہے) اور
 ان خدا ہیں ۲۴ کے ذمے میں تیرا لاسٹ کا نشانہ مٹا دے۔ غرہ اور
 نحو ۲۵ میرے دشمن ہیں اور وہ اپنے آپ کو خدا کا قائم مقام سمجھتے
 ہیں۔ وہاں سے شکوہ ہے کہ ان کی بات چتر کی طرح لگتی ہے ان کی
 صفت یہ ہے کہ ایک کو آفت کہا جائے اور دوسرے کو قیامت اگرچہ
 ایک (غیر) انتہائی معزز انسان ہے مگر دائمِ شک سے آفت نہیں ہے
 اور دوسرا (نحو) کینہ جوئی میں نحو ہے جیسا کہ وہاں پیش کرتا آتا ہے وہ
 کز وروں پر زور کرتے ہیں، لعلت ہے انکی شجاعت پر اور جہاں بحر
 کے جھوٹے ہیں ان کے کسی قول میں صداقت نہیں۔"

قلیے کا مطلب تو واضح ہے یہاں صرف یہ اضافہ کرنا ہے کہ یہ بھگوان عارف کے تبدیل
 مسلک کے فوراً بعد اٹھ کھڑا ہوا اور غالب کو بھی شاید لپیٹ میں لے لیا گیا ہو۔ گال اس لیے
 قیاس کیا جاسکتا ہے کہ یہ قلعہ ۱۸۸۱ء کے لگ بھگ کا ٹکڑہ ہے۔

معلوم ہوتا ہے کہ طبعیتس دو ایک سال ہی کے بعد کافی حد تک صاف ہو گئی تھیں۔ اس
 سلسلے میں نامہ غالب عام شیخو (۲ ۱۳۳۰) مورخہ ۲۳ رجب ۱۲۸۲ء اور نامہ غالب عام
 ضیاء الدین احمد خاں غرہ (۲ ۱۳۳۰) شوال ۱۲۸۲ء آہنگ اشاعت ذیل ۱۲۸۹ء پیش کیے جاسکتے
 ہیں۔ پہلے میں غرہ کا عارف اور نحو کو کہا تھا کہ دے کہ غالب کے گھر بھیجے اور مشاعرے میں شامل
 کرنے کا ذکر ہے اور دوسرے سے پتا چلتا ہے کہ غرہ عارف کی ہمرای میں آکر آگئے ہوئے
 ہیں۔ اس کے علاوہ کریم الدین (۳ ۱۸۸۳ء) میں لکھتے ہیں کہ خواب ضیاء الدین خاں
 بہادر (غیر) سے کمال لڑ چلا اور محبت اس (عارف) کو رہتی ہے۔ "تاہم معلوم ہوتا ہے کہ
 دونوں میں کچھ نہ کچھ جن میں ضرور وہ گئی تھی ورنہ غالب عارف کے مرنے پر یہ نہ لکھتے:

مجھ سے تمہیں غزرت کسی، غرہ سے لڑائی
 بچوں کا بھی دیکھا نہ تھا کاش کوئی دن اور

یہ بھی ممکن ہے کہ یہ شو کے محض اس محبت کے کرب کی وجہ سے ہوں جو دل و جاں سے غالب کو عارف سے تھی۔

حواشی

(۱) کریم الدین تذکرہ طبقات شعرائے ہند (ص ۳۱۹) میں لکھتے ہیں کہ غلام حسین خاں مسرور والد..... زمین العابدین خان عارف..... میں نے ان کو دیکھا، قریب ساٹھ برس کے فن کی عمر ۳۶۱ھ میں تھی..... اس سے قیاس کیا جاسکتا ہے کہ مسرور ۱۲۰۱ھ کے لگ بھگ پیدا ہوئے ہوں گے۔ ۱۲۰۱ھ مطابق ہے ۸۷۶/۸۷۷ء کے۔

(۲) اسی تذکرے کے ص ۳۰۰ پر درج ہے "اس سال میں کہ ۱۲۶۳ھ میں عمر اس (عارف) کی قریب تیس برس کی ہے کہ یہ اشعار مذکور کے ہیں....." مگر یاد ولادت ۱۲۳۳ھ میں ہوئی تھی۔

(۳) یہ غالب کا سہ ہے۔ یہ خط اردوئے معلیٰ پبلیکیشن ۱۸۶۹ء کے ص ۲۱/۲۰ پر درج ہے۔

(۴) سن ولادت ۱۲۳۳ھ (۱۸/ ۱۸۱۷ء) قرار پاتا ہے۔ انتقال اپریل ۱۸۵۲ء میں ہوا اس طرح عارف نے عمر عزیز کے ۳۵ سال بھی پورے نہیں کیے۔

(۵) اسہار الغالب ص ۶۳۔ مطبوعہ فردری ۱۹۶۹ء

(۶) اسہار الغالب ص ۸۰۔ مطبوعہ فردری ۱۹۶۹ء

(۷) یہ تذکرہ اواخر ۱۸۳۴ء میں تالیف ہوا اور ۲۹ جولائی ۱۸۳۵ء کو مولف ہی کے مطبع رقاد عام سے شائع ہوا۔

(۸) یہ غالب کے خواہر زانوے نہیں بلکہ ان کی بیوی امرو بیگم کے خواہر زانوے یعنی بھانجے تھے۔

(۹) "خواہر زانوہ زوجہ نواب اسد اللہ خاں مرزا نوشہ غالب کے "ہوتا چاہیے۔"

(۱۰) خسرو مرزا لکھتے ہیں ”بقول بانی ماں معظم زمانی بیگم صاحبہ (زوجہ باقر علی خاں کا آل خلف عارف) مرثیہ مرزا غالب، جتنا (عارف) کے ساتھ ساتھ پڑھتے جاتے تھے اور لوگوں کو رلاتے تھے۔“ (امہار الغالب ص ۶۵) یہ کہانی محض بیانِ ماتم میں شدت لانے کے لیے گھڑی گئی ہے۔

(۱۱) اردوئے معلیٰ ص ۶ پہلا ایڈیشن ۱۸۶۹ء خطِ بنامِ وقت۔

(۱۲) خط کا شروع اور آخر یہ ہے ”قبلہ حاجات، اگر ایں بندہ..... فائدہ عمر و دولت نہ حساب افزوں ہوں۔“

(۱۳) خط کا شروع اور آخر یہ ہے ”جانِ رازِ تن سپاس و خواجہ..... ابرہہ قطرہ نقاش بود ہوا تھگر ہوں۔“

(۱۴) خط کا شروع اور آخر یہ ہے ”برادر، ایشک و آو غالب نامرلو..... بہ میر کرم علی صاحب سلام۔ والسلام خیر نام۔“

(۱۵) مولف تذکرہ گلہ ستہ کا زینیاں اور طبقات شعرائے ہند۔ (دیکھیے طبقات شعرائے ہند۔ ص ۵۱، ص ۳۰۰)

(۱۶) پہلا ایڈیشن۔ ۱۸۶۹ء اکمل المطابع دہلی۔

(۱۷) جلد پنجم۔ ص ۵۰۹

(۱۸) تذکرہ طبقات شعرائے ہند مولفہ ۱۸۳۷ء، ص ۳۰۰

(۱۹) ذکر غالب (پانچواں ایڈیشن ص ۱۳۶) میں بنیادی بیگم کو بڑی صاحبزادی اور امراؤ بیگم کو چھوٹی صاحبزادی لکھا ہے مگر علامہ غالب (بار دوم ص ۳۹۱) میں بنیادی بیگم کو چھوٹی صاحبزادی لکھا ہے۔

(۲۰) امہار الغالب۔ ص ۸۵

(۲۱) عارف پہلے شاہ نصیر سے اصلاح لیتے تھے۔ انھوں نے ایک دیوان بھی ”مطلع مہر سعادت“ کے نام سے مرتب کر لیا تھا جو سر امرا شاہ نصیر کے اسلوب کا آئینہ دار تھا۔ بعض تذکرہ نویسوں کا کہنا ہے کہ جب مرزا غالب نے دلی کو اپنا مستقر بنالیا تب عارف نے شاہ نصیر کی شاگردی ترک کر کے غالب کی شاگردی اختیار کر لی، مگر یہ قطعی غلط ہے کیوں کہ

جب غالب مستقل طور پر دلی آئے ہیں اس وقت عارف کے وجود میں آنے میں ابھی لگ بھگ پانچ سال باقی تھے۔ بعض کا خیال ہے کہ جب شاہ نصیر علامہ دکن ہوئے تب عارف نے غالب سے استفادہ شروع کیا۔ یہ بھی درست نہیں معلوم ہوتا کیوں کہ نصیر نے دکن کے کئی سفر کیے۔ آخری سفر میں حیدر آباد دکن میں ۱۸۳۸ء میں انتقال کیا۔ اس وقت عارف میں ایکس برس کے تھے۔ میری رائے میں عارف نے شاہ نصیر کی وفات کے بعد ہی غالب سے اصطلاح کلام کے لیے رجوع کیا۔ وہ پہلے بھی غالب کے عزیز تھے مگر اب غالب اور عارف کو پاک جان ہو گئے۔ حتیٰ کہ غالب کی تقلید میں عارف شیعہ بھی ہو گئے۔

(۲۲) مکتوب بنام نبی بخش حقیر ۲۳ جون ۱۸۵۵ء۔ گویا باقر علی خاں مستحق غالب کے پاس ۱۳ جون اور ۲۳ جون ۱۸۵۵ء کے درمیان کسی روز لائے گئے تھے۔ صحن ممکن ہے کہ ۱۳ جون کو ہی آگئے ہوں۔

(۲۳) خطارہ۔ سید سیارہ میں سے ایک ستارے کا نام۔ جیو تلش میں اسے بدھ کہتے ہیں۔ اسے علم اور عقل کا نگہبان کہتے ہیں۔ فارسی میں خوشی فلک کو دیر فلک بھی کہتے ہیں۔

(۲۴) خارجی مسلمانوں کے اس فرقے کو کہتے ہیں جو اہل بیت اور خصوصاً حضرت علی کو برا کہتا ہے اور ان سے دشمنی رکھتا ہے۔ قلیعے میں عارف نے یہاں خارجیوں کے مقابلے میں خود کو شنی کہا ہے جسے مراد "مستحق پر عامل" کے ہیں۔

(۲۵) ضیاء الدین احمد خاں خیر درخشیں (اکتوبر ۱۸۴۱ء تا ۲ جون ۱۸۸۵ء) غلام حسن خاں تحفہ ولادت تقریباً ۱۸۴۲ء۔ ۱۸۶۶ء تک زندہ تھے۔

غالب کا ملازم خاص کلّو داروغہ

۱۔ غالب کی زندگی میں

غالب کے کم الاکم ۱۹ غلطوں میں کلّو کا ذکر آیا ہے۔ یہ سب غالب کے علاحدہ اور احباب کے نام ہیں۔ غشی نبی بخش حقیر (۳ خط) ہمدرد (۳ خط) حسین مرزا (۳ خط) یوسف مرزا (۳ خط) شعیق (۱ خط) بے خبر (۱ خط) سالک (۱ خط) حکیم غلام نجف خاں (۱ خط) علانی (۱ خط) ناقب (۱ خط منظوم) میاں داود خاں سپاح (۱ خط)۔ پہلا خط جس میں کلّو کا ذکر آیا ہے۔ حقیر کے نام ہے اور ۲۱ مئی ۱۸۵۲ء کا لکھا ہوا ہے۔ غالب کہتے ہیں:

”کل رات کو پا کھل کا مریدہ مرتجان میں رکھ کر اور اس کو مونی جامہ سے بند کیا اور اس پر اپنی سر کر کر کلّو کے ہاتھ مرزا (حسن علی بیگ) کے پاس بھجوا دی۔ کلّو ان کو مریدہ دے کر رات کو اپنے کمر رہا۔ اب صبح ہوئی اور کلّو آیا تو اس نے بیان کیا کہ مرزا حسن علی بیگ نے بندگی بھی ہے اور کہا ہے کہ میں کل نہ جاؤں گا، پر سوں جاؤں گا۔“ ۱

اس خط سے دو باتیں معلوم ہوتی ہیں۔ پہلی یہ کہ کلّو کوئی پانچ سات سالہ بچہ نہ تھا (اس وقت بوڑھلیاں و جیز عمر کا تو وہ ہوتی نہیں سکتا تھا، کیوں کہ جیسا کہ آگے چل کر معلوم ہو گا اس نے بہت لمبی عمر پائی)۔ دوسری یہ کہ داری کا کام کر سکتا۔ میرے خیال میں کلّو اس وقت ۲۲ یا ۳۰

سال کا ضرور ہو گا اور اس طرح اس کا سال ولادت ۱۸۳۰ء کے قریب ہونا چاہیے۔ دوسری یہ کہ کلو خاص دلی کا رہنے والا تھا اور رات کو غالب کے مکان پر نہیں رہتا تھا بلکہ اپنے گھر سونے کے لیے چلا جاتا تھا۔ اس کی تصدیق ۱۶۰/۱۸۵۹ء کے ایک خط بنام حسین مرزا سے بھی ہوتی ہے۔ کہتے ہیں:

”پرسوں کلو جو تالے آیا، کل دونوں طرف سے کھلا ہوا (پارسل) لے کر گیا۔ ڈاک کے کار پر دائروں نے الٹا پھیر دیا اور کہا کہ پو لنده بتاؤ۔ پو لنده بتا کر لے گیا۔ کہا، بارہ پر دو بیچے لے جائے گا۔ (کلو وہاں) بیضا رہا۔ رات کے نو بجے (پارسل) اس (کلو) کے سامنے روانہ ہوا۔ رسید لے کر اپنے گھر گیا۔“

یعنی وہ پارسل کی رسید لے کر غالب کے پاس نہیں آیا۔ بلکہ زیادہ رات ہو جانے کی وجہ سے اپنے گھر چلا گیا۔ اس سے یہ بھی ثابت ہو گیا کہ کلو کا یہ دستور کم از کم ملازمت کے پہلے سات سال تک ضرور قائم رہا۔

کلو کی عمر کے بارے میں ہجہ بیگم صاحبہ (باقر علی خاں کا قتل کی اہلیہ جنھوں نے غالب کی زندگی کا آخری دور اپنی آنکھوں سے دیکھا تھا) کا قول ۳ ہے ”کہ کلو چودہ برس کی عمر میں مرزا (غالب) صاحب کے پاس آکر رہے۔“ چودہ برس کی عمر کے تعین میں حافظہ کی غلطی بھی ہو سکتی ہے اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ کلو ۱۸۵۲ء (خط بنام حقیر) سے کئی برس پہلے غالب کی ملازمت میں آیا ہو۔ کلو جس کا اصل نام کالے خاں تھا، غالب کے خطوط میں پہلی بار ۱۵ ستمبر ۱۸۵۳ء کے خط میں داروغہ (یعنی غالب کے ملازمین کے محلے کا سربراہ) کہہ کر پکارا گیا۔ حقیر کو لکھتے ہیں:

”صاحب ایک چپ بھیلی ہے کہ کوئی گھرنہ ہو گا جس کے آدمے آدمی چپ میں جھٹانہ ہوں۔ باری کی چپ توبہ۔ کلو داروغہ، اس کی ماں، مداری کی گھر والی، اس کے بیچے، سب چپ۔“

اگر میرا قیاس کرو دو سال ولادت ۱۸۳۰ء سمجھ لے تو داروغہ کی کا خطاب پانے کے وقت کلو ۲۳ سال کا قرار پاتا ہے۔ یوں بھی اس سے کم عمر کے ملازم کا داروغہ دلی ان خانہ مقرر ہونا تسلیم

نہیں کیا جاسکتا۔

معلوم ہوتا ہے کہ کلہو لاکھ شروع میں اپنے چند دوسرے زخمتے کاری طرح صوم و صلوات کا پابند ہوتا تھا۔ ۳ جون ۱۸۵۳ء کے خط بنام حقیر میں غالب رقم طراز ہیں۔ ”میرے چار خدمت گار ہیں۔ چاروں دروازہ دار ہیں۔“ ظاہر ہے کہ ان چار خدمت گاروں میں ایک کلہو ہے۔ یا پھر مئی ۱۸۶۱ء کا خط بنام مجروح..... ”کلہو، لیاڑ کے سر پر قرآن رکھو، کلیان کے ہاتھ میں گچہ جلی شاد.....“ ایک متکرم خط غالب کے نام میں ہے۔ اس باقی میں غالب نے کلہو کو حاتی لکھا ہے۔ کیا کلہو واقعی جگر آیا تھا یا کلہو کے مذہب سے لگوا کر دیکھتے ہوئے غالب نے ایسا لکھ دیا ہے؟

رقم کا جواب کیوں نہ بھیجا تم نے
غالب حرکت یہ کی ہے بے جا تم نے
حاتی کلہو کو دے کے بے وجہ جواب
غالب کا پکا دیا کلیا تم نے

مگر کلہو کے اس مذہبی شغف کے متوازی چند چشم دید بیانات بھی ہیں اور وہ اس قابل ہیں کہ انھیں راوی حق کی زبان میں بیان کیا جائے۔ عارف کے سچے مرزا محمد حسن خاں عرف شعر مرزا لکھتے ہیں۔

”کلہو داروغہ نگاہ دھو کر آدھ پو شراب اس میں ڈال دیتا اور نگاہ
(حاکم کر ان (غالب) کے پاس رکھ دیا کرتا تھا..... یہ میں نے اپنی
آنکھوں سے دیکھا ہے۔“

حاتی کہتے ہیں:

”جس بکس میں بو عظیم رہتی تھیں، اس کی کھلی (کلہو) داروغہ کے
پاس رہتی تھی..... داروغہ (کلہو) نہایت خیر خواہ تھا (یعنی رات کو
مانگنے پر بھی زیادہ شراب نہ دیتا تھا).....“^۸

قرآن سے معلوم ہوتا ہے کہ غالب کے آخری ۱۸ سال میں کلہو ان کی زندگی کا جزو بن

گیا تھا مگر میں، سز میں، آلام میں، سز میں ہر قدم پر غالب کا ہم قدم ہے۔ غالب بھی ہر طرح کلو کا خیال رکھتے ہیں۔ پتہ دی میں اپنے بچوں کے ساتھ، اس کی صحت کے لیے بھی دعائیں مانگتے ہیں۔ غلوں میں سے ذیل کے اقتباسات اس کے شاہد ہیں۔

۱۵/ جولائی ۱۹۵۹ء اس وقت کلو کے پاس ایک روپیہ سات آنے باقی ہیں۔ بعد اس کے نہ کہیں سے قرض کی امید ہے نہ کوئی جنسہ میں دیکھ کے قابل۔

۳۱/ اومبر ۱۹۵۹ء میرا قرض سے طلاق کے خیر میں بیچ کر صاحب سکرٹری، بہار کو ملا کر کوئی چر اس کے ساتھ کلو بھی کیا جواب آیا کہ ملازمہ اور کوہ کو قرضت نہیں ہے۔

۱۸۶۰ء۔۔۔۔۔؟۔۔۔۔۔ عام فتن میں میرے گھر میں دو آدمی چپ میں چلا ہیں ایک بڑا لڑکا (باقری علی خاں) اور ایک میرا درودف (کلو) تھا ان دونوں کو صحت دے۔

۲۲/ جنبر ۱۸۶۰ء عام فتن میرا ۱۸۶۳ء عام ہے قمر اب دو بھائی خاند میں ایک میں ہوں اور ایک درودف (کلو) اور ایک بہار خدمت نگار۔

۱۱/ جولائی ۱۸۶۳ء کلو درودف کوہ نش عرض کرتا ہے اوروں کو یہ پایہ حاصل نہیں کہ وہ کوہ نش بھی بجالائیں۔

۲۱/ اکتوبر ۱۸۶۵ء (رام پور میں) میں خوش، لڑکے (باقری علی خاں اور حسین علی خاں) بھی خوش۔ کلو اچھا ہو گیا۔

۲۲/ اومبر ۱۸۶۵ء عام فتن کلو اور کانا پڑ علی یعنی ذبیحہ آدمی میرے پاس ہیں۔ لے لے لے آج بریلی سے ایک بھنگی ایک دوست (عبدالحمید) جتوں کی بھنگی ہوئی آئی وہ دو ٹوکے، ہر ٹوکے میں س آہم کلو درودف نے میرے سامنے دو ٹوکے کھولے دو سو میں قراسی آم اچھے نکلے اور ایک سو سترہ آم باکل بڑے جوتے۔

بھی انتقال ہو چکا تھا۔ بقول ہنگ تیکم صاحب (آئینہ غالب ص ۹) مداری خاں کے لڑکے نیاز علی کو ”مرزا صاحب نے“ لے لیا تھا۔ ”اور بنی آبادی کو کھڑے اپنی بیٹی بیالیا تھا۔“ مداری کے غائب بھی دو بچے تھے۔

اب مندرجہ بالا سے قیاس کیا جاسکتا ہے کہ غالب کے یہاں ملازمت کے زمانے میں کھڑے کی ماں زعمہ تھی اور باپ شاید زعمہ نہ تھا۔ کھڑے کی پاتوشادی ہی نہیں ہوئی تھی یا اس کے کوئی اولاد نہیں تھی۔ جب ہی اس نے مداری کی بیٹی آبادی کو اپنی بیٹی بیالیا تھا۔

ایک جگہ عارف کے بیٹے حسین علی خاں کا غالب سے شویاں کرنے کا حال بیان کرتے ہوئے خضر مرزا فرماتے ہیں۔ (آئینہ غالب ص ۷) ”کھیل تماشے کا تو انھیں (حسین علی خاں کو) لپکا تھا۔ کٹ پتلیوں کے تماشے پر ایک دفعہ میں روپے خرچ کر دیے اور پھر مرزا صاحب کے پاس منہ بسورتے ہوئے آئے کہ دلوا جان میں روپے دلوا بیٹے۔ مرزا صاحب نے کھڑے کو بلا کر کہا۔ ”بھئی انھوں نے ایک چھر اور مارا دے دے جس روپے۔“

غالب کی زندگی میں کھڑے کا ذکر آخری بار غالب کے انتقال کی گزشتوں میں آتا ہے۔ مالک داس رقم طراز ہیں۔ (ذکر غالب۔ ہارجم ص ۱۳۳):

”ہنگ تیکم فرماتی تھیں کہ موت سے ایک دن پہلے (مرزا صاحب کی) کچھ افادہ ہوا تو کھانے کی خواہش کا اظہار فرمایا۔ پھر ملازم سے کہا کہ مرزا جیون بیک (یعنی مرزا باقر علی خاں اور ہنگ تیکم کی سب سے بڑی صاحبزادی) کو بلا لاؤ۔ یہ عموماً انھیں کے پاس کیلٹی رہتی تھیں۔“

ملازم انھیں بلانے کے لیے محل سراے میں آیا تو وہ آرام کر رہی تھیں۔ ہنگ تیکم نے کہا کہ سو رہی ہے۔ جو خمی جاگتی ہے، بھیجتی ہوں۔ ملازم (کھڑے) نے واپس آکر یہی کہہ دیا۔ اس پر فرمایا کہ بہت اچھا، جب وہ آئے گی ہم کھانا کھائیں گے۔ اس کے بعد جو خمی گھڑے پر سر رکھا، بے ہوش ہو گئی۔ اسی حالت میں اگلے دن ۱۵ فروری ۱۸۶۹ء کو وہ پھر اٹھنے لگی۔ اس کا انتقال ہو گیا۔“

۳۔ غالب کے انتقال کے بعد

ذکر غالبؒ ۱۲ میں لکھا ہے کہ ”مدارِ آبی، تھوڑا دروغ اور کلیان تینوں بہت لمبے عرصہ تک ان (غالب) کے پاس (طاہر نام) رہے۔ بلکہ کلہو کا انتقال بھی مرزا کے بعد اسی گھر میں ہوا۔“ (جس میں مرزا غالب کا انتقال ہوا تھا۔)

چوں کہ کتاب میں اس بیان کے ماخذ کی نشان دہی نہیں کی گئی تھی۔ اس لیے میں نے جناب مالک رام سے ماخذ کے بارے میں اور کلہو کی تاریخ وفات کے بارے میں دریافت کیا۔ انھوں نے فرمایا ۱۳۔

”کلہو کے بارے میں اطلاع لگا بیگم سے ملی تھی۔ افسوس کہ اس وقت میں نے زیادہ پوچھ سگم نہ کی ورنہ ممکن ہے کہ اس کا سال وفات بھی معلوم ہو جاتا۔ وہ ٹھیک سال تو شاید نہ بتا سکتیں لیکن کچھ اتنا ضرور مل سکتا تھا۔۔۔“

پھر بھی روہ کرڈ بن میں یہی خیال آتا تھا کہ کلہو امر ڈ بیگم (اہلہ غالب) ہی کی زندگی تک اس مکان میں رہ پایا ہو گا؟ کیا بیگم کے انتقال کے بعد بھی وہاں کلہو کی سکونت کا امکان ہو سکتا ہے؟ اگر ایسا امکان نہیں تو کلہو زیادہ سے زیادہ ۱۸۷۰ء تک انتقال کر چکا ہو گا؟ مگر ہمارے پاس شہادتیں موجود ہیں کہ کلہو ۱۸۷۰ء کے کافی عرصہ بعد تک زندہ رہا۔ چنانچہ ان دوسو سول کوڈ بن میں رکھ کر میں نے پھر استفسار کیا۔ جناب مالک رام نے دیانت داری سے اس بات پر روشنی ڈالی ۱۴۔

”... آپ کے سوال کا جواب آسان بھی ہے اور مشکل بھی۔ جب اس سلسلے میں میری گفتگو مرحوم صاحب بیگم سے ہوئی ہے تو ان کے الفاظ تھے ”کلہو کی وفات اسی مکان میں ہوئی، ہم اس وقت نواب خیاہ الدین احمد خاں پیر درخشاں مرحوم کے مکان میں بیٹھے تھے۔ جہاں لگا بیگم اپنی بیوگی کے بعد سکونت پذیر ہو گئی تھیں اور وہیں ان کا انتقال بھی ہوا۔ میں نے تفصیل دریافت نہیں کی کہ اسی مکان سے ان کی کیا مراد ہے۔“

اس سے ظاہر انہی معلوم ہوتا ہے کہ کھڑا امر و بیگم کی ولادت کے بعد تیرہ ورغٹوں کی ملازمت میں آگیا تھا اور انہیں کے وہاں اس کی ولادت ہوئی، رہا یہ کہ تقریباً کون سے سال اس کا انتقال ہوا ہو گا۔ اس کے بارے میں قیاس ناممکن ہے۔ یہ تک تو معلوم نہیں کہ غالب کی ولادت کے وقت اس کی عمر کیا تھی۔ اگر اس کا کچھ اندازہ ہوتا تو ممکن تھا کہ کچھ قیاس آرائی کی جاسکتی۔“

تحقیق کا یہ فرض ہے کہ امر دے تحقیق کے بارے میں جو کچھ بھی وہ جانتا ہو دیانت داری سے ظاہر کر دے، اپنی طرف سے کوئی قیاسی اضافہ نہ کرے۔ یہی جناب مالک رام نے کیا۔ البتہ یہ سبھی خوش قسمتی تھی کہ مزید تحقیق سے کھڑے سال ولادت کی طرح اس کے سال ولادت کا بھی کچھ سراغ مل گیا۔ مرحوم سراج بیگم نے ملاقات کے دوران جو حمید احمد خاں نے ان سے جو لائی ۱۹۳۸ء میں کی تھی، فرمایا تھا ۱۵۔

”کھڑا درودھ کو مرے ہوئے چند برس ہو گئے۔“۔۔۔

گویا کھڑا کا انتقال ۱۹۴۳ء میں ہوا، اگر چند برس سال کے بیان کو ایک ضعیف خاتون کا قیاسی بیان بھی مان لیا جائے تو بھی ۱۹۲۰ء کو سال ولادت تسلیم کر لینا کچھ زیادہ بے جا نہ ہو گا۔ اسی طرح ۱۸۳۰ء کو سال ولادت مان کر یہ کہنا بڑے کا کہ کھڑا درودھ نے سال دو سال نوھر اوھر ۹۰ برس کی لمبی عمر پائی وہ ۲۰ سال سے بھی کم عمر میں مرزا غالب کی ملازمت میں آیا، تقریباً ۲۰ سال ان کی ملازمت میں رہا اور ان کے انتقال کے بعد تقریباً ۵۰ سال زندہ رہا۔ لگا بیگم فرماتی ہیں ۱۶۔

”لوگ ان (کھڑا) کی زیارت کو بہت آتے تھے..... (وہ) پاؤں کی آہٹ سے پہچان لیتے تھے کہ لڑکیاں ہیں، بھویں ہیں یا بوڑھیاں۔“
خسر و مرزا لکھتے ہیں ۱۷۔

” (۱۸۹۵ء) کے بعد میں اپنے علی گڑھ کے دو استادوں کو ان کی خواہش کے مطابق دہلی لایا اور دلو ا غالب مرحوم کے ملازم و درودھ کھڑا

سے جو ہماری محلِ سرا کے ڈیوڑھی ہاتھوں میں شہر ہوتے تھے، ملاقات کرادی اور داروغہ کلو سے ان کی گفتگو ہوئی۔ داروغہ کلو نے یہ بھی بتایا کہ مرزا غالب دربارِ قیصری کے رکن بن گئے تھے اور ان کو بہت پارچات کا خلعت معہ مالائے مرورید اور جیفہ مرصع عطا ہوا تھا۔ یہ گفتگو سن کر وہ ان کی ناخواندگی کی وجہ سے متحیر ہو کر عیش عیش کرنے لگے۔ یہ داروغہ وہ تھے جن کو بعد وفاتِ دوغاب ہماری محلِ سرا کی ڈیوڑھی پر ملازم رکھ لیا گیا تھا اور یہ ہمارے تمام ملازمین میں اس زمانہ کی تہذیب کے مطابق دادا کلو کے نام سے خطاب کیے جاتے تھے۔"

حمیدہ سلطان^{۱۸} صاحبہ جن سے میں نے ۳۱/اکتوبر ۱۹۸۰ء کو علی منزل دہلی میں ملاقات کی تھی، فرماتی ہیں:

"کلو کا انتقال ثانی ماہِ بیگم صاحبہ کے قول کے مطابق محلِ سرا کی ڈیوڑھی میں ہوا۔ یہ محلِ سرا کا مکان نواب خیر الدین احمد خاں نے اپنی بیٹی بیگم (عانی ماں) کے جہیز میں دیا تھا۔ ثانی ماہِ فرماتی تھیں کہ کلو خاصی عمر کے آدمی تھے۔ شاید ۹۰، ۸۰ سال کی عمر کے۔ داروغہ جو تھے ڈیوڑھی میں پڑے رہتے تھے۔"

اب سید جالب دہلوی نے جو کچھ کلو سے سنا اور مستتر سمجھ کر درج کر دیا وہ بھی پڑھ لکھے کا^{۱۹}۔

"کلو نے ان (غالب) کی وفات کے بعد پھر کسی کی نوکری ہی نہیں کی اور ساری عمر ان کی یاد اور فاتحہ خوانی میں گزاری^{۲۰}۔ راقم الحروف نے کلو سے بارہا مرزا صاحب مرحوم کے حالات سنے ہیں مگر کبھی اس نے غصہ اسانس لیے اور سخت حسرت ظاہر کیے بغیر ان کا ذکر شروع نہیں کیا۔ دوغاب خانہ میں بیٹھنے والوں کی نسبت وہ کہا کرتا تھا کہ جناب مرزا صاحب بعض اوقات دنوں بچے نہ اترتے تھے اور ان کی صورت

نہ دیکھتے تھے۔ مگر وہ غل غپاڑہ گویا ان کی غذا ہے روح تھا، جس کے بغیر انھیں کل نہ بڑتی تھی۔ ان لوگوں سے اگر وہ کبھی کام لیتے تھے تو یہ لیتے تھے کہ جب کوئی دیا مضمون ہاندہتے تھے اور اس کی مسرت کے کیف میں بے خود ہو جاتے تھے تو نیچے تشریف لے آتے تھے اور وہ شعر لوگوں کو سناتے تھے اور دلوں کے پھر اٹھنے پڑنے کو ایسے چلے جاتے تھے۔ کبھی ایسا موقع ہوتا تھا کہ دیوان خانہ میں چند ناخواندہ شخص جمع ہیں جو شعر کا مطلب تو درکنار اس کی ترکیب لفظی کو بھی نہیں سمجھ سکتے تھے مگر مرزا صاحب موصول پر شوق کا وہ غلبہ ہوتا تھا کہ انھیں کو سناتے تھے۔ کھوکھلیاں ہے کہ کئی مرتبہ ایسا بھی دیکھا کہ دیوان خانے میں چڑیا بھی نہیں، لیکن مرزا صاحب آئے اور دروازے میں کھڑے ہو کر آپ نے فرمایا ”لو بھئی! سنو کیا مضمون ہاتھ آیا ہے۔“ اور پھر آپ نے شعر پڑھا اور ضروری تشریح کی اور مطمئن ہو کر پھر کوٹھے چلے گئے۔ ملازم چوں کہ ان حالتوں سے واقف تھے اس لیے خاموش رہتے تھے اور بعض اوقات کسی معمولی آدمی کو چپکے سے دیوان خانہ میں بھیج دیتے تھے کہ مرزا صاحب کی تکلیف رایتگاں نہ جائے اور وہ آزد وہ نہ ہوں، حالانکہ انہی مرزا نوشہ کی تازک دماغی کا یہ حال تھا کہ بعض موقعوں پر جناب نواب ضیاء الدین خاں مرحوم خیر و غشاں اور نواب مصطفیٰ خاں شیفہ میرور اور نواب علاء الدین خاں ملائی مغفور جیسے رؤسائے بلند پایہ فقیں کرتے کرتے تھک جاتے تھے اور وہ ایک مصرع تک زبان پر نہ لاتے تھے۔ اللہ اللہ کچ کہا ہے کہ شاعر اپنے رنگ میں بادشاہ سے بڑھ کر ہوتا ہے۔“

اب اس بیان سے، زیادہ سے زیادہ یہی نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ عمر کے ساتھ ساتھ ان پڑھ اور وقار نوروں میں مبالغہ آرائی کی عادت میں بھی اضافہ ہو جا رہا ہے۔

حواشی

- (۱) یادرات غالب۔ ص ۲۳۔ خط نمبر ۱۹
- (۲) خطوط غالب۔ از: مہر، ص ۳۹۳۔ خط نمبر ۵
- (۳) آئینہ غالب۔ ص ۹
- (۴) یادرات غالب۔ ص ۶۳۔ خط نمبر ۳۶
- (۵) یادرات غالب۔ ص ۵۳۔ خط نمبر ۳۰
- (۶) خطوط غالب۔ از: مہر، ص ۲۹۷۔ خط نمبر ۳۵
- (۷) ادبی دنیا سالنامہ۔ ۱۹۳۰ء۔ ص ۲۳۶
- (۸) یادگار غالب (معیاری ادب) ص ۸۲
- (۹) شیخ آبگ قلپی مکتوبہ ۱۸۳۹ء اور ۱۸۴۰ء میں بھی یہ خط شامل ہے اور پہلے ایڈیشن مطبوعہ ۱۸۳۹ء کے ص ۲۰۹ پر بھی۔
- (۱۰) یعنی اپنے یہاں بطور ملازم رکھ لیا تھا۔
- (۱۱) آئینہ غالب۔ ص ۱۱ پر یہی روایت درج ہے۔ مگر وہاں ملازم کا نام کھوکھ کے بجائے احمد بیگ ہے۔ لیکن مالک رام صاحب کی روایت زیادہ صحیح معلوم ہوتی ہے کیوں کہ حمید احمد خاں صاحب ایک ہی بار گج بیگم صاحبہ کی ملاقات کو گئے۔ جب کہ مالک رام صاحب اکثر ان سے ملاقات کیا کرتے تھے بلکہ بعد میں اس بزرگ بیگم نے ان سے پردہ کرتا بھی ترک کر دیا تھا۔
- (۱۲) پانچواں ایڈیشن مطبوعہ فروری ۱۹۷۶ء، ص ۲۰۵
- (۱۳) خط نظام راقم مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۹۸۰ء
- (۱۴) خط نظام راقم مورخہ ۲۰/ اکتوبر ۱۹۸۰ء
- (۱۵) آئینہ غالب۔ ص ۹

(۱۶) آئینہ غالب۔ ص ۹

(۱۷) اسرار الغالب۔ ص ۵

(۱۸) بیگم حکیم صاحبہ رشتے سے حمیدہ سلطان صاحبہ کی سگی مائی تھیں۔ بیگم حکیم صاحبہ کے انتقال

(۱۹۳۵ء) کے وقت حمیدہ سلطان صاحبہ کی عمر ۳۰ سال سے اوپر تھی۔ اس لیے میں نے

بطور خاص ان سے چند سوالات کیے تھے۔

(۱۹) مکتوبات آزاد۔ بارودوم۔ دیباچہ (۱۹۰۷ء) ص ۱۰

(۲۰) یہ قطعاً غلط ہے۔ کلکو کو نواب ضیاء الدین احمد خاں کے یہاں باقاعدہ ملازم رکھ لیا گیا تھا۔

مرزا عباس بیگ

آج تک ”دعا العیال“ کے قاری منکوم ترجمہ غالب کی اشاعت اول کا صرف ایک ہی نسخہ معلوم ہے جو غالب کی زندگی میں نو لکھوڑے حسب الایمانے مرزا عباس بیگ صاحب اکثر اسٹنٹ کمشنر لکھنؤ شائع ہوا^۱۔ غالب کے اس ترجمے سے متعلق تو کئی مضامین شائع ہو چکے ہیں^۲۔ مگر مرزا عباس بیگ کے حالات ابھی تک تحقیق نہیں

ہوئے تھے۔ جس کی وجہ سے قلم فہمیاں روپا لگتی تھیں۔ اس مقالے میں مرزا عباس بیگ سے متعلق بہت سا مواد جمع کر دیا گیا ہے۔

۱۷۵۲ء کے لگ بھگ مرزا غالب کے دادا قاتان بیگ کے ساتھ قبیلہ برلاس کے ایک

امیر زادے مرزا جیون بیگ خاں جو حضرت سبزویش کی اولاد میں تھے اپنے خاندان سمیت دہرہ ہندوستان ہوئے^۳۔ ان کی تین اولادیں تھیں مرزا اکبر بیگ، مرزا افضل بیگ^۴ اور

امیر النساء بیگم۔ مرزا غالب کی بڑی بہن چھوٹی خانم (شاید غالب کی والدہ کو بڑی خانم کہہ کر پکارا جاتا ہوگا) کی شادی انھیں مرزا جیون بیگ کے بڑے صاحبزادے مرزا اکبر بیگ سے ہوئی۔ ان کے بہن سے تین صاحبزادے مرزا عاشور بیگ، مرزا عباس بیگ، مرزا جواد علی بیگ عرف مرزا مغل بیگ اور ایک صاحبزادی مائی خانم پیدا ہوئیں۔ اس مضمون کا موضوع مرزا اکبر بیگ کے بچنے صاحبزادے اور مرزا غالب کے بچنے بھانجے مرزا عباس بیگ ہیں۔ ان کی تاریخ ولادت کا علم نہیں مگر اندازہ ہے کہ مرزا عباس بیگ (جنہیں آئندہ سطور میں ہم

صرف مرزا کہہ کر پکاریں گے) ۱۸۱۳ء کے لگ بھگ دہلی میں پیدا ہوئے۔ وہ ۱۸۶۷ء میں اسٹرا اسٹنٹ کمنشنر کے عہدے سے ریٹائر ہوئے تھے۔ اگر ریٹائرمنٹ کے وقت ان کی عمر پچھن سال مان لی جائے تو ان کی ولادت کا سال ۱۸۱۳ء قرار پائے گا۔

مرزا نہایت حسین اور سرخ و سفید تھے۔ سانچے میں ڈھلا ہوا جسم، دراز قد اور نہایت قوی الجشہ۔ گویا شی، رنگین حزلتی اور احباب پرستی کے سبب چڑھنے کا شوق کم تھا، تاہم وہین تھے۔ جب انگریزی چڑھنے کا شوق پیدا ہوا تو اس قدر چڑھ لی کہ تحریر و تقریر بخوبی سرانجام دے سکتے تھے۔ فارسی کی لیاقت معمولی تھی اور عربی سے نااہل تھے۔ رنگین حزلتی کے باوصف شعر گوئی تو ایک طرف شعر صحیح چڑھ بھی نہ سکتے تھے^۵۔ صاحب "کارنامہ سروری" کے مطابق یکھ عرصے ماسٹر رام چندر کے بھی شاگرد رہے تھے۔ مگر یہ قرین قیاس نہیں کیوں کہ ماسٹر رام چندر ۲۸ فروری ۱۸۳۳ء کو دہلی کالج میں ریاضی کے مدرس مقرر ہوئے تھے اور اس وقت ان کی عمر تیس سال (سال ولادت ۱۸۱۳ء۔ سال وفات ۱۱/ اگست ۱۸۸۸ء) تھی جب کہ اہل قیاس کے مطابق مرزا تیس سال کے تھے۔ اس کے علاوہ سکھوں کی پہلی لڑائی (دسمبر ۱۸۴۵ء) کے دوران مرزا فیروز پور (پنجاب) کے کوتوال یا تحصیل دار تھے اور کئی سال پہلے دہلی چھوڑ چکے تھے۔ جس کا حال آگے آئے گا۔ ممکن ہے کبھی پرائیوٹ ٹیوشن سے پڑھا ہو۔ الفرض انگریزی تحریر و تقریر کی لیاقت پیدا کر کے مرزا دو سٹیج ترمیدان کی تلاش میں رہنے لگے۔ اتفاق سے یہ موقع بھی انھیں جلد ہی مل گیا۔ ہوا یہ کہ جب ان کے حقیقی چچا مرزا افضل بیگ سفیر سلطنتِ مغلیہ وائسرائے سے ان امور کا تعفیہ کرانے میں ناکامیاب رہے جن کے لیے انھیں نکلنے کیجا گیا تھا تو انھوں نے مشہور و فام مرام موہن رائے کو راجا کا خطاب دلا کر تعفیہ امور کے لیے انگلینڈ روانہ کر دیا (۱۸۳۰ء) اور خود کچھ عرصے بعد دہلی واپس آ گئے۔ آتے ہوئے اپنے ساتھ ایک بنگلن "ملقا" کو بھی لے آئے مگر بوڑھے ہو چکے تھے۔ زندگی نے مزید ساتھ نہ دیا اور انتقال کیا۔ یہ جواں سال بیٹہ مرزا کے حسن و جمال پر فریفتہ ہو گئی۔ جس کالان کے والد ماجد مرزا اکبر بیگ نے بہت برائے مال کار مرزا اس عورت کو لے کر پنجاب کی طرف نکل کھڑے ہوئے^۶ اور ایک راجا کے پاس مصاحب خاص کی حیثیت سے نوکری کر لی۔ مگر یہ نوکری جلد ہی چھوڑ دی، کیوں کہ راجا کے

دل میں اس کے مصاحبوں نے کچھ بدگمانی پیدا کر دی تھی جو اگرچہ بعد میں غلط فہمی تاہم مرزا نے وہاں رہتا گوارا نہ کیا۔

وہاں سے سبکدوش ہو کر مرزا انگریزی عملداری میں خلیج کے اس پار لدھیانہ اور فیروزپور کے نواح میں پہنچے جہاں ان کی انگریزی سے واقفیت خاندانی اور ذاتی دہشت و تمسکت کام آئی اور سرہنری لارنس نے متاثر ہو کر ان کو "کو قوال شہر" (شاید فیروزپور) مقرر کر دیا۔ اس کے بعد کا حال ان کے بھتیجے آغا مرزا بیگ مصنف "کارنامہ سروری" سے سنئے۔^{۱۱}

"چچا (مرزا عباس بیگ مرحوم) بیان کرتے تھے کہ سرہنری ایک وحشی مزاج نگر ادائے فرض منصبی میں از حد پابند قواعد اور اپنے ماتحت عمال کے رفتار کردار کا نگران تھا۔ ایک روز مرزا ہزار میں ایک دکان دار سے کسی امر پر برسر حساب تھے اور خدمت گار ان پر چستری لگائے ہوئے تھے کہ سرہنری اصرار سے کٹھنی پر ٹکلا... اور کہاں دل نواب صاحب ہم تم پر چستری لگائے گا۔ مرزا اڑ کر آگے ہو لیے۔ سرہنری نے ان کو کونٹھی پر حاضر ہونے کا حکم دیا۔ کونٹھی پر بھی انھوں نے جواب ترکی بہ ترکی دیا۔ ان کی دلیری اور صاف گوئی پر ہنری نے بجائے سزا تنخواہ میں اضافہ کر دیا۔

ایک روز . سرہنری ان کو اپنے ساتھ لے گئے راستے میں ایک جھیل پہنچا واقع تھی۔ سرہنری اس وقت..... افہام و تفہیم کر رہا تھا۔ مرزا نے اختلاف رائے کیا۔ کبھی سچ جھیل میں پہنچ گئی تھی۔ سرہنری نے قصہ میں آکر ان کو گاڑی سے اتار جانے کا حکم دیا۔ یہ بھی پانی میں کود پڑے۔ ان کی یہ حرکت بھی مفید ثابت ہوئی اور فیروزپور کے تحصیل دار مقرر ہو گئے۔ یہاں بھی انھوں نے سیکھوں کے مقابلے میں بڑی خیر خواہیاں کیں اور جنرل ایٹ "انٹرمیڈیٹ" کو میدان جنگ سے اٹھالائے۔"

اس کے بعد سرہنری لارنس کے دل میں مرزا کی عزت یہاں تک بڑھ گئی کہ ہندوستانی افروں کے علاوہ انگریز افرو بھی حسد کرنے لگے۔ اور اردائی میں مرزا کے اہل خاندان بھی ان سے سخت بدراض تھے۔ سوانن کے بھائی مرزا مغل بیگ اور بہن لانی خانم (غالب کا چھوٹا بھانجہ اور بھانجی) کے کوئی ان سے ہات تک کرنا گوارا نہ کرتا تھا۔ اس کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ کل خاندانی جاگیریں ”بوجہ عدم ثبوت واسلاف اسنو سرکار میں ضبط ہو گئی تھیں اور مرزا عباس بیگ نے اس سلسلے میں قلعہ اتھارفل برتا تھا۔“^{۱۲}

مرزا اپنے عہد اور رسوخ کے نقشے میں کچھ ایسے چور ہوئے کہ شرافت کی تمام حدیں بھانڈ گئے۔ رشوت خوری کا یہ عالم تھا کہ (بقول خود) آٹھ آنے بھی قبول کر لیتے تھے۔ اسی طرح بہت سی دولت تو اکٹھا کرنی مگر بے شمار دشمن بھی پیدا کر لیے۔

انھیں ایام میں جب کہ مرزا مغل بیگ اور لانی خانم ان سے ملنے فیروز پور آئے ہوئے تھے۔ ایک مسایہ ایک چھو کڑی کو لایا اور کہا کہ آپ اس چھو کڑی کو رکھ لیں میں دو تین روز کے لیے باہر جاتا ہوں اور آکر اپنی چھو کڑی کو لے جاؤں گا۔ مرزا خود پکھری میں تھے۔ مرزا مغل بیگ سمجھے یہ مرزا کا کوئی بے تکلف دوست ہے انھوں نے چھو کڑی کو اندر نہ لانے میں بھجوا دیا۔ وہ شخص تو چلا گیا مگر سازش کے مطابق پولس آن بیٹھی اور چھو کڑی کو برآمد کر کے لے گئی۔ ڈپٹی کمشنر موقع کا بھٹکے تھا۔ اس نے فوراً مرزا پر برودہ فروشی کا مقدمہ کھڑا کر کے انھیں معطل کر دیا۔ اس مقدمے نے اتنا طویل کھینچا کہ مرزا کی تمام پونجی صرف ہو گئی۔ حتیٰ کہ وارنٹ گرفتاری جاری ہو گیا^{۱۳}۔ ججز ایٹ اس وقت (۱۸۸۳ء) انگریزوں کے پولیس کل

ایڈوائزر کے طور پر ملتان کے علاقے میں متعین تھا۔ مرزا بھیس بدل کر وارنٹ پر سوار ہو کر چھپتے چھپاتے رات کو ایٹ کے پاس پہنچے اور کل ماجرا بیان کیا۔ ججز ایٹ ان کو ساتھ لے کر ڈاک گاڑی سے لاہور پہنچا اور سرہنری لارنس^{۱۴} ریڈیلٹنٹ پنجاب سے ملا جو خود بھی مرزا کا بڑا مددگار اور خیر خواہ تھا۔ چنانچہ وارنٹ کی منسوخی کا حکم جاری ہوا اور اس نے مرزا کو وہیں ہسپتال صاحب کے محکمہ بندوبست میں خدمت عطا کر دی۔

پنجاب کے انگریزی ایڈمنسٹریشن میں اس وقت دو بھائی ہنری لارنس اور جان لارنس

مستند ترین شخصیتیں تھیں۔ جان لارنس کموار کے زور سے حکومت کرنا چاہتے تھے اور بہتری لارنس عوام کی رائے سے۔ دونوں بھائیوں نے ایک ساتھ استعفیٰ دے دیا تاکہ لارڈ ڈلہوزی ان دونوں میں سے جس کا چاہے پنجاب میں تقرر کر دے۔ ظاہر ہے ڈلہوزی ایسا جائز جان لارنس ہی کو پسند کرتا۔ اس طرح سر بہتری لارنس کو پنجاب چھوڑنا پڑا اور وہ وہاں سے اودھ آگیا۔ مرزا بھی سر بہتری کے ساتھ ہی چلے آئے اور بدستور تحصیل داری کی خدمات انجام دیتے رہے۔ چنانچہ کارنامہ سروردی (ص ۵۳) سے اطلاع ملتی ہے کہ وہ ۱۸۵۷ء یعنی ”تیم قدر“ میں ملاپور کے تحصیل دار تھے۔ ”جب“ ”بانی“ سپاہیوں نے اس تحصیل پر حملہ کیا تو انہوں نے بڑی بہادری سے خزانے کو لوٹرام^{۱۶} کے پاس روانہ کر دیا اور خود پایادہ بھیجیں بدل کر جنگل جنگل چھپتے ہوئے بگرام پہنچ گئے۔ اہل بگرام نے انہیں اپنے ہاں پناہ دی^{۱۷}۔ تاہم یہاں وہ کر بھی مرزا نے انگریزوں سے باقاعدہ خط و کتابت جاری رکھی اور ”بانیوں“ کی حرکات و سکنات سے ان کو براہر مطلع کرتے رہے۔ یہاں سے انہیں فرخ آباد بھیجا گیا۔ معلوم ہوتا ہے یہ واقعہ ”قدر“ فرد ہونے کے بعد کا ہے اور ”قدر“ کے دوران انگریزوں سے وفاداری کے صلے میں فرخ آباد میں بحیثیت ڈپٹی کلکٹر ان کا تقرر ہوا تھا۔ پھر جلد ہی خیر خواہی سرکار میں لارڈ کیمنگ نے علاقہ بڑاگھاؤں کی جاگیر انہیں عطا کی اور چھ سو روپیہ ماہوار پر آسٹرا اسٹنٹ کسٹرن مقرر کر کے بیتا پور منتقل کر دیا^{۱۸}۔

اس کے بعد یعنی ملازمت سے ریٹائرمنٹ (۱۸۶۷ء) تک کے حالات بڑی حد تک پردہ خفایں تاہم مرزا غالب کے خطوط اور دوسرے ماخذوں سے جو کچھ معلوم کیا جاسکتا ہے وہ یہاں پیش کیا جاتا ہے۔

قدر و فساد فرد ہو جانے کے بعد جب صوبہ اودھ کی ضلع بندی ہوئی تو بگرام کو ہر دوئی ضلع میں شامل کر لیا گیا۔ چنانچہ چند سال بیتا پور میں رہنے کے بعد مرزا کا جاولہ (۱۸۶۳ء) کے آخر میں باشرع (۱۸۶۳ء) ہر دوئی ہو گیا۔ غالب قدر بگرامی کو ایک خط میں لکھتے ہیں:

”برخوردار مرزا عباس کی بدلی کی خبر میں نے پہلے ہی سنی ہے مگر یہ نہیں معلوم تھا کہ وہ کہاں گئے۔ اب دریافت ہوا کہ تمہارے ہمسائے

میں آئے ہیں۔ اب ان سے علیہ خدا ان کو مروت کی توفیق دے۔“

قدر کے نام دوسرے خطوں سے یہ آسانی اندازہ ہوتا ہے کہ یہ خط آخر ۱۸۶۲ء یا شروع ۱۸۶۳ء کا لکھا ہوا ہے اور قیاس چاہتا ہے کہ بنگرام ہی کو بھیجا گیا تھا۔ یہاں مرزا نے قدر کو صاحب خلع سے سفارش کر کے ہر دو کی اسکول میں مدرس فارسی کرادیا۔ قدر بنگرامی پر مرزا کی مہربانیاں آئندہ بھی جاری رہیں۔ اس کی شروعات غالب کے ایک کم شدہ سفارشی خط سے ہوئی جس کے ثبوت میں غالب کا خط نام قدر (محررہ ۱۸۶۰ء) پیش کیا جاسکتا ہے:

”برخوردار مرزا عباس کو دو بارہ تحریر کی حاجت نہیں اگر وہ سعادت

مند ہیں تو وہی ایک خط کافی ہے۔“ (خطوط غالب۔ از: مہر، ص ۵۳۹)

قدر بنگرامی کے نام غالب کا خط ”محررہ صبح یکشنبہ ۳ رمضان۔ ۲۲ فروری سال حال (۱۲۷۹ھ مطابق ۱۸۶۳ء) ام ہے۔ لکھا ہے:

”... مرزا عباس میری حقیقی بہن کا بیٹا ہے تو پھر میں مرزا کی اولاد کا
 بتا کیوں کرتا؟ مرزا کی بی بی میری بہو ہے بیٹی نہیں تم نے جو لکھا ہے
 کہ میرے نواسے کی شادی ہے کیا سمجھ کے لکھا؟ میں مرزا کی اولاد کا
 بتا کیوں کرتا بھائی کی اولاد پوتا پوتی ہے نہ نواسا نواسی۔۔۔ مرزا کی
 استدعا سے قطع نظر میرا دل بھی تو بچہ لوہے کا نہیں جو اپنے بچوں کو
 دیکھنے کو نہ چاہے۔ ایک بہن اس کی مجموع اولاد وہاں، میرا تو وہ خاندان باغ
 ہے۔“.....

پہلے ”ایک بہن اس کی مجموع اولاد وہاں“ کی تشریح سن لیتے۔ جیسا کہ پہلے بیان کیا جا چکا
 ہے۔ چھوٹی خانم کے تین لڑکے تھے۔ یعنی مرزا عباس، بیگ کے علاوہ ان کے بڑے بھائی مرزا
 عاشور بیگ جو اپنے لڑکے احمد بیگ کے ساتھ ”قدر“ میں شہید کر دیے گئے تھے اور چھوٹے
 بھائی مرزا جو اعلیٰ بیگ عرف مرزا منگل بیگ جو ۱۸۵۷ء کی اور کی شورش میں مع اہل و عیال
 نکالے گئے تھے۔ یہ تمام افراد نیز مرزا عاشور بیگ مرحوم کی بیوی^{۱۹} اور بچے مرزا عباس بیگ کے
 پاس ہی رہنے لگے تھے^{۲۰}۔ شاید صاحبزادی (مرزا کی بہن) لالائی بیگم کی اولاد میں سے بھی چند
 لوگ وہاں موجود تھے۔ غالب نے اسی لیے کہا ہے کہ چھوٹی خانم کی ”مجموع اولاد“ وہاں رہ

رہی ہے۔

اب خط کے اس جملے ”میرے نواسے کی شادی ہے“ پر غور کیجئے۔ ہمیں محمد رفیع الدین بیک و حنفی امین عاشور بیک منافی، برادر زائد مرزا عباس بیک کے دیوان ”غزلیات و حنفی“ میں دیے ہوئے شجرۂ نسب (مس ۷) سے خبر ملتی ہے کہ مرزا کی اولاد میں صرف ایک لڑکی تھی۔ (گود لیا ہوا لڑکا ۱۸۶۳ء میں محض چار سال کا تھا۔ لہذا اس کی شادی کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ اولاد سے متعلق تفصیلات آگے آئیں گی) اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ خط کے اس جملے ”میرے نواسے“ کی شادی ہے کہ میری نواسی کی شادی سے پڑھنا چاہیے۔ اتفاق سے غلطو ط غالب کے تمام مرتبین نے یہ غلطی دہرائی ہے۔ حالانکہ ۲۴ نومبر ۱۸۶۳ء کا خط صاف بیٹی کی شادی کی طرف اشارہ کرتا ہے۔ ملاحظہ ہو:

”..... یہ (مرزا عباس بیک) اپنے والدین کے خاندان کا فخر ہے اور چوں کہ اس کی ماں کا اور میرا لہو اور گوشت اور ہڈی اور قوم اور ذات ایک ہے پس وہ فخر میری طرف بھی عائد ہوتا ہے۔ وہ مرزا عباس بیک اپنے بیٹی میں کہتا ہو گا کہ ماموں میری بیٹی کے بیاد میں نہ آیا اور صرف درد سے جی چڑھ گیا۔“

چند سال ہر دوئی میں رہنے کے بعد مرزا ۱۸۶۷ء میں یا اس سے پہلے اسی عہد سے پر یعنی آکسٹر اسسٹنٹ کمشنر کے طور پر لکھنؤ میں تبدیل ہو گئے۔ ۱۸۶۷ء میں ان کا لکھنؤ میں ہوتا ثابت ہے۔ اس سلسلے کا ایک خط غالب بنام قدر بگڑای دیکھیے:

”تم قدر اور نور چشم مرزا عباس قدر والد۔ خاطر جمع رکھو۔ نوکری تمھاری ہو جائے گی۔ صاحب کی اور راجا کی تعریف کے قصیدے واقعی گل دستے ہیں مگر مرزا کی مدح کے قصیدے کو گل دستہ نہ کہو یہ تو ایک بارغ ہے سرسبز و شاداب جس میں گلین ہزار در ہزار ہو لہو درخت بے شمار زمین سرسبز و زار۔ بہت خوش بہت نہیں، منی نظر نہیں آتی۔ سبز دیا لہریں، فقیر غالب تمھارا خیر خواہ اور تمھارے

نئی دل سر مہاراجہ بہادر مصطفیٰ لائق
ہے زیارے شجاعت دگر جسے سنگہ اسم دفتر میں
ہالوں بہر ڈپٹی میرزا عباس خان صاحب
جس سرکاری یہ مہر عمر وائش جملہ مہر میں

☆☆☆

کھل نظم وہ نکلی ہے قدر بکراہی نے
پس سال عیسوی مقصود ہر اک مصرعہ تر میں

☆☆☆

سرور الدولہ آغا مرزا بیک مصطفیٰ "کارنامہ سروری" نے مئی ۱۸۷۲ء بہ عمر ۲۴ سال
اپنے عم یزد گوادر مرزا عباس بیک کی اجازت سے لکھنؤ کو خیر یاد کہا^{۲۵}۔ اور عازم حیدر آباد
ہوا۔ اب اس کے چند بیان متعلقہ کالج ملاحظہ کیجئے اور یہ حقیقت سامنے رکھیے کہ ہر بیان مئی
۱۸۷۲ء کے پہلے کا ہے:

(الف) "اسی زمانے میں جب کہ کیننگ کالج قائم ہوا جنرل ۳۶ ہیر و چیف
کشتراودہ نے مرزا عباس بیک اور بابو دکنار نجن کمرہی کو اپنے ہم
رائے کر کے قیصر باغ میں تعلقہ داران و امراء اودھ کی تعلیم کے
واسطے ایک خاص تعلیم خانہ قائم کیا جس کا نام دارڈائنسی ٹیوشن رکھا گیا
اور تعلیم خانہ کیننگ کالج کی ایک شاخ مقرر کیا گیا..... (اس میں) مع
راقم و محمود بیک و خدا داد بیک، رفیع الدین بیک، ہم کوئی ۱۸ طلبا
تھے۔ بابو افتخار لال رائے بہادرے گورنر اور دکنار نجن اور عم مرحوم
(مرزا عباس بیک) و ڈپٹی یعنی نگران کارنامہ خود ہوئے۔ .. تعلیمات
میں سب طلباء اپنے اپنے علاقوں پر چلے جاتے تھے ہم چار چوں کہ
مقیم لکھنؤ تھے۔ ہر روز شام کو پچاس صاحب مرحوم (مرزا عباس
بیک) کے ساتھ کھانا کھا کر فوراً واپس جاتے تھے۔ دن کا کھانا
(مرزا عباس بیک کے) گھر سے آجاتا تھا۔"

(کارنامہ سروری ص ۲۳-۲۴)

(ب) لکھنؤ میں جب ان (مرزا عباس بیگ) کا قیام ہوا تو جنرل بیرد چیف
کشنر یعنی امیر ملک اودھ اور مہاراجہ مان سنگھ قائم جنگ صدر اودھ اور
تعلقہ داران اودھ تھے۔ ان تینوں کی رائے سے کیسنگ کالج لور.....
وارڈ انشٹی ٹیوٹن قائم ہوا۔ (لور) مجلس تعلقہ داران اودھ قائم کی
گئی جس کے صدر۔۔ مہاراجہ مان سنگھ۔۔۔ قرار پائے اور ہاجو
دکنار فجن معتقد یعنی سکریٹری تاحز دہوئے۔ جب مرزا (عباس بیگ)
نے پٹن لیا تو بعد میں دکنار فجن بہ خود سکریٹری بنائے گئے۔ کالج
قائم ہونے وقت تعلقہ داران کا ایک جلسہ شوری منعقد ہوا جس کے
صدر خود کشنر اودھ لور نائب صدر مہاراجہ اور معتقد مرزا
(عباس بیگ) تھے۔

(کارنامہ سروری۔ ص ۵۳)

مندرجہ بالا سے یہ قیاس کرنا ملتا ہے کہ مرزا ۱۸۶۷ء سے پہلے لکھنؤ میں بطور اسٹرا
اسٹنٹ کشنر متعین ہو چکے تھے لور کہ کیسنگ کالج کی تجویز ۱۸۶۶ء یا ۱۸۶۷ء میں مکمل ہوئی
جس میں شروع ہی سے مرزا، چیف کشنر آف اودھ کے صلاح کار رہے۔ ۱۸۶۷ء ہی میں
جب کالج قائم ہوا تو مرزا تاحز ہو چکے تھے اور اس کے پہلے جلسہ شوری میں انھوں نے معتقد
یعنی سکریٹری کے فرائض انجام دیے۔ جب کہ بیرد اس کے صدر اور مہاراجہ مان سنگھ قائم
جنگ نائب صدر تھے۔ مندرجہ بالا سے یہ بھی ثابت ہے کہ قیام کالج (۱۸۶۷ء) سے کالج کی
عمارت کی تعمیر کے انتظام (۱۸۷۸ء) تک مرزا کالج کی مجلس شوری کے خاص رکن رہے۔
خیال کیا ہے کہ وہ آخر تک کالج سے وابستہ رہے ہوں گے۔

مرزا نے تقریباً ۶۷ سال کی عمر پر یکشنبہ جمادی الاول ۱۲۹۶ھ (۱۸۷۹ء) کو لکھنؤ میں
انتقال کیا ۲۸۔ قدر بگراہی کے کلیات قدر (ص ۵۴ و ۵۵) میں ایک قطعہ اور ایک رباعی
ملتی ہے۔

تاریخ وفات ڈپٹی مرزا عباس بیگ خان بہادر دہلوی

یاد بھادی الاولیٰ یکشنبہ و دہم شب آفتاب کے بریں پہ فشرہ دے
یعنی برہو ڈپٹی عباس بیگ خاں ہے ہے گلے پہاں لادت فشرہ دے
برخوانہ قدر مویہ تاریخ ہجریش عباس بیگ خان بہادر بہمرد دے

۱۲۹۶ھ

دلہ رباعی

گور عباس جاں خوا شد اے دل از ہم جگر قدر چا شد اے دل
خاموش کتابہ در مسکنی سال است شاید کہ چنگ خفتہ باشد اے دل
”ہے ہے گلے پہاں لادت فشرہ“ گور ”شاید کہ چنگ خفتہ باشد“ سے جو تصویر پیدا ہوتی
ہے اسے قلام حسنین قدر بکراہی نے مدحتوں اپنی آنکھوں سے دیکھا تھا۔ اگرچہ مرزا نے اس
وقت کے امیروں کی طرح انگریزی حکام کی دل و جان سے مدد کی اور اطاعت گزار رہے تاہم
ان میں ایک فطری خود داری و جسکت بھی تھی جو ہمیشہ لادت اور رعب داب میں اضافے کا
باعث بنتی رہی۔

جیسا کہ ہم پہلے بیان کر چکے ہیں مرزا کی اپنی اولاد صرف ایک لڑکی تھی۔ جس کی شادی
۱۸۶۳ء میں ہوئی تھی۔ جس سے متعلق ہم غالب کے دو خطوط بھی پیش کر چکے ہیں۔ شادی
کس کے ساتھ ہوئی^{۲۹} اور صاحبزادی کا سال ولادت کیا ہے۔ ہمیں کچھ معلوم نہیں۔

۱۸۴۵ء سے ۱۸۵۰ء تک یا کوئی اور سال کچھ بھی قیاس کیا جاسکتا ہے۔ اولاد فریہ چوں کہ
نہیں تھی اس لیے مرزا نے اپنے بھائی مغل بیگ کے ایک بیٹے مرزا فیاض بیگ کو کو دلے لیا
تھا۔ یہ داستان فیاض بیگ کے بھائی آغا مرزا بیگ مصنف ”تکرامہ سروری“ (ص ۱۸) سے
سنیے جو فیاض بیگ سے گیارہ سال بڑا تھا:

”چچا صاحب (مرزا عباس بیگ) مرحوم نے کہ اولاد فریہ نہ رکھتے
تھے ایک روز والد (مغل بیگ) مرحوم سے کہا کہ اب جو بچہ تمہارے
یہاں پیدا ہو مجھ کو اس طرح دے دو کہ پھر اس سے کچھ تعلق نہ

رکھو..... الغرض فیاض بیگ مرحوم پیدا ہوا اور بچانے اس کو اپنی
فرزندگی میں لے لیا۔“

فیاض بیگ ۱۸۵۹ء میں بیتاچور میں پیدا ہوئے۔^{۳۰} قدر بگڑائی نے تاریخ بھی۔ قطعہ
چار شعر کا ہے۔ پہلا اور آخری شعر دیے جاتے ہیں:

خان ذی رجبہ و ذی حوصلہ مرزا عباس
پہرے نام خدا یافتہ عالی نے
ہنگام غنچے ”تاریخ ولادت اے قدر
برومید این گل عباس زلف چے

۱۲۷۶ھ

یادہ تاریخ نہایت بر محل ہے اور فیاض بیگ کے مستحق ہونے کی طرف صاف اشارہ
کرتا ہے۔

فیاض بیگ کی شادی ۱۸۷۷ء میں لکھنؤ میں ہوئی۔ ”تاریخ گد خدائی.... بطریق سہرا“
قدر نے کہا جس کا ہر مصرع تاریخی ہے۔ قدر اس وقت کیننگ کالج میں ملازم تھے۔ کل
اشعار تو ہیں صرف چار شعر دیے جاتے ہیں:

حلقہ شوق ہے یہ ہاتھ میں سگلتا دلخوار
دامن حسن ہے فیاض کا سر پر سہرا
جس نے دیکھا نہ ہو غور شید زمین کرفوں میں
دیکھے ان کا رخ نایاب بٹاکر سہرا
تاج ہے روشنی الفت مرزا عباس
دامن گل غلندر دلاور سہرا
ایک اک مصرع تاریخی مسکنی سے ملا
کہیں اس زور کا اے قدر سخور سہرا
(گلیات قدر۔ ص ۳۳۸)

۱۸۵۷ء کی لڑائی کے بعد تعلق دارالہند اودھ مسلمان اور ہندو دونوں کو خاص قانون کے

تحت مستانی لینے کا اختیار مل گیا تھا۔ اسی بناء پر مرزا نے فیاض بیگ کو ۱۸۵۹ء میں گود لیا تھا اور اردو سے قواعد علاقہ بڑا گاؤں کی جاگیر کا وارث اسی کو بتایا تھا^{۳۱}۔ فیاض بیگ نے عین جوفی میں ۷ مئی ۱۸۸۲ء کو انتقال کیا۔

مرزا ابھی پنجاب ہی میں تھے کہ انھوں نے اپنے اہل خانہ ان کے برخلاف اپنا مذہب تبدیل کر لیا یعنی وہ سنی سے شیعہ ہو گئے۔ کہتے ہیں کہ ایک شب انھوں نے خواب دیکھا کہ ایک چھنگے میں ایک سر بریدہ رکھا ہوا ہے اور ان سے کہتا ہے کہ تم اہل بیت سے محبت رکھو^{۳۲}۔ برسوں بعد جب وہ پنجاب سے لکھنؤ آئے تو مشہور مرثیہ گو دھیر لکھنوی ابھی زندہ تھے انھیں دیکھ کر مرزا کو فوراً یاد آگیا کہ وہ سر بریدہ جو خواب میں انھوں نے چھنگے میں رکھا دیکھا تھا ہم شکل دھیر تھا۔ اس کے بعد تمام عمر مرزا کفر شیعہ رہے جس کا ثبوت کئی ماخذوں سے ہ آسانی مل جاتا ہے^{۳۳}۔

مرزا ملازمت کے آخری ایام میں اور ریٹائرمنٹ کے بعد لکھنؤ ہی میں مستقل طور پر رہے اور وہیں آخری سانس لی۔ ہمیں ان کی جائے قیام سے متعلق دو اندراج ملتے ہیں۔ مرزا فرحت اللہ بیگ نے رسالہ اردو اپریل ۱۹۲۱ء، ص ۲۵۱ کے حاشیے میں لکھا ہے۔
”یہ جگہ ڈپٹی عباس بیگ صاحب کی اس کوٹھی میں ہوا تھا جو قیصر باغ کے دروازے کے بالکل سامنے تھی اور اب کھد کھد کر سڑک میں آگئی ہے۔“

ادنی خلوط غالب میں مرزا محمد مسکری نے بھی تقریباً یہی لکھا ہے۔ ”... ان (ڈپٹی عباس بیگ) کی کوٹھی روشن الدولہ کی کوٹھی کے سامنے واقع تھی جو ابھی حال ہی میں کھدی ہے۔“

قدّر بگڑای کے اس قصیدے میں بھی جو انھوں نے ۱۸۶۷ء میں ”مگل عباس“ کے نام سے لکھا تھا مرزا کی کوٹھی، ان کی فیاضی اور ان کے مذہب سے متعلق اشارے ملتے ہیں۔
(کلیات قدّر۔ ص ۵۵-۵۶)

کہیں نہری کہیں گلشن پھر آگے ہے دی کوٹھی
جو ہے جنت بگڑی چھبلا نہار کی جانی

رفیع الدرجہ رفعت پست جس سے بہت حاتم
 وسیع الدرجہ وسعت تنگ جس سے عزم سلطانی
 بھی اتنی دلہن بھی منہ چھپائے جس سے گھونگھٹ میں
 ہزاروں کرپاں میزیں چلو قصہ ہے طو لانی
 امیر وقت ڈپٹی میرزا عباس خاں صاحب
 کہ جس کی ذات ہے عزت وہ نوابی و خانی
 سخی ایسا کبھی رہے نہ پائے گانٹھ میں پیسا
 جو کچھ پائے بہالے جائے اس کا جوش فیضانی
 غم شہیر کے لئے میں یہ مدہوش رہتا ہے
 نہ آئے ہوش میں آنکھیں نہ چھڑکیں جب تنگ پانی

☆☆☆

مرزا کے حسن و جمال، رنگین مزاجی اور عجب داپ کے قصے تو سن چکے مگر ان کی کوئی
 تصویر ہمارے علم میں نہیں۔ ایک تصویر مرزا فرحت اللہ بیگ کے خاندان میں ۱۹۳۱ء تک
 موجود تھی۔ اب مظلوم نہیں ہے کہ نہیں۔ یہ تصویر باقوسی دانت کی بنی ہوئی تھی اور خواجہ
 بدرالدین عرف خواجہ الامان نے بنائی تھی۔ (رسالہ اردو، ۱۹۳۱ء، ص ۲۳۹)
 اب ہم دہلی میں ان تمام باتوں کو اکٹھا کر رہے ہیں جو ہمارے خیال میں مرزا کے کیرئیر
 اور ان کے مقام کو سمجھنے میں مدد دیتی ہیں۔

اقتباسات از ”اردو“ اپریل ۱۹۳۱ء

خواجہ بدرالدین خاں عرف خواجہ الامان مرحوم مدفون۔ از مرزا فرحت اللہ بیگ۔
 ۱۔ (لکھنؤ) کے چند رئیسوں نے خواجہ الامان کے بھائی ڈپٹی عباس بیگ
 مرحوم سے کہا کہ ہمیں کسی طرح خواجہ صاحب کا ستارہ سنوا دو اور
 اگر ممکن ہو تو یہاں کے استادوں سے ان کا مقابلہ بھی کراؤ۔ مرزا
 عباس بیگ نے ترکیب یہ کی کہ ایک چلہ کر کے لکھنؤ کے رہنما

شہر کو مدعو کیا اور اس میں وہاں کے چار پانچ مشہور استاد ان استاد کو بھی بلوایا۔ خواجہ امان مرحوم وہیں تھے۔۔۔ استادانِ فن نے کمالات دکھانے شروع کیے۔۔۔۔۔ خواجہ صاحب۔۔۔ کہنے لگے میاں عباس لاؤ ہم بھی بجا لیں۔۔۔۔۔ مگر۔۔۔ ہم اکیلے نہیں بجا لیں گے۔۔۔ غرض استاد لایا گیا۔ انھوں نے ایک چیز چھیڑی دوسروں نے ساتھ دیا۔۔۔۔۔ ساجد بیگ (سرور الدولہ آغا مرزا بیگ کے بھائی) مرحوم کہا کرتے تھے کہ چچا خواجہ امان کا ستارہ۔۔۔ سن کر۔۔۔ جلسہ کی یہ کیفیت تھی کہ گویا چینی کی سورتیں دم بخود بیٹھیں ہیں۔ (ص ۲۵۰)

۴۔ ڈپٹی عباس بیگ مرحوم کے پاس (خواجہ امان) اکثر لکھو چلایا کرتے تھے۔ لکھو کی مشہور طوائف مشتری جان کا تو یہ حال تھا کہ ادھر اس نے سنا کہ خواجہ صاحب آئے ہوئے ہیں اور ادھر شام کو وہ بن جائے آ موجود ہوئی۔ یہ ستارے کر بیٹھے اور اس نے نیچے سروں میں گانا شروع کیا کوئی دو گھنٹے تک یہی صحبت گرم رہی۔ انھوں نے ستارہ دکھا اور وہ سلام کر کے رخصت ہوئی۔ جب تک یہ لکھو میں رہتے ممکن نہیں تھا کہ شام کو مشتری کو غمی پر نہ آ جاتی ہو۔ (ص ۲۵۳)

اقتباسات از ”کارنامہ سروری“

۳۔ اس ہی زمانے (تقریباً ۱۸۷۰ء) میں سید حسن بکراوی (نواب عماد الملک) کالج میں اور بابو کیٹھ چندر بابو کاندھلوی درجنوں کے لیے مقرر ہوئے۔ چون کہ اس وقت ملک مسلمانوں میں بی اے پاس بہت کم تھے۔ سید صاحب کی قدر میرے چچا مرزا عباس بیگ بہت کرتے تھے۔ اس وجہ سے بھی کہ ان کے بچا زمانہ نادر سے قتل نواب ضیاء الدین خان، نواب امین الدین خان و خٹم الدین خاں۔۔۔ کی تعلیم کے لیے ایک ہی جگہ ملازم تھے۔ (ص ۲۷)

۴۔۔۔ پنجاب (تقریباً ۱۸۳۵ء) میں ایک فقیر نے ان (مرزا عباس بیگ) کو ایک نقش دست غیب کا پتلا اور ان کا قول تھا کہ کل دنیاوی کامیابی ان کو اس نقش کی بدولت حاصل ہوئی تازئہ وفات یہ نقش و بعد نماز ظہر میں لکھا کرتے تھے ۳۳۔ (ص ۵۲)

۵۔ کالج (کیننگ) قائم ہوتے وقت (۱۸۶۷ء) ایک جلسہ شوریٰ منعقد ہوا جس کے صدر۔۔۔ کشن اودھ اور نائب صدر مہاراجہ بان سنگھ (قائم جنگ) اور معتقد مرزا تھے۔ اس جلسے میں۔۔۔ اس امر پر بھی بحث ہوئی کہ مدرسہ قرار پائے یا کالج اور ابتدا ہیڈ ماسٹر مقرر ہو یا پرنسپل۔۔۔ مرزا نے رائے پر نسل کی دی۔ مہاراجہ نے طر کیا کہ ہاں مرزا صاحب آپ کے بچے (یعنی بھتیجے وغیرہ) اس میں پڑھتے ہیں اس واسطے آپ نے یہ رائے دی ہے۔ مرزا کہ تاک پر کبھی نہ بیٹھتے دیتے تھے کیا ایک جاسے سے باہر ہو گئے اور جواب دیا کہ ”خود تو ایک دھوٹی بند، سوہا (شورپ) سکر (شکر) پونے والا، تو معاملات تعلیم و تربیت کو کیا سمجھے“ مہاراجہ اس مرتبہ کے آدمی تھے کہ تمام تعلقہ داران اودھ کیا ہندو کیا مسلمان مہاراجہ کی پوجا کرتے تھے۔ یہ الفاظ سن کر دنگ ہو گئے جنرل جرنل نے انگریزی میں یہ تشدد کہا مرزا کیپ یور ٹیمپر (Keep Your Temper) اپنے مزاج کو قابو میں رکھو۔

رضا: یہ قصہ طوفانی ہے مختصر یہ کہ بعد میں مہاراجہ مرزا کے گھر پہنچے۔ مرزا بہت خام ہوئے اور کہا ”برائے خدا اب آپ مجھ کو زیادہ خود میری آنکھوں میں حقیر نہ کیجئے اور میری گستاخی مت کیجئے اور مجھ کو اپنا ایک لائق خدمت گار نہ کیجئے۔“ (ص ۵۶، ۵۵، ۵۴)

۶۔ راجہ امیر حسن خان (محمود آباد)۔۔۔ کے والد راجہ نواب علی خان (کا) ندر میں۔۔۔ انتقال ہو گیا۔۔۔ اس پر شہید بغاوت کا قائم ہو گیا تھا۔ رانی صاحبہ محمود آباد امیر حسن خان کمن متیم کو اپنے ساتھ

استدراک

۱۔ غالب نے ایک خط (ہنام قدر بکرای) میں مرزا عباس بیگ کے نام کے ساتھ ”خان بہادر“ لکھا ہے۔

”سید صاحب۔ تم نے جو خط میں بر خور دار کا منگوار مرزا عباس بیگ ”خان بہادر“ کی رعایت اور عنایت کا شکریہ ادا کیا ہے۔“
 قدر بکرای نے بھی مرزا عباس بیگ کے ساتھ ”خان بہادر“ کا اضافہ روار کھا ہے۔ (دیکھیے کلیات قدر بکرای ص ۵۳ اور ۳۴۸) ظاہراً معلوم ہوتا ہے کہ خان بہادر کا خطاب سرکار انگریزی کا عطا کردہ ہے۔ مگر یہ درست نہیں۔ لوگوں نے انھیں ایسا کہنا شروع کر دیا تھا۔ چوں کہ خان نام کا جز ہے اس لیے ”بہادر“ کے اضافے کے معنی یہ نہیں ہو سکتے کہ انھیں ”خان بہادر“ کا سرکاری خطاب ملا ہو۔ ”بہادر“ محض تخلص لفظ ہے۔

۲۔ مرزا عباس بیگ کی صاحبزادی کا نام وجیہہ الشائیکم تھا۔ شادی مرزا کے بچتے یعنی مرزا عاشور بیگ کے بیٹے محمود بیگ سے بیٹاپور میں ہوئی مگر کوئی اولاد نہ تھی۔ (غالب نام آور ص ۱۹۶)

۳۔ مرزا کی جائے سکونت اور دیگر تعمیرات سے متعلق نام بیٹاپوری لکھتے ہیں کہ انگریزوں کے تسلط (۱۸۵۷ء) کے بعد مرزا نے بیٹاپور کو مستقل اپنا وطن بنالیا تھا۔ ریلوے اسٹیشن (چھوٹی لائن) کے قریب مہاراجہ کپور تھلہ کی کوٹھی خرید کر اسی میں رہ بس گئے تھے۔

(غالب نام آور ص ۲۰۳)

اس کے علاوہ ایک کوٹھی قیصر باغ لکھنؤ میں بھی تھی لیکن ۱۸۵۷ء کے بعد جب قیصر باغ کا شاہی حصہ متحدم کیا گیا تو کوٹھی بھی تھم گئی۔ بعد ازاں انھوں نے ”روشن الدولہ“ کے جانب جنوب اس جگہ پر جہاں اب کوٹوال قیصر باغ ہے ایک شان دار کوٹھی اور امام باڑہ

تغیر کر لیا۔ کوٹھی کا بڑا حصہ تو کوٹوالی قیصر باغ میں آ گیا۔ لیکن شکستہ حالت میں امام باڑہ اب بھی موجود ہے۔ جہاں ہر سال محرم میں تعزیہ داری ہوتی ہے۔ (غالب نام آورم۔ ص ۲۰۵)

۴۔ جنگ آزادی ۱۸۵۷ء میں نواب برہمپور قادر کا ساتھ دینے کے جرم میں انگریزوں نے لوٹے شکستہ راجہ متولی کا بہت بڑا علاقہ ضبط کر لیا تھا اور ٹکڑے ٹکڑے کر کے اپنے خیر خواہوں میں تقسیم کر دیا تھا جس میں سے علاقہ بڑا گاؤں مرزا کو حمایت ہوا۔ ظاہر ہے کہ یہ علاقہ بہت بڑا تو نہیں ہو سکتا تھا مگر مرزا نے اپنے تدبیر اور ذہانت سے اسے ایسا بنادیا کہ وہ باقاعدہ علاقہ داروں کی فہرست میں شامل کیا گیا۔

(غالب نام آورم۔ ص ۲۰۴)

۵۔ مرزا کے انتقال کے بعد یہ علاقہ (مرزا کی تحریر کے مطابق جو انھوں نے اپنی زندگی ہی میں لکھ دی تھی) مرزا کے مستثنیٰ مرزا فیاض بیگ کی ملک قرار پایا بعد ازاں مرزا فیض حسین بیگ بن مرزا فیاض بیگ اور پھر مرزا وقار علی بیگ بن مرزا فیض حسین بیگ کی طرف منتقل ہوا جو بقول نادیم سیتاچوری (غالب نام آورم۔ ص ۲۰۶، مطبوعہ ۱۹۶۱ء) ”بقید حیات ہیں اور وقار حنظل سول لائسن سیتاچور میں گوشت فیشی کی زندگی بسر کر رہے ہیں۔“

۶۔ سرور الدولہ آغا مرزا بیگ مصنف ”کارنامہ سروری“ نے جون ۱۹۳۳ء میں یہ مقام علی گڑھ انتقال کیا۔ لاش دہلی لائی گئی۔ ”قبر“ مہندپور میں یعنی ایم اے غالب کے قریب ہی قبرستان حضرت شاہ ولی اللہ دہلوی میں ہے۔

۷۔ سید افضل حسین صاحب (حیات و تہذیب۔ ص ۳۸۹، ۳۹۰) نے بھی مرزا عباس بیگ کا تذکرہ کیا ہے حاجیے میں لکھا ہے ”یہ حالات کچھ میں اپنے نام مرحوم سے کچھ جناب مرزا ابوبکر صاحب قبلہ سے سن کر لکھتا ہوں۔“

میں خود بھی ڈپٹی عباس بیگ کی خدمت میں اپنے نام مرحوم کے ساتھ بارہا گیا ہوں اور محرم کی مجلسوں میں جو ۸ بجے سے ۱۲ بجے رات تک ہوتی تھی اپنے ہاتھ کی پیش خوانی میں کبھی کبھی سلام بھی میں نے پڑھا ہے۔ ”ثابت کے مزید بیانات سے جو باتیں سامنے آتی ہیں وہ یہ ہیں۔

(الف) مرزا احمد ندر ۱۸۵۷ء اودھ میں اکثر اسٹنٹ کمشنر ہو کر آئے اور لکھنؤ میں رہے۔

(ب) مرزا دیر متغور کے معتقد خاص تھے۔

(ج) ۳۶ مرزا شعر کہتے تھے غالباً اپنے ناموں مرزا غالب کے شاعر تھے مگر جیسا کہتے تھے اس سے بہتر شعر کے حسن و قبح کو سمجھتے تھے۔

(د) اکثر دیر مرحوم کے دو دو مرزا غالب کے اشعار پڑھا کرتے تھے اور دیر حسب مذکورہ دوسرے تھے۔

(و) مرزا کے نام غالب جو خطوط لکھتے تھے وہ محفوظ نہیں رہ سکے ان میں ”مرزا دیر کو سلام اور ایک نہ ایک پڑھتا ہوا فقرہ بطور پیام وہ (غالب) ضرور تحریر فرماتے تھے۔“

(و) مرزا کے ”فرزند مرزا فیاض بیگ مرحوم حاتم شخص (جو منصف بھی ہو گئے تھے) جناب استاذی حضرت لاجہ غلام کے شاعر تھے جن کے بعض سلام و فتر ماتم میں مجھے ہیں۔“

(ز) ۵ فروری ۱۸۷۸ء (مس ۸) کے اودھ بیچ میں ”رسید زر“ کے تحت ایک فہرست ان لوگوں کی ہے جنہوں نے اخبار کی معاونت کی ان میں ”جناب ڈپٹی مرزا عباس بیگ صاحب دہم اقبال“ کے نام کا اندراج بھی ہے۔

حواشی

- (۱) یہ کتاب راقم کے ذخیرہ غالبیات میں موجود ہے۔
- (۲) دیکھیے راقم کا مقدمہ ”دعائے صبح“ غالب کا فارسی منظوم ترجمہ۔ مطبوعہ بمبئی۔ دسمبر ۱۹۷۷ء۔
- (۳) اردو، اپریل ۱۹۳۱ء، ص ۲۳۶ ”خواجہ امان مرحوم“ از: فرحت اللہ بیگ۔
- (۴) اکبر شاہ جانی کی طرف سے انگریزی دربار میں سفیر ہو کر نکلتے میں مقیم تھے۔ تفصیلات آگے علاحدہ مضمون میں آئیں گی۔
- (۵) ”کارنامہ سروری“ ص ۳۸، از: نواب آغا مرزا بیگ سرور جنگ، سرور الدولہ، سرور الملک بہادر۔ یہ مرزا عباس بیگ کے چھوٹے بھائی مرزا مغل بیگ کے صاحبزادے تھے۔ ۱۸۴۸ء میں پیدا ہوئے۔ پرورش مرزا عباس بیگ کے سائے میں پائی۔ بعد میں حیدر آباد چلے گئے۔ وہاں بہت عرصہ چلیا۔ میر محبوب علی خاں، آصف جاہ سادس کے اتالیقی مقرر ہو کر مندرجہ بالا خطابات سے سرفراز ہوئے۔ ”کارنامہ سروری“ (مطبوعہ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ ۱۹۳۳ء) ان کے خود نوشت سوانح ہیں جسے ان کے صاحبزادے نواب ذوالقدر جنگ بہادر پیر سزائٹ لائے ترمیم دیا تھا۔ مولوی عبدالحق ۸ مئی ۱۹۵۶ء کے خط میں مولوی نصیر الدین ہاشمی کو لکھتے ہیں: ”آپ کا کہنا صحیح ہے کہ ”کارنامہ سروری“ میں بہت سی باتیں لٹا ہیں۔ شاید آپ کو اس کا علم نہیں کہ اس کتاب کے مسودے میں سے بعض حصے خارج کر دیے گئے تھے وہ ناقابل طبع سمجھے گئے غلط ہونے کے علاوہ ناشائستہ بھی تھے (مکتوبات عبدالحق، مرتبہ جلیل قدوائی ص ۳۵۲)۔ ہم نے جو مواد بھی ”کارنامہ سروری“ سے لیا ہے اسے دوسرے ماخذوں سے مقابلہ کر کے منتخب کیا ہے تاکہ حتی الوسع صحیح تصویر پیش کی جائے (اس ضمن میں ”خلافت اندلس“ مصنفہ نواب ذوالقدر جنگ کا باب سوانح

مصنف م ۱۸۵۱ء از: عنایت اللہ بھی ہمارے پیش نظر رہا ہے۔)

(۶) فی الحال یہ کہنا ممکن نہیں کہ سر لارنس سے کب ٹکے۔

(۷) ”کارنامہ سروری“ میں لاہور لکھا ہے اور کہا ہے کہ وہاں اس وقت سر ہنری لارنس ”حاکم کل پنجاب“ تھا مگر یہ درست نہیں کیوں کہ سر ہنری لارنس ۹ مارچ ۱۸۴۶ء کو سکھوں کی پہلی لڑائی (مکہ کی فیروز شاہ سہراں) کے نتیجے کے طور پر لاہور دربار کا ریڈیٹنٹ مقرر ہوا تھا جب کہ سر لارنس کے دوران فیروز پور کے تحصیل دار تھے۔ ہنری لارنس یقیناً اکتوبر ۱۸۴۳ء میں ستلج کے اس پار ان علاقوں میں موجود تھا۔

(I) Sunset of the Sikhs.

(II) The History and Culture of Indian People. Vol. IX

(۸) یہ جاکا مولوی سید رجب علی (جو بعد میں ارسطو جہا کے خطاب سے مشہور ہوئے) کی سچی و سفارش سے ہوا۔ دیکھیے مکتوب غالب نمبر ۷ بنام جواہر سنگھ جوہر مورخہ ۲۶ ستمبر ۱۸۴۸ء۔ پانچ دودر (تحقیق نامہ) مرتبہ وزیر اعلیٰ محکمہ عایدی۔ م ۲۳

(۹) کارنامہ سروری۔ م ۵۰-۵۱

(۱۰) جیمز ایبٹ James Abbot یہ وہی ایبٹ ہے جس نے انگریزوں کی چال کے مطابق سکھوں کی دوسری لڑائی (۱۸۴۸ء) کرانے میں نہایت مکاری اور چالک دستی کا مظاہرہ کیا تھا اور اس طرح انگریز ہلاک پنجاب پر قبضہ کرنے میں کامیاب ہو گئے تھے۔

(۱۱) کارنامہ سروری، م ۵۱

(۱۲) یہ ۱۸۵۷ء کی بات ہوگی، جب کہ اس وقت ہم ۱۸۴۷ء کے قریب کی بات کر رہے ہیں۔ ”کارنامہ سروری“ میں واقعات کے تقدم و تاخر کی طرف سے بہت بے پرواہی برتی گئی ہے۔ اصل تخلیق کا باعث تو مرزا کا اپنی جوان بنگالین بیٹی کو بنگالے جانا تھا۔

(۱۳) کارنامہ سروری، م ۵۲

(۱۴) سر ہنری لارنس ۳ جولائی ۱۸۵۷ء کو لکھنؤ ریڈیٹنسی کی حفاظت کرتے ہوئے مار گیا۔ اس کا بھائی جان لارنس ۱۸۶۳ء تا ۱۸۶۵ء کو رنجنرل اور وائسرائے ہند مقرر رہا۔ رنجنرل ہونے پر لاہور آیا گیا۔

(۱۵) سیرل Sir Richard Temple آصف جاہ پنجم کے زمانے میں حیدرآباد میں ریڈیٹنٹ ہو گیا تھا۔ ۱۸۷۹ء میں بنگال کالینٹینٹ گورنر تھا۔ پھر بمبئی کا گورنر رہا۔ انڈیا کا فائنل منسٹر بھی رہا۔ اس نے تبت سے سری لنکا اور آسام سے قدحدار تک سیاحت کی تھی اور تقریباً ہر سرکاری جگہ میں کام کیا تھا۔ India in 1880 Sir Richard Temple- Page V ۱۹۰۱ء میں انگلینڈ میں انتقال کیا۔ مرزا عباس بیگ سے کمال محبت تھی۔ (کارنامہ سردری۔ ص ۵۴)

(۱۶) اوٹرام Outram ریڈیٹنٹ لودھ جو الحاق لودھ کے کاغذات لے کر ۳ فروری ۱۸۵۶ء کو واجد علی شاہ کے پاس گیا تھا۔

(۱۷) غالب دسمبر ۱۸۵۸ء یا جنوری ۱۹۵۹ء کو چودھری عبدالغفور سردری کی معرفت صاحب عالم کو لکھتے ہیں! ”ہاں حضرت سچ ہے میرا امن حسن خاں میرے دوست ہیں اور مرزا عباس بیگ میرا بھانجا۔ قتلہ و قتلہ کے زمانے میں بلگرام میں رہا اور اب وہ فرخ آباد میں ڈپٹی کلکٹر ہے۔“ (خطوط غالب۔ از: مہر، ص ۷۷)

اس خط سے بعض محققین نے یہ سمجھ لیا کہ مرزا عباس بیگ ۱۸۵۷ء میں بلگرام میں ڈپٹی کلکٹر تھے۔ حالانکہ اس وقت تک وہ صرف تحصیل دار تھے۔ بلگرام میں توان کی حیثیت محض ایک پناہ گزین کی تھی۔ مزید ثبوت کے لیے دیکھیے۔ ”کلیات قدر“ (۱۸۹۱ء، ص ۳ اور لابی خطوط غالب (۱۹۳۰ء) ص ۳۱۳)۔

(۱۸) کارنامہ سردری۔ ص ۱۷ - ۱۸

(۱۹) حکیم نواب رکن الدین وزیر وقت کی صاحبزادی اور نواب خیاء الدولہ کی بہن۔ ۱۸۵۷ء کی شورش کے بعد خیاء الدولہ کی املاک ضبط ہو گئی تھی۔ یہ اپنے وقت کا بہت بڑا امیر تھا۔ ہامید احمد لور مرزا عباس بیگ ہی کے ہاں رہ رہا تھا بلکہ چند سال یہیں مقیم رہا۔ (کارنامہ سردری۔ ص ۲۲)

(۲۰) دو قافو قافوئی آتے رہتے تھے۔ (کارنامہ سردری۔ ص ۲)

(۲۱) نواسا (یہاں مراد چٹا ہے) بھی ٹھیک ہو سکتا ہے کیوں کہ مرزا عباس بیگ کی بیٹی کی شادی بھی مرزا عباس بیگ کے بھائی کے بیٹے ہی سے ہوئی تھی۔ مگر یہاں نواسی ہی

درست ہے کیوں کہ مرزا عباس بیگ کی ذات زیر بحث ہے۔

(۲۲) خطوط غالب، از: مہر۔ کے دونوں ایڈیشنوں میں ۱۲۸۳ء مطابق ۱۸۶۵ء چھپ گیا ہے۔ ۱۲۸۳ء مطابق ۱۸۶۷ء ہونا چاہیے۔ خطوط غالب کبیش پر شاہ میں اسی طرح ہے۔

(۲۳) مرزا عباس بیگ کو عرف عام میں ڈپٹی ہی کہا جاتا تھا۔

(۲۴) سر جان لارنس، گورنر جنرل اور وائسرائے (۱۸۶۳ء تا ۱۸۶۹ء)

(۲۵) کارنامہ سر دوری، ص ۸۰

(۲۶) کپٹن جیرو Barrow ۱۸۵۷ء اور ۱۸۵۸ء میں سلون (لنڈن) کا ڈپٹی کمشنر تھا۔ چیف

کمشنر آف لنڈن بعد میں ہوا۔ The History and Culture of Indian

People- Vol- IX

(۲۷) اس جگہ میں یہ طے کرتا تھا کہ لارنس کا نام مدد سے رکھا جائے یا کالج اور ابتدا ہی میں ماسٹر ہو یا پرنسپل (کارنامہ سر دوری، ص ۵۳)۔

(۲۸) انتقال کے بعد یہ حسب وصیت اپنے ہی قریبی کردہ امام ہاڑہ لکھنؤ میں مدفون ہوئے۔

(اردو لوہ، شمارہ ۳، ۱۹۸۳ء۔ از: صفدر آفریح، ص ۹۹، مضمون ”غالب اور

سیتاپور“)

(۲۹) لکھنؤ اسٹوراک

(۳۰) اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ مرزا اس وقت سیتاپور میں مقیم تھے۔

(۳۱) کارنامہ سر دوری ص ۶۱۔ جناب مشفق خواجہ نے اپنے خط مورخہ ۲۳ فروری ۱۹۷۹ء میں

راقم کو اطلاع دی کہ فیاض بیگ کا انتقال ۱۸ جمادی الاول ۱۳۹۹ء مطابق ۷ مئی ۱۸۸۲ء کو ہوا تھا۔

(۳۲) کارنامہ سر دوری، ص ۵۱

(۳۳) کارنامہ سر دوری، ص ۱۲۰، اسی صفحہ پر صاحب ”کارنامہ سر دوری“ نے مرزا غالب کے

لوہب کی طرف بھی اشارہ کیا ہے۔

” (نواب صاحب) نے فرمایا کہ آپ کے خاندان میں مرزا عباس بیگ کے علاوہ

مرزا غالب بھی تو شیعوں تھے۔ میں نے عرض کیا کہ ختم شیعوں تھے۔ حسبِ اہل بیت تھے مگر نہ سب اختیار نہیں کیا تھا۔“

(۳۴) سرور اللہ دولہ مصنف ”نکار نامہ سروری“ کے صاحبزادے ذوالقدر جنگ نے حاشیے میں لکھا ہے کہ ”یہ نقش بسم اللہ کا ہے اور والد نے مجھے بتایا ہے میں پابندی کے ساتھ لکھا کرتا ہوں۔“

(۳۵) یہ اخبار تعلقہ دارالانوار دہ کے مفاد کے تحفظ کے لیے شائع ہو چکا تھا۔

(۳۶) جہاں افضل حسین ثابت نے مرزا عباس بیگ کو شاعری میں مرزا غالب کا شاگرد اور شعر کے حسن و قبح سے بہ خوبی واقف بتایا ہے وہاں مرزا کے بھتیجے سرور اللہ دولہ آغا مرزا بیگ کا بیان ہے کہ مرزا شعر کوئی تو ایک طرف شعر صحیح بھی نہ پڑھ سکتے تھے۔

نواب مرزا الہی بخش خاں معروف

معروف کا انتقال ۱۲۴۲ھ / ۱۸۲۶ء میں ہوا۔ دیوان معروف کے مقدمے میں بغیر کسی سند کے لکھا ہے کہ انتقال کے وقت ”عمر اسی سال سے متجاوز تھی“^۱ گویا کم از کم ۸۰ سال۔ اس طرح ولادت کا سال ۱۱۶۲ھ / ۱۷۴۸ء ظہرے گا۔ مگر مصطفیٰ سولف تذکرہ ہندی جس نے معروف کو ۱۲۰۹ھ / ۱۷۹۵ء میں لکھنؤ میں دیکھا تھا اسے ”جوان خوش اخلاق و وجہہ“^۲ کہتا ہے۔ اس زمانے میں تو کیا، آج بھی کوئی کسی ۳۷ سالہ اوچیز عمر کے شخص کو جوان نہیں کہہ سکتا۔ اس لیے ۸۰ سال کی عمر قابل قبول نہیں۔ اگر جوان سے مراد مضبوط، قوی وغیرہ بھی لی جائے تو بھی معروف اس وقت ۲۵ / ۳۰ سال سے زیادہ کے نہ ہوں گے۔ گویا انتقال کے وقت عمر ساٹھ سال ہوگی۔ اس طرح سال ولادت زیادہ سے زیادہ اوآخر ۱۷۶۶ء تسلیم کر لینا چاہیے۔ پھر جب بڑے بھائی احمد بخش کا سال ولادت ۱۷۶۵ء ہے تو معروف کی ولادت لواخرت ۱۷۶۶ء / ۱۸۰۰ھ سے پہلے ممکن نہیں۔

معروف کی ابتدائی زندگی کے بارے میں کچھ زیادہ پتا نہیں چلتا۔ چند تذکروں میں جوان کی زندگی میں لکھے گئے یہ حال ملتا ہے۔

الف۔ ۱۲۰۹ھ / ۱۷۹۳ء۔ تذکرہ ہندی از مصطفیٰ^۳

”الہی بخش خاں، معروف، تخلص، پیر حادف خاں (جان) جوان خوش
اخلاق و وجہہ است۔ در بچے کے فقیر تذکرہ با تمام رساچہ“

از شاہجہاں آباد پہ لکھنؤ گزر آگئے۔ یہ شاگردی میاں نصیر بخش
دارو فکر شعر نیز ہر وہی ایشاں کہ تلاش است، ہی کنند۔ در یک دو
مشاعرہ حال صاحب عالم شریک غزل طرعی نیز بود۔ بعد یک دو ماہ ہا
پہ شہر عود کرد۔ مطلع از دیوانہ۔

کیا تمہنی اس کی قہای کی وہ انگلیا ہاتھ سے
ہاتھ ملتا ہوں، مکی سونے کی چڑیا ہاتھ سے۔

ب۔ ۱۲۱۵ھ / ۱۔ ۱۸۰۰ء۔ عمدہ فتحیہ ۴ از اعظم الدولہ سرور

”معروف ۶ حلقہ، الٰہی بخش خان، خلف رشید عارف خان
(جان) مرحوم، برادر شرف الدولہ قاسم خان (جان) مشہور، از
امراء مغلیہ و عہد ذوالفقار الدولہ مرحوم، شخص بسیار خوش اختلاط و
خوش فکر و رفیق باہری بسیار باہر۔ ہامولف از قدیم تعارف دارو۔
از کلام دوست۔“

ج۔ ۱۲۲۱ھ / ۱۸۰۶ء۔ مجموعہ نفیہ از قدرت اللہ قاسم

”معروف ۶ حلقہ الٰہی بخش خان۔۔۔ خلف۔۔۔ عارف [خان (جان)
[برادر زادہ۔۔۔ قاسم خان (جان)۔۔۔ کہ از امراء ہندو لیام
دولت۔۔۔ ذوالفقار الدولہ نجف خان۔۔۔ (بود و این) الٰہی بخش خان
جو انے است خوش خلق و بخود، محبوب سیر، نیک خو، شیریں کلام۔۔۔ یار
باش، خوش معاش، فکرش درست و کلامش چست، طبع سلیم دارو۔
کہ در این لیام۔۔۔ دانش از دیار سر و گردیدہ و بدل۔۔۔ عقیدہ کافی بہ
حضرات ہشتیہ۔۔۔ خصوصاً بجناب۔۔۔ محبوب رب العالمین۔۔۔
دارو۔۔۔ و اکثر اوقات۔۔۔ عمر گرای بیاد (ربی) تا قہالے۔۔۔

گزارو۔۔۔ پدر والا قدروش و والده۔۔۔ ویر اور ان۔۔۔ و دیگر کسی
 و کوئے۔۔۔ دست بخت بدست۔۔۔ مولانا فخر الدین۔۔۔ دارو و
 خودش۔۔۔ ارواۃ بخند مت۔۔۔ میر ضیا الدین کہ یکے از خلفائے۔۔۔
 فخر المشرعین است و در بلده ہے مگر علم اسلام برافراشتہ۔۔۔ دارو و
 نظر بر این سررشتہ دینی (بر) قاسم۔۔۔ خیلے مہربان است۔۔۔ در پدر و
 شوق خن نخی از۔۔۔ تصویر استظارہ نمودہ و حالا بتائید ذہن رسائی خود
 دیوانے کے معمولی بیشتر انواع خن تالیف (فرمودہ)۔۔۔۔۔“

گویا تذکروں سے معروف کی ۲۸ سال کی عمر سے پہلے کا کچھ حال نہیں کھلکے تذکرہ ہندی
 بتاتا ہے کہ وہ ”جو ان خوش اخلاط و جہہ“ ہیں اور عارف جان کے بیٹے ہیں شاعری میں
 انھوں نے شاہ قصیر سے اصلاح لی ہے جس پر انھیں تازہ ہے اور نواب اعظم الدولہ سرور
 (مولف عمدہ منتخبہ) جو قدیم سے معروف سے متعارف ہیں معروف کی ۳۳ سال کی عمر تک
 صرف یہ اضافہ کرتے ہیں کہ معروف کے والد عارف جان شرف الدولہ قاسم جان منظور
 کے بھائی تھے اور ذوالفقار الدولہ (نہج خاں) مرحوم کے عہد کے مظہر امیروں میں سے
 تھے۔

تاہم ان دو تذکروں سے ایک بات صاف ہو جاتی ہے وہ یہ کہ معروف نے ۳۳ سال کی
 عمر تک ترک دنیا نہیں کیا تھا۔ تذکرہ ہندی کے مولف مصطفیٰ بتاتے ہیں کہ وہ تذکرہ ختم
 کر چکے تھے کہ معروف دہلی سے لکھنؤ آئے اور ایک دو مشاعروں میں طرحی غزل لے کر
 شریک ہوئے۔ دو ایک ماہ کے بعد پھر لکھنؤ واپس آئے۔
 سرور مولف تذکرہ عمدہ منتخبہ بتاتے ہیں کہ انھیں معروف سے ”قدیم“ سے تعارف
 ہے۔ وہ بہت خوش فکر شخص ہیں اور فن سپاہ گری کے بڑے ماہر ہیں۔

مشاعرے کی طرحی غزل کا جو مطلع مصطفیٰ نے درج کیا ہے وہ ظاہر کرتا ہے کہ اس وقت
 تک معروف کامیلان قطعی وہی نکلتی چوٹی کے مضامین کی طرف تھکا رہے یہ مطلع مصطفیٰ
 اور سرور کے بیانات کوئی اشارہ کرتے ہیں کہ معروف ترک دنیا کی طرف مائل ہیں یا کرچکے
 ہیں۔

لیکن بحوالہ ”مجموعہ نفز“ ۸۰ سال کی عمر تک معروف جو ایک ”خوش خلق، بیکرد، محبت
میر، نیک خو، شیریں کلام... یار باش، خوش معاش.....“ شخص تھے، اب دنیا سے اچھا
ہو چکے ہیں اور دل سے حضراتِ چشتیہ (خصوصاً محبوب رب العالمین) یعنی صوفیائے کرام اور
خاص کر آنحضرت ﷺ کے عقیدت مند ہو چکے ہیں اور اپنا بیشتر وقت خدا کی یاد میں
گزارتے ہیں۔ ان کے والدین، بھائی اور دوسرے سبکے سبب بھی تو مولانا فخر الدین سے
محبت ہیں مگر وہ خود مولانا فخر الدین کے ایک خلیفہ میر ضیاء الدین بے گھری کی خدمت میں
ارادت رکھتے ہیں۔

مجموعہ نفز میں ایک رہائی بھی درج ہے جو حضرت سلطان نظام الدین اولیا کی شان میں
ہے۔

اس ماہِ حرام کے تصدق چاہوں
محبوب کے نام کے تصدق چاہوں
معروف اگر پاؤں تو سو جان سے آؤ
سلطان نظام کے تصدق چاہوں

۸۰ سال کی عمر میں کمی ہوئی (تذکرہ ہندی) غزل کے مطلع۔ کیا بخائی اس کی قہار کی وہ
انگلیاں اٹھ سے۔ ہاتھ ملا ہوں، گئی سونے کی چنیا ہاتھ سے، کے بعد درج بالا رہائی میں جو تقری
تبدیلی آئی ہے وہ ظاہر ہے۔

معروف کی وفات (۱۲۳۲ھ / ۱۸۴۶ء) کے بعد متعدد تذکروں نے لکھا ہے کہ

انہوں نے ترک دنیا کر لیا تھا یہ اسی عہد یعنی ۱۲۱۵ء / ۱۲۱۴ھ ہی میں وقوع پزیر ہوا ہو گا۔ اس
وقت معروف کی عمر ۳۴ سال اور ۳۰ سال کے بائیں ہو گی۔ چنانچہ بزمِ سخن، طورِ کلیم اور سخن
شعر میں درج ہے کہ ”آخرِ ایام میں تعلقات دنیا کو ترک کیا۔“

معروف کی چھوٹی صاحبزادی امر و نیگم کا نکاح غالب سے ۱۷ رجب ۱۲۲۵ھ مطابق
۱۹/ اگست ۱۸۱۰ء کو ہوا۔ اس وقت امر و نیگم کی عمر ۱۱ سال کی اور غالب کی (تودن) ۱۳ برس کی
تھی۔ خود معروف ۳۳ سال کے تھے اور جب ۱۲۳۲ھ / ۱۸۴۶ء میں ان کا انتقال ہوا

امروہیہم کی عمر ۲ سال عیسوی اور غالب کی ۲۹ سال عیسوی تھی۔

یہ تو مختلف قرائن سے معلوم ہوتا ہے کہ جب تک معروف زندہ رہے، غالب اور امروہیہم کی گزر بسر کے لیے وہ کچھ نہ کچھ بالائی یافت کا سامان مہیا کرتے رہے مگر یہ نہیں معلوم کہ خود غالب کا رویہ اپنے خسر یعنی معروف کے لیے کیا تھا۔ حالانکہ غالب میں ایک لطیفہ بیان کرتے ہیں:

”مرزا اپنی شوخ طبع کے ہاتھ سے مجبور تھے اور کسی موقع پر خوش طبعی کرنے سے نہ چوکتے تھے۔ مرزا اپنی بخشش خاص معروف، جن کے نقد میں اور بزرگی کے سبب ان کے بڑے بھائی (نواب احمد بخش خاں) زانو سے لوہ نہ کر کے ان کے سامنے بیٹھتے تھے اور جو مرزا (غالب) کے خسر ہونے کے سبب ان کے قبلہ و کعبہ تھے، ان کے آگے بھی مرزا اپنی شرفی سے باز نہ آتے تھے۔ وہ (معروف) لوگوں کو مرید بھی کیا کرتے تھے اور بہت سے مرید ہو جاتے تھے تو ان کو اپنے سلسلے کے تمام مشائخ کا شجرہ لکھوا کر ایک ایک کاپی سب کو تقسیم کرتے تھے۔ انھوں نے مرزا (غالب) کو شجرہ دیا کہ اس کی نقل کرو۔ آپ نے شجرے کی نقل اس طرح کی کہ ایک نام لکھ دیا، دوسرا حذف کر دیا، تیسرا پھر لکھ دیا، چوتھا پھر ساقط۔ غرض کہ اس طرح بہت سے حذف و اسقاط کر کے نقل اور اصل جا کر ان کے حوالے کی۔ وہ دیکھ کر بہت غصا ہوئے کہ یہ کیا غضب کیا۔ مرزا نے کہا ”حضرت آپ اس کا کچھ خیال نہ فرمائیے۔ شجرہ دراصل خدا تک پہنچنے کا ایک ذریعہ ہے۔ سوزینے کی ایک ایک سڑھی اگر بیچ میں سے نکال دی جائے تو چنداں ہرج و مرج نہیں ہوتا۔ آدی دارا چک آپک کے لو پر چڑھ سکتا ہے۔“ وہ یہ سن کر بہت جزیر ہوئے اور وہ نقل پر ڈال دی اور شخص سے اس کی نقل کر لی۔۔۔“

اس لطیفے سے غالب کی شائستگی کو نہیں پہنچتی ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ اپنے

خسر کی کافی عزت نہیں کرتے تھے، ورنہ اگر معروف کی تقدیریں کے پیش نظر ان کے بڑے بھائی احمد بخش خاں ان کے آگے منہ کھولنے کی جرأت نہ کر سکتے تھے تو سردار غالب کا ان سے شرمی کرنا کیا معنی؟

غالب کے خطوں میں معروف کا حوالہ کئی بار آیا ہے اور عجیب بات یہ ہے کہ بیشتر بیانات سے معروف کی شاعری کے متعلق تعریفی پہلو ہی نکلتا ہے۔ علائی کے نام ایک خط مورخہ ۳ جولائی ۱۸۶۳ء میں لکھتے ہیں:

”مرگ اب ناگہانی کہاں رہی، اسباب و آثار سب فراہم ہیں۔ ہاں
الٰہی بخش خاں مشغور کا کیا مصرع ہے۔“

آہنی جاؤں، نکل جائے اگر جان ”کہیں“

۲ جولائی ۱۸۶۳ء کے خط بنام علائی میں لکھتے ہیں:

”پچاس برس“ کی بات ہے کہ الٰہی بخش خاں مرحوم نے ایک

زمین ”نئی نکالی، میں نے حسب الحکم غزل لکھی۔ بیت الغزل یہ

ہے۔“

چادے لوک سے ساقی جو ہم سے نفرت ہے

چالہ گر نہیں دیتا نہ دے شراب تو دے.....“

قدّر بکراہی کے نام ایک خط میں بول چال کے الفاظ اشعار میں لانے کو جائز قرار دیتے

ہوئے مثال دیتے ہیں۔ (تقریباً ۱۸۵۸ء)

”الٰہی بخش خاں معروف لکھتے ہیں:

تکین دل سوا کھو دے تو گھر بلام ہو جائے

جس طرح غالب، جب تک آگرہ میں اپنی والدہ کے پاس تنہا ہی رہے، رہیں

زاہدوں کی عام روش پر پڑ کر لہو و لب میں پھنسے رہے (جس کا اشارہ انہوں نے خود اپنی

تخریروں میں کئی جگہ دیا ہے) اسی طرح سسرال (دہلی) کی امداد انہیں لے ڈوبی اور جب

تک ان کے خسر مرزا الٰہی بخش خاں معروف زندہ رہے غالب نے اپنی گزر بسر کی فکر نہ کی۔

مگر یہ کچھ تعجب کی بات نہیں خود ان کے خسر معروف کا حال بھی جوانی میں یہی رہا تھا۔ ان کی گزر بسر کی فکر بھی ان کے بڑے بھائی نواب احمد بخش خاں ہی کرتے تھے۔
حیدر علی خاں مرحوم^{۱۴} لکھتے ہیں:

”اسرائیلیم (زوجہ غالب) کے باپ مرزا الٰہی بخش خاں کو شہزادوں کا سائیش و آرام میسر تھا۔ جوانی میں مرزا الٰہی بخش خاں کی زندگی کا ڈھنگ ایسا تھا کہ وہ شہزادہ گل نام کے عرف سے مشہور تھے۔“

سعادت یار خاں رتھیں ولادت ۱۷۷۰ء (۱۷۵۷-۵۸ء) وفات ۱۲۵۱ھ / ۱۸۳۵-۳۶ء جو معروف کے ہم عصر تھے۔ جگہ ایک لمبی مدت تک ان کے یادگار بھی رہے تھے، مزاج کے بھی بے حد رتھیں تھے۔ وہ ایک خط لکھو سے معروف کو لکھتے ہیں۔ یہ ”خط بخش بہت رتھیں“ کے پانچویں حصے ”بخس رتھیں“ میں شامل ہے۔ اس خط میں اس نے معروف سے اپنے ایک فرنگی عورت پر عاشق ہونے کا ذکر کیا ہے^{۱۵}۔ یہ خط ظاہر کرتا ہے کہ ان کا تعلق معروف سے کس قسم کا ہو گا۔

رتھیں کی ایک رہائی ملاحظہ ہو۔

دلی میں سلامت تھی طوائف مشہور
معروف تھا اس پہ جان لور دل سے چور
یہ تو مرنا تھا اس پہ سین، رتھیں!
”وہ کہتی تھی اس کو“ چل بے چل، دور ہو دور“

اس رہائی میں شاعر، معروف لور طوائف، رتھوں کی نشان دہی کر دی گئی ہے۔ ایسی بات سر تپا بھوت نہیں ہو سکتی۔

۱۔ آرزو نے اپنی شہرہ آفاق تعریف ”آپ حیات“ میں دعویٰ کیا ہے کہ:
(الف) اگرچہ شیخ ابراہیم ذوق کو بڑی بڑی کاہشیں اٹھانی پڑیں، مگر ان (معروف) کی غزل بنانے میں ذوق آپ بن گئے (یہ قول ذوق کے حوالے سے بیان ہوا ہے۔)

(ب) معروف کا روجہ دیوانہ ذوق کا ہی اصلاح کیا ہوا ہے۔

آزاد کے اس دعوے پر بڑی لے دی ہوئی۔ اس سلسلے میں سب سے طاقت ور دلیل یہ دی گئی کہ معاصر تذکرے اس کے ذکر سے خالی ہیں۔ کوئی تذکرہ نہیں کہتا کہ معروف نے شاہ نصیر کے علاوہ بھی کسی سے اصلاح لی ہے اور پھر یہ کہ معروف مشاق شاعر تھے اور ان کا ایک دیوان ۱۸۰۶ء (مجموعہ نفیر) تک مکمل ہو چکا تھا جب کہ ذوق اس وقت ۱۹-۱۸ سال سے زیادہ کی عمر کے نہ تھے۔^{۱۶} نواب سعید احمد خاں طالب دہلوی نے^{۱۷} آب حیات کی اشاعت پر آزاد کو لکھا:

”خواجہ معروف کے خاندانی تذکروں اور مستند کاغذوں میں اس مسئلے پر تفصیل سے بحث کی گئی ہے اور آج بھی دہلی میں ایسے حضرات موجود ہیں جو اس غلط الزام (کہ معروف ذوق سے مشورہ کرتے تھے) کی تردید کا مواد اپنے پاس رکھتے ہیں۔۔۔۔۔“
 اوھر آزاد نے لکھا کہ:

”استاد (ذوق) کی صحبت میں بیٹے میں کئی دفعہ ان صحبتوں اور اصلاحوں کے ذکر ہو جاتے تھے اور (اصلاح شدہ) غزلوں کے اصل مسودے اب تک میرے پاس موجود ہیں۔“

نواب سعید احمد خاں طالب اس الزام کی تردید کا مواد مطلقاً فراہم نہ کر سکے مگر ”آزاد کے کاغذات اور ذوق کی تحریروں کے مطالعے کے دوران“ ایسا مواد جناب ڈاکٹر شوہر احمد طلوی صاحب کو مل گیا اور ایک ٹکس انھوں نے شائع بھی کر دیا۔^{۱۸} اگرچہ یہ وثوق سے نہیں کہا جاسکتا کہ یہ خط ذوق ہی کا ہے تاہم معروف کے کلام پر اصلاح موجود ہے۔

اس کے علاوہ ایک ایسی مطبوعہ شہادت بھی مل گئی^{۱۹} جو اس وقت معرض تحریر میں لائی

گئی تھی جب غالب اور ذوق دونوں زندہ تھے۔ اس عظیم کتاب ”سیرت جدیدہ“ کو منشی خادم علی سندیلوی نے جو اس وقت آگرے میں تھے، ۱۲۶۹ھ / ۱۸۵۳ء میں مکمل کیا اور مطبع مدرہ آگرہ سے ۱۲۷۰ھ / ۱۸۵۴ء میں شائع کیا۔ اس کے ص ۱۳۳ پر لکھتے ہیں:

”الہی بخش خاں معروف (پسر) کا سم^{۲۰} جان دہلوی۔ قلعہ نگر شاعری

کے فقیر بھی تھے۔ محاورہ بندی میں ایسے۔ کچھ مشورت ذوق سے بھی تھی۔۔۔۔۔“

جب یہ کتاب چھپی ہے غالب ۵۷ء سال کے اور ذوق ۶۵ء سال کے تھے۔
۱۸۷۲ء میں جب ڈاکٹر شمیم خن تیار ہوا تو اس کے مولف نے تاریخِ جدولیہ کی تائید کی اور لکھا:

”سات شاعروں کی نظر سے ان (معروف) کا کلام گزرا تھا آخر میں حضرت خاقانی ہند شیخ محمد ابراہیم ذوقِ دہلوی سے اصلاح لینا شروع کی۔ دیکھ ان معروف جو رائج ہے اور تسلیعِ زمرہ جس میں ۱۰۱ مطلع ہے اور کوئی سبزی کے مضمون سے خالی نہیں۔ وہ استاد ذوق ہی کا اصلاحی ہے۔“

تاہم تاریخِ جدولیہ ہی کی بات معتبر معلوم ہوتی ہے یعنی ”(دوسرے استاد یا اساتذہ کے علاوہ معروف کی) کچھ مشورت ذوق سے بھی تھی۔“ اس میں کبھی کبھار کی اصلاح اور کبھی کبھار اپنے اشعار کی مطوہوں شامل ہو سکتے ہیں۔ اس سے زیادہ کہنا مبالغہ ہے۔

آزاد نے آپ حیات میں معروف کا ذوق سے اصلاح لینے ہی کا ذکر تفصیل سے نہیں کیا ہے اور بھی کئی واقعات بیان کیے ہیں جو دلچسپی سے خالی نہیں۔ ان سے معروف کے متعلق بہت سی معلومات حاصل ہوتی ہیں۔ ہو سکتا ہے ان میں کچھ انشاپردازی اور رنگ آمیزی آزاد کی طرف سے ہو لیکن بیشتر بیانات کی اساس پختہ معلوم ہوتی ہے کیوں کہ یہ سب انھوں نے اپنے استاد ذوق سے با تفصیل سنے تھے۔

آزاد معروف کے انتقال کے چار سال^۱ بعد پیدا ہوئے اور استاد ذوق کے انتقال کے وقت ان کی عمر ۲۴ سال کی تھی۔

اب تفصیل ملاحظہ فرمائیے۔ یہ سب بیانات ذوق کی زبان ہی ہیں:

۱۔ فرماتے تھے کہ ایسا ننھی میں نے آج تک نہیں دیکھا۔ جو آقا تھا۔ امیر، فقیر، بچہ، بوڑھا سبے بغیر دیکھتے تھے اور دنیا بھی وہی کہ جو اس کے مناسب حال ہو۔ کوئی سوداگر نہ تھا کہ آئے اور خالی پھر جائے۔

انھیں اس بات کی بڑی خوشی تھی کہ ہماری غزل ہمارے پاس بیٹھ کر
 دہاتے دہاتے چلے۔ میں نے اس باب میں پہلو بچایا تھا مگر ان کی خوشی
 اسی میں دیکھی تو مجبور ہو اور یہی خوب ہوا۔ ایک دن میں ان کی غزل
 بنارہا تھا اس کا مقطع تھا۔

اک غزل پر دردی معروف لکھ اس طرح میں
 ذوق ہے دل کو نہایت درد کے اشعار سے
 کون روتا ہے یہ لگ کر بارغ کی دیوار سے
 جانور مرنے لگے جلے شراشہار سے

سو اگر آیا اور اپنی چیزیں دکھانے لگا۔ ان میں ایک مسنبائی کھوار بھی
 تھی۔ وہ پسند آئی۔ خم دم، آبداری اور جوہر دیکھ کر تعریف کی اور
 میری طرف دیکھ کر کہا۔ ارے اس ضعیفی میں یہاں تک شوق ہے کھوار
 سے میں نے ہی وقت دوسرا مصرع لگا کر داخل غزل کیا بہت خوش ہوئے۔

سر لگا دیں ابروئے خمدار کی قیمت میں آج
 اس ضعیفی میں یہاں تک شوق ہے کھوار سے

نیر اور چیزوں کے ساتھ وہ کھوار بھی لے لی۔ میں حیران ہوا کہ یہ تو
 ان کے معاملات و حالات سے کچھ بھی تعلق نہیں رکھتی۔ اسے کیا
 کریں گے، خدا کی قدرت ۳۲۵ دن کے بعد بڑے صاحب (فریور
 صاحب رہنے پڑت دہلی) ایک اور صاحب کو اپنے ساتھ لے کر نواب
 احمد بخش خاں مرحوم کی ملاقات کو آئے۔ وہاں سے ان کے پاس آئے
 - بیٹھے۔ باتیں چھڑیں ہوئیں۔ جو صاحب ساتھ تھے ان سے ملاقات
 کروائی۔ جب چلنے لگے تو انھوں نے وہی کھوار منگا کر صاحب ہرادی
 کی کمر سے بندھوائی اور کہا۔

برگ سبزا است تھنہ درویش
 چہ کند ہے نوا ہمیں دارو

ان کے ساتھ ہم صاحب بھی تھیں۔ ایک ارکن باجائہایت محمد کسی
روی سوداگر سے لیا تھا وہ انھیں دیا۔

۴۔۔۔۔۔ استاد مرحوم فرماتے تھے کہ دالان میں ایک طرف جاننا چھی
رہتی تھی۔ جب میں رخصت ہوتا تو آٹھویں دوسویں دن فرماتے۔
بھئی میاں ابراہیم اذراہاری جاننا کے نیچے دیکھا۔ پہلے دن تو میں
دیکھ کر حیران ہوا کہ ایک چڑیا میں کچھ روپے دھرے تھے۔ آپ نے
سامنے سے مسکرا کر فرمایا۔ رے خدا دیوے تو بندہ کیوں نہ دیوے۔ اس
میں لطیف یہ تھا کہ ہم کس قافل ہیں جو کچھ دیں۔ جس سے ہم مانگتے
ہیں۔ یہ وہی تھیں دیتا ہے۔

۵۔۔۔۔۔ ایک دفعہ استاد بیمار ہوئے اور کچھ عرصہ کے بعد گئے۔ ضعف تھا اور
کچھ کچھ شکایتیں باقی تھیں۔ فرمایا کہ حق چاکر۔ عرض کی کہ بہت
خوب۔ اب وہ حق چلا گئیں۔ تو خلی حق کیا چلا گئیں۔ ایک چاندی کی
مڑگڑی۔ چلم اور چنبل، مغرق نیچر، مرصع مہتل تپہ کردا کر سامنے
رکھوا دیا۔

۶۔۔۔۔۔ خلیفہ صاحب (میاں محمد اسطیل) چھوٹے سے تھے۔ ایک دن استاد
کے ساتھ چلے گئے۔ رخصت ہوئے تو ایک چھوٹا سا نلگن اسطیل
سے منگایا۔ زمین ذریں کسا ہوا اس پر سوار کر کے رخصت کیا کہ یہ
بچہ ہے۔ کیا جانے گا کہ میں کس کے پاس گیا تھا۔

۷۔۔۔۔۔ کسی کھانے کوئی چاہتا تو آپ نہ کھاتے۔ بہت سا بکواتے۔ اور کہتے
کہ دل میر ہو گیا۔ یہ ساری حکایتیں اسی سعادت ^{۳۳} مند بھائی کی
بدولت تھیں جو دن بھر سرانجام مہام میں جان کھپاتا تھا۔ راتوں سوچ
میں گھلتا تھا اور خانہ ان کے نام کو زندہ کرتا تھا اور ان سے فقاہ حاکمی انتہا
رکھتا تھا۔

۸۔۔۔۔۔ ایک دن نواب احمد بخش خاں آئے۔ لیکن امر وہ اور بر آشفت۔

الٹی بخش خان مرحوم کچھ جانتے تھے کہ کچھ نہ کچھ آج ہے، جو اس طرح آرہے ہیں۔ پوچھا۔ آج کچھ خفا ہو؟ کہا کہ نہیں حضرت، فیروز پور جہر کے جاتا ہوں۔ پوچھا کیوں؟ کہا کہ بلاے صاحب (صاحب ریڈیو ٹیٹ) نے حکم دیا ہے کہ جس کو ملنا ہو بدھ کو ملاقات کرے۔ حضرت آپ جانتے ہیں مجھے ہفتہ میں دس دفعہ کام پڑتے ہیں۔ جب ہی چاہا گیا۔ جو ضرورت ہوئی کہہ سن آیا۔ مجھ سے یہ پابندیاں نہیں اٹھتیں۔ میں یہاں رہتا ہی۔ نہیں۔ فرمایا کہ تم سے کہا ہے؟ کہا کہ مجھ سے تو نہیں کہہ سنا ہے۔ بعض روسا گئے بھی تھے۔ ان سے ملاقات نہ کی۔ بچی کھلا بھیجا کہ بدھ کو ملے۔ فرمایا کہ مصلیٰ واسطے نہیں۔ لوگوں کے لیے ہو گا۔ احمد بخش خاں نے کہا کہ ہیں حضرت یہ اہل فرہنگ ہیں ان کا قانون عام ہوتا ہے۔ جو سب کے لیے ہے وہی میرے لیے ہو گا۔ فرمایا کہ بھلا تو جاؤ۔ تم ابھی جاؤ۔ دیکھو تو کیا ہوتا ہے۔ انھوں نے کہا۔ بہت خوب جہاں کچھ فرمایا کہ جہاں کا نہیں۔ اٹھیے بس ابھی جائیے۔ نواب نے کہا کہ نہیں میں نے عرض کیا ضرور جہاں کا۔ بگڑ کر بولے کہ عرض عرض نہیں بس شرط یہ ہے کہ اسی وقت جائیے اور سیدھے وہیں جائیے گا۔ احمد بخش خاں بھی انداز دیکھ کر خاموش ہوئے اور اٹھ کر چلے۔ انھوں نے پھر فرمایا کہ وہیں جانا اور مجھے پریشان تو کیا ہے ذرا بھرتے ہوئے اور عرضی کو آکر استاذ کہتے تھے کہ وہ تو گئے مگر ان کو دیکھنا ہوں کہ چپ اور چہرہ پر اضطراب۔ کوئی روئی گھڑی ہوئی تھی۔ ابھی میں بیٹھا غزل بنارہا ہوں کہ دیکھتا ہوں۔ نواب سامنے سے چلے آتے ہیں۔ خوش خوش۔ لیوں پر تحسم۔ آکر سلام کیا اور بیٹھ گئے۔ انھوں نے دیکھتے ہی کہا کیوں صاحب؟ نواب بولے کیا قصائد اطلاع ہوتے ہی خود نکل آئے اور پوچھا ہیں نواب اس وقت خلاف عادت؟ میں نے کہا بھئی میں نے

سائق نے غم دیا ہے کہ جو ہم سے ملے بدھ کو ملے۔ ابھی میں نے
تقریر تمام بھی نہ کی تھی کہ وہ بولے نہیں نہیں صاحب! آپ کے
واسطے یہ غم نہیں۔ آپ ان لوگوں میں نہیں ہیں۔ آپ جس وقت
چاہیں چلے آئیں۔ میں نے کہا بھائی تم جانتے ہو۔ ریاست کے جھگڑے
میں میں خفہ فانی دیوانہ۔ کوئی بات کہنی ہے۔ کوئی سخی ہے بس میرے
کام تو بند ہوئے۔ بھائی میں رخصت کو آیا تھا کہ فیروز پور چلا جاؤں گا۔
اب یہاں رہ کر کیا کروں۔ انھوں نے پھر وہی کلمات ادا کیے اور کہا۔
دن رات دن رات جب جی چاہے۔ میں نے کہا۔ خیر تو خاطر جمع
ہو گئی۔ اب میں جاتا ہوں۔ الٹی بخش خاں مرحوم بھی کھلتے ہو گئے اور
کہا۔ بس اب چاہیے آرام کیجئے۔ (آزاد) جو خدا کے لیے دنیا کو چھوڑ
بیٹھے ہیں خدا بھی انھیں نہیں چھوڑتا۔

یہ ساتھ ہی استاد مرحوم یہ بھی کہتے تھے اور یہ بات گلشن کے قابل ہے کہ
زبان سے الٹی بخش خاں مرحوم نے کبھی نہیں کہا۔ مگر میں جانتا ہوں۔
انھیں آرزو تھی کہ علی بخش (ایک ہی بیٹا تھا) بذات خود صاحب
منصب اور صاحب امارت ہو چچا کا اور اس کی اولاد کا دست نگر نہ ہو۔
سازو سامان کر کے ریاستوں میں بھی بھیجا۔ صاحب لوگوں کے ہاں
بھی بندوبست کیے۔ ظاہری و باطنی ساری کوششیں کیں۔ یہی بات
نصیب نہ ہوئی۔ مشیت اللہ مشیت اللہ اور وہ خود بھی اخیر میں کچھ کئے
تھے۔ ایک دن انھی باتوں میں استاد نے فرمایا کہ علی بخش خاں بھی
خوب صورت اور شان دار امیر زادہ تھا۔ میں نے عرض کی کہ حضرت
کئی دفعہ بعض مجلسوں میں، بعض درباروں میں میں نے دیکھا۔ ایسے تو
نہیں۔ افسردہ ہو کر کہا۔ کیا کہتے ہو۔ ذکر جوانی اور ہجری اور ذکر امیری
در فقیری۔ کس کو یقین آتا ہے؟

۸۔ استاد مرحوم نے فرمایا کہ ان دونوں مرزا خاں کو قابل تھے۔ مرزا

تعلیل کے شاعر و فارسی نگاری اور انشا پر داری کے ساتھ سخن منہی کے دعوے رکھتے تھے۔ غشی محمد حسن خاں میر غشی تھے اور فی الحقیقت نہایت خوش صحبت، خوش اخلاق پادشہ لوگ تھے۔ ایک دن دونوں صاحب الہی بخش خاں مرحوم کی ملاقات کو آئے اور تعارف رہی کے بعد شعر کی فرمائش کی۔ انھیں اور لوگوں کی طرح یہ عادت نہ تھی کہ خواہ مخواہ جو آئے اسے اپنا شعر سنانے لگیں۔ اگر کوئی فرمائش کرتا تھا تو بات کو نال کر پہلے اس کا کلام سن لیتے۔ شاعر نہ ہوتا تو کہتے کسی اور استاد کے دو چار شعر پڑھے جو آپ کو پسند ہوں۔ جب اس کی طبیعت معطوم کر لیتے تو اسی رنگ کا شعر اپنے اشعار میں سے سنا دیتے۔ اسی بنیاد پر ان سے کہا کہ آپ دونوں صاحب کچھ کچھ اشعار سنائیے۔ انھوں نے کچھ شعر پڑھے۔ بعد اس کے الہی بخش خاں مرحوم نے دو تین شعر، وہ بھی ان کے اسرار سے پڑھے اور اور اور کی باتوں میں نال مگے۔ جب وہ چلے گئے تو مجھ سے کہنے لگے۔ میاں ابراہیم! تم نے دیکھا؟ اور ان کے شعر بھی سنے؟ مجھ بھول الگ لکھتے ہیں۔ کچھ حال ہی نہیں کھتا کہ ہیں کیا؟ یہی مرزا خاں اور غشی صاحب ہیں جن کی سخن پر داری اور نکتہ پائی کی اتنی دھوم ہے اور اس پر تما غشی کے بھی دعوے ہیں اور غشی تو ان کے منہ پر دو جوتیاں بھی نہ مارتی ہو گی۔ بھلا یہ کیا کہیں گے اور کیا سمجھیں گے۔

۹۔ ... استاد مرحوم فرماتے تھے کہ ایک دن میں بیٹا غزل بٹھا ہوں کہ نواب احمد بخش خاں آئے۔ آداب معمولی کے بعد باتوں باتوں میں کہنے لگے کہ فلاں انگریز کی ضیافت کی اتار دہیے اس میں صرف ہوں۔ فلاں گھڑ دوڑ میں ایک چائے پانی دیا تھا۔ یہ خرچ ہو گیا۔ وہ صاحب آئے تھے۔ اصطبل کی سیر دکھائی۔ کاغذیواڑ کے گھوڑوں کی جوڑی کھڑی تھی۔ انھوں نے تعریف کی میں نے لکھی میں جڑوائے اور اسی پر

سوار کر کے انھیں رخصت کیا وغیرہ وغیرہ۔ کیا کروں خالی ملتا، خالی رخصت کرنا مجھ سے نہیں ہو سکتا۔ یہاں کے امیروں کو ملالت کے بڑے بڑے دعوے ہیں۔ (جس طرح بچے بزرگوں سے بگڑ بگڑ کر باتیں کرتے ہیں۔ جینن بہ جینن ہوتے تھے اور کہتے تھے) قتل خانہ میں کیا تھا وہاں یہ بندوبست کر آیا ہوں، گھوڑیاں آج سب علاقہ بھجوا دیں حضرت کیا کروں۔ شہر میں اس گلہ کا گزارہ نہیں۔ یہ لوگ اس خرچ کا پورا اٹھائیں تو چھاتی ترقی جائے۔ انہی بخش خاں مرحوم بھی لادشاسی میں کمال ہی رکھتے تھے۔ تازمے چکے پیٹھے سنتے تھے اور مسکراتے تھے۔ جب ان کی زبان سے نکلا کہ چھاتی ترقی جائے۔ آپ مسکرا کر بولے۔ ہاں تو آپ کی چھاتی میں بھی آیا ہو گا۔ شرابا کر آنکھیں نیچی کر لیں۔ پھر انھوں نے فرمایا آخر امیر زلوع ہو۔ خاندان کا نام ہے۔ لکھی کرتے ہیں مگر اس طرح نہیں کہا کرتے۔ نواب احمد بخش خاں نے کہا۔ حضرت پھر آپ سے بھی نہ کہوں؟ فرمایا خدا سے کہو۔ وہ بولے کہ مجھے آپ دکھائی دیتے ہیں آپ ہی سے کہتا ہوں آپ خدا سے کہیے۔ فرمایا کہ اچھا ہم تم مل کر کہیں۔ تمہیں بھی کہنا چاہیے۔ نواب احمد بخش خاں بھی جانتے تھے کہ جو سخاوت اور حر ہوتی ہے عین بجا ہے اور اسی کی ساری یہ کت ہے۔ ۲۳

۱۰۔ ان کے اشعار کا ایک سلسلہ ہے جس میں ردیف وار ۱۶ / مطلع ہے اور کوئی سبزی کے مضمون سے خالی نہیں۔ اسی رعایت سے اس کا نام تسبیح زمرہ رکھا تھا۔ یہ تسبیح بھی استاد مرحوم نے پروٹی تھی اور آخر میں ایک تاریخ فارسی زبان میں اپنے نام سے کہہ کر لکائی تھی۔ جن دونوں اس کے دانے پروتے تھے تو نواب صاحب کی سب پر فرمائش تھی کہ کوئی مثل، کوئی محاورہ سبزی کا بناؤ۔ ان کے بذل و کرم اور حسن و اخلاق اور طور و تہ کے سبب سے اکثر شرفاً خصوصاً شعراً آکر جمع ہوتے تھے

اور اشعار سننے سناتے تھے۔ ان دنوں میں ان کے شوق سے لہروں پر
میز رنگ چھلایا ہوا تھا۔ بھورے خان آشفقت ایک پرانے شاعر شاہ محمدی
ماکل کے شاگرد اور ان کے مرید تھے، وہ خلیفہ بھی پاتے تھے۔ ان کے
شعر میں ہری چک کا لفظ آیا کہ ان کے ہاں ابھی تک نہ بندھا تھا۔ ان
سے وہ شعر لے لیا اور اپنے انداز سے چھلایا۔

آج یہاں کل وہاں گزرے یو ہیں جگ ہمیں
کہتے ہیں سب سبزہ رنگ اس سے ہری ^{۲۴}چک ہمیں

انھیں سو روپے ایک روپل میں باندھ کر دیدیے کہ تمھاری کاوش
کیوں خالی جائے۔ افسوس کہ اخیر میں کھنت بھورے خان نے
ردیاسی کٹائی اور سب تعلقات پر خاک ڈال کر ان کی جھوکی لطف یہ
کہ دریادل نواب۔ طبیعت پر اصلا میل نہ لائے لیکن اس اثالی کو ان کا
آز روہ ہی کرنا منظور تھا۔ جب دیکھا کہ انھیں کچھ رنج نہیں تو نواب
حسام الدین حیدر خان ناہی کی جھوکی۔ ناہی مرحوم سے انھیں ایسی
محبت تھی کہ وہ خود بھی کہتے تھے اور لوگ بھی کہتے تھے کہ ان دونوں
بزرگوں میں محبت نہیں عشق ہے (اگلے زمانے کے لوگوں کی
دوستیاں ایسی ہی ہوتی تھیں) ان کی تعریف میں غزلیں کہہ کر داخل
دیوان کی تھیں۔ ایک مظلوم ہے۔

جو تم آکر مرے مہاں حسام الدین حیدر خان
کروں دل نذر جاں قرباں حسام الدین حیدر ^{۲۵}خان

قطعہ در تاریخ تسبیح زمرہ ذوقی نے بڑبان فارسی کہا تھا۔ دونوں ماڈوں سے
۲۳۶ء / ۱۸۲۰ء پر آمد ہوتا ہے۔ قطعہ یہ ہے۔

سبزہ رنگوں کے پہ باغ حمد تازہ چوں شلخ گل لالہ و درد
از کمر آ دامن شان مہجوم چوں خط جوہری و جوہر قرد

چشم دارند بہ قتل عشاق
بہمال زخ آں ہا معروف
اندراں حال خنہای گفت
رفت صیت بخش از دلے
صدیک مطلع رنگیں آخر
شد چو تسبیح زمرود نامش
مرد فیروزہ و غول شد دل لعل
پیش آئینہ مہر نیست چو خاک
ذوق چوں خواست دو تہد بخش
آزل از داند خوش رنگ شمار

۵۴۳۶

پار خامہ رنگیں بہ نوشت
طرف تسبیح زمرود آورد

۵۴۳۶

مشہور بخانی کو سلاطین و خاندان رنگین (۱۱۷۰ھ / ۱۷۵۶ء تا ۱۲۵۶ھ / ۱۸۴۰ء)
معروف کے خاص دوستوں ہی میں نہ تھے بلکہ معلوم ہوتا ہے کہ معروف کی جوانی کی رنگ
ریوں میں شریک غالب بھی رہے تھے۔ معروف کے ترک دنیا کے بعد رنگین اور معروف
میں تاحاتی ہو گئی جس پر رنگین نے معروف کی جھوٹ میں ۱۰۱۰ھ یا ۱۰۱۱ھ کی تصنیف
”سیح سارہ رنگین“ (گلی) کے تیسرے حصے ”سبزو رنگین“ میں شامل ہیں۔ سبزو کیا ۱۰۱۱
رہا عیوں کی تسبیح ہے ۲۶۔ رنگین نے شرط رکھی تھی کہ جب وہ جھوٹ میں پانچ سو رہا عیوں کہ لے
کاتب معروف کی خطا معاف کرے گا۔

لازم ہے ربائی کہنے کا نظم سے لوں
تقصیر معاف ہوئے معروف کی تب
مگر معلوم ہوتا ہے کہ معروف کو معافی نہیں ملی کیوں کہ رنگین صرف ایک سو ایک

رہا میاں ہی کہہ سکے۔ یہ معافی کی شرط اس لیے تھی کہ جھگڑے کی باہل معروف کی طرف سے ہوئی تھی۔

یارب ملے رنگیں کو تو نیکی کی چرا معروف کو ہوئے اس کے فطوں کی سزا
جس نے یہ بنا فساد کی پہلے رکھی امید یہ ہے کہ چمکے وہ اس کا سزا
جھگڑے کا سبب غالباً یہ تھا کہ معروف نے اپنے آپ کو رنگین سے بڑا شاعر منوانا چاہا
تھا اسی لیے رنگین کو بھی یہ اشعار کہنے پڑے۔

معروف اتنے لیے ہی رنگین سے لڑا تا خلق کہے کہ یہ شاعر ہے بڑا
جب پڑنے لگیں لہرے صابن کے مول سونے کی طرح سے تب گیا خوب گھڑا

☆☆☆

رنگین! معروف تھلا تا ہے مہٹ اشعار پہ ترے ہی جلاتا ہے مہٹ
یہ لطف خن خدا داو ہے یار بیہودہ بچ نہیں وہ رنگ کھاتا ہے مہٹ

☆☆☆

رنگین! معروف نے بہت غم کھایا یہ نام نہ شاعری میں تھا پایا
جو لطف خن ہے، سو خدا داو ہے وہ ہر ایک کے حصے میں نہیں وہ آیا

☆☆☆

معروف تو ہے شعر و خن کا حجاج پر جو کو خلق کی وہ موجود ہے آج
اس کی وہ مثل ہوئی یہ قول رنگین بے پائہ سادے ٹل میں اور پائے سے چھاج

☆☆☆

معروف اتنے بول سوں میں کس طرح رنگین ہوں نہاں بندہ ہوں میں کس طرح
جب تیری طرف سے ہو ہدی کا آغاز ہر ایک کی سوسن کہوں میں کس طرح

☆☆☆

معروف کے متعلق مذکورہ ٹیم خن اور آب حیات میں مرقوم ہے کہ انھوں نے کئی
(سات) سالانہ سے اصلاح لی۔ رنگین کی یہ راہی بھی شاید اسی طرف اشارہ کرتی ہے۔

معروف کی مشق کو، کیا ہم نے جو غور ہر ایک غزل کا اس کی ہے طرز اور
رنگین! اس کا سبب یہ معلوم ہوا لوگوں سے کہا لیتا ہے اکا ہے یہ طور

☆☆☆

معلوم ہوتا ہے کہ ان استادوں یا شاعروں میں معروف کے گھر سے دوست مبارز الدولہ ممتاز الملک میر حسام الدین حیدر خاں بہادر حسام جنگ نامی بھی تھے۔ رنکلیں کا کہنا ہے کہ معروف میر امتد مقابل نہیں وہ جو کچھ میر سے خلاف لکھتا ہے وہ نامی کا کہا ہوا ہوتا ہے۔
 معروف اگر میر سے مقابل لڑتا تو زیور نظم میں بھی کچھ کچھ گھڑتا روکش مرے ہو سکے وہ رنکلیں اکیادخل پردے میں وہ نامی^{۲۸} کے ہے مجھ سے لڑتا مرزا سعید^{۲۹} الدین احمد خاں طالب (ضیاء الدین احمد خاں تیر درخشاں کے چھوٹے بیٹے اور احمد بخش خاں کے چوتھے) لکھتے ہیں۔^{۳۰}

”معروف مرحوم کی تمام خانہ داری کا خرچ یعنی مایحتاج خانہ، جائے گرمی کا کپڑا، زنانہ و مردانہ مکانات سکونت، ان سب باتوں کی کفالت فخر الدولہ (احمد بخش خاں) مرحوم کی طرف سے ہوتی تھی۔ علاوہ بریں ایک پاگلی، ایک ہوا دار، آٹھ کھارہ و گھوڑے خاصے اور گھوڑے رفیقوں کے لیے اور... کل ملا زمین جو ایک سرکار کے لیے لازمی ہیں یہ سب اسی..... بڑے بھائی کی طرف سے تعینات تھے۔ تین سو روپے ماہوار صرف جیب خرچ کے لیے..... ہر سال دو تین ہزار روپے اور قرض بھی لو اکیا جاتا تھا، جو حضرت معروف کا دوست نئی اپنے لو پر بار کر لیتا تھا۔“

کچھ اسی سے ملتا جلتا حال آڑو نے بیان کیا ہے۔ ملاحظہ کیجئے اوپر آپ حیات کے تحت بیان نمبر ۷ جس میں بتایا گیا ہے کہ باوجود تارک الدنیا ہونے کے معروف کی یہ آرزو تھی کہ کسی طرح ان کا بیٹا علی بخش خاں بھی صاحب منصب اور صاحب عمارت ہو جائے اور چچا (احمد بخش خاں) کا دست نگر نہ ہو اور بیان نمبر ۹ جس سے معلوم ہوتا ہے کہ جب احمد بخش خاں اپنے اخراجات کا ذکر کرتے تھے تو معروف کو ناگوار گزرتا تھا۔ اب مندرجہ بالا کے پیش نظر رنکلیں کی یہ رہامیاں پڑھیں۔

معروف میں باقی تو نہیں دم مطلق کہتا ہے کسی سے میں نہیں کم مطلق
 غم احمد بخش خاں کی ثروت کا ہے بس رنکلیں اس بن اسے نہیں غم مطلق

معروف ہوا ہے غلگ جوں سوکھی غلگ اور پہنے ہدام اس کے ہیں آنکھ سے اشک
رنگیں! نغمان نہیں ہے مطلق اس کو یہ احمد بخش خاں کی دولت کا ہے رنگ

☆☆☆

ترکب دیا کے بعد معروف دیہاتی لوگوں کی طرح ایک رنگین دھاری دار کپڑے سوتی کا
پاجامہ اور اونی ملائم کدڑ کپڑے طوس کا کرتا پہنا کرتے تھے۔ رنگین کہتے ہیں کہ سب دکھاوا
ہے اور اس کا مطلب صرف یہ ہے کہ لوگ معروف کو درویش سمجھ کر قدم بوسی کریں:

معروف کا پاجاما جو ہے سوس کا اور کرت بھی ہے پارچہ طوسی کا
مطلب ہے یہ رنگیں! تاکہ یہ دیکھ لہاس خلقت کو ارادہ ہو قدم بوسی کا
معروف کو زرد رنگ کا لباس مرغوب تھا۔ اس پہناوے کی وجہ رنگین یہ بیان کرتے ہیں کہ
معروف فقیروں میں اپنی نمائش فقیری کی وجہ سے ”زرد رو“ یعنی شرمندہ ہیں:

جو خاک نشیں ہیں ان کا ہے گرد لباس فقر اپنا سمجھتے ہی نہیں مرد لباس
رنگیں! فقرا میں زرد رو ہے معروف اس واسطے بھاتا ہے اسے زرد لباس

☆☆☆

اگر معروف زرد لباس کے بھائے سرخ یا سبز لباس پہنتے ہوتے تو رنگین ان پر سرخرو یا
سبز قدم وغیرہ مرکبات کا اطلاق بہ آسانی کر سکتے تھے۔

یہ تسلیم کرنے میں کوئی ہاک نہیں ہونا چاہیے کہ تاجپاتی کے بعد کبھی ہوئی ان رہا میوں
میں حتیٰ الوسع رنگین نے معروف کو ہدف ملامت ہی بتایا ہے پھر بھی اگر انصاف سے دیکھا
جائے تو معلوم ہو گا کہ ان رہا میوں میں معروف کی فنی زندگی کے متعلق دیے ہوئے بیانات
بے بنیاد نہیں۔ رنگین کے یہاں جھوٹی مستقل فن کی حیثیت نہیں رکھتی۔ اس لیے یہ
رہا میاں محض وقتی جذبے کے تحت لکھ ہوئی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ رنگین نے انھیں قلم
کرتے ہوئے حقائق کو باتھ سے نہیں جانے دیا۔ محض ان میں طریہ رنگ بھر دیا ہے۔

معروف: اب ابھی فقیری کی طرف مائل نہیں ہوئے تھے، ان کی دور رنگین کی بہت
کڑمی چھٹی تھی۔ ایک بار رنگین دو ایک برس کے بعد دنی لوٹے اور ابھی مہینہ بھر ہی دنی میں
رہے تھے کہ انھوں نے فوراً جانے کی ٹھانی۔ وجہ یہ تھی کہ معروف اس وقت دنی میں نہ تھے

اور مگئے ہوئے تھے اور غالباً دلی کو جلد پٹنے کے آثار بھی نہ تھے۔ رنکین اپنے ”شفیق و اشقیق“ بھائی سے طے بغیر کیوں کر رہ سکتے تھے۔ چنانچہ انھوں نے انور کے لیے رشتہ سفر باندھ لیا۔ اس واقعے کو رنکین نے قطعہ بند کیا ہے۔ یہ قطعہ (معلوم نامہ) ”دیوان اول رنکین“ کے ص ۲۰۲ پر درج ہے۔ یہ قلمی دیوان (ملوکہ ڈاکٹر حسن آرژو) رنکین کا خود نوشتہ اور دستخطی ہے۔ جو شاہ جہان آباد میں ۱۲۲۱ھ میں لکھا گیا تھا۔^{۳۱}

قطعہ

اردیوان اول ”رنکین“

قلمی خود نوشتہ رنکین

مکتوبہ ۱۲۲۱ھ

شاہ جہان آباد

کہا اک صبریاں نے مجھ سے اگر
خدا کے واسطے ہم کو بتادے
یرس دو بعد تو آیا ہے گھر میں
کبھی ہے سرگزشت اپنی نہ مجھ سے
نہیں ہے تجھ کو کچھ ہم سے محبت
نہیں چشم مروت تجھ میں رنکین
جب موقع پہ یاد آیا ہے اس وقت
ترا دل ہی اگر ہم سے بھرا ہے
کہا میں نے الٹی بخش خاں و اس
خوش اس پر میں ہوں وہ مجھ پر ہے مفتوں
کہ میں آہن تو حنا طیس ہے وہ
اسے جی چاہتا ہے چاکے دیکھوں
یہ سن کر مجھ سے بھر ہنس کر وہ بولے
جہاں میں کس کو ہے الفت کسی سے

کہ تو انور کو جانتا ہے سنا ہے
کہ واں جانے سے مطلب تجھ کو کیا ہے
مہینہ بھر ہی دلی میں رہا ہے
نہ تھرا دکھ ہی کچھ ہم نے سنا ہے
ہمیں اس بات کا تجھ سے بگنا ہے
کہیں کیا ہم غرض تو بے وفا ہے
کسی استاد نے مطلع کہا ہے
تو بھر ہے، جدا بھی خدا ہے
شفیق و اشقیق اک بھائی مرا ہے
یہ میرا اور اس کا ماجرا ہے
جو میں ہوں کلاہ تو وہ کھریا ہے
یرس تین اک سے وہ مجھ سے جدا ہے
مجھ جی میں ہوا اب تجھ کو کیا ہے
یہ رشتہ بدلتوں سے کم ہوا ہے

یہ سب کہنے ہی کی باتیں ہیں اسے دوست
 تری اک مثنوی کے شعر یہ دو
 جہاں ہوتی ہیں آنکھیں چار باہم
 پھر اک آنکھیں ذرا جو ہو گئیں اوٹ
 یہی معمول ہے اہل جہاں کا
 کہا یہ من کے من نے ان کو حضرت
 ولے میں نے بھی دنیا کو ہے دیکھا
 کہاں ہوتے ہیں پیدا لوگ ایسے
 بروں سے بھی وہ کرتا ہے بھلائی
 دو دستی مہرباں بھکتی ہے عالی
 اسے ہے عشق مجھ سے مجھ کو اس سے
 میں اس پر غش وہ مجھ پر جلا ہے

یہ تو سب جانتے ہیں کہ معروف نے دو دیوان ترتیب دیے تھے۔ دیوان اول شاہ
 عبدالخالق قادری بدایونی نے ترتیب دے کر ۱۹۳۵ء میں نکالی پریس بدایوں سے طبع کر لیا تھا۔
 دیوان دوم بحال غیر مطبوعہ ہے۔ دیوان اول کے شروع میں قادری صاحب کا ۱۳ صفحوں کا
 مقدمہ ہے۔ یہ نسخہ قادری صاحب کو میرزا نصر اللہ خاں ضیرہ معروف سے ملا تھا۔ دیوان میں
 معروف کی مشہور نظم ”سچا زمرہ“ شامل ہے جس کا قطعہ تاریخ ذوق نے کہا تھا۔ اذی سے
 ۱۳۳۶ھ مستخرج ہوتا ہے۔ کیا اس کے معنی یہ لیے جائیں کہ دیوان میں ۱۳۳۶ھ تک کا کلام
 شامل ہے؟ کیا معروف کا دوسرا دیوان معروف کی عمر کے بقیہ چھ سالوں میں فکر کیا گیا تھا؟
 ایسی باتوں کا کوئی جواب نہیں۔ دیوان مطبوعہ کے اشعار کی تعداد چار ہزار کے قریب ہے۔

آخر میں نواب میرزا سعید اللہ بن احمد خاں طالب کی چھ صفحوں کی تقریظ ہے۔ بعد ازاں
 احسن مارہروی مرحوم کا تبصرہ ہے جو دس صفحوں پر پھیلا ہوا ہے۔ پھر دس صفحوں اور ہیں جن
 میں ضیاء بدایونی کی تقریظ، ساکل دہلوی کا قطعہ تاریخ طبع دیوان اور چند دیگر قطعہ تاریخ
 ہیں۔ متن میں غلطیاں بہت ہیں۔ دیوان تدوین و تحقیق دونوں لحاظ سے نہایت کم درجے کا

کام ہے۔

میرے کتب خانے میں دیوان معروف کا ایک قلمی نسخہ ۳۲ ہے۔ یہ معروف کے انتقال کے صرف ۳ سال بعد لکھا گیا تھا۔ نقل اسکیپ کے کل صفحات ۱۰۹ ہیں۔ ہر صفحے پر ۵۶ اشعار ہیں لیکن بعض سطحوں پر اشعار مختصات اور عنوانات درج کرنے کی وجہ سے کم بھی ہو سکتے ہیں۔ اس طرح اگر فی صفحہ ۳۶ اشعار بھی شمار کر لیے جائیں تو اشعار دیوان کی مجموعی تعداد پانچ ہزار سے کم نہ ہوگی۔ دیوان پر کہیں دیوان الاول یا دیوان دوم تحریر نہیں ہے۔ تاہم مقابلہ کرنے پر معلوم ہوا کہ دیوان معروف مطبوعہ سے میرے قلمی نسخے میں کلام کہیں زیادہ ہے۔ مثلاً صرف الف کی ردیف میں میرے دیوان میں کم از کم ۲۵ غزلیں دیوان مطبوعہ سے زیادہ ہیں۔

مخطوطے کا آغاز اس طرح ہوتا ہے۔

”یا علی مدد“

وب یسر بسم الله الرحمن الرحيم نعم بالعبیر

اور خاتمہ اس طرح:

”بھون اللہ تعالیٰ دیوان معروف علی معروف، فرمائش فرزند عطار جند

جانی خان صاحب عطار سرکار نواب مرحوم۔۔۔ باتمام رسید بتاریخ

غرة رجب المرجب ۱۲۳۶ ہجری، مکتبہ مرزا شمس الملک المتخلص وصف۔“

اب سوال یہ پیدا ہوا کہ اگرچہ یہ دیوان الہی بخش خاں معروف ہی کا ہے مگر خاتمے میں ان کا نام معروف علی معروف کیوں لکھا گیا۔ اس بات نے عرصے تک بہتوں کو متاقلے میں رکھا۔ حقیقت یہ ہے کہ الہی بخش خاں کے پوتے سعید احمد خاں طالب اپنے علوی بیٹی حضرت علی کی اولاد ہونے پر یاد کرتے ہیں۔ فرماتے ہیں۔

المختصر کہ خادم شہو نجف ہیں ہم

مشکل کشا ہیں جن کے سلف وہ علق ہیں ہم

اسی طرح معروف بھی اپنے آپ کو بھی الہی بخش خاں اور بھی معروف علی لکھتے

تھے ۳۳۔ ملاحظہ ہوں دیوان معروف مطبوعہ سے چند مقلعے جن میں مختص کی جگہ معروف

نے پورا کام استعمال کیا ہے۔

الہی بخش خاں:

(ص ۸۸) فزل ایک اور لکھیے اے الہی بخش خاں صاحب
قلم کو ہاتھ سے اپنے ابھی کیوں آپ دھرتے ہیں

☆☆☆

(ص ۱۰۳) ذکر چلا کہ یاد بن جیتے ہیں یاد کس طرح
بس یہ الہی بخش نے سنتے ہی رو دیا کہ یوں

☆☆☆

(ص ۱۱۰) غرض ہو الہی بخش تو آج رقیب مر گیا
آئے دو شالہ اوڑھ کر وہ جو سیاہ رویدو

معروف علی

(ص ۳۷) جہنم تر، خاک جگر، سوختہ جاں، تال کناں
یہ بنی عشق میں معروف علی کی صورت

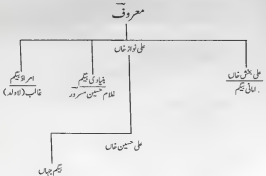
☆☆☆

(ص ۱۳۰) تجھ بن اب حال یہ اس کا ہے کہ مردہ جانے
دیکھے احوال جو معروف علی کا کوئی

استدراک

الحق۔ معروف کے مورث اعلیٰ بخارا یا بلخ سے ۱۷۵۲ء کے لگ بھگ ہندوستان
آئے۔ یہ تین بھائی تھے قاسم جان، عالم جان اور عارف جان۔ راستے میں چند سے قلعہ آنک
میں مرزا احمد بیگ صوبیدار کے مہمان ہوئے۔ صوبیدار نے عارف جان کو اپنی دختر بیگ اختر
جہالہ عقد میں دے کر اپنی فرزندگی میں لے لیا۔ یہ بھائی شاہ عالم کے عہد (۱۷۵۹ء۔
۱۸۰۶ء) میں دہلی میں آگئے۔ عارف جان کے چار بیٹے ہوئے۔ نبی بخش خاں، احمد بخش خاں،

الٰہی بخش خاں اور محمد علی خاں۔ ان میں سے احمد بخش خاں نے نظم و نسق ریاست میں اور الٰہی بخش خاں نے شعر و ادب اور تصوف و فقر میں خاصی شہرت حاصل کی۔ یہی وہ الٰہی بخش خاں ہیں جنہیں اس مقالے میں بیشتر معروف کہہ کر پکارا گیا ہے اور آگے بھی پکارا جائے گا۔ معروف کا ایک بیٹا اور دو بیٹیاں تھیں۔ بیٹا علی بخش خاں اور بیٹیاں بنیادی بیگم (زوجہ غلام حسین خاں مسرور) اور امراؤ بیگم (زوجہ مرزا غالب)۔ نواب سعید احمد خاں طالب (معیار پڑنے ماہ مئی ۱۹۳۶ء) بتاتے ہیں کہ معروف کا ایک اور بیٹا حرم سے تھا۔ اس سے آگے انہوں نے بسبب طوالت کوئی تفصیل دینے سے گریز کیا۔ تاہم ”اصہار الغالب“ (مطبوعہ فروری ۱۹۶۹ء) میں صاحبزادہ ناصر الدین احمد خاں عرف خسرو مرزا نے ص ۵۷ پر جو شجرہٴ نواب الٰہی بخش خاں معروف دیا ہے اس میں معروف کے دونوں بیٹوں کا نام آگیا ہے۔ دوسرے بیٹے کا نام علی نواز خاں تھا۔ چوں کہ علی بخش خاں، بنیادی بیگم اور امراؤ بیگم کے اختلاف وغیرہ کے بارے میں سب جانتے ہیں اس لیے یہاں صرف علی نواز خاں کے شجرے کی تفصیل دی جاتی ہے جو ”اصہار الغالب“ میں دیے ہوئے شجرے کی ہو بہو نقل ہے۔



گویا جو بیٹا حرم سے تھا اس کا نام علی نواز خاں تھا اور اس کی اولاد میں ایک لاکا علی حسین خاں اور ایک لاکا بیگم جہاں تھی۔

ب۔ جناب حمید احمد خاں نے اپنے بعض^{۳۳} مضامین میں گلی قاسم جان اور ان مکانات

کا نقشہ کھینچا ہے جو کبھی معروف اور ان کے خاندان کا مسکن تھے۔ یہ تحریر اگرچہ جولائی ۱۹۳۸ء کی ہے پھر بھی اتنی دلائل دینے سے کہ اسے درج کیے بغیر چارہ نہیں۔ اب بھی تہذیبیوں کے باوجود بعض مکانات اپنی اصلی حالت میں موجود ہیں۔

۱۔ ”چاندنی چوک سے مڑ کر پٹی ماروں کے اندر کچھ دور تک چلے جائیے تو

شہسی دوخانہ کی عمارت اور حکیم محمد شریف خاں کی مسجد کے درمیان

ایک کشادہ گلی نظر آتی ہے، کچھ عرصے پرانی عمارتیں، کچھ سنورے،

کچھ بکڑے ہوئے مکان ہماری نگاہوں کے سامنے ہیں۔ گلی میں ذرا

فاصلے پر داہنے ہاتھ کو کوڑے کا ڈمیر ایک خاک انداز کے پاس پڑا ہے

اور ہمیشہ پڑا رہتا ہے۔ گلی کے دونوں طرف کی عمارتیں زیادہ تر چھوٹی

ایٹن کی پرانی عمارتیں ہیں لیکن جس خاص بات کو آپ ایک سرسری

نظر میں محسوس کیے بغیر نہیں رہتے۔ وہ ان نیم منہدم عمارتوں میں

اوپچی اوپچی عمارتوں کی کثرت ہے۔ ان بلند عمارتوں سے پتا چلتا ہے کہ

اس گلی کے گزشتہ کینوں کی زندگی عظمت و شان سے خالی نہ تھی۔ یہ

گلی قاسم جان کی گلی کہلاتی ہے اور اٹھارہویں صدی کے دوسرے نصف

سے لے کر آج کے دن تک اسی نام سے مشہور ہے۔ گلی کے اس نام

کے پیچھے ایک کہانی ہے جو شاہ عالم بادشاہ کے عہد سے شروع ہوتی ہے

اس زمانے کے قریب تین شریف زادے جو آپس میں بھائی بھائی تھے

قسمت آزمائی کے لیے بخارا سے روانہ ہوئے، حورل پہ منزل انک اور

ہاتفاب سے گزرتے ہوئے، مٹی ہوئی مقلید سلطنت کی راہدہ حلی میں

پہنچے۔ شہر میں پہنچ کر وہ بالآخر اسی گلی میں آباد ہوئے، جس کے کھڑے

کھڑے ہم آپ باتیں کر رہے ہیں، شہرت اور دولت ان تین بھائیوں

میں کم از کم دو کے حصے میں ضرور آئی پہلے قاسم جان کے وقابل کا ستارہ چمکا۔ خود نگلی کا نام اس کا شاہد ہے کہ جاہ و ثروت کے لحاظ سے قاسم جان اپنے بھائیوں کے سر تاج تھے۔ لیکن انیسویں صدی کے شروع میں عقد بر ایک بار پھر مسکرائی اور اس مرتبہ عارف جان کا بیٹا کوہار و اور فیروز پور جھر کر کی ریاست پر محکم نظر آیا۔ قاسم جان اور عارف جان کی اولاد اب بھی اس نگلی کی حویلیوں اور محل سروں میں موجود ہے۔۔۔ اسی نگلی میں شاید غالب کی پیدائش سے بھی پہلے، غالب کے چچا کا عقد عارف جان کی بیٹی (ہمشیرہ معروف) سے ہوا تھا۔

سامنے کے سرے پر جہاں نگلی ختم ہونے سے پہلے بائیں ہاتھ کو گھومتی ہے ایک بڑی عراب نظر آ رہی ہے اگر اس عراب سے گزر کر اندر چلے جائیں تو چند پرانی عمارتیں ملتی ہیں جن میں سے ایک عارف جان کے بیٹے نواب احمد بخش خاں دہلی کوہار کی حویلی ہے روایت کہتی ہے کہ یہی حویلی غالب کے خسر مرزا الہی بخش خاں معروف کا بھی ممکن تھی۔۔۔۔۔“

۲۔ ”مرزا الہی بخش خاں کو شہزادوں کا سامان و آرام میسر تھا جو بی بی مرزا الہی بخش خاں کی زندگی کا حصہ ایسا تھا کہ وہ شہزادہ گل قاسم کے عرف سے مشہور تھے۔۔۔“

جہ ”ذوق اور محمد حسین آزاد“ مکتوبہ ۱۹۸۷ء کے صفحہ ۱۷۱-۱۸ پر آب حیات کے اس بیان کا اقتباس دیا گیا ہے جو آزاد نے ذوق کی زبان سے سن کر لکھا ہے۔ ضروری مہارت ملاحظہ کیجئے :-

”سو اگر آیا اور اپنی چیزیں دکھانے لگا۔ ان میں ایک اصفہانی تلوار بھی تھی۔ وہ (معروف کو) پسند آئی۔۔۔ اور چیزوں کے ساتھ وہ تلوار بھی لے لی۔ خدا کی قدرت وہ تین دن کے بعد بڑے صاحب (فرخ رز صاحب ریڈیٹ نٹ دہلی) ایک اور صاحب کو اپنے ساتھ لے

کر نواب احمد بخش خاں مرحوم کی ملاقات کو آئے جب چلنے لگے تو انھوں (معروف) نے وہی تلوار منگا کر صاحب کے ہمراہی کی کمر سے بندھوائی.....“

اس پر جناب عابد پشاور ی تھکید کرتے ہیں:

”اس عبارت کا ایک ایک فقرہ غلط ہے .. اس سلسلے میں ایک لطیف سن لیجئے۔ جس سال آزاد پیدا ہوئے (۱۸۳۰ء) بڑے صاحب یعنی فریزر صاحب دہلی کے ریڈیٹنٹ ہو کر آئے۔ ظاہر ہے کہ ریڈیٹنٹ ہونے کے بعد ہی نواب احمد بخش خاں کی ملاقات کو گئے ہوں گے (ورنہ آزاد قسین میں ریڈیٹنٹ دہلی کی تصریح کیوں کرتے؟) لیکن یاد رہے کہ نواب احمد بخش خاں کا انتقال اس ملاقات سے تین سال پہلے (اکتوبر ۱۸۲۷ء) ہو چکا تھا۔ ظاہر ہے ملاقات عالم بالا میں نہیں ہوئی ہوگی۔ لطیف در لطیف یہ کہ تلوار خرید کر صاحب کے ہمراہی کی کمر سے بندھوانے والا اس سے بھی ایک سال پہلے (۱۸۲۶ء) راہی ملک بھا ہو چکا تھا۔ کہتے ہیں دروغ کو فروغ نہیں لیکن اس دروغ نے کامل ایک صدی فروغ پلایا“

جناب عابد پشاور ی کی یہ پوری عبارت ان کی کم آگاہی پر دلالت کرتی ہے۔ انھیں یہ معلوم ہی نہیں کہ جب فریزر کا قتل (۲۲ دسمبر ۱۸۳۵ء) ہوا۔ وہ اس وقت تک کم از کم بیس سال کا عرصہ دہلی اور نواح دہلی میں اعلیٰ انگریزی افسر کی حیثیت سے گزار چکا تھا۔ بقول مالک رام صاحب (فنانہ غالب ص ۷۷) احمد بخش خاں کی زندگی میں فریزر کے اور ان کے آپس میں نہایت قریبی اور دوستانہ تعلقات رہے تھے۔ حتیٰ کہ احمد بخش خاں کی اولاد فریزر کو اپنا بزرگ سمجھتی تھی اور بچا کہہ کے خطاب کرتی تھی۔

اب Twilight of the mughals (از بی۔ سپیر) سے چند اقتباسات ملاحظہ فرمائیں۔ (انگریزی سے ترجمہ):

”ص ۱۰۱۔ ۱۸۲۶ء میں اس (ملک) نے اپنے نائب نول ولیم فریزر

سے احتجاج کیا۔۔۔ یعنی احمد بخش خاں اور الہی بخش خاں معروف دو دنوں کے انتقال سے پہلے ولیم فریئر دہلی میں سر چارلس سٹاک کا نائب فوٹل تھا۔

میں ۱۰۸۔ دہلی کے علاقے میں۔۔۔ بیس سال تک نائب فوٹل رہنے والا شخص مشہور سخت گیر ولیم فریئر تھا جس کے ذمہ مال گزاری وصول کرتا تھا۔ (اس تختی کی وجہ سے) سوئی پت میں ۱۸۳۱ء میں ۹ لاکھ نووں کی مال گزاری ۱۶۱۳۱ روپے سے بھی کم تھی۔۔۔

میں ۱۸۳۔ فریئر خمس الدین (احمد خاں) کے باپ (نواب احمد بخش خاں) کا دوست تھا اور وہ لڑکے (خمس الدین احمد خاں) سے اپنے بیٹے کی طرح سلوک کرتا تھا اس نے اسے اپنے بیٹے کی طرح پرورش کیا تھا بچہ (خمس الدین احمد خاں) کو زیادہ وقت فریئر کے ساتھ ہی گزارتا تھا۔

میں ۱۹۲۔ فریئر کمشنر بننے سے پہلے بہت زیادہ انگریزی افسر کی حیثیت سے اس (دہلی کے) علاقے میں گزار چکا تھا۔ وہ ۱۸۲۹ء میں قائم مقام ریڈیٹنٹ بنا تھا مگر جلد ہی معطل کر دیا گیا تھا۔ (مستقل طور پر دہلی کا ریڈیٹنٹ وہ ہائکس کی تبدیلی (۱۸۳۲ء) پر ہوا)۔

آزاد کا بیان کیا ہوا واقعہ تاریخی لحاظ سے درست ہے۔ ان کی فریئر کو قسین میں ریڈیٹنٹ دہلی لکھنے سے مراد یہی بتاتا ہے کہ یہ فریئر وہی ہے جو بعد میں ریڈیٹنٹ دہلی مشہور ہوا۔ اب اس میں تو شبہ کی گنجائش ہی نہیں کہ نواب احمد بخش خاں اور نواب الہی بخش خاں معروف کی وفات سے برسوں پہلے سے فریئر اس خاندان سے گہرے روابط رکھتا تھا۔ یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ ولیم فریئر عمر میں بھی احمد بخش خاں اور الہی بخش خاں کے لگ بھگ برابر ہی تھا۔

د۔ (بحوالہ غالب نامہ جنوری / اپریل ۱۹۷۹ء۔ ص ۱۳۱)

”رنگین نے اپنی تالیف ”اخبار رنگین“ (۳۸-۱۳۳۵ء) میں معروف کے تارک الدنیا ہونے کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے۔

خبر گزری کہ شاہجہاں آباد میں الہی بخش خاں نے جپ کام کیا کہ کسی یار دوست سے

مشہور نہ لیا اور اپنی اتنی بڑی ثروت سے ہاتھ اٹھا کر ترک لباس کیا اور بے پور میں جا کر حضرت مولوی ضیاء الدین صاحب قدس سرہ کی خدمت میں بیعت کر کے گوشہ نشینی مکمل مجاہدہ کے ساتھ اختیار کی۔ حق تو یہ ہے کہ اس پر اللہ کی بڑی مہربانی ہے بلکہ ذیبت ہے کہ اسے کہے کہ یہ موسم ثانی ہے..... "ظاہر ہے کہ رنگین نے یہ خبر ۱۴۱۵ھ اور ۱۴۲۱ھ کے مابین کبھی لکھی ہو گی کیوں کہ معروف نے اسی عہد میں ترک دنیا کیا تھا۔

۱۔ مشہور شاعر "نکات استاد" حافظ عبدالرحمن خاں احسان (ولادت تقریباً ۱۸۸۲ھ / ۶۸-۶۹ء و وفات ۱۳۶۷ھ / ۵۱-۱۸۵۰ء) نہ صرف معروف کے معروف ہم عصر تھے بلکہ ان کے خاص احباب میں سے بھی تھے۔ احسان نے جن کامرتبہ شاعری میں معروف سے کئی مرتبہ بلند ہے معروف کی ایک غزل کی تفسیر کی ہے اور معروف کے دیوان میں احسان کی کم از کم دو غزلوں پر تفسیریں موجود ہیں۔ کلیات احسان (مطبوعہ ۱۹۶۸ء) ۳۵ میں معروف کے تعلق سے دو قلمیے ہیں۔

(۱) قطعہ النبی بخش خاں المتخلص بہ معروف

تکون، ذوق، رنجی، بدحالی یہ جو ہماری مجھے احسان نہ بھائی
نہ ہوتا عمر الفت کا شاندار جو تیرا تو (تو) ڈوبی آشنائی
جہاں میں وہ (ہے، ہو گا) تو بھی معروف جہاں جاوے گا بائیں ہے وقائی
کہے گی خلق یہ دیکھو وہ آیا النبی بخش خاں صاحب کا بھائی
النبی بخش مجھ کو کہ نصیب دہاں پر میری نادانی سے آئی
النبی بخش سے ہے کس کو نسبت ظہر، فقر، چتر بادشاہی
آخری شعر میں ظہر فقر سے مراد غالباً مولانا نصیر الدین عرف میاں کالے کے دادا مولانا فخر الدین ہیں جو نواب احمد بخش خاں برادر معروف کے پیر تھے اور جن سے ان کے خاندان کو خاص نسبت ہے۔

(۲) درج ذیل قلمیے کے عنوان ہی سے معلوم ہو جاتا ہے کہ جب مفسدوں نے (جن میں غالباً رنگین بھی شامل تھے) ان کے کلام کو اعتراضات کا نشانہ بنایا تو معروف ترک شعر کوئی پر آمادہ ہو گئے۔ ملاحظہ کیجئے:

قطعہ

دریائیکہ النی بخل خاں معروف از اعراضات
 مہدیاں عزم ترک شعر گفتن کردہ
 مہا تو کیجیو آہنگ خدمت معروف
 یہ اس سے کہج کہ اے عندلیب خوش آہنگ
 تو رنج شورش راغان سے گستاں میں
 نہ کیجیو ترک ترنم کا ایک شب آہنگ
 وہ شہسوار ہے تو عرصہ فصاحت کا
 مقرر ہیں اہل مفاہان دروم و ہند و فرہنگ
 عتاب بھید معنی ہے ترے کف میں سوا
 صدائے سگ سے نہ ہونا تو زہوار چنگ
 ہر آں کہ خاطر تو بے سبب پہ انہاد
 دقصر مختص زمیں تاجہ لوج ہفت اورنگ
 در زکات و درخشاہ کمال و
 شکستہ باد پہ (گوہاں۔ کذا) قاضی نیرنگ
 فی الحال یہ کہنا مشکل ہے کہ یہ قطعہ کس سال کا فکر کردہ ہے۔

و۔ سعادت یار خاں رنگین کے مجموعہ ہائے کلام میں کچھ احوال معروف کا اور بھی ملتا ہے۔ کرنی ڈاکٹر حسن آرزو سمرانی (جن کی عنایت سے یہ کلام مجھے ملا ہے) فرماتے ہیں ”رنگین کے نوشتہ دیباچوں سے پتہ چلتا ہے کہ ان کے یہ دونوں دو لویں (جن سے یہ کلام اخذ کیا گیا ہے) ۱۳۱۳ھ / ۱۷۹۷ء تک مکمل ہو چکے تھے۔ ویسے یہ مکتوب ۱۳۲۱ھ / ۱۸۰۶ء شاہجہاں آباد کے ہیں۔ چنانچہ مندرجہ کلام کے زمانے کا تعین یا اس کی آخری حد ۱۳۱۴ھ / ۱۷۹۷-۹۸ء ہی سمجھنا پادہ قرین قیاس ہو گا۔“

اس طرح اس کلام سے نہ صرف یہ کہ معروف اور رنگین کی رنگین زندگی پر روشنی پڑتی ہے یہ بھی ثابت ہو جاتا ہے کہ کم از کم ۳۲ سال کی عمر تک معروف نے ترک لباس دنیا نہیں

کیا تھا۔ کلام ملاحظہ فرمائیے۔

مشتوی سیویم بطور خط لکھو یہ شاہجہاں آباد بنام برادر صاحب مشفق مہربان الٹی بخش غاں
معروفہ و انظہار عاشق شدن بر شغفے و احوال بے قراری و بیان قول و قسم اس دور کشتن اس
از اقرار و حالت اضطراب دل و شکوہ شک کبر قرار۔ شعر

جہاں جاوے اگر ہندوستان کو تو یہ کہو الٹی بخش غاں کو
کہ مجھ کو یہ نہ تھی امید بھائی جو تم مجھ سے کرو گے بے وفا
وہیں خوب جو میں نے کیا غور تو دیکھا بس زمانے کا یہی طور
جہاں ہوتی ہیں آنکھیں چار باہم تو آجاتا ہے بس دل میں وہیں کوٹ
ذرا پھر اک جو آنکھیں ہو گئیں اوٹ کیا خط سے نہ تم نے یاد گا ہے
غضب یہ ہے کہ بعد از سال ما ہے بانی سے عجب ہے
دیا ہرگز نہ پر نہ بھی غضب ہے توقع (ایسی تھی) تم سے نہ باہد سے
یہی ہوتی ہے شرط دوستی واہ رہو لکھتے ہی جب تک ہو ملاقات
یہ لازم ہے، مجھے تم اپنے حالات نہیں ہے چکن مجھ کو روز اور شب
کھسوں کیا حال اپنا تم کو میں اب کہ لے سکتا نہیں میں نام اس کا
ہوا ہوں بندہ بے دام اس کا کہوں حال اس کی کیا جلوہ گری کا
لکھا جاتا نہیں نام اس پری کا ہوا تھا قیاس مجھوں جس طرح سے
بھید میں ہوں مفتوں اس طرح سے مجھے یہ زندگی بھائی نہیں ہے
نظر اب نکلی آتی نہیں ہے نہ رہ سکتا ہوں واں دوری کے باعث
تم مجھ کو تھما دے سر کی بھائی یہ دن سختی کے میں بھرتا ہوں تجھ بن
کہا میں نے کہ میں مرتا ہوں تجھ بن رداست رکھ یہ مجھ پر ظلم و بے دلو
خدا کے واسطے کر وصل سے شاد (مجھے تسلیم) تو چاہے ہے بے شک
یہ سن کر بولی کیوں کرتا ہے بک بک (کہ میں) بے بس ہوں اور ہے تو بھی مجبور
وسلے دل سے خیال وصل کر دور

مرا آنا تو ہے دشوار تجھ تک ترا بھی پہنچنا مشکل ہے مجھ تک
 پڑے ہرگز نہ کام اس سے کسی کا کہ اس ظالم ظلم نے کیا کیا ہے
 کچھ ایسا اس کا دل پھیرا ہے اک بار کہ اب صورت سے میری ہے وہ بزار
 کسی کو بھیج سکتا ہوں نہ میں داں نہ کوئی اس کا آسکتا ہے اب یاں

حقیقت جس سے ہو معلوم مجھ کو
 بس آگے کیا لکھوں بھائی میں تجھ کو

قطعہ

مطلوب ہے وصل تیرا معروف جب تک رنکلیں کے دم میں دم ہے
 ہو سکتا نہیں وہ آہ تحریر جو تیری مفارقت کا غم ہے
 غمیں..... از غزل بر لور مہربان الٹی بخش خاں معروف

(نوٹ۔ صرف مطلع کی تفسیریں درج کی جاتی ہیں مطلع کی تفسیریں مستجاب نہیں۔)

میں کھڑا ہوں مجھ کو ہر صورت سے تاکہ دیکھ لو اپنی خلوت میں کبھی مجھ کو بلا کر دیکھ لو
 پاکہاڑی کو مری تم ملہ ملہ کر دیکھ لو "عاشق صادق ہوں میں تھا بیٹا کر دیکھ لو
 گر نہیں پاور تو مجھ کو آنا کر دیکھ لو"

غمیں سویم از غزل بر لور مہربان الٹی بخش خاں معروف۔

(نوٹ۔ صرف مطلع و مطلع کی تفسیریں درج کی جاتی ہیں۔)

چرتا ہے عاشقوں کو سر پہ آرا کھینچ کر اس لیے بیٹھے ہیں غیر اس سے کنڈا کھینچ کر
 گوشہ ابرو تلک غمزہ سے سارا کھینچ کر جس کے اس ابرو دکھاں نے تیرا کھینچ کر
 مر گیا ایک آہ دل سے وہ بھارا کھینچ کر

☆☆☆

تم غمیں دوسرا رنکلیں لکھا چاہو ہو جو تو میاں معروف کو یہ مشورہ لب جا کے دو
 یعنی کر کر جمع تم اپنے حواس اور ہوش کو اب غزل ایسی کو معروف تا حیران ہو
 بزم میں ذلت ہر ایک دشمن تمہارا کھینچ کر

حواشی

(۱) کوہ ان معروف۔ نغای پریس بدایوں، ۱۹۳۵ء، مقدمہ ص ۱ ک
 (۲) بناب مالک رام نے ”سلاطین غالب“ بار دوم ص ۵۳۳ پر اور نواب امین الدین احمد
 خاں جانی آخری والی لوہارو نے اپنی مثنوی ”انیساطہ اختصار“ مطبوعہ ۱۹۷۳ء، ص ۱۹ پر
 لکھا ہے کہ نواب احمد بخش خاں کی ولادت ۶۵۷ھ میں بمقام ایک ہوئی۔ ”سہار
 الغالب“ کز خسرو مرزا مطبوعہ ۱۹۶۹ء کے شجرہ خاندان لوہارو میں بھی ۶۵۷ھ بتایا ہے۔
 یہ ۱۹۱۰ء کے گزٹ سے نقل کیا گیا ہے۔

(۳) تذکرہ ہندی کا آغاز ۱۲۰۱ھ سے نقل ہو چکا تھا۔ ۱۲۰۹ھ سال اختتام ہے۔ چوں کہ مصطفیٰ
 تذکرہ مکمل ہو جانے پر معروف سے لکھنؤ میں طے تھے اس لیے یہاں ۱۲۰۹ھ درج کیا
 گیا ہے۔

(۴) سرور، معروف کے دوست تھے۔ اس لیے قیاس ہے کہ معروف کا ترجمہ پہلی ہی روایت
 میں درج تذکرہ کر لیا گیا ہو گا اگرچہ ان کے کلام میں بعد میں بھی اضافے ہوتے رہے
 جیسے کہ ”مثنوی تصحیح زمرہ جو معروف نے ۱۲۳۶ھ میں کہی تھی ملاحظہ ہو۔ ذوق کا
 قطعہ تاریخ بحوالہ کوہ ان معروف۔ مادہ = طرف تصحیح زمرہ آورد
 ۱۲۳۶ھ

(۵) ۱۲۲۱ھ مجموعہ نغز کا سال اختتام ہے۔

(۶) تذکرہ طبقات خن از جلا میر شمس (نام سے ۱۲۲۲ھ نکلتے ہیں) میں بھی معروف کا کچھ حال
 درج ہے مگر وہ چند اہم نہیں۔

(۷) اس دیوان میں سے ۳۱ شعر درج کیے ہیں۔ ایک مطلع یہ ہے۔

مزید وہ جب کوئی آگے ہمارے دیس گا تا ہے
 تو ہم پردیسیوں کو یاد اپنا دیس آتا ہے

لکھا ہے کہ معروف نے یہ مطلع راجپوتانہ کی کسی مغلزار قص میں دیکھی راگ سن کر فی البدیہہ کہا تھا۔

(۸) تذکرہ عیار الشعراء۔ خوب چند کا میری نظر سے نہیں گزر رہا ہے کہ اس میں معروف کے تارک اللہ نیا ہونے کا ذکر ہے۔ یہ تذکرہ ۱۲۱۳ھ / ۱۷۹۸ء تا ۱۲۳۸ھ / ۱۸۲۳ء لکھا جا رہا ہے۔ اس لیے نہیں کہا جاسکتا کہ معروف کا حال اس میں کب لکھا گیا۔ بہر حال اگر ترجمہ معروف پہلے ہی سال میں درج تذکرہ ہو گیا تھا تب بھی معروف ترک دنیا کے وقت ۳۲ سال سے کم عمر کے نہ تھے۔

(۹) فن میں بہار بے غزل، گلشن بے خار، گلستانہ یزغیناں، گلستان بے غزل، خوش معرکہ زیبا طبقات شعرائے ہند، سرایا سخن یادگار شعر، گلشن ہمیشہ بہار، گلستان سخن، سخن شعراء اور معانی گوگل پر شاہ، طور کلیم، بزم سخن وغیرہ شامل ہیں۔ یہ سب تذکرے ۱۸۴۵ء اور ۱۸۸۰ء کے مابین تالیف ہوئے اس لیے بیشتر ایک دوسرے کی نقل محض ہیں۔ اپنی طرف سے جنجوت ہونے کے برابر ہے۔ البتہ تاریخ ادبیات ص ۸۳ پر نسخہ لکھا ہوا اقلیدہ تاریخ موجود ہے جس سے ۱۲۱۴ھ مستخرج ہوتا ہے۔

رفت چوں زویں جہان بے بنیاد
تابع شرع و اہل دیں معروف
گفت ہر سخن فوت او ہاتھ
ساکن جنت بریں معروف

(۱۰) معروف کے ترک دنیا سے متعلق دیکھیے مضمون کے آخر میں "استدراک" (۷)
(۱۱) مطلع کا پہلا مصرع یہ ہے: چمن پڑتا نہیں اس بن مجھے اک فن کہیں۔ دوجہان معروف مطبوعہ میں اس غزل کے کل ۸ شعر ہیں (ص ۸۹)

(۱۲) جناب خورشید الاسلام نے غالب، تقلید اور اجتہاد (اشاعت سوم ۱۹۷۹ء، ص ۲۹) میں اس خط کے پیش نظر لکھا ہے کہ "یہ خط ۱۸۶۲ء کا ہے جس کے معنی یہ ہیں کہ یہ غزل ۱۸۱۲ء میں لکھی گئی تھی اور اس وقت غالب کی عمر محض ۱۵ سال یا اس سے بھی کم تھی۔۔۔۔۔" حقیقت یہ ہے کہ یہ غزل پہلے اپریل ۱۸۲۱ء کے خطوط کے حاشے میں ملتی

ہے۔ گویا غزل نسخہ حمید یہ (۱۸۸۱ء) اور نسخہ "شیرانی" (۱۸۸۶ء) کے درمیان کسی وقت کئی کئی تھی۔ ۱۸۱۲ء میں نہیں۔ اس وقت غالب کی عمر ۲۳ سال سے زیادہ تھی۔ غالب کو "پچاس برس" نہیں "چالیس برس" کی بات کہنا چاہیے تھا۔ (۱۳) دیوان معروف مطبوعہ کے م ۱۳۰ پر اس زمین میں ۱۱ شعر کی غزل موجود ہے۔ مطلع ہے۔

جواب خط نہیں دیتا دے، جواب تو دے
کہ قاصد آ کے جو کچھ دے خبر، شتاب تو دے

(۱۳) احوال غالب، مختصر الدین احمد، دوسرا ایڈیشن، ص ۲۵۰

(۱۵) سعادت یار خاں رنکھیں، ڈاکٹر صابر علی خاں مطبوعہ ۱۹۵۶ء کراچی ص ۳۳

(۱۶) ذوق، ولادت ۱۲۰۳ھ / ۸۹-۸۸ء، وفات ۲۳ صفر ۱۲ھ / ۱۵ نومبر ۱۸۵۳ء

(۱۷) طالب دہلوی، ولادت ۱۸۵۲ء، وفات یکم ستمبر ۱۹۲۰ء

(۱۸) ذوق، سوانح اور اشعار، ڈاکٹر خیر احمد علوی، مطبوعہ دسمبر ۱۹۶۳ء، لاہور، ص ۶

(۱۹) تاریخ جدولینہ۔ اس کا ذکر قاضی عبدالودود مرحوم کے حوالے سے علوی صاحب نے کیا ہے مگر پورا اسناد سامنے نہیں لائے گئے۔

(۲۰) حقیقت میں عارف جان چاہیے جو قاسم جان کے چھوٹے بھائی تھے۔ مولف سے سہو ہوا ہے۔

(۲۱) سال ولادت "ظہور اقبال" سے لگتا ہے۔ ۱۸ ذی الحجہ ۱۲۳۵ھ / ۱۰ جون ۱۸۳۰ء (محمد حسین آزاد از جہاں ہانو نقوی ص ۱۳)

(۲۲) نواب احمد بخش خاں

(۲۳) چھوٹے بھائی بڑے بھائی سے ایسی باتیں کرے تو کچھ عجیب سا لگتا ہے۔ ہو سکتا ہے کہ معروف کے صوفیانہ مقام کی وجہ سے برداشت کرتے ہوں۔ تاہم نواب احمد بخش خاں کی سخاوت کی ایک معاصرانہ شہادت موجود ہے۔ سعادت یار خاں رنکھیں (۱۷۰۰ھ تا ۱۲۵۱ھ) جو نواب موصوف کے ہم عصر تھے اپنی تصنیف "اشعار رنکھیں" (بنوالہ

سعادت یار خاں رنکھیں از: ڈاکٹر صابر علی خاں ص ۳۳۳) میں لکھتے ہیں۔ "غیر وزیر

جھر کے میں قواب احمد بخش خاں کو بخیر اور خلق جان کر ہزاروں محتاج آتے ہیں اور ہر ایک کچھ نہ کچھ پاتا ہے باوجود جھم کے کبھی ترش رو نہیں ہوتا۔ لوگ کہتے ہیں کہ اتنا خرچ نہ کر دینگین اس کا کاروبار اس سے بھی صد چند کا ہے باوجودی نے جس کر فرمایا۔

راو حق میں مل کو گریاں لٹائے

جتنا پاں دے اس سے وہ صد چند پائے

(۲۳) ”ہری چک“ تھانہر جانی کو کہتے ہیں۔ گویا وہ ایک جانور ہے کہ جہاں ہری گھاس پاتا ہے جہاں ہے۔ جب وہ نہ رہے تو جہاں اور ہری گھاس دیکھتا ہے وہاں موجود ہوتا ہے۔

(۲۵) یہ غزل دوج ان معروف مطبوعہ میں م ۱۰۳ پر درج ہے۔ کل شعر ۹ ہیں۔

(۲۶) بحوالہ سعادت یار خاں لا ڈاکٹر صابر علی خاں مطبوعہ کراچی ۱۹۵۶ء م ۲۶۳

۲۶۸ م

(۲۷) ”صاحب کے مول پنڈا“ دلی کا محاورہ ہے یعنی بہت جوتیاں پنڈا۔

(۲۸) حسام الدین حیدر خاں تائی (شاگرد میر مستحسن خلیق و میر تقی میر) سرزادہ خلیفہ کے

بیٹے اور ذوالفقار الدولہ نجف خاں (۱۱۹۶ھ / ۶ / اپریل ۱۷۸۲ء) کے والد تھے۔ حالی

نے انھیں کے متعلق لکھا ہے کہ لکھنؤ کے قیام کے زمانے میں انھوں نے غالب کی

غزل میر کو سنائی تھی اور میر نے سن کر کہا تھا کہ اگر کوئی استاد مل گیا تو لا جواب شاعر بن

جائے گا ورنہ مکمل کچے لگے گا۔ یہ بھی قیاس ہے کہ انھیں ہندگ کی صحبت میں غالب

نے مذہب نامیہ اختیار کیا ہو گا۔ لکھنؤ میں پیدا ہوئے۔ بیشتر دلی میں ملی ماراں میں اپنی

بی قیصر کرائی ہوئی شان دار حلی میں رہتے تھے۔ ۱۸۳۶ء میں انتقال کیا۔ معروف کے

ہم مرتھے۔

(۲۹) ولادت ۱۸۵۲ء وفات یکم ستمبر ۱۹۳۰ء

(۳۰) بیان مخبرہ ۶ / جنوری ۱۹۱۳ء مطبوعہ معیار مئی ۱۹۳۶ء

(۳۱) مجھے یہ کھل قلعہ جناب ڈاکٹر حسن آرزو سمسراوی کی عنایت سے حاصل ہوا۔

(۳۲) یہ نسخہ مجھے میرے دوست جناب عبدالصمد خاں نے عنایت فرمایا تھا۔ اس پر کبھی الگ

سے مضمون لکھا جائے گا۔

(۳۳) یہ غالب اسی طرح ہے جس طرح غالب نے ایک جگہ خط میں اپنے آپ کو غالب علی شاہ لکھا ہے۔

(۳۴) احوال غالب، مختار الدین احمد (بار دوم) ص ۸۰/ ۷۰ ص ۲۵۰

(۳۵) اس کتاب (خاص کر اشعار احسان) میں اتنی غلطیاں ہیں کہ بیشتر مقامات پر متن غیر معتبر ہو کر رہ گیا ہے۔ اس لیے کئی جگہ قیاس سے تصحیح کرنی پڑی۔

فخر الدولہ دلاور الملک نواب احمد بخش خلدیلور رستم جنگ

بشمول صدی ہجری میں سلطنت طوی میں سے ایک بزرگ خواجہ احمد یوسفی (ف: ۷۵۳ھ) باب ارسلان (ترکستان) کے مشہور ولی اللہ گزرے ہیں، (یہ حضرت علی کے چھوٹے صاحبزادے محمد بن الحنفیہ کی نسل میں سے تھے) انھوں نے سلسلہ نقشبندیہ کے مشہور شیخ حضرت خواجہ یوسف ہراتی سے اکتساب فیض کیا اور انھیں سے سند خلافت لی۔ ترک انھیں ادب اور عقیدت سے "امام یوسفی" سے خطاب کرتے تھے۔ ان کی اولاد میں دین و دنیا کے مشاہیر پیدا ہوئے۔ انھیں میں سے ایک خواجہ محمد امین حکومت بخارا میں سلطان بیک کی عہدہ جلیلہ پر فائز تھے۔ خواجہ محمد امین کے صاحبزادے خواجہ عبدالرحمن خان میں ختم و بہت اور مہتمم دارالطرب شاہی رہے۔ اگرچہ یہ خاندان نسب کے لحاظ سے طبقہ سلطنت میں سے تھا، مگر شاہی منصب دار ہونے کے باعث مورخوں اور تذکرہ نگاروں نے ان کا ذکر مرزا اور جان کے القاب سے کیا ہے۔

خواجہ عبدالرحمن کے تین صاحبزادے تھے۔ قاسم جان، عالم جان، عارف جان، مرزا عارف جان سب سے چھوٹے تھے۔ یہ تینوں بھائی احمد شاہ (۱۲۸۸ء اور ۱۲۹۴ء) کے عہد میں ترکوں کا ایک مسلح دستہ ساتھ لے کر اسے ۱۲۹۴ء کے قریب ہندوستان آئے۔ اس زمانے میں وسطی ایشیا (ماوراء النہر) کی سکونت انتہائی سیاسی افراتفری کے باعث ناممکن ہو گئی تھی۔ اسی سے یہ خاندان ترک وطن پر مجبور ہوا۔ ان دنوں حکومت دہلی کی طرف سے مرزا محمد بیک

انک کے صوبہ دار تھے۔ یہ قافلہ چند دن ان کے پاس ٹھہرا۔ اسی اثنا میں صوبہ دار موصوف نے مرزا عارف جان کو اپنی فرزند بی بی نے لے لیا اور اپنی دختر باند اختران کے خیال عقد میں دے دی۔ اس کے بعد ایک عرصے تک مرزا عارف جان یہاں رہ کر علاقے کے نظم و نسق میں مرزا محمد بیگ کی مدد کرتے رہے۔ آخر ان کی شجاعت اور قابلیت کی شہرت اس زور دست علاقے سے نکل کر پایہ تخت دہلی تک جا پہنچی اور یہ حسب طلب شاہ عالم کے عہد میں (۱۷۵۹ء-۱۸۰۶ء) دار الحکومت میں حاضر ہوئے۔ (مرزا عارف جان کے چار بیٹے ہوئے۔ بی بی بخش خان، احمد بخش خان، الٰہی بخش خان اور محمد علی خان ان میں سے احمد بخش خان اور الٰہی بخش خان نے شہرت دوام کے خلعت حاصل کیے۔ یہی وہ الٰہی بخش خان ہیں جو مردوزبان میں معروف کے تحفے سے مشہور ہیں، وہ حضرت مولانا فخر الدین چشتی (ف: ۱۱۹۹ھ) کے مرید خاص اور خلیفہ تھے۔ معروف نے اگر علم و فضل اور تصوف و سلوک کے میدان میں شہرت حاصل کی، تو ان کے بڑے بھائی احمد بخش خان نے ریاست و جہانپانی کی دنیا میں اپنا سکہ چا دی کیا۔

احمد بخش خان انک میں ۱۷۶۵ء میں پیدا ہوئے۔ جب خاندان دلی غفلت ہوا تو یہ بھی یہاں آگئے۔ جوانی کا زمانہ یہیں گزرا۔ پہلے گوالیار میں بزم سواراں ملازم ہوئے۔ مقتول برسر اوقات تھی، لیکن کسی سبب سے یہ روزگار ہاتھ سے جاتا رہا۔ اس کے بعد گھوڑوں کی تجارت کرنے لگے۔

ایک مرتبہ اسی سلسلے میں ایک گھوڑا لے کر اجیر گئے۔ خیال تھا کہ عرس کے موقع پر گھوڑا اچھے داموں بک جائے گا۔ لیکن کوشش کے باوجود گھوڑا فروخت نہ ہوا۔ اس وقت ان کا ہاتھ بہت تنگ تھا اور روپے کی سخت ضرورت تھی۔ خدا کی شان کہ ایک دن درگاہ میں پہنچ کے تفرغ سے دعا کی، اس کے بعد گھوڑا منہ مانگی قیمت پر بک گیا۔ اپنے مقصد میں کامیابی کے بعد یہ شادان و فرحان واپس دلی آرہے تھے کہ راستے میں مہاراجا راجا پنجا اور سنگھ دلی اور سے ملاقات ہو گئی۔ انھوں نے احمد بخش خان کو اپنے ہاں ملازمت پیش کی۔ یہ بے کار تو تھے ہی، اس پیش کش کو بے خوشی قبول کر کے مہاراجا کے ساتھ اور چلے گئے۔^۲

جب انگریزوں اور ریاست اور میں مجاہدہ کا وقت ہوا، تو مہاراجا نے انگریزوں کے ہاں

اپنے مقام کی نگہداشت کے لیے احمد بخش خان کو اپنا مکمل مقرر کر دیا۔ اس عہدے کی حیثیت تقریباً وہی تھی جو آج کل سفیروں کی ہوتی ہے۔ یہاں احمد بخش خان نے اپنے فرائض منصبی اس خوش اسلوبی سے سرانجام کیے کہ جہاں ایک طرف مہاراجا ان سے ہر طرح خوش اور مطمئن تھے، وہیں انگریز کو بھی ان کی معاملہ فہمی اور حزم و تدبیر پر پورا اعتماد تھا۔ اسی زمانے میں انگریزوں کی ریاست بھرت پور سے چمڑگنی اور انھوں نے ڈیک کے قلعے پر چڑھائی کر دی۔ احمد بخش خان نے زور لگایا کہ مہاراجا بلور اس موقع پر انگریزوں کا ساتھ دیں اور وہ اس میں کامیاب ہو گئے۔ چنانچہ ریاست اور نے سواروں کا ایک دست خود احمد بخش خان ہی کی کمان میں بلور تک بھیج دیا اور سہان رسد، خوراک و غیرہ سے بھی پوری مدد دی۔ ہسواڑی کی جنگ میں انگریز سپہ سالار (فریرز) کے کوئی لگی۔ قریب تھا کہ وہ گھوڑے سے گر جائے کہ احمد بخش خان نے پک کے اسے سنبھال لیا اور اچھل کر اس کے پیچھے گھوڑے پر سوار ہو گئے اور لڑتے بھڑتے اسے دشمنوں کے زلے سے نکال لائے۔ لیکن فریرز کا زخم ایسا کاری تھا کہ وہ جاتیرہ ہو سکا۔ البتہ مرنے سے پہلے اس نے اس حادثے کی مختصر روداد اور احمد بخش خان کی جان بازی کا حال ایک کاغذ پر لکھ کے ان کے حوالے کیا، جس میں انگریزی حکومت سے سفارش کی کہ ان کی خدمات کا مناسب اعتراف کیا جائے۔ یہ سند غالباب بھی ریاست لوہارو کے کاتھات میں موجود ہے۔ اسی کا نتیجہ تھا کہ جب فتح کا دربار منعقد ہوا تو کمانڈر ان چیف، لارڈ لیک نے انھیں متوجہ علاقے میں سے جاگیر استمراری کے طور پر فیروز پور، جھڑکا، پوٹاہتا، بھجور، ساگرس، بھیمینہ وغیرہ کے اضلاع عطا کیے اور سند میں ان کا نام لکھوایا۔ فخر الدولہ، دلاور الملک، نواب احمد بخش خان بہادر رستم جنگ، مہاراجہ بختاؤر سنگھ بھی دربار میں موجود تھے، اسی موقع پر لارڈ لیک نے انھیں بھی ۱۳ محال جاگیر میں عطا کیے تھے۔ مہاراجا نے خاموش رہنے میں اپنی ہنسی خیال کی اور پرگنہ لوہارو (جو ریاست اور ۳ کا حصہ تھا) اپنی طرف سے احمد بخش خان کو مرحمت فرمایا اور اس طرح اس کے بعد احمد بخش خان، نواب احمد بخش خان ولی فیروز پور جھڑکا و لوہارو ہو گئے۔

اور کے قیام کے زمانے میں نواب احمد بخش خان کے پاس ایک مقامی عورت سندھی نام رہی تھی۔ اس کے بطن سے ان کے چار بیٹے ہوئے، دو لڑکے شمس الدین خاں اور ابراہیم علی

خان اور دو لڑکیاں نواب بیگم اور جہانگیرہ بیگم۔ بعد کو اسی نواب بیگم کا نکاح زین العابدین خان عارف سے ہوا تھا۔ جہانگیرہ بیگم ایک ایرانی خاندان میں بیاضی گئی تھیں۔ ان کے شوہر کا نام محمد اعظم خان تھا۔ یہ لوگ آگرے میں رہتے تھے اور ممکن ہے کہ اس خاندان کے نام نواب بھی موجود ہوں۔

اب نواب احمد بخش خان نے ایک ہم کفو بیگم سے شادی کر لی۔ ان کا نام بیگم جان تھا اور یہ ایک برلاس مثل نیاز محمد بیگ کی بیٹی تھیں۔ بعد کو لوہارو میں یہ خاندان ”پشتان قبلی“ کے نام سے مشہور ہوا۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ بیگم جان کے ایک بھائی غدر محمد بیگ لوہارو کی فوج میں کپتان مقرر ہو گئے تھے۔ بیگم جان کا ۳ نومبر ۱۸۶۶ء کو انتقال ہوا۔

بیگم جان کے بطن سے نواب احمد بخش خان کے سات بچے ہوئے۔ امین الدین احمد خاں اور ضیاء الدین احمد خاں دو بچے اور منور جہان بیگم، ماورغ بیگم، پادشاہ بیگم، حاجی بیگم وغیرہ وہ چنانچہ بنائیں۔

بظاہر خمس الدین خان کے وارث ریاست ہونے کا کوئی امکان نہیں تھا کیوں کہ ان کی والدہ نواب احمد بخش خان کی بیٹا بیوی نہیں تھی۔ اسی وجہ سے خاندان کے چھوٹے بڑے، ایک سرے سے دوسرے سرے تک سب کے سب ان کے خلاف تھے اور انھیں اپنے برابر کا نہیں سمجھتے تھے۔ لیکن اس کے باوجود نواب احمد بخش خان نے انھیں مدد ملی کا وارث قرار دے دیا۔ اس کا ایک سبب تھا۔

مہاراجا بنی اور سنگھ کے پاس ایک طوائف موسیٰ نام تھی اور یوں معلوم ہوتا ہے کہ یہ عورت اس عہد کی بہن یا کم از کم قریبی رشتہ دار ضرور تھی، جو نواب احمد بخش خان کے گھر میں تھی۔ موسیٰ سے مہاراجا کے دو بچے ہوئے۔ ایک لڑکی چاند ہائی اور ایک لڑکا بلونت سنگھ۔ مقامی رواج کے مطابق ایسی اولاد حق نہایت نہیں رکھتی اور خواص و دل کھلاتی تھی۔ اس لیے بلونت سنگھ کے والد کی مدد پر بیٹھنے کی کوئی توقع نہیں تھی۔ عہد کی اڑ کے تحت یا کسی اور سبب سے نواب احمد بخش خان، بلونت سنگھ کے حامی تھے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ مہاراجا کے بیٹے بنے سنگھ کے بچے کے لوگ ان کے مخالف ہو گئے اور انھوں نے انعام و اکرام کے وعدے پر ایک میو کو تیار کیا کہ وہ ان کا کام تمام کر دے۔ چنانچہ ایک رات جب نواب دلی میں اپنی ملکیت

نور باغ (واقع آزاد پور) میں اکیلے مقیم تھے، اس شقی نے ان پر سوتے میں حملہ کر دیا۔ ہارے، والد کو چھاپڑا۔ جان تو بچ گئی، لیکن زخم بہت شدید آئے اور ہائیں ہاتھ کی ایک انگلی کٹ گئی۔

نواب احمد بخش خان نے مہاراجا بخٹوار سنگھ کو متاثر کرنے کے لیے ایک اور اقدام کیا۔ اولاد ہی کو بہو خانم کا لقب دے کر اپنی باقاعدہ بیوی تسلیم کر لیا اور پھر شمس الدین خاں کو فیروز جھرکا کی گدی پر بٹھانے کا فیصلہ کیا۔ یہ اس لیے تاکہ کسی طرح انور کے لیے ایک مثال قائم ہو جائے اور وہاں بلونت سنگھ کا حق تسلیم ہو سکے۔ لیکن انھیں اپنے مقصد میں کامیابی نہیں ہوئی، مہاراجا بخٹوار سنگھ کے بعد ان کا بھتیجا بنے سنگھ ہی انور کا حکمران بناد اور بلونت سنگھ نظر انداز کر دیا گیا۔

شمس الدین خان سے اپنے خاندان کی مخالفت، نواب احمد بخش خان سے غلطی نہیں تھی۔ چھوٹا بیٹا ابراہیم علی خان صغر سنی ہی میں فوت ہو گیا تھا۔ اب انھیں تشویش تھی تو امین الدین خان اور ضیاء الدین خان کی۔ کیوں کہ گمان غالب تھا کہ خاندان کی مخالفت روکنا دشمن کا خیالہ ان دونوں کو بھگتنا پڑے گا اور شمس الدین خان صاحب جان و مال ہو جانے کے بعد ان کی خبر تک نہیں پوچھے گا۔ اس لیے احمد بخش خان نے پیش بندی کے طور پر تقسیم وراثت کا انتظام اپنی زندگی میں مکمل کر دیا، حالانکہ اس سے پہلے ۲۳ / اگست ۱۸۱۷ء کی وصیت کے مطابق انھوں نے تین بیٹوں (نواب فیض اللہ بیگ خان، میرزا الہی بخش معروفت اور لالہ گوردھن داس) کو یہ اختیار دیا تھا کہ وہ ان کی موت کے بعد جسے چاہیں گدی پر بٹھاویں گے۔ لیکن اب انھوں

نے اسے منسوخ کر کے ۱۸۲۲ء میں حکومت انگریزی اور دربار انور کی منظوری سے یہ فیصلہ کیا کہ میرے بعد فیروز پور جھرکا کی گدی پر شمس الدین خاں بیٹھے اور لوہارو دوسری تنگم کے دونوں بیٹوں کے حصے میں آئے۔ اس فیصلے کو پختہ کرنے کے لیے انھوں نے فروری ۱۸۲۵ء میں شمس الدین خاں سے بھی ایک دستاویز لکھوائی کہ میں بطریق خاطر لوہارو کا پرگنہ اپنے دونوں بھائیوں کو دیتا منظور کرتا ہوں بشرطے کہ وہ ہمیشہ میری اطاعت کرتے رہیں اور اس دستاویز پر جو خلی اختر لوہاری اور سر چارلس سٹاکف کے دستخط بطور گواہ کر لیے۔ مقدمہ اللہ کران لیم میں دہلی میں انگریزی ریڈیڈنٹ تھے۔ لیکن اس کے باوجود انھیں اس کا پورا اطمینان نہیں

تھا کہ شخص الدین خان اپنے دونوں بھائیوں کے حق میں انصاف کرے گا۔ پورے سوچ بچار کے بعد اس اندیشے کا سد باب انھوں نے یوں کیا کہ اکتوبر ۱۸۳۶ء میں وہ ریاست کے کاروبار سے خود بخود دست بردار ہو گئے اور اس تقسیم پر ان کی حین حیات ہی میں عمل ور آمد شروع ہو گیا۔

نواب احمد بخش خاں لمبے عرصے تک لارڈ لیک کے ساتھ رہے اور اسی زمانے میں مرزا نصر اللہ بیگ غم غالب سے ملاقات ہو گئی کیوں کہ مرزا نصر اللہ بیگ کا ایک رسالہ بوقت ضرورت لارڈ لیک کے ساتھ رہ کر لڑائی میں حصہ لیا کرتا تھا۔ نواب احمد بخش خاں صاحب کے ان تعلقات کے باعث ان کی اپنی ہمشیرہ کا نکاح مرزا نصر اللہ بیگ سے ہو گیا۔ ان کے بطن سے فتح اللہ بیگ عرف رجب بیگ پیدا ہوئے تھے^۸۔ معلوم ہوتا ہے کہ بیگم نصر اللہ بیگ خاں غم غالب، ہمشیرہ نواب احمد بخش خاں لہوادرہ، دونوں زعمہ نہ رہیں اور بیٹے کو جہم دے کر جنت کو سدھار گئیں۔ ہو سکتا ہے کہ ان کی موت بچے کی ولادت کے سبب ہی ہوئی ہو۔ واللہ اعلم بالصواب۔

نواب احمد بخش خاں مولانا فخر^۹ صاحب رحمۃ اللہ علیہ کے مرید تھے اور عروج نوابی سے پہلے سے ان کی خدمت میں حاضر ہوتے تھے۔ ایک مرتبہ دھوکہ کھانے لگے تو انھوں نے فرمایا کہ ”اکو والی میوات“ اور اسی وجہ سے جب وہ والی میوات ہو گئے تو انھوں نے اپنا خطاب فخر الدولہ منتخب کر کے گورنمنٹ سے تسلیم کر لیا۔ یہ خطاب ۱۹۳۷ء تک فرما دیا۔ ان لوہارو^{۱۰} کا رہا۔

نواب احمد بخش خاں لارڈ لیک کے ساتھ دوش بدوش شمشیر زنی میں حصہ لیتے رہے۔ ۱۸۰۱ء میں جب کہ وہ خود مختار رئیس قرار دیے گئے، فیروز پور جہم کے میں اپنی ریاست کے انتظام میں مصروف رہے اور ایک مرتبہ لوہارو بھی گئے اور تعمیر نظامت کا حکم دے کر واپس آ گئے۔ نواب خسرو مرزا، معظم زمانہ بیگم عرف بیگم صاحبہ کی زبانی بیان کرتے ہیں کہ ان کے منہ اور ہاتھوں پر زخموں کے نشانات تھے اور دایاں ہاتھ باوجود مندمل ہونے کے چھپ سے کھاتے تھے۔ اکتوبر ۱۸۳۷ء میں یہ عمر ۶۴ سال وقات پائی۔ جب ان کی وفات ہوئی اس

وقت نواب شمس الدین احمد خاں ہمسرا اکبر جو ۱۸۰۹ء میں پیدا ہوئے تھے، کی عمر ۱۸ سال کی تھی۔ نواب امین الدین احمد خاں جو ۱۸۱۳ء میں پیدا ہوئے تھے ان کی عمر ۱۳ سال کی تھی اور نواب ضیاء الدین احمد خاں خیرور خٹاں ۱۸۲۱ء میں پیدا ہوئے تھے۔ ان کی عمر چھ سال کی تھی یہ دونوں بھائی برادرانِ علانی تھے اور شمس الدین احمد خاں کے چھوٹے بھائی جو ان کے حقیقی بھائی تھے۔ ان کا نام ابراہیم علی خاں تھا۔ ان کی تاریخ ولادت معلوم نہ ہو سکی۔

تاریخ و قات ۱۸۳۳ء^{۱۱} ہے۔ جب نواب احمد بخش خاں کا چچا حضرت بخشیار کاکی رحمت اللہ علیہ کی درگاہ میں پہنچا تو ان کا سردار جو چار ہو گیا تھا اس کے معاولہ کی طلبی پر جو وہاں کے خدام نے کی تھی اس کو ردیوں سے بھر دیا گیا تھا گویا یہ اس کا معاولہ تھا جب خدام روپیہ لے چکے تو انھوں نے اس پر اکتفا نہ کرتے ہوئے چچا کو رکھنے کے لیے مزاحمت کی اور کہا کہ یہ روپیہ ناکافی ہے۔ ایک شور و غل مچا ہو گیا تو بلونت سنگھ انور کی تخت نشینی میں نواب احمد بخش خاں نے جس کی طرف داری کی تھی وہاں موجود تھے۔ انھوں نے دریافت کیا کہ کیا باپ کو رکھنے نہیں دیتے؟ یہ کہہ کر اس نے اپنی زبان میں رسالہ کے نو جوانوں سے مخاطب ہو کر کہا کہ ”ٹھاکر اب کا نہیں دیکھو جیسے“ پس اس کا کہنا تھا کہ ٹھاکروں نے تلواریں نکال لیں اور خدام بھاگ گئے۔

ایک بہادر جنگجو نواب کی زندگی جس طرح تلواروں اور جنگ آزمائی کے ساتھ گزری اسی طرح وہ تلواروں کی آب و تاب میں دفن ہوئے۔ ان کے سر ہانے ایک سنگ مرمر کا ستون کھڑا کیا اور اس پر بیٹھو مقام فخر اللہ ولہ ۱۲۴۳ھ تاریخ و قات کندہ کر لئی اور اس خاص ستون کا چاروں طرف ان کا کھانا تاریخ نکال کر کندہ کر دیا۔

ذیل میں تاریخ راجگان ہندو قالیق راجستھان (اب حکیم محمد نجم الفتی خان مطبوعہ اہم برقی پریس لکھنؤ۔ ۱۹۲۷ء) سے چند حوالے دیے جاتے ہیں جو نواب احمد بخش خاں کی حیات پر وضاحت سے روشنی ڈالتے ہیں۔

۱۔ انور کے راجہ راجہ پر تپ سنگھ نے ۶ ستمبر ۱۷۹۷ء کو پچاس سال کی عمر

میں انتقال کیا۔ ”اس کے بعد... بنگالہ سنگھ جو قریب رشتہ داری

کے سبب گود نیا گیا تھا مالک بنٹ۔“ (ص ۶۳)

۳۔ بختاور سنگھ نے ۱۷۹۳ء میں کپاوان علاقہ مارواڑ میں شادی کی۔ وہ اس وقت تک ”خطاب راجگی سے..... سر فرزانہ قند“ سرگرم کوشش کے بعد ”خطاب مہاراجہ راجہ جی مہاراجہ سرکار شانی سے حاصل کر کے رنجیوں میں شمار پانے لگا۔“ (ص ۳۶۵)

(تاریخ ہدیہ) (انجمنی خاوم علی مطبوعہ ۱۲۷۰ھ / ۱۸۵۴ء) کے ص ۴۸۳ پر درج ہے کہ تھارا کا علاقہ انگریزوں نے راجہ بختاور سنگھ سے اگست ۱۷۹۹ء میں فتح کیا۔ ظاہر ہے کہ احمد بخش خاں اس وقت تک راجہ بختاور سنگھ سے نہیں ملا تھا ورنہ انگریزوں کے صلے کی نوبت ہی نہ آتی۔)

۴۔ (۱۹ ستمبر ۱۸۰۳ء اور اکتوبر ۱۸۰۳ء کے مابین کسی وقت) ”نواب احمد بخش خاں خلیفہ و کالیہ ریاست (الور) سے سر فرزانہ ہوں چوں کہ اس وقت (۱۹ ستمبر ۱۸۰۳ء) سرکار انگلیش کا دہلی پر قبضہ و تصرف ہو گیا تھا۔ نواب احمد بخش خاں نے اطاعت سے حکام انگریزی میں رسوخ حاصل کر کے باہم راجہ (بختاور سنگھ) اور سرکار انگریزی میں طریقہ اتحاد جاری کیا۔

(”سوازی کی لڑائی میں) لارڈ لیک نے ان (مرہٹوں) کے لشکر کو تھوڑا لاکر دیا اور بھاگے ہوئے مرہٹوں کا نواب احمد بخش خاں..... نے پیچھا کر کے بہت نقصان پہنچایا۔ اس خیر خواہی کے صلے میں راجہ بختاور سنگھ کو کئی پرگنے..... دیے گئے اور خاص کارگزاری کے سبب نواب احمد بخش کو سرکار انگریزی کی طرف سے پرگنہ فیروز پور انعام میں ملا اور راجہ بختاور سنگھ نے اپنی طرف سے حسن خدمات کے جلدو میں نواب احمد بخش خاں کو نئے علاقے میں سے پرگنہ لوہارو جاگیر میں عطایت کیا۔“ (ص ۳۶۵)

۵۔ ”۱۵ مفر ۱۲۴۰ھ (۲۷ جنوری ۱۸۲۵ء) کو چوہی میں برس راج کرنے کے

بعد راجہ راجہ (بخٹاور سنگھ) نے چالیس سال کی عمر میں دہر پانچواں سے انتقال کیا۔ ان کے مرنے کے بعد موسیٰ نام طوائف سے جو اس کے ساتھ سنی ہو گئی ایک بیٹا بلونت سنگھ اور ایک لڑکی چاند کنور (جس کا بیواہ کان سنگھ تھا کر تار پور سے ہوا تھا) باقی رہی اور بھتیجا بنے سنگھ راجہ تانے کے قاعدے سے مستفیج سمجھا گیا جس سے کچھ مدت تک راجہ کے دو حصے ہو گئے۔ (ص ۳۶۸)

۵۔ "بخٹاور سنگھ کے انتقال کے بعد ٹھاکروں نے بلونت سنگھ کی مسند نشینی کا جائزہ قرار دے کر بنے سنگھ پر اور زادہ بخٹاور سنگھ کو مسند نشین کرنا چاہا لیکن مسلمان اور چیلے اس بارے میں ان سے متعلق نہ ہوئے اور بلونت سنگھ کے جانب دار ہو گئے۔ اسی لیے رنج قیلا ضرور ہوا اور دونوں کی مسند نشینی پر اتفاق کیا گیا چنانچہ ماہ سعدی حج سبت ۱۱۸۷ھ کو دونوں مسند نشین ہوئے، نواب احمد بخش خان نے سب سے اقرار نامہ تحریر کر لیا کہ بعد بلوغ نصف مال و ملک ان کو تقسیم کیا جائے اس سے تین برس کے بعد پر گنہ اوچو گزہ کا نواب احمد بخش خان نے ضیکہ لیا، تاریخ ۱۳ ربیع الاول ۱۲۳۲ ہجری کو نواب کا دخل پر گنہ تجارت اوچو گزہ میں ہو گیا، کالے خان مختلم مقرر ہوا، جس جگہ ریاست کا محل ہے وہاں سابق میں مسجد تھی جس کو پٹھانوں نے اپنے عہد میں بنوایا تھا۔ اسی جگہ کالے خان نے اپنے رہنے کو جگہ بنوایا۔ جب دونوں راجے سن بلونت کو پہنچے، آپس میں اختلاف کرنے لگے، اب ریاست کے اہلکاروں کے دو فریق ہو گئے۔ نواب احمد بخش خان کو ابتدا سے بلونت سنگھ کی جانب داری ملحوظ تھی اس وجہ سے بنے سنگھ کی جانب دار نواب کے دشمن ہو گئے اور ملاوٹو شمال و جہاز چیلوں اور مند رام دیوان نے ایک میو سے کہا کہ اگر تو نواب کو مار ڈالے تو مجھے ہزار روپیہ نقد اور ایک گاؤں تجھ کو دیا جائے گا اس نے اس کام پر آمادگی ظاہر کی۔

آٹھ ماہ تک واکوں گھات میں رہا مگر موقع نہ پایا آخر کار ۲۰ شعبان ۱۲۳۸ ہجری کو دہلی میں قابو پا کر رات کو خواب گاہ میں جاگسا اور سوتے میں نواب پر تلوار کے تین وار کیے۔ تیسری ضرب میں تلوار ٹوٹ گئی تب وہاں سے نکل کر بھاگا اپنی دانست میں وہ کام تمام کر چکا تھا لیکن نواب کی زندگی باقی تھی کوئی زخم کاری نہ لگا اور مجھ قصا سے نجات پائی جراحات حقیقہ کا ڈاکٹری علاج ہونے لگا تھوڑے عرصہ میں شفا پائی کلی پا کر غسل صحت کیا۔ میں مجرم فرار ہو کر الور پہنچا اور انعام مقررہ کا خواست گار ہو اتر غیب و ہند سے ادائے انعام میں حیلہ و حوالہ کرنے لگے اس لیے پانچ مزارع پیدا ہو کر راز آشکار ہو گیا میں کو بلونت سنگھ نے گرفتار کر لیا اور اب اس نے مفصل ماجرا بیان کیا اس کے بیان پر ملاو خوشحال و جہان چیلے اور نندرام دیوان قید کیے گئے رامون خواص فرار ہو کر دہلی کو چلا آیا اور نواب احمد بخش خان کی فرد گاہ پر حاضر ہوا نواب نے اس پر توجہ نہ کی اس نے مٹھی کرم احمد سرشتہ وار جنرل اکثر لونی ریڈی لینٹ کو کئی لاکھ روپیہ دینا کر کے اپنا منہ و معادن بٹایا اور جنرل صاحب سے ورستی معاملہ کی شکل نکالی اور وہ اس پر توجہ کرنے لگا یہاں تک کہ ایک دن ملاقات کے وقت نواب احمد بخش خان کو الور کے معاملے اور بلونت کے کام میں سفارش کرنے سے منع کر دیا جب رامون خواص نے اپنے تھر تدبیر کو نشانے کے سر پر پایا تو جنرل صاحب سے کہا کہ بعض مفسدوں نے بلونت سنگھ کو انوار کے الور میں فساد کا نقش بھاتا چاہا ہے اگر حکم ہو تو اس کا اندام محل میں آئے انھوں نے اس کو اہانت دے دی رامون خواص نے انکا سہارا پاتے ہی بنے سنگھ کو لکھ بھیجا کہ مجھ بلونت سنگھ کے اس کے دوسرے مددگاروں کا جلد کام تمام کر دیں۔ یہ شہ پا کر بنے سنگھ کے طرف دار راج پوتوں نے جمع ہو کر شہر کے دروازوں کا بندہ دست کر لیا اور محل

پرورش کی، بہتے سنگھ کو تو اسکے سنگھ کی حویلی میں پہنچایا اور نصف شب سے جنگ و جدال شروع کر دی پھر دن چڑھے بلونت سنگھ زمانے مکان میں چلا گیا اس کے جانب داروں میں سے دس آدمی مارے گئے اور باقی نے ہتھیار ڈال کر مان چاہی خود تو صحیح و سالم چھوڑ دیئے گئے مگر اسباب سارا جھین لیا گیا تھا کرلی جی، کپتان ٹاسٹ اور نامی صاحب قید ہوئے اور بلونت سنگھ نظر بند رہا یہ لڑائی اور میں محلِ راسر کے نام سے مشہور ہے کہ مین محل کے اندر واقع ہوئی تھی یہ خبر سن کر جنرل اکٹر لونی نے بہتے سنگھ کی طرف داری کی اور اس کی حق داری مان کر صدر کو رپورٹ کی اور نواب احمد بخش خان نے اس کے برخلاف بلونت سنگھ کی جانب داری میں گورنر جنرل کی خدمت میں تحریر بھیجی جہاں سے ریڈیفیٹ کو الود کے معاملات میں نواب کی رائے کے ساتھ کام کرنے کی ہدایت ہوئی اس پر مجبور آریڈیفیٹ کو نواب سے اتفاق کرنا پڑا چونکہ اس زمانے میں نکلنے کی طرف کچھ تردد تھا، فوج اس جانب جاتی تھی، اس سبب سے الود کے فیصلے میں تعویق ہوئی نواب احمد بخش خان نے فیروز پور آکر اجادہ تھار اور چوکہ سے دست کشی اختیار کی۔ ۲۰ محرم ۱۳۳۹ ہجری کو بھوانی بخش عالی تھار پر رامون خواص کی طرف سے مقرر ہو کر گیا اور تھارے کے انتظام نے راج سے پھر حلق پکڑا تھوڑے دنوں کے بعد جنرل اکٹر لونی بے پور (الود) کی طرف چلا رامون خواص اور نواب احمد بخش خان ہمراہ تھے۔“ (۳۶۸/۳۶۹)

۶۔ ”نواب احمد بخش خان سامی تھا کہ نصف ملک بلونت سنگھ کو دیا جائے لیکن بہت سی بحث و گفتگو کے بعد علاقہ الود میں سے چار لاکھ روپیہ سالانہ کی جاگیر جو اس وقت الود کی تھائی آمدنی تھی بلونت سنگھ کو مدد و معاش کے لیے دی جانی تجویز ہوئی اس لیے دو لاکھ آمدنی کا پرگنہ تھارا

وچوکڑو ماٹن د کرنے کوٹ و منڈا در دیا گیا اور دولاکھ روپیہ سالانہ نقد جو ضی کشن گڑھ و کشور مقرر ہو کر اقرار نامے میں یہ شرط لکھی گئی کہ اس کے بعد خاص اولاد جاگیر کی حق دار رہے گی اور اولاد نہ ہونے کی صورت میں جاگیر واپس راج پور کے شامل ہو جائے گی۔

بہت سے دوسرے ماخذوں کی چھان بین کے بعد اور درج بالا اقتباسات سے جو نتائج غالب (دوسرا ایڈیشن) فسانہ غالب، اصہار الغالب، جلوہ صحیفہ تزیں، تاریخ راجگان ہندو تابعی راجستان، تاریخ ہدیہ، مشنوی انبساط و انتصار اور قال آف دی مثل ایسپائر جلد ۳ سے اخذ کیے گئے ہیں درج ذیل کوائف مستخرج ہوتے ہیں۔

۱۷۷۱ء کے لگ بھگ قاسم جان، عالم جان اور عارف جان تین بھائی ہندوستان آئے اور انک میں حکومت دہلی کی طرف سے مرزا محمد بیگ صوبیدار انک کے یہاں عارضی طور پر ٹھہرے۔

خاتم قاسم جان اور عالم جان چند دنوں کے بعد دہلی کی طرف روانہ ہو گئے مگر عارف جان کئی برس مرزا محمد بیگ کے یہیں ٹھہرے رہے اور کام میں ان کی مدد کرتے رہے۔

مرزا محمد بیگ کی بیٹی سے عارف جان کی شادی۔

عارف جان کا پہلا بیٹا نبی بخش خاں پیدا ہوا۔

عارف جان کا دوسرا بیٹا احمد بخش خاں پیدا ہوا۔

عارف جان، شاہ عالم (۱۷۵۹ء-۱۸۰۶ء) کی طبی پر

دہلی (مع عیال و اطفال) چلے آئے قیاس ہے کہ

احمد بخش خاں تین برس کی عمر تک یعنی مولانا

فخر الدین چشتی کی وفات تک دہلی ہی میں رہے۔

دہلی میں انہی بخش خاں، عارف جان کا تیسرا بیٹا پیدا

ہوا۔^{۱۳}

۱۷۶۰ء کے لگ بھگ

۱۷۶۳ء کے لگ بھگ

۱۷۶۵ء کے لگ بھگ

۱۷۶۶ء (شروع سال؟)

۱۷۶۶ء (آخر سال؟)

۱۷۸۵ء ۲۰ / نومبر

مولانا فخر الدین چشتی کی وفات۔ احمد بخش خاں ان سے بیعت تھے۔ ایک دن جب احمد بخش خاں انھیں وضو کر رہے تھے تو مولانا صاحب نے احمد بخش خاں کو دالی میوات کہہ کے پکارا جو بالآخر خراج ثابت ہوا۔

۱۷۸۶ء ۵ (ستمبر؟) ۱۷۹۹ء

اس بارہ تیرہ سال کے عرصے میں احمد بخش خاں پہلے گوالیار میں بڑے سرداروں کی ملازم ہوئے۔ مگر کسی سبب سے یہ روزگار ہاتھ سے جاتا رہا۔ پھر گھوڑوں کی تجارت کرنے لگے۔ انھیں لکھنؤ میں (اگست ۱۷۹۹ء کے بعد) اجمیر سے واپس آتے ہوئے راجا بنخوار سنگھ دالی پور سے ملاقات ہو گئی اور ان کی ملازمت میں انور چلے گئے۔

۱۸۰۱ء ۳۱ / جنوری

جنرل ایک کی ہندوستان (کلکتہ) میں آمد۔
جنرل ایک نے کانپور کو اپنا مسکن بنایا اور موسم سرما وہیں گزارا۔

۱۸۰۲ء

دلی پر انگریزی قبضہ و تصرف۔

۱۸۰۳ء ۱۶ / جنوری

راجا انور کا انگریزوں کے ساتھ معاہدہ رفاقت۔
احمد بخش خاں انور کی طرف سے انگریزوں کے ہاں وکیل ریاست مقرر۔

۱۸۰۴ء (اکتوبر؟)

اپنی بہن کی غالب کے چچا نصر اللہ بیک خاں سے شادی۔

۱۸۰۳ء کے لگ بھگ

لکھنؤ کی لڑائی میں احمد بخش خاں کے ایماء پر انور کا فوجی دستہ بھی انگریزوں کی مدد کے لیے شامل۔
احمد بخش خاں بہت بہادری سے لڑے اور ایک انگریز سردار فریئر کی جان پہنچی۔ اس نے انھیں انگریزی حکومت

۱۸۰۳ء یکم نومبر

کے نام سفارشی چٹھی دی کہ وہ احمد بخش خاں کی خدمات کا مناسب اعتراف کرے۔ انگریزوں کی فتح۔ جب فتح کا ورہار منعقد ہوا تو لارڈ کیننگ نے راجا بختاور سنگھ کو ۱۳ محال جاگیر میں عطا کیے۔ احمد بخش خاں کا نام سند میں ”نظر الدولہ، دلاور الملک، نواب احمد بخش خاں بہادر، رستم جنگ“ لکھوایا اور جاگیر کے طور پر فیروز پور، جھرکا، پونا پانا، پچھور، ساگرس، گیند و غیرہ اضلاع عنایت فرمائے۔ پرگنہ لوہارو راجا بختاور سنگھ نے اپنی طرف سے اضافہ کیا۔ اس طرح سے احمد بخش خاں، نواب احمد بخش خاں والی فیروز پور جھرکا لوہارو ہو گئے۔

لیکن یعنی زوجہ نصرت اللہ بیگ خاں کی وفات۔

نصرت اللہ بیگ خاں کا انتقال۔

احمد بخش خاں کی سفارش پر انگریزوں کی طرف سے نصرت اللہ بیگ خاں کے پس ماندگان کا وظیفہ مقرر۔ دس ہزار روپیہ (پہلا شتہ) پانچ ہزار (دوسرا شتہ ۷ جون)

ایک مقامی عورت مدھی سے تعلق

گمانا جس آباد گونڈگانوں کے شمار نامی میں ۱۵ کی دوڑیاں تھیں ایک کا نام موسی تھا اور دوسری کا مدھی۔ موسی راجا بختاور سنگھ نے اپنے ہاں رکھ لی اور مدھی نواب احمد بخش خاں نے (باقی حالت آگے آئے گا)

بچے شمس الدین احمد خاں کی ولادت مدھی کے بلن

۱۸۰۳ء/۲۲ ستمبر ۱۳

۱۸۰۵ء کے لگ بھگ

۱۸۰۶ء (اپریل)

۱۸۰۶ء ۳ مئی

۱۸۰۷ء کے لگ بھگ

سے (خدی کے بلن سے ایک بیٹا برہم علی خاں بھی تھا جو صفر سنی عی میں فوت ہو گیا تھا۔ شمس الدین خاں کو ۸ / اکتوبر ۱۸۳۵ء کو ولیم فریر کے قتل کے جرم میں پھانسی دی گئی تھی۔)

برلاس مثل نیاز محمد بیگ کی بیٹی بیگم جان سے شادی۔ (بیگم جان کا انتقال ۳ نومبر ۱۸۶۶ء کو ہوا۔)

۱۸۱۲ء کے لگ بھگ

بیٹے امین الدین احمد خاں کی ولادت بیگم جان کے بلن سے (لگ بھگ اسی زمانے میں راجا بختاور سنگھ کو متاثر کرنے کے لیے خدی، بہو بیگم کے لقب کے ساتھ باقاعدہ بیوی تسلیم۔ اس طرح شمس الدین خاں کو بھی جائیداد کا حق ہو گیا۔)

۱۸۱۳ء

مہاراجا راجا بختاور سنگھ کی وفات

۱۸۱۵ء ۲۷ / جنوری

(۲۳ سال راج کر کے ۳۰ سال کی عمر میں انتقال کیا۔ ہم کفورانی سے کوئی اولاد نہیں چھوڑی تھی۔ موسی میواجن سے ابنت ایک بیٹا بلونت سنگھ اور ایک لڑکی چاند کور چھوڑے۔ موسی نے راجا کے ساتھ سنی ہو کر حق رفاقت ہوا کیا۔ اس علاقے میں یہ میواتی دوہے منسوب پہ موسی رانی بھی مشہور ہیں۔)

موسی خاں راجا کی بھلی بھابی تھی

راجا بختاور کے کارن، ہوم دی سب دیہ

چھون کا تا مل چنا، گھالا گو تر گھو

جزا مول لے جائے گا مچھیری کا راجا

مچھیری کا راجا سے مراد راجا بختاور سنگھ واپس آئے

(ہیں۔)

۱۸۱۵ء / مارچ

موسیٰ کے بیٹے بلونت سنگھ اور راجا بختاور سنگھ کے
بچتے ہوئے سنگھ میں جانشینی کا جھگڑا۔ نواب احمد بخش
خاں نے بلونت سنگھ کا ساتھ دیا۔ دونوں ریاست کے
دارت تسلیم۔

۱۸۱۷ء / جنوری

الور کے دو پرگنوں تھارا اور پنڈ گڑھ کا ضلع نواب
احمد بخش نے لے لیا۔

۱۸۱۷ء / ۱۸

جامع مسجد فیروز پور جھرک کی تعمیر
میں احمد علی دیں جریڈو بکلت کہ خوشامد مسجد لطیف و عظیم

۱۲۳۳ھ - ۱۲۳۳ھ

۱۸۱۷ء / اگست

تقسیم وراثت کے انتظام کے لیے وصیت۔ نواب
فیض اللہ بیک خاں، میر زاد الہی بخش خاں (معروف)
اور لالہ گوردھن داس جٹار مقرر۔

۱۸۲۱ء / اکتوبر

دوسری جنگ کے بطن سے دوسرے بیٹے ضیاء الدین
احمد خاں کی ولادت

۱۸۲۲ء / نومبر

پہلی وصیت منسوخ۔ اب یہ فیصلہ ہوا (حکومت
انگریزی اور دوبارہ الور کی منظوری سے) کہ نواب
احمد بخش خاں کے بعد فیروز پور جھرک کی گدی پر
شمس الدین خاں بیٹھے اور دوبارہ دوسری جنگ کے
دونوں بیٹوں امین الدین احمد خاں اور ضیاء الدین
احمد خاں کے حصے میں آئے۔

۱۸۲۳ء / ۳ مئی

احمد بخش خاں پر قاتلانہ حملہ (مقتول حال اوپر بیان
ہو چکا ہے)

۱۸۲۵ء / فروری

بیٹے شمس الدین خاں سے ایک دستاویز لکھوائی کہ وہ
بلیٹب خاطر دوبارہ کا پرگنہ اپنے دونوں بھائیوں کو دینا

منظور کرتا ہے۔ بشرطے کہ وہ ہمیشہ اس کی اطاعت کرتے رہیں۔

۱۸۲۵ء۔ نومبر / دسمبر
ہجرت پور کی لڑائی میں نواب احمد بخش خاں اپنے فوجی دستے کے ساتھ انگریزوں کی طرف سے شامل۔ اس مہم میں غالب اور ان کے سالے علی بخش خاں بھی ساتھ ہوئے تھے۔

۱۸۲۵ء ۱۸ / دسمبر
۱۸۲۶ء اکتوبر
ہجرت پور پر انگریزوں کی فتح
ریاست کے کاروبار سے قطعی دست بردار تاکہ تقسیم وراثت پر اپنی ممکنہ حیات ہی عمل درآمد ہو تا دیکھ سکیں۔

۱۸۲۷ء اکتوبر
انتقال۔ غالب کو یہ خیر سفر کلکتہ کے دوران میں مرشد آباد میں ملی۔

نواب احمد بخش خاں کے انتقال، غالب اور ان کے سفر کلکتہ کا ذکر آیا ہے تو باوجودیکہ غالب کی فائین کے قصبے اور بالاخر مقدمے کی تفصیلات سے سب واقف ہیں۔ ایک اور زاویے سے غالب اور نواب احمد بخش خاں کے تعلقات کو پرکھا جائے۔

۱۔ نواب احمد بخش خاں کو غالب اپنا بزرگ مانتے تھے اور دونوں ہم قوم تھے۔

۲۔ ان کی آپس میں دوہری عزیزداری تھی۔ غالب کے چچا مرزا نصر اللہ بیگ خاں نواب احمد بخش خاں کے بہنوئی تھے اور خود غالب، نواب کے بھائی مرزا الٰہی بخش خاں معروف کے والد تھے۔

۳۔ جب غالب کے چچا اور نواب کے بہنوئی، مرزا نصر اللہ بیگ مرے ہیں (غالب کے والد پہلے ہی مر چکے تھے) تو غالب ۹ برس کے تھے اور ان کے چھوٹے بھائی میرزا یوسف ۷ برس کے۔

۴۔ سہولت پار خاں، رنگین (معروف کے دوست اور نواب کے ہم عصر) لکھتے ہیں کہ نواب احمد بخش خاں نہایت سخی اور فیاض تھے اور کوئی حاجت مند ان کے در سے خالی نہیں پھر تا اتحاد۔

۵۔ تقریباً یہی تاثر آڑلو کے ان قصوں سے قائم ہوتا ہے جو انھوں نے آپ حیات میں مصروف اور ذوق کے حوالے سے بیان کیے ہیں^{۱۸}۔

اگر نواب احمد بخش خاں ایسے ہی تھے، ر حمولہ اور فیاض تھے تو اس کا جواز مؤطع مہنا چاہیے کہ انھوں نے مرزا نصر اللہ بیک خاں کے چھ وارثوں میں، جن میں چار عورتیں (ایک ۷۰ برس کی بوڑھی ماں، تین بیٹیں) اور دوسرے (غالب اپنی عمر کے نوے سال میں اور مرزا یوسف ساتویں سال میں) تھے، خواجہ حاجی کو چالیس فی صد کا حصہ وارثا کر اصل وارثوں کی حق تلفی کیوں کی؟ اگر وہ چاہتے تو ۳۰ فی صد یعنی دو ہزار روپیہ^{۱۹} سالانہ جو انھوں نے اصل وارثوں کے ۵ ہزار سالانہ میں سے خواجہ حاجی کے نام کر لیا۔ اپنی تین لاکھ سالانہ کی چاکیر میں سے بہ آسانی لدا کر لیتے تھے^{۲۰}۔

استدراک

(الف) ۱۵ / نومبر ۱۸۰۵ء کی ایک عرضداشت میں دہلی کے ریڈیٹنٹ نے انگریزی گورنمنٹ کے سکریٹری کو ایک مکتوب میں لکھا ہے^{۲۱}۔

”ان آخر الذکر اضلاع (ہنسی وغیرہ) سے جنھیں ہریانہ کہتے ہیں، مال گزاری کی وصولی کے لیے ایک سرگرم سردار احمد بخش خاں کو بے ضابطہ گھڑسواروں کے رسالے کے ساتھ بھیجا جا رہا ہے۔“ خط سے مزید معلوم ہوا کہ ان گھڑسواروں کی کوئی تختہ مقرر نہ تھی، کیوں کہ یہ باقاعدہ سپاہی نہیں تھے بلکہ انھیں پورے کام کا تیس روپیہ فی گھڑسوار الاؤنس جو مزید شرح سے کم تھا، دیا جاتا تھا اور اس طرح مال گزاری کی وصول کرنے کا مطلب یہ تھا کہ گورنمنٹ پر سے بوجھ کم کیا جاسکے اور سپاہیوں اور سرداروں کو مقامی آمدنی میں سے اخراجات کی ادائیگی کی جاسکے۔

خط میں احمد بخش خاں کو ”An active chief“ لکھا ہے۔ یعنی ایک

”لعل سردار“۔ اس سے بہ آسانی احمیاط کیا جاسکتا ہے کہ احمد بخش خاں ہمہ وقت انگریزوں کے لیے ایسی ہمیں سر کرنے پر آمادہ رہے تھے۔ گویا یہ ایک طرح سے ان کا پیشہ تھا۔

(ب) ”..... علاوہ انہیں تین سردار اور تھے جنہیں چارلس مکاف لٹیروں سے تعبیر کرتا ہے۔ کچھ سرداروں جیسے فیروزپور جہر کا کے احمد بخش خاں نے (انگریزوں کی) ہر طرح سے مدد کی۔“

”..... مکاف کے ایک دوست نے ۱۸۴۱ء میں انہیں لکھا کہ فیروزپور کے نواب احمد بخش (خاں) نے کم از کم دس دفعہ مجھ سے درخواست کی ہو گی کہ میں اس خاص، مطلب کے لیے آپ کو نکھوں کہ وہ (احمد بخش خاں) آپ کو کتنی احسان مندی اور احترام سے یاد کرتا ہے اور کہ وہ مرتے دم تک اسی طرح یاد کرتا رہے گا۔ جب وہ (احمد بخش خاں) آپ کی بات کرتا ہے تو اس کا ذوق و شوق دیدنی ہوتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ یہ جو ان مرد (چارلس مکاف) جو ایک بوڑھے دانش مند کی سی عقل رکھتا ہے جتنا لطم، ضبط، انصاف اور ایمان داری کے لیے ہم میں مشہور، معروف اور محترم ہے اتنا ہی ان صفات کی موجودگی کی وجہ سے تحریب کاروں کے لیے باعث خوف و ہراس ہے.....“

”... احمد بخش خاں اپنی فتوحات سے لطف اندوز ہونے کے لیے بیس سال زندہ رہا اور بہت معزز رہا۔ وہ مکاف کا بڑا مددگار تھا جس کی ایک چھوٹے سا تذکرہ کی تصویر (Portrait) کو وہ اپنی آنکھ کی چٹی سمجھتا تھا۔ اسی لیے جب مکاف کا دہلی میں دوبارہ تقرر ہوا تو احمد بخش خاں سے زیادہ اسے کسی نے خوش آمدید ۲۲ نہیں کہا.....“

انہیں طور طریقوں کی وجہ سے نواب احمد بخش خاں عمر بھر انگریزوں کے منظور نظر بنے

- (۱) تلاءۃ غالب، دوسرا ایڈیشن۔ ص ۵۳۳-۵۳۴
- (۲) مرتبہ اور از خشی محمد محمد دوم تھانوی، بحوالہ فہرست غالب ص ۹۲-۹۳
- (۳) فہرست غالب ص ۹۳
- (۴) اردو کے معنی: ۲۸۹ (بنام نواب امین الدین احمد خان)۔ نیز فہرست (بی) مارچ ۱۸۶۶ء۔
- (۵-۶) موجودہ قومی دفتر خاندانہ، جی دہلی (بحوالہ فہرست غالب ص ۹۳)
- (۵) مرتبہ اور ۱۲۸-۱۳۲ (بحوالہ فہرست غالب ص ۹۵) اس واقع کو مصنف اسرار الغالب نواب خسرو مرزا نے اس طرح بیان کیا ہے (ص ۲۶/۲۷) "بہ مقام نور باغ آزادپور میں جہاں وہ شب کو باہر گرمی کے موسم کی وجہ سے سو رہے تھے۔ قائل نے ان پر تلواریں سے وار کیا۔ ان کے فوری بیدار ہونے کے باعث صرف ان کا سر زخمی ہوا اور تلواریں معروف ظفر بکیہ (جو بھکیہ تھے نیچے تلواریں رکھی جاتی ہے) سے نواب صاحب نے وار کیا، جو ان چھانچا اسی وقت چہرہ وار بھی آگئے، لیکن وہ قائل اپنے ہمراہیوں کی کثیر تعداد کے ساتھ کیلوں کے درختوں میں چلے گئے۔ یہ وہی نور باغ آزادپور ہے جو میرے پاس معہ کوٹھی کے تھا۔ کیوں کہ باغ دو مواضعات حدود (آزادپور اور بھڑولہ) میں تھا اور تقسیم میں سالم آزادپور کا رقبہ اور چو تھاٹی حصہ بھڑولہ کا میرے حصہ میں تھا اور تین چو تھاٹی حصہ احتشام الدین علی احمد اور شمس الدین علی احمد میرے دونوں خاندانوں کے ہمایوں کا تھا۔ اب یہ تمام باغ معہ کوٹھی کے گورنمنٹ نے حاصل کر لیا تمام اشجار کا نام بھی نہیں رہا اور کوٹھی کا کچھ حصہ مسمار کر دیا اور کچھ ابھی باقی ہے مسجد معہ اپنے چاہ کے جو اللہ تعالیٰ نے مجھ سے ۱۹۳۵ء میں قیصر کرادی تھی یہ ڈیڑھ سو گز مربع جہاں یہ مسجد اور کنواں واقع ہے میرے وقف کرنے کی درخواست پر چھوڑ دیا گیا جو اب تک موجود ہے۔"

(۶) فسادِ غالب ص ۹۶

(۷) فسادِ غالب ص ۹۶

(۸) اسرارِ غالب ص ۲۴ (ظاہر ہے فتح اللہ ایک عرف درجب ایک فرزند نصر اللہ ایک خاں کا انتقال صفر سنی ہی میں ہو گیا ہو گا کیوں کہ نصر اللہ ایک خاں یقیناً لا ولد (۱۸۰۶ء) مرے۔ فتح اللہ ایک عرف درجب ایک کا ذکر بہت کم سننے میں آیا ہے۔

(۹) حضرت مولانا نضر الدین چشتی ۷ مارچ ۱۱۴۶ھ (۲۲ مارچ ۱۷۳۳ء کو پیدا ہوئے۔ وہ مولانا نظام الدین اورنگ آبادی کے چھوٹے بیٹے تھے جو نگرام کے رہنے والے اور حضرت مجددِ مثنوی کا کوردی کی اولاد میں سے تھے اور اپنے مرشد سرگردو چشتیہ نظامیہ شاہ کلیم اللہ جہاں آبادی کے علم سے اورنگ آباد میں مقیم ہو گئے تھے۔ مولانا نضر الدین نے غرقہ خلافت اپنے والد ماجد سے پایا اور انھیں کے ارشاد کے مطابق ۱۱۶۰ھ / ۱۷۷۳ء میں پہلے اجیر اور پھر دہلی آئے۔ یہ محمد شاہ کا زمانہ تھا، سب ان کے چشمہ فیض سے سیراب ہوئے خود بادشاہ اور وزیر و امراء کمال عقیدت و نیاز سے ان کی مجلس میں حاضر ہوتے۔ ۲ جمادی الثانی ۱۱۹۹ھ / ۱۷۸۵ء بروز شنبہ یو قتبہ عشاء اصل حق ہوئے۔ ”حق پسند نضر الدین“ اور ”خورشید دو جہانی“ تاریخ ہوئی۔ مہر دلی میں حضرت خواجہ بختیار کاکی کے مگر کے باہر جو خواب ہیں۔ مزار مرجعِ تام ہے۔ ان کے صاحبزادے حضرت مولانا غلام قطب الدین بھی بلند پایہ بزرگ تھے۔ وہ بھی ان سے تھوڑی مدت بعد ۷ محرم ۱۲۰۰ھ / ۲۰ نومبر ۱۸۵۷ء کو خدا کو پیارے ہو گئے۔ غالب کے دوست (اور ظفر کے بھائی) مولانا نصیر الدین عرف میاں کالے، انھیں قطب الدین کے بیٹے تھے۔ ان کی وفات مشکین کے دن ۱۵ صفر ۱۲۶۸ھ / ۱۰ دسمبر ۱۸۵۱ء کو ہوئی۔ (تاریخ کالے صاحب کو سرخورد پایا) ”از مومن حضرت میاں کالے کے بیٹے میاں نظام الدین کا ذکر غالب کے خطوں میں آیا ہے، ان کا انتقال ۱۲۹۶ھ / ۱۸۷۹ء میں ہوا (”خدا جو بے د خدا و ان آ“ تاریخ ہے۔ (تذکرہ اہل دہلی، ۲۶۳ بحوالہ خلافتِ غالب، ص ۳۸۶)

(۱۰) اسرارِ غالب، ص ۲۵

(۱۱) امپہار الخائب شجرہ نمبر ۲ میں ابراہیم علی خاں کا سال وفات ۱۸۳۳ء لکھا ہے۔ قیاس ہے کہ ولادت ۱۸۱۱ء تا ۱۸۱۵ء کسی سال میں ہوئی ہوگی۔ شادی نواب نیگم سے ہوئی تھی۔ شوہر کی وفات کے بعد نواب نیگم نے احمد علی خاں سے عقد کر لیا تھا۔

(۱۲) ”نچر ٹو ڈائن لکھ“ سے ۱۳۰۱ھ برآمد ہوتا ہے جو ۸۳ / ۱۸۸۳ء عیسوی کے مطابق ہے۔ معلوم ہوتا ہے یہ سنگ مرمر کا ستون بعد میں نصب کیا گیا ہوگا۔

بعد میں ضیاء الدین احمد خاں تیر درختاں نے بھی ایک قطعہ ”ساریج“ کہا تھا۔ (جلوہ صحیفہ دزیز ص ۱۳۸)

شد بفر دوس بریں ہر گاہ آرا مش گزیز فخر دولت عزیزین نواب احمد بخش خاں
خوش بیا سود از بر حسن کمال اعتقاد زین پائی مرشد خود فخر دین قطب زمان
نیر رخشاں ضیاء الدین احمد پور لو جنت سال اشغال دلد جنت مکان
گفت دل اندر غم و بے سردیا گشت اند
فخر و دولت ملک و ملت جود و حشمت ارج و شان

۱۲۳۳ھ

(۱۳) یزید دہلوی ص ۹۰۹ پر دہلی کی زبانی درج ہے کہ:

”عارف جان اور قاسم جان نے شہزادہ علی گوہر کو بنگال کی مہم میں مدد دی تھی جس کے صلے میں قاسم جان کو مشرق الدولہ کا خطاب عطا ہوا تھا۔ ۱۷۷۱ء میں بادشاہ (شاہ عالم خانی) دہلی میں آیا تو قاسم جان بھی ساتھ آیا۔“

(۱۴) مشکویٰ انجیساوہ اختصار ص ۱۹، ”دور عکرائی ۲۲ دسمبر ۱۸۰۳ء تا نومبر ۱۸۴۲ء“۔ کیا فتح کا دربار سال بھر کے بعد منعقد ہوا تھا؟ ہو سکتا ہے کہ سند یا فرمان کا نفاذ ۲۲ دسمبر ۱۸۰۳ء سے ہوا ہو۔

(۱۵) مشکویٰ انجیساوہ اختصار ص ۲۱

(۱۶) مشکویٰ انجیساوہ اختصار ص ۲۰

(۱۷) اصل مہارت مرزا لکھی بخش خاں معروف کے حال میں ملاحظہ فرمائیں۔

(۱۸) جاگیر غالب، ۱: ۱۱: پر تھوی چندر، ص ۲۵۳

(۱۹) جاگیر غالب، ۱: ۱۱: پر تھوی چندر، ص ۲۵۳

(۲۰) غالب کے بعض خطوں میں نواب احمد بخش خان کا ذکر ملتا ہے مگر وہ بیشتر بخش کی حق تلفی کے بارے ہی میں ہیں، جس سے نواب صاحب کے بارے میں کوئی اچھا تاثر قائم نہیں ہوتا اور نہ ہی وہ ترجمہ نواب احمد بخش خان میں کوئی اضافہ کرتے ہیں۔ اس لیے انہیں نظر انداز کر دیا گیا ہے۔

(۲۱) Raja Ram Mohan Roy and the last moghals از چندر کمار

لاہور، مطبوعہ ۱۹۳۹ء، ص ۲۳

(22) Twilight of the moghals by P. spear p. 92- 157- 182- 183.

مرزا افضل بیگ

مرزا افضل بیگ، غالب کے بہنوئی مرزا اکبر بیگ کے چھوٹے بھائی تھے۔ اپریل / مئی ۱۸۳۱ء کی کسی تاریخ کو (تفصیل سے آگے آئے گی) دہلی میں فوت ہوئے۔ صاحب "مہارنامہ سروری" نے لکھا ہے کہ ضعیف ہو گئے تھے اور انتقال کیا۔ مگر یہ ضعیفی کوئی ستر اسی سالہ بوڑھے کی سی نہ ہو گی کیوں کہ دوسرے دم تک اکبر شاہ دہلی کی طرف سے انگریزی دربار کلکتہ میں سفیر رہے۔ اس لیے قیاس ہے کہ بوقت مرگ ان کی عمر ساٹھ سال یا اس سے کچھ زیادہ ہو گی۔ اس طرح ولادت کا سال ۱۷۷۰ء کے آس پاس متعین کیا جاسکتا ہے۔

انگریزی دربار کلکتہ میں سفیر مقرر ہونے کے وقت تک ان کے والد اور دوسرے اہل خاندان دہلی میں نہیں رہے تھے۔ تقرر کے بعد دہلی میں سکونت اختیار کی۔ مرزا مقرب الدولہ، معزز الملک، ولاد بیگ کے خطابات سے سرفراز ہوئے اور ۱۸۴۷ء میں کلکتہ بھیج دیے گئے تاکہ وہاں انگریزوں سے تصفیہ امور سلطنت کا عمل نکال سکیں۔ سفیر مظاہر بننے سے پہلے مرزا افضل بیگ کی زندگی کا حال بہت کم نکلتا ہے۔ صرف ایک خط سے جو دہلی عہد سلطنت مظاہر نے ۶ / اپریل ۱۸۴۰ء سے کچھ کسی تاریخ کو بنام گورنر جنرل لکھا تھا کچھ روشنی پڑتی ہے۔

اکبر شاہ دہلی کے گیارہ بیٹے تھے۔ ان میں بہادر شاہ ظفر سب سے بڑے تھے۔ دہلی عہد میں کوہنوا چاہیے تھا اور انگریز بھی یہی چاہتے تھے مگر اکبر شاہ دہلی ان کے بجائے اپنے تیسرے بیٹے مرزا جہانگیر کو دہلی عہد بنانے کے خواہاں تھے۔ جب مرزا جہانگیر کا ۳۱ سنی کی

عمر میں ۱۸۲۱ء میں انتقال ہو گیا تو بادشاہ نے پھر ظفر کو ظفر آغا لڑکر کے چوتھے بیٹے مرزا سلیم کو دلی عہد بنانے کے خواب دیکھنے شروع کر دیے۔ دلی عہد و قصبہ (ظفر) کو قوی گمان تھا کہ اس سازش میں مرزا فضل بیگ، راجا سوہن لال، مرزا سلیم تھیل ملوث ہیں۔ لہذا دلی عہد نے اس خط کے ذریعے باقی امور کے علاوہ راجا سوہن لال اور مرزا فضل بیگ کے خاندان اور ملازمت کا کچا پتھا بھی بیان کیا ہے۔ خط کے ضروری حصوں کا ترجمہ ذیل میں درج ہے۔

”... اس شای گمرانے کی تاریخ اور حالات زمانہ تیمور سے ... تا دم

تخیر آپ کو اچھی طرح معلوم ہیں۔ اب کچھ ایسے حالات درپیش ہیں کہ جن کی وجہ سے صبر و قناعت کا دامن چھوٹ چھوٹ گیا ہے۔ مختصر تفصیل آپ کے سامنے پیش کرتا ہوں کیوں کہ جناب والا کے سوا چار دانگ عالم میں اب میرا کوئی دوست اور محافظ نہیں ہے۔

بادشاہ سلامت سہل انگاری، کو تاہ نظری اور عمر رسیدہ ہونے کی وجہ سے اپنے ماتحت عہدیداروں، موخری نظام اور دیگر امور کی طرف توجہ نہیں دیتے ہیں۔ انھیں حالات کے زیر اثر سوہن لال جو محض ایک

صاحبی تھا اور جس کا باپ بھی مدت تک ہار پٹی خانے میں ملازم رہا تھا اور جس کی خاندانی برزالت ہر کہ دمہ پر اعظم من الخس ہے اب بادشاہ کا مختار بن بیٹھا ہے اور یہ افضل بیگ نامی ایک شخص کے ساتھ

ملا ہوا ہے جو دلی دربار میں میرے خلاف سازش میں شریک ہے (سوہن لال نے) مرزا سلیم کی واسطے سے بادشاہ کو راضی کر کے افضل بیگ کو پرنسپل فنی (کلکتہ) میں سرکار انگلیشیہ کا کیل مقرر کروا دیا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ افضل بیگ کسی بھی طرح اس مرتبے پر

آدھی نہیں کہ وہ ایسے اہم عہدے پر مقرر کیا جاسکے کیوں کہ اس کے آہواہد اور ایک روز مل خاندان سے تھے اور ان کا شاہد شای خاندان کے تنگ خواروں میں کبھی نہیں رہا ہے۔ افضل بیگ خود کالت کا عہدہ پانے سے پہلے بلور داروغہ عداوت اشرف بیگ خان کا تھیں روپے

ماہوار کا ملازم تھا۔ مزید برآں اسے اشرف بیگ خاں کی ملازمت سے
 منکاری اور ریشہ دوانی کے متعدد الزامات کی بنا پر ہر طرف کر دیا گیا
 تھا۔ گورنر جنرل کے دربار میں ایسے انسان کی بطور وکیل اپنا یک
 سر بلندی شاہی دربار کے قواعد کے قطعاً خلاف ہے۔ اس کے علاوہ
 ایسے ردیل شخص کو عہدیدار بنانا اور اسے کلکتہ میں انگریزی سرکار کے
 افسروں کی سطح پر لائٹھانا خود انگریزی دربار کی شان کم کرنے کے
 مترادف ہے اور میری سمجھ بوجھ کے مطابق قطعاً نامناسب ہے۔

کلکتہ پہنچنے ہی افضل بیگ نے اپنی ضرور رساں فطرت کا اظہار ایک پنجابی
 رام موہن رائے سے تعلق بڑھا کر کیا اور دیر الدولہ خواجہ فرید خاں
 کا دوست ثابت کر کے بادشاہ سلامت کے رو برو پیش کیا..... دراصل
 دیر الدولہ اور رام موہن رائے کی دوستی ایک جمل ہے۔۔۔
 افضل بیگ نے وکالت کے عہدے پر مستقل حیثیت سے قائم رہنے
 کی توقع میں مرزا سلیم کے دماغ میں دلی عہدی کی امیدیں روشن کر
 رکھی ہیں اور میرے متعلق ایسے کلمات استعمال کیے ہیں جو کوئی
 استعمال کرنے کی جرأت نہیں کر سکتا۔ یہ جہ چالوئی و داخلی سب کی
 زبان پر ہے۔ مجھے یقین ہے کہ افضل بیگ جو میرے خلاف ایسی
 جنگ آمیز اور ضرور رساں باتیں پھیلا رہا ہے اور ہر طرح سے میری
 ذلت و رسوائی پر اُدھار کھائے بیٹھا ہے۔ آپ کے دربار سے مناسب
 سزا پائے گا۔

دلی کے ریڈیوٹ کے خط ۶ یام گورنر جنرل مورخہ ۲۳/ اگست ۱۸۴۷ء سے ثابت
 ہوتا ہے کہ مذکورہ تاریخ سے پہلے مرزا افضل بیگ کا تقرر بطور وکیل سلطنت منلیہ عمل میں
 آچکا تھا اور وہ کلکتہ میں اپنا عہدہ سنبھال چکے تھے۔ اسی خط کے ہمراہ ایک خط بادشاہ کی طرف
 سے تھا۔ ایک اقتباس ملاحظہ کیجئے:

”ہمارا فرماں بروہر خادم افضل بیگ جو جناب والا کی حاضری بجالاتا

ہے۔ ہمارے دلی مقاصد اور اچھٹوں کو آپ کے گوش گزار کرے گا۔
 ہمیں یقین ہے کہ معاملات اس کی نمائندگی میں قاعدے سے طے
 ہو جائیں گے۔ یہ امر ہمارے لیے مسرت کا باعث ہو گا اور انگریزی
 سرکار کے لیے باعث فخر۔“

آگے چل کر بادشاہ نے پھر (شہزادہ ابو ظفر یعنی بہادر شاہ کی حق تلفی کر کے) مرزا سلیم
 کے حقوق منوانے کی کوشش کی ہے:

”ہماری خواہش ہے کہ ”بخشی کل“ یا کما طر دان چیف کا عہدہ جو ہم
 نے اپنے لائق فرزند مرزا محمد سلیم بہادر کے تفویض کر رکھا ہے اب
 مستقل طور پر انھیں (شہزادہ سلیم کو) دے دیا جائے۔ اس سلسلے میں
 ہمارے فرزند نے جماعت والا کی خدمت میں پہلے ہی تحریر کر دیا
 ہے۔۔۔۔۔“

جب غالب پٹنن کی بحالی کے سلسلے میں کلکتہ میں مقیم تھے (فروری ۱۸۲۸ء سے اکتوبر
 ۱۸۲۹ء تک) تو بھی مرزا بہر وقت وہیں تھے۔ پھر وہیں کلکتہ میں رہ کر انھوں نے مشہور
 دانش ور رام موہن رائے کو دلی دربار سے راجا کا خطاب دلوا کر غیر تصفیہ شدہ امور کی پیروی
 کے لیے انگلینڈ بھیج دیا۔ راجہ موہن رائے ۱۵ / نومبر ۱۸۳۰ء کو الیبین (Albion) نامی جہاز
 سے عازم انگلستان ہوئے^۸۔ مرزا فضل بیگ دلی واپس آ گئے۔

مرزا فضل بیگ کی شادی حکیم مومن خان مومن کی بھانجی سے ہوئی تھی^۹۔ تاہم کلکتہ
 سے واپسی پر وہ اپنے ساتھ ایک خوب صورت بنگالن کو بھی لے آئے تھے (ہو سکتا ہے کہ
 پہلی بیوی کا انتقال ہو چکا ہو) یہ وہی عورت ہے جسے مرزا فضل بیگ کی وفات کے بعد
 مرزا عباس بیگ (مرزا فضل بیگ کے بھتیجے) بھاگا کر پنجاب کی طرف لے گئے تھے اور
 گمراہوں سے دائمی ناراضی مول لے لی تھی۔

معلوم ہوتا ہے کہ یہ بنگالن کوئی بازاری عورت یا طوائف نہ تھی بلکہ فضل بیگ کی
 باقاعدہ بیوی تھی۔ کیوں کہ صاحب مکار نامہ سروری ”اس عورت کو مرزا عباس بیگ کی بیٹی

کہتا ہے۔ فرحت اللہ بیگ نے لکھا ہے کہ اس زمانے میں ہر گھر کے ساتھ ایک نہ ایک طوائف کا نام جڑا ہوتا تھا مگر یہ گھر (مرزا عبداللہ بیگ پر مرزا افضل بیگ کا) ایسا تھا جس میں طوائف کا نام نہیں آیا تھا^{۱۰}۔

مرزا افضل بیگ کا ایک ہی بیٹا تھا جس کا نام مرزا عبداللہ بیگ عرف مرزا دولا تھا۔ ان کا مکان محلہ چوڑی والاں کی میگزین والی گلی میں^{۱۱} تھا۔ ممکن ہے یہ مکان مرزا افضل بیگ نے خریدا ہو یا بخولا ہو اور اپنی عمر کی آخری سانسیں یہیں لی ہوں۔

مرزا عبداللہ بیگ کی آٹھ اولادیں تھیں۔ چھ بیٹے^{۱۲} اور دو بیٹیاں۔ جب مرزا افضل بیگ کے انتقال کے بعد آمدنی کے سب راستے بند ہو گئے تو مرزا عبداللہ بیگ سخت پریشان ہوئے کہ اب اتنے بڑے کنبے کی پرورش کیسے ہوگی۔ آخر ایک روز وہ اپنے والد کے سر فیکلیٹ لے کر انھیں واسرائے نے دیے تھے دلی کے ریڈیڈنٹ کے پاس ملازمت مانگنے کے لیے گئے۔ ریڈیڈنٹ نے ازراہ مہربانی اقبال سے کانپور بیگ کی ڈاک گاڑی کا انتظام ان کو دے دیا۔ جا بجا سینکڑوں چوکیاں قائم کی گئیں۔ مرزا عبداللہ بیگ کنڑاں چوکیوں کی دیکھ بھال کے لیے جلیا کرتے تھے۔ اس طرح خاندان کی حالت سنبھل گئی^{۱۳}۔

آج تک مرزا افضل بیگ کے نام غالب کا کوئی خط نہیں ملا۔ تاہم ان کا ذکر دوسروں کے خطوں میں کثرت سے ملتا ہے۔ ایسے ہی خطوں سے مرزا افضل بیگ کے انتقال کی خبر بھی ملتی ہے۔ مرزا احمد بیگ خان (طلپان) کو لکھتے ہیں:

”قلاں^{۱۴} بیگ زندہ نیست ورنہ خونہا خوروی...“

”حضرت اکبر شاہ از روز خلق قلاں بیگ بہ انواع و عوارض مبتلا بود۔“

”پیر و زک چہار شبہ آخری مغرب و غسل صحت کردہ اند۔ لہذا تو اند و دماغ شیعہ ان مصلحتات نہ اند“^{۱۵}۔

(منظر قات غالب طبع دوم ص ۹۳-۹۴-۹۵ خط ۲۲)

دن اور مہینہ سہی مگر اس خط سے مرزا افضل بیگ کا سال وفات متعین ہو جاتا ہے۔

یہیں یہ معلوم ہے کہ راجہ رام موہن رائے کے ۱۵ / نومبر ۱۸۳۰ء کے علام انگلتان ہونے تک نہ صرف مرزا زنگہ تھے بلکہ اس کے بعد وہ بٹی واپس آئے اور اپنے ساتھ ایک حسین بنگالی بیوی بھی لائے تھے۔ ماہ صفر چوں کہ ۱۸۳۰ء میں جولائیء اگست میں پڑتا ہے اس لیے جولائیء اگست ۱۸۳۰ء یا اس سے پہلے کے کسی انگریزی مہینے میں مرزا کا وفات پانا درست نہیں ہو سکتا۔ مرزا احمد بیگ خاں علیان کا انتقال ۵ / مارچ (شوال) ۱۸۳۲ء سے کچھ روز قبل ہو تا ہے ۱۶۔ اس لیے مرزا کا انتقال ۱۸۳۲ء کے جولائی (صفر) میں بھی ممکن نہیں کیوں کہ لوہے کے خط سے ظاہر ہے کہ علیان کی زندگی ہی میں مرزا کا انتقال کر چکے تھے۔ اب رہ گئے ۱۸۳۱ء / ۱۸۳۲ء اور ۱۸۳۲ء تو اسی سالوں کے صفر کے آخری چار مہینے سے پہلے ان کا انتقال ہوا۔ تاریخیں جن سے پہلے مرزا افضل بیگ کا انتقال ہوا۔ یہ ہو سکتی ہیں ۲۳ صفر ۱۲۴۷ مطابق ۳ / اگست ۱۸۳۱ء، ۲۶ صفر ۱۲۴۸ مطابق ۲۵ / جولائی ۱۸۳۲ء اور ۲۸ صفر ۱۲۴۹ مطابق ۱ / جولائی ۱۸۳۳ء۔

بادشاہ (اکبر شاہ ثانی) کو مرزا کے انتقال کا سخت رنج ہوا اور وہ طرح طرح کے عارضوں میں مبتلا رہنے لگے۔ خدا خدا کر کے شفا پائی اور ۳ / اگست ۱۸۳۱ء کو غسلِ صحت فرمایا۔ مگر بیماری اس قدر شدید اور لمبی تھی کہ مرسے تک ناقوانی رہی۔ مرزا کا انتقال بادشاہ کے غسلِ صحت سے چند ماہ پہلے ہوا ہو گا۔ کیوں کہ بیماری لمبی تھی۔ سال وفات ۱۸۳۱ء، ۱۸۳۲ء اور ۱۸۳۳ء میں سے کوئی ایک ہو سکتا ہے۔ میں نے اکبر شاہ ثانی اور انگریزوں کے مابین ۱۸۳۰ء ۱۸۳۲ء تمام منتخب خط و کتابت دیکھی ہے۔ اس میں ۱۸۳۱ء کے سوائے بادشاہ کے بیمار پڑنے کا ذکر اور کسی سال میں نہیں۔ ۵ / جولائی ۱۸۳۱ء کو دلی کارینے ٹنٹ انگریزی گورنمنٹ کے سکرٹری کو لکھتا ہے کہ کل دربار میں بادشاہ کے مقام نے مجھے ایک خطِ مخابا بادشاہ (یہ خط پہلے سے دفتر میں آیا رکھا تھا) پڑھ کر سنایا۔ اس سے مراد یہ ہے کہ اس بیماری کے علاوہ جس میں بادشاہ مستعد ہے وہ بھنی کوفت میں بھی گر فٹہ ہے وغیرہ وغیرہ۔ اس کے معنی یہ ہیں کہ بادشاہ ۱۰ / جون ۱۸۳۱ء سے پہلے کے بیمار تھے کیوں کہ یہ خط ریٹینے ٹنٹ کے دفتر میں ۱۰ جون کو موصول ہوا تھا۔ مرزا افضل بیگ کی موت بادشاہ کی بیماری سے پہلے ہوئی تھی۔

اس لیے یہ کہنا جائز ہے کہ مرزا فضل بیگ کا انتقال اپریل / مئی ۱۸۳۱ء میں بھی ہوا ہو گا۔
غالب کو شبہ ہی نہیں بلکہ یقین تھا کہ مرزا فضل بیگ پنشن کے مقدمے میں مدد کے
بجائے ان کی مخالفت کر رہے ہیں اور اپنے خواہر زادوں (یعنی اپنے بھتیجی خواہر جاتی کی
ولادہ) کی مدد کر رہے ہیں۔ غالب ٹکٹے کے قیام کے دوران مرزا فضل بیگ کے (شاید
مصلحتی) شاکی نہیں ہوئے تھے۔ لیکن وائیس کے بعد انھیں اپنا شاید مخالف سمجھنے لگے تھے۔
اس سلسلے میں غالب کے مندرجہ ذیل خطوط ملاحظہ کیے جاسکتے ہیں۔

مقررات غالب طبع دوم خط نمبر ۱۳ نظام مولوی سراج الدین احمد

مقررات غالب طبع دوم خط نمبر ۲۲ نظام مرزا احمد بیگ خان

مقررات غالب طبع دوم خط نمبر ۳۶ نظام مرزا ابوالقاسم خان

کیم فروری ۱۸۲۸ء کے ایک خط^{۱۸} میں جوائینٹنگ چیف سکریٹری نے دہلی کے ریڈیلینٹ

کو لکھا تھا تحریر ہے۔

”..... دی رائٹ آنریبل گورنر جنرل^{۱۹} ان کو نسل نے ارادہ ظاہر کیا

ہے کہ وہ ان تمام مطالبات کا جواب دے جو شاہ دہلی نے گورنر جنرل کو

اس وقت پیش کیے تھے جب کہ وہ شہر دہلی کے دورے پر تھے۔“

جس خط کے ذریعے یہ مطالبات پیش کیے گئے تھے وہ شاہ دہلی کی طرف سے مرزا فضل

بیگ نے لکھا تھا۔ اس خط پر وصولی کی تاریخ ۱۳ / اگست ۱۸۲۷ء^{۲۰} درج ہے۔ مگر اصل خط

اس تاریخ سے بہت پہلے یعنی ۱۵ / جون ۱۸۲۷ء کو معرض تحریر میں آیا تھا اس سے یہ بات

صاف طور پر مستخرج ہوتی ہے کہ اس وقت تک مرزا فضل بیگ وکیل مقرر نہیں ہوئے تھے

کیوں کہ اس خط میں دوسرے امور کے ساتھ بادشاہ کے ٹکٹے میں اپنا وکیل مقرر نہ کر سکنے کی

طرف بھی اشارہ ہے۔ ظاہر ہے کہ مرزا فضل بیگ کا تقرر بلوہ وکیل ۱۵ جون ۱۸۲۷ء اور

۲۳ / اگست ۱۸۲۷ء کے مابین کسی بھی تاریخ کو ہو۔

چوں کہ خط (معرض داشت) جاری ہوا ہے اور مرزا فضل بیگ سے منسوب ہے اس لیے

پورا متن درج کیا جاتا ہے۔

از طرف

افضل بیگ :- بخند مت..... تھادی سکرٹری (سرکار انگلیش)

موصول :- ۱۳ / اگست ۱۸۴۷ء

آپ نے گنگو کے دوران میں یہ کہا تھا کہ شاہ دہلی کے مطالبات کے
کاغذوں کے آرٹیکل حکومت اٹلی (Supreme Govt.) نے
ریڈیٹنٹ کی رہنمائی کے لیے تیار کیے ہیں اس لیے نہیں کہ انھیں
بادشاہ کے سامنے پیش کیا جائے۔ میرے خیال میں بہت سے اسباب
کی بنا پر یہ امر واضح ہے کہ یہ آرٹیکل بادشاہ سلامت ہی کے رو برو
پیش کرنے کی نیت سے تیار کیے گئے تھے۔ ازل یہ کہ سب جانتے ہیں
کہ ریڈیٹنٹ حکومت اٹلی ہی کے ایماء پر کام کرتا ہے اور کہ جب
سرکاری اکثر لوٹی نے دستخط کر کے کاغذات مذکورہ باضابطہ تقسیم کیے
تھے تو اس نے اعلان کیا تھا کہ یہ دستاویزات بادشاہ اور حکومت
برطانیہ کے مابین ایک اقرار نامہ (Agreement) کے مترادف
ہیں اور یہ بھی کہا تھا کہ اگر ان کو بادشاہ نے قبول فرمایا تو وہ پولس کا
ٹکڑا بھی اپنی ماتحتی میں لے لے گا۔ جس کا انتظام پہلے ہندوستانی
طریق پر کیا جاتا تھا۔ چنانچہ ۱۸۰۶ء میں اقرار نامے کی وصولی کے بعد
پولس کو ریڈیٹنٹ کے انتظام میں دے دیا گیا۔ دوم یہ کہ ہر مجبشی
شاہ عالم کی درخواست پر یہ قرار پلا تھا کہ بارہ لاکھ روپے کی وٹیلے کی
رقم میں سے ستر ہزار روپے سات مذہبی تہواروں کے موقع پر ہوا
کیے جلیا کریں گے اور یہ ہمیشہ کیا جاتا رہا ہے۔ سوم یہ کہ اقرار نامے کی
رو سے ریڈیٹنٹ سنگین مقدمات میں آخری فیصلے کے لیے مقدمے
کے کاغذات بادشاہ کی خدمت میں بھیجا کرے گا۔

جب ۱۸۰۹ء میں تیرہ ہزار روپے کی رقم بطور زائد لگان بادشاہ کی پنشن
میں اضافہ کی گئی تھی تو اس سے حریہ ثابت ہو گیا تھا کہ اقرار نامے کی

حیثیت پر قرار ہے کیوں کہ اس میں یہ شرط رکھی گئی تھی کہ اگر بادشاہ کے باہر علاقوں سے زائد لگان وصول ہو گا تو اسے بادشاہ کی پٹن میں ملا دیا جائے گا۔ اگر حکومت اعلیٰ نے اس اضافے سے متعلق بادشاہ سے کسی قسم کی دست برداری حاصل کی ہوتی تو بے شک سابقہ اقرار نامے منسوخ سمجھے جاتے۔ چوں کہ ایسا نہیں ہوا اس لیے جہاں تک زائد لگان کا تعلق ہے بادشاہ سلامت بھی ”پٹن کش“ کے اس اضافے سے دست بردار نہ ہوں گے۔ چہلدم یہ کہ ضابطہ نمبر ۱۸۰۵ء (صفحہ ۲ اور ۴ میں یہ تحریر ہے کہ آخر محل سکینی کے ضابطوں کا جو دو آب میں نافذ ہیں دہلی نیز اس کی نواحی بستیوں پر اطلاق نہیں ہو گا کیوں کہ یہ علاقے شاہی خاندان کے ذاتی معارف کے لیے وقف ہیں۔ یہ ضابطہ اب بھی چھپا ہوا موجود اور نافذ ہے جب تک حکومت اعلیٰ اپنے ان حدودوں اور اقرار ناموں کو منسوخ نہیں کرتی۔ بادشاہ کے ساتھ یہ قول و قرار پوری قوت کے ساتھ قائم سمجھے جائیں گے۔

یہ سوال کہ بادشاہ نے ۱۸۰۹ء سے آج تک اس پر زور کیوں نہیں دیا تو بادشاہ نے ہمیشہ یہ امید کی ہے کہ ریڈیفائنٹ بہ ذات خود حکومت اعلیٰ کے سامنے ان امور کو پیش کرے گا یا وہ بادشاہ سلامت کو ان مطالبات کے پیش کرنے کے لیے مجاہدہ مقرر کرنے کی اجازت دے گا۔ اس سلسلے میں ۱۸۲۳ء میں مسٹر راس نے دو خط سرکار کو تحریر کیے لیکن چوں کہ یہ صاحب دہلی میں بہت تھوڑا عرصہ مقیم رہے اس لیے یہ مسئلہ پایہ تکمیل تک نہیں پہنچ پایا۔ بعد ازاں بادشاہ سلامت اس سلسلے میں ایک بیان تیار کر رہے تھے کہ انھوں نے گورنر جنرل بہادر کے ہالائی صوبوں کے دورے کی خبر سنی اور جب بادشاہ کو یہ تحقیق ہو گیا تو انھوں نے فوراً ایک خصوصی ملاقات کی

خواہش ظاہر کی جو طرفین کے لیے باعث اطمینان ہو اور اس میں
 گورنر جنرل سے دریافت کیا جائے کہ کن وجوہات کی بنا پر اقرار ناموں
 پر ابھی تک عمل نہیں کیا گیا اور پھر جب یہ میٹنگ منعقد ہوئی اور
 بے حد تشکیلی بخش رہی تو بعد میں کس کے دغل دور معطلات سے یہ
 بے نتیجہ ثابت ہوئی؟ بادشاہ سلامت نے کافدات کو خود اپنے شاہی
 ہاتھوں سے حوالے کیا تھا تا کہ آپ کوئی موافق جواب دیں۔ آخر میں
 اب انگریزی سرکار کے لیے یہ نہ کہنے دیجئے کہ اتنے علاقوں اور خزانوں
 کو اتنی جنگوں اور قسیوں کے بعد حاصل کر کے اب وہ اچھائی معمولی
 رسالہ اردوں تک کو تو لاکھوں روپے بطور عوضانہ ادا کر سکتی ہے مگر
 اپنے قول و قرار پر قائم نہیں رہ سکتی جو اس نے تمام رعایا کے رو برو
 شہنشاہ ہندوستان سے کیے تھے اور پو شاہ کو معمولی لگان ادا کرنے میں
 پس و پیش کرتی ہے جو ان مقامات سے حاصل ہوتا ہے جو بادشاہی شہر
 (دہلی) سے متعلق ہیں۔“

(۱) شہزادہ ابو ظفر جو بعد میں بہادر شاہ ظفر کے نام سے موسوم ہوئے۔

(۲) Raja Ram Ray Mohan Roy & The last moghals۔ از:

ڈاکٹر چندر کمار، جوہار (مطبوعہ ۱۹۳۹ء خط نمبر ۱۱۔ ص ۷۰۷)

(۳) بہادر شاہ ظفر ۲۸ شعبان ۱۱۸۹ھ (۱۷۷۵ء) کو سنگل کے دن ایک ہندو نژاد عورت مسماۃ

لال بائی کے بطن سے پیدا ہوئے۔ (بہادر شاہ ظفر از امیر احمد طلوی۔ ص ۸)

(۴) بہادر شاہ ظفر پر دو تہمتوں کا اندراج ملتا ہے۔ امیر احمد طلوی نے (بہادر شاہ ظفر ص ۲۱)

لکھا ہے کہ ”اکبر شاہ جانی کہتے تھے کہ ابو ظفر میرا بیٹا ہی نہیں ہے۔“ Twilight of

the moghals. P. Spear. Page 7. لکھتے ہیں کہ اکبر شاہ جانی نے بہادر

شاہ ظفر پر یہ الزام لگایا کہ اس نے شاہ عالم کے عہد میں ایک بیگم کی آمد دلوئی تھی۔ لہذا

وہ ولی عہد کی لائق نہیں۔

(۵) اس خط کا اصل مقصد صرف یہ تھا کہ شہزادہ (بہادر شاہ) ظفر کو انگریز باقاعدہ ولی عہد

سلطنت مظہر تسلیم کیے جائیں۔ چنانچہ ۱۶ جولائی ۱۸۳۰ء کے خط میں گورنر جنرل نے نہ

صرف یہ کہ شہزادہ ابو ظفر (بہادر شاہ ظفر) کو بدستور ولی عہد کے لقب سے مخاطب کیا

ہے بلکہ یقین دلایا ہے کہ شہزادے کے حقوق کی حفاظت کی جائے گی اور کہ اسے قطعاً

کوئی اندیشہ دل میں نہ لانا چاہیے۔ بعض لوگوں کا یہ خیال کہ ”۱۸۳۳ء یا اس کے بعد

انگریزوں نے بہادر شاہ کو ولی عہد مقرر کیا“ درست نہیں۔

(۶) Raja Ram Mohan Roy & The last moghals ص ۱۷۱، خط ۹۳

اس کے علاوہ ریڈیٹنٹ دہلی، اکبر شاہ جانی اور مرزا سلیم کے چند خطوں میں بھی مرزا

افضل بیگ کا ذکر موجود ہے مگر وہ چند اہم نہیں اس لیے ان خطوں کو اس مضمون کے

لیے نظر انداز کیا گیا ہے۔

(۷) غالب ۲۱/۱۹ فروری ۱۸۲۸ء (سہ شنبہ ۲ شعبان یا ۴ شعبان ۱۲۴۳ھ) کو کلکتہ پہنچے اور

۲۹ نومبر ۱۸۲۹ء (یکم جمادی الثانی ۱۲۴۵ھ) کو دہلی واپس آگئے۔ اکتوبر ۱۸۲۹ء میں کلکتہ

سے دہلی کے لیے روانہ ہوئے ہوں گے۔

(۸) "گرینڈ بین آف انڈیا" ص ۵۰۰

(۹) "مرود" اپریل ۱۹۳۱ء۔ خواجہ ایمان مرحوم، از فرحت اللہ بیگ، ص ۲۵۵

(۱۰) "مرود" اپریل ۱۹۳۱ء۔ خواجہ ایمان مرحوم، از فرحت اللہ بیگ، ص ۲۵۹

(۱۱) "مرود" اپریل ۱۹۳۱ء۔ خواجہ ایمان مرحوم، از فرحت اللہ بیگ، ص ۲۵۵

(۱۲) ان میں سے مرزا حسرت اللہ بیگ مرزا فرحت اللہ بیگ کے والد تھے گویا مرزا افضل بیگ مرزا فرحت اللہ بیگ کے دادا تھے۔

(۱۳) "مرود" اپریل ۱۹۳۱ء۔ ص ۲۹۰

(۱۴) یعنی مرزا افضل بیگ۔

(۱۵) اس خط سے معلوم ہوتا ہے کہ مرزا احمد بیگ خان طپان چاہتے تھے کہ مرزا افضل بیگ کے انتقال کے بعد انھیں کلکتہ میں دہلی کی طرف سے سفیر مقرر کر دیا جائے۔

(۱۶) غالب مولوی سراج الدین احمد کو ۵/۶ مارچ ۱۸۳۳ء (پانچویں مارچ غالب کا سو ہے) ۱۸۳۳ء کے دن لکھتے ہیں کہ اچانک ۱۱ شوال (۱۰ شوال چاہیے ۱۱ شوال کی صبح کو آپ کے خط سے مرزا احمد بیگ خان طپان کے انتقال کی خبر ملی۔ نسخہ نے مرزا احمد بیگ کا سال وفات ۱۸۳۳ء صحیح لکھا ہے۔ ہجرت کا غالب طبع دوم ص ۲۰ پر مسعود حسن رضوی ادیب مرحوم فرماتے ہیں "غالب یکم جمادی الثانی روز یکشنبہ کو کلکتہ سے دہلی پہنچے تھے۔ تقریباً ساڑھے تین مہینے کے بعد مولوی سراج الدین احمد کے خط سے مرزا احمد بیگ خان کے انتقال کی خبر ملی ... ظاہر ہے یہاں جناب ادیب مرحوم سے سہواً ہوا ہے مرزا احمد بیگ خان ۱۸۳۰ء میں نہیں بلکہ ۱۸۳۳ء میں مرے۔

(۱۷) Raja Ram Mohan Roy and last moghals از چندر کمار

موجودہ مطبوعہ ۱۹۳۹ء۔ ص ۲۰۷ ۲۳۳۵

(۱۸) راجا رام موہن رائے اور آخری مغل، ص ۱۸۳ خط نمبر ۹۹

(۱۹) یہاں لارڈ آئبہر سٹ (Amherst) مراد ہیں کیوں کہ ۱۸۲۳ء سے ۱۸۲۸ء تک وہی گورنر جنرل تھے۔

(۲۰) راجا رام موہن رائے اور آخری مغل، ص ۱۹۱

آب حیات میں ترجمہ غالب (مع حواشی)

ڈاکٹر صفدر آہ مرحوم لکھتے ہیں:

”آب حیات میں جو مواد تحقیق پیش کیا گیا ہے، اگر اسے ہٹالیا جائے تو معلوم ہو گا جیسے سورج ڈوب گیا اور اردو تحقیق کی دنیا میں ایک تاریکی پھیل گئی ہے۔“

یہ بات اس حد تک یقیناً صحیح ہے کہ جو مواد لحاظِ مقدّمہ و تفصیل ”آب حیات“ میں پیش کیا گیا ہے، اس سے پہلے وہ کسی تذکرے میں نہیں ملتا، مگر اس سے یہ مراد لینا کہ یہ مواد تمام و کمال تحقیق شدہ ہے، درست نہیں اور یہ مان لینا بھی غلط ہے کہ آزاد نے ہر شاعر کے بیان میں اس غیر جانب داری سے کام لیا ہے جو ایک محقق کے لیے اشد ضروری ہے۔

آب حیات میں شامل ترجمہ غالب کو شروع سے آخر تک پڑھ جائیے، آزاد کا مسودہ منظرِ نگارش اور بے پناہ قوتِ انشا پر دازی قاری کو باور کرا دیتے ہیں کہ آزاد، غالب کے بے حد مداح ہیں، حالانکہ حقیقت یہ ہے کہ بہت سے ان کے بیان ایسے ہیں جن میں ایک نہ ایک چٹکی بھی لی گئی ہے جو تعریف کے بجائے غالب کی تحقیر ہی کا باعث بنتی ہے۔

آزاد نے غالب کے سوانحِ پیشتر غالب کے خطوں کی بنیاد پر لکھے ہیں اور کچھ بیان اپنے استادِ وقت کے حوالے سے بھی دیے ہیں۔ مگر تحقیقی لحاظ سے جو نتائج اخذ کیے ہیں وہ خامیوں سے پر ہیں ایسی غلطیوں کی نشان دہی میں نے حواشی میں کر دی ہے۔

مولانا آزاد کے اس مضمون سے میں نے دو مقامات حذف کر دیے ہیں کیوں کہ ان کا

برقرار رکھنا محض کتاب کی حفاظت پر مبنی تھا۔ تاہم اس حذف سے نفس مضمون پر قطعی کوئی اثر نہیں پڑا۔

۱۔ انتخاب غزلیات غالب جو آوازوں نے مضمون کے آخر میں دیا ہے اور

۲۔ مرزا عبد اللہ خان لاہور کے حاشیے کا وہ حصہ جس کا تعلق غالب سے نہیں۔

چوں کہ نفس العلماء مولانا محمد حسین آواز مر حوم (ولادت ۱۰ / جون ۱۸۳۰ء) ایک طرح سے غالب کے اولین سوانح نگار ہیں اس لیے امید کرتا ہوں کہ ان کی تحریر کی دل کشی اور اہمیت میں یہ خواہشی مزید اضافے کا باعث ہوں گے۔ (کالی داس گپتار ضابطہ)

نجم الدولہ دہلی^۲ الملک مرزا اسد اللہ^۳ خاں غالب

مرزا صاحب کو اصلی شوق فارسی کی نظم و نثر^۴ کا تھا اور اسی کمال کو اپنا خزانہ سمجھتے تھے

لیکن چوں کہ تصانیف ان کی اردو میں بھی چھپی ہیں اور جس طرح ہر ادیب ہندوستان کا بزرگ آباد میں ملو خاندان سے نامی اور میرزا سے فارسی ہیں، اسی طرح اردوئے معلیٰ کے مالک ہیں اس لیے واجب ہوا کہ ان کا ذکر اس تذکرہ میں ضرور کیا جاوے۔ نام اسد اللہ تھا۔ پہلے اسد تخلص کرتے تھے۔ پھر میں کوئی فردا یہ سا تخلص اسد تخلص کرتا تھا۔ ایک دن اس کا مقطع کسی نے پڑھا۔

اسد تم نے مٹائی یہ غزل خوب

اے بو شیر رحمت ہے خدا کی^۵

سننے ہی اس تخلص سے جی بیزار ہو گیا۔ کیوں کہ ان کا ایک یہ بھی قاعدہ تھا کہ عوام الناس کے ساتھ مشترک حال ہونے کو نہایت مکروہ سمجھتے تھے۔ چنانچہ ۱۲۲۵ھ و ۱۲۲۸ھ میں اسد اللہ غالب کی رعایت سے غالب تخلص کو اختیار کیا۔ لیکن جن غزلوں میں اسد تخلص تھا انھیں اسی طرح کہنے دیے۔

خانہ ان کا سلسلہ انفراسیاب بادشاہ نوران سے ملتا ہے۔ جب نورانیوں کا چراغ کیا نیوں کی ہوائے اقبال سے گل ہوا تو غریب خانہ بردار، جنگلوں، پہاڑوں میں چلے گئے۔ مگر جوہر کی

کوشش نے سکوار ہاتھ سے نہ چھوڑی۔ سپاہ گری ہمت کی بدولت روٹی پیدا کرنے لگی۔ سینکڑوں برس کے بعد بحر اقبال اور بحر جھکا اور سکوار سے تاج نصیب ہوا۔ چنانچہ سلطنتی خاندان کی بنیاد انہی میں سے قائم ہو گئی۔ مگر اقبال کا جھکنا جھوکا ہوا ہے۔ کئی پشتوں کے بعد اس نے پھر رخ پلٹا اور سرحد میں جس طرح اور شرفا تھے اس طرح سلطنتی شہزادوں کو بھی گھروں میں بٹھال دیا۔

مرزا صاحب کے دیوانہ گھر چھوڑ کر نکلے۔ شاہ عالم کا زمانہ تھا کہ دہلی میں آئے یہاں بھی سلطنت میں کچھ نہ رہا تھا۔ صرف پچاس گھوڑے اور فداہ فستان سے شائق دربار میں عزت پائی اور اپنی لیاقت اور خاندان کے نام سے پھاس کا ایک پرگنہ سیر حاصل ذات اور سالے کی تنخواہ میں لیا۔ شاہ عالم کے بعد خواجہ الملوکی کا ہنگامہ گرم ہوا۔ وہ علاقہ بھی نہ رہا۔ ان کے والد عبداللہ بیگ خاں لکھنؤ جا کر نواب آصف اللہ دہلوی مرحوم کے دربار میں پہنچے۔ چند روز بعد حیدر آباد میں جا کر نواب غلام علی خان بہادر کے سرکار میں عین سوسلہ کی جمعیت سے رہے۔^۸ کئی برس کے بعد ایک خانہ جنگی کے کھینڑے میں یہ صورت بھی بگڑی۔ وہاں سے گھر آئے اور اور میں راہہ بخاور سنگھ کی ملازمت اختیار کی۔ یہاں کسی لڑائی میں مارے گئے۔

اس وقت مرزا کی ۵ برس کی عمر تھی۔ نصر اللہ بیگ خاں حقیقی پچاس برسوں کی طرف سے اکبر آباد کے صوبہ دار تھے۔ انھوں نے ڈیڑھ جیم کو داسن میں لے لیا۔ ۱۸۰۶ء میں جرنیل ایک صاحب کا عمل ہوا تو صوبہ داری کشتی ہو گئی۔ ان کے بچا کو سواروں کی بھرتی کا حکم ہوا اور ۴۵ سوار کے افسر مقرر ہوئے، ۷۵ اسوار وہیں مہینہ ذات کا اور لاکھ ڈیڑھ لاکھ روپیہ سال کی جاگیر۔ سوئگ سونہ کے پرگنہ پر عین حیات مقرر ہو گئی۔

مرزا بچا کے سایہ میں پرورش پاتے تھے۔ مگر اتفاق یہ کہ مرگ ناگہانی میں دھرم گئے۔^۹

۷ سالہ طرف ہو گیا۔ جاگیر ضبط ہو گئی۔ برسوں نے لاکھوں روپیہ کی جائیداد چھوڑی تھی۔ قسمت سے کس کا زور چل سکا ہے۔ وہ امیر زادہ جو شاہانہ دل و دماغ لے کر آیا تھا اسے ملک خن کی حکومت اور مضامین کی دولت پر قناعت کر کے غریبانہ حال سے زبردگی بسر کرنی پڑی۔ بہت تدبیریں اور وسیلے درمیان آئے مگر سب کھیل بن بن کر بکھو گئے۔^{۱۰} چنانچہ اخیر

میں کسی دوست نے انھیں کھاتھا کہ نظام دکن کے لیے قصیدہ کہہ کر قلاں ذریعہ سے بھیجواں کے جواب میں آپ فرماتے ہیں۔ ۵ برس کا تھا کہ میرا باپ مر ۹ برس کا تھا کہ بچا مر ۱ اس کی جاگیر کے عوض میں میرے اور میرے شرکائے حقیقی کے واسطے شامل جاگیر نواب احمد بخش خاں ۱۰ ہزار روپیہ سال مقرر ہوئے۔ انھوں نے نہ دیے مگر تین ہزار روپیہ سال، ان میں سے خاص میری ذات کا حصہ ساڑھے سات سو روپیہ سال فقط۔ میں نے سرکار انگریزی میں ضمنی ظاہر کیا۔ کوئیرک صاحب بہادر ریڈیلنٹ دہلی اور اسٹرنک صاحب بہادر سکوتر گورنمنٹ کلکتہ منتقل ہوئے۔ میرا حق دلانے پر ریڈیلنٹ معزول ہو گئے۔ سکوتر گورنمنٹ بمرگ ناگہاں مر گئے بعد ایک زمانہ کے بادشاہ دہلی نے پچاس روپیہ مہینہ مقرر کیا۔ ان کے ولی عہد اس تقرر کے دو برس بعد مر گئے۔ واجد علی شاہ بادشاہ دہلی کی سرکار پر سے پے صلہ مع مستری ۵۰۰ روپیہ سال مقرر ہوئے۔ وہ بھی دو برس سے زیادہ نہ چھے۔ یعنی اگرچہ اب تک جیتے ہیں، مگر سلطنت جاتی رہی اور جانی سلطنت دہلی برس میں ہوئی۔ دہلی کی سلطنت کچھ سخت جان تھی۔ ۷ برس مجھ کو روٹی دے کر بھڑی، ایسے طالع حرنی کش اور حسن سود کہاں پیدا ہوتے ہیں۔ اب جو میں دہلی دکن کی طرف رجوع کروں پادشہ کے متوسط یا مر جائے گا یا معزول ہو جائے گا اور اگر یہ دونوں امر واقع نہ ہوئے تو کوشش اس کی ضائع جائے گی۔ دہلی شہر مجھ کو کچھ نہ دے گا اور اسیان اگر اس نے سلوک کیا تو ریاست خاک میں مل جائے گی۔ ملک میں گدھے کے بل پھر جائیں گے۔

فرمے کہ نواب احمد بخش خان بہادر کی تقسیم ۱۳ سے مرزاے مرحوم باللاں ہو کر ۱۸۳۰ء میں کلکتہ ۱۳ گئے اور گورنر جنرل سے ملنا چاہا۔ وہاں دفتر دیکھا گیا۔ اس میں سے ایسا کچھ معلوم ہوا کہ اعزاز خانہ دہلی کے ساتھ ملازمت ہو جائے اور پادشہ چھ خلعت تین رقم جزیہ مرصع بالائے مردانہ۔ ریاست دہلی کی رعایت سے مقرر ہوا۔

غرض مرزا کلکتہ سے ناکام پھرے اور لیام جوانی ابھی پورے نہ ہوئے تھے کہ بزرگوں کا سرمایہ تمام کر کے دہلی میں آئے ۱۳۔ یہاں اگرچہ گزران کا طریقہ امیرانہ شان سے تھا اور امیروں سے امیرانہ ملاقات تھی۔ مگر اپنے غلو حوصلہ اور بلند نظری کے ہاتھوں سے ٹک رہے تھے۔ پھر بھی طبیعت اس کی کلکتہ پائی تھی کہ ان وقتوں کو بھی خاطر میں نہ لاتے تھے اور

ہمیشہ ہنس کھیل کر غم قلعہ کر دیتے تھے کیا خوب فرمایا ہے۔
 سے سے غرض نشاط ہے کس رو سیاہ کو
 یک گو نہ بیخودی مجھے دن رات چاہیے^{۱۵}

جب دلی تباہ ہوئی تو زیادہ تر مصیبت پڑی۔ اور قلعہ کی تحویل جاتی رہی۔ اور پٹن بند ہو گئی اور انھیں رامپور^{۱۶} جانا پڑا۔ نواب صاحب سے ۲۵۰۲۰ برس کا تعارف تھا یعنی ۵۵ء میں ان کے شاگرد بنے ہوئے تھے اور ناقص شخص قرار پایا تھا۔ وہ بھی گاہے گاہے غزل بھیج دیتے تھے۔ یہ اصلاح دے کر بھیج دیتے تھے۔ کبھی کبھی روپیہ بھی آتا تھا۔ اس وقت قلعہ کی تحویل جاری سرکاری پٹن کھلی ہوئی تھی۔ ان کی عنایت فتوح نہیں گئی جاتی تھی۔ جب دلی کی صورت بگڑی تو زندگی کا دار اس پر ہو گیا۔ نواب صاحب نے ۵۹ء سے سو روپیہ مہینہ کر دیا اور انھیں بہت تاکید سے بلایا۔ یہ گئے تو تعظیم خانہ دانی کے ساتھ دوستانہ و شاگردانہ بغل گیر ہو کر ملاقات کی اور جب تک دکھا کمال عزت کے ساتھ رکھا۔ بلکہ سو روپیہ مہینہ نیافت کا زیادہ کر دیا۔ مرزا کو دلی کے بغیر جین کہاں؟ چند روز کے بعد رخصت ہو کر پھر وہیں چلے آئے۔ چوں کہ پٹن سرکاری بھی جاری ہو گئی تھی^{۱۸}۔ اس لیے چند سال زندگی بسر کی۔ آخر عمر میں بڑھاپے نے بہت عاجز کر دیا۔ کانوں سے سنائی نہ دیتا تھا۔ نقش تصویر کی طرح لینے دیتے تھے۔ کسی کو کچھ کہنا ہوتا تھا تو لکھ کر رکھ دیتا تھا۔ وہ کچھ کر جواب دے دیتے تھے۔ خوراک دو تین برس یہ رہ گئی تھی کہ صبح کو پانچ سات ہوا م کا شیر و ۱۲ بیجے آب گوشت۔ شام کو ۳ کباب تھے ہوئے۔ آخر ۷۳ برس کی عمر ۱۸۶۹ء ۱۲۸۵ھ میں جہان فانی سے انتقال کیا اور بندہ آثم نے تاریخ لکھی۔ آدھا لب بمر د^{۱۹}۔ سرنے سے چند روز پہلے یہ شعر کہا تھا اور اکثر بیکانہ تھے رہتے تھے۔

دم واپسین بر سر داہ ہے
 عزیز و اب اللہ ہی اللہ ہے

مرزا صاحب کے حالات اور طبعی عادات
 اس میں کچھ شک نہیں کہ مرزا اہل ہند میں فارسی کے باکمال شاعر تھے۔ مگر علوم و ری

کی تحصیل طالب علمانہ طور سے نہیں کی اور حق پوچھو تو یہ بڑے فکر کی بات ہے کہ ایک امیر زادہ کے سر سے بچپن میں بزرگوں کی تربیت کا ہاتھ اٹھ جائے اور وہ فقط طبعی ذوق سے اپنے تئیں اس درجہ کمال تک پہنچائے وہ کیسی طبع خدا داد لایا ہو گا جس نے اس کے فکر میں یہ بلند پروازی و دماغ میں یہ معنی آفرینی، خیالات میں ایسا انداز لفظوں میں نئی تراش اور ترکیب میں انوکھی روش پیدا کی۔ چاہے خدا و ان کا قول ہے اور حقیقت میں لطف سے خالی نہیں کہ زبان فارسی سے مجھے مناسبت لڑی ہے ایک اور جگہ فرماتے ہیں کہ میری طبیعت کو اس زبان سے ایک قدرتی لگاؤ ہے۔ ملتی میری صاحب کو قاطع برہان بھیج کر خط لکھا ہے اس میں فرماتے ہیں ”دیباچہ اور خاتمہ میں جو کچھ لکھ آیا ہوں۔ سب سچ ہے۔ کلام کی حقیقت کی دہر دہا چاہتا ہوں۔ نگارش لطافت سے خالی نہ ہوگی۔ گزارش لطافت سے خالی نہ ہوگی۔ علم و ہنر سے عاری ہوں۔ لیکن بچپن برس سے محو سخن گزاری ہوں۔ مہرہ فیاض کا مجھ پر احسان عظیم ہے۔ اخذ میرا بھیج اور طبع میری سلیم ہے۔ فارسی کے ساتھ ایک مناسبت لڑی اور سرمدی لایا ہوں۔ مطابق اہل پارسی کے مشق کا مزہ بھی ابدی لایا ہوں۔

ہرمزد^۳ نام ایک پارسی ژند و پاژند کا عالم تھا۔ اس نے اسلام اختیار کیا اور عبدالصمد اپنا نام رکھا۔ یام سیاحت میں ہندوستان کی طرف آنکلا اور مرزا سے بھی ملاقات ہوئی۔ اگرچہ ان کی عمر اس وقت ۱۳ برس کی تھی۔ مگر وہی مناسبت لڑی طبیعت میں تھی۔ جس نے اسے کھینچا اور دو برس تک گھر میں مہمان رکھ کر اکتساب کمال کیا۔ اس روشن ضمیر کے فیضان صحبت کا انھیں فخر تھا اور حقیقت میں یہ امر فخر کے قابل ہے۔

میں نے چاہا کہ مرزا صاحب کی تصویر الفاظ و معانی سے کھینچوں۔ مگر یاد آیا کہ انھوں نے ایک جگہ اسی رنگ و روغن سے اپنی تصویر آپ کھینچی ہے۔ میں اس سے زیادہ کیا کر لوں گا۔ اس کی نقل کافی ہے۔ مگر لڑائی اتنا سن لو کہ مرزا خاتم علی مہر مخلص ایک شخص آگرہ میں تھے۔ مرزا کے اواخر عمر میں اس ہم وطن بھائی سے خط و کتابت جاری ہوئی۔ وہ ایک وجہ اور طرح دار جوان تھے۔ ان سے دید و اوید نہ ہوئی تھی۔ لیکن کسی زمانہ کی ہم وطنی، شعر گوئی، ہم مذہبی اور اتحاد خیالات کے تعلق سے شاید کسی جلسہ میں مرزا نے کہا کہ مرزا خاتم علی مہر کو سنتا ہوں کہ طرح دار آدمی ہیں۔ دیکھنے کوئی چاہتا ہے۔ انھیں جو یہ خبر پہنچی تو مرزا کو خط لکھا اور اپنا حلیہ

بھی تھکا۔ اب اس کے جواب میں جو مرزا آپ اپنی تصویر کھینچتے ہیں اسے دیکھنا چاہیے "بہائی
 تمہاری طرح داری کا ذکر میں نے مغل جان سے سنا تھا۔ جس زمانہ میں کہ وہ حامد علی خاں کی
 نوکری تھی اور اس میں مجھ میں بے تکلفانہ رہا تھا تو اکثر مغل سے پہروں اختلاط ہوا کرتے
 تھے۔ اس نے تمہارے شعر اپنی تعریف کے بھی مجھ کو دکھائے۔ بہر حال تمہارا حلیہ دیکھ کر
 تمہارے کشیدہ قامت ہونے پر مجھ کو رشک نہ آیا۔ کس واسطے کہ میرا قد بھی درازی میں
 انگشت نما ہے۔ تمہارے گندی رنگ پر رشک نہ آیا۔ کس واسطے کہ جب میں جیتا تھا تو میرا
 رنگ چمنسپئی تھا اور دیدہ ور لوگ اس کی ستائش کیا کرتے تھے۔ اب جو کبھی مجھ کو وہ اپنا رنگ یاد
 آتا ہے تو چمھاتی پر ساپ سا پھر جاتا ہے۔ ہاں مجھ کو رشک آیا اور میں نے خون جگر کھایا تو اس
 بات پر کہ (تمہاری) ڈاڑھی خوب کھنی ہوئی ہے وہ مزے یاد آگئے کیا کہوں گی پر کیا گزری۔
 بقول شیخ علی حزیں۔

تاوست رسم بود دم چاک گرہاں

شرمندگی از خرقہ پشینہ غلام

(میرے) جب ڈاڑھی سوچھ میں ہاں سفید آگئے۔ تیسرے دن چوٹی کے اٹھنے
 کانوں پر نظر آنے لگے۔ اس سے بڑھ کر یہ ہوا کہ آگے کے دودانت ٹوٹ گئے۔ ناچار (میں
 نے) کسی بھی چھوڑ دی اور ڈاڑھی بھی۔ مگر یہ یاد رکھیے کہ اس بھوڑے شہر میں (یعنی دہلی
 میں) ایک وردی ہے، عام ملا، حافظ، ہسٹری، بچہ بند، دھوبی، سدا، بھٹیادہ، جولاہا، کتھڑا، منہ
 پر ڈاڑھی، سر پر ہال۔ میں نے جس دن ڈاڑھی رکھی۔ اسی دن سر منڈایا۔ "اس فقرہ سے بھی
 معلوم ہوا کہ اپنا انداز سب سے الگ رکھنا چاہتے تھے۔ لباس ان کا اکثر ال دلایت کا ہوتا تھا۔
 سر پر اگرچہ کلاہ پیاٹھ نہ تھی۔ مگر لمبی ٹوپی سیاہ پوشین کی ہوتی تھی اور ایسا ضرور چاہیے تھا۔
 کیوں کہ وہ غازی ٹوپی کو نہ فقط ذوق بلکہ عشق ولی کے ساتھ نہاتے تھے اور لباس و گفتار کی
 کچھ خصوصیت تھیں۔ وہ اپنی قدامت کی ہر بات سے محبت رکھتے تھے۔ خصوصاً خاندان کے
 اعزازوں کو ہمیشہ جانکاہ عرق ریزوں کے ساتھ بچاتے رہے۔ اس اعزاز پر کہ جوان کے پاس
 ہاتھی تھا۔ دو دفعہ آسمانی صدمہ پہنچے۔ قول جب کہ بچا کا انتقال ہوا۔ دوسرے جب ۷۵ء میں
 تکر وہ گناہ بے گناہت کے جرم میں بخش کے ساتھ کرسی دربار اور خلعت بند ہوا۔ اردوے معلیٰ

میں بیسویں دوستوں کے نام خط ہیں کوئی اس کے نام سے خالی نہیں۔ ان کے لفظوں سے اس غم میں خون چپکتا ہے اور دل پر جو گزرتی ہوگی وہ تو خدا ہی کو خبر ہے۔ آخر پھر ان کی جگہ اور اپنا حق لیا اور بزرگوں کے نام کو قائم رکھا۔

۱۸۴۲ء میں گورنمنٹ انگلینڈ کو دہلی کالج کا انتظام لاسر نو منظور ہوا۔ ماسن صاحب جو کئی سال تک اطلاع شمال و مغرب کے لشحات گورنر بھی رہے۔ اس وقت سکریٹری تھے۔ وہ مدرسین کے امتحان کے لیے دئی آئے اور چاہا کہ جس طرح سو روپیہ مہینے کا ایک مدرس عربی ہے۔ ویسا ہی ایک فارسی کا بھی ہو۔ لوگوں نے چند کاموں کے نام بتائے۔ ان میں مرزا کا نام بھی آیا۔ مرزا صاحب حسب الطلب تشریف لائے۔ صاحب کو اطلاع ہوئی۔ مگر یہ پاکی سے اتر کر اس انتظار میں ٹھہرے کہ حسب دستور قدیم صاحب سکریٹری استقبال کو تشریف لائیں۔ جب کہ نہ وہاں سے آئے۔ نہ یہ وہاں سے گئے اور دیر ہوئی تو صاحب سکریٹری نے جعدار سے پوچھا وہ پھر باہر آیا کہ آپ کیوں نہیں ^{۲۱} چلے۔ انھوں نے کہا کہ صاحب استقبال کو تشریف نہیں لائے۔ میں کیوں کر جاتا۔ جعدار نے جا کر پھر عرض کی۔ صاحب باہر آئے اور کہا کہ جب آپ وہاں گورنری میں بہ حیثیت ریاست تشریف لائیں گے تو آپ کی وہ تعلیم ہوگی لیکن اس وقت آپ نوکری کے لیے آئے ہیں اس تعلیم کے مستحق نہیں۔ مرزا صاحب نے فرمایا کہ گورنمنٹ کی ملازمت باعث زیادتی اعزاز سمجھتا ہوں۔ نہ یہ کہ بزرگوں کے اعزاز کو بھی گنوا بیٹھوں۔ صاحب نے فرمایا کہ ہم آئین سے مجبور ہیں۔ مرزا صاحب رخصت ہو کر چلے آئے۔ صاحب موصوف نے مومن خاں صاحب کو بلایا۔ ان سے کتاب پڑھا کر سنی اور زبانی باتیں کر کے اتنی روپیہ تحفہ قرار دی۔ انھوں نے سو روپیہ سے کم منظور نہ کیے۔ صاحب نے کہا سو روپے تو ہمارے ساتھ چلو۔ ان کے دل نے نہ مانا کہ دئی کو ایسا سنا ^{۲۲} لائیں۔ مرزا کے کھلے ہوئے دل اور کھلے ہوئے ہاتھ نے ہمیشہ مرزا کو ٹک رکھا مگر اس ٹک دستی میں بھی لاریت کے نیچے قائم تھے۔ چنانچہ اردوئے معلیٰ کے اکثر خطوط سے یہ حال آئینہ ہے۔ مرزا نقلتہ ^{۲۳} اپنے شاگرد رشید کو ایک خط میں لکھتے ہیں۔ سو روپیہ کی ہڈی وصول کر لی۔ ۲۴ روپیہ دارودہ کی معرفت اٹھے تھے وہ بے حد روپیہ نکل میں بھیج دیے۔ ۲۶ باقی رہے وہ بکس میں رکھ لیے۔ کلیان سودا لینے بازار کیا ہے۔

جلد آگیا تو آج ورنہ کل یہ خط ڈاک میں بھیج دوں گا۔ خدائے کو بھیار کے اور اجر دے، بھائی بری آئی ہے۔ انجام اچھا نظر نہیں آتا۔ قصہ مختصر یہ کہ قصہ تمام ہوا۔

گدرا تا تھا آپ کا دیوانہ تھا اسی عالم میں ماہ بہ ماہ آکر چٹھا بانٹ دیتا تھا۔ آپ کہیں سفر میں گئے ہیں تو اس کے لیے خطوط میں بار بار احکام بھیجتے ہیں۔ چنانچہ ایک خط میں لکھتے ہیں۔ ہندوی میں ۱۲ دن کی عید تھی۔ ۶ دن گزر گئے تھے ۶ دن باقی تھے۔ مجھ کو ممبر کہاں۔ مٹی کاٹ کر روپے لے لیے۔ قرض متفرق سب لدا ہوا۔ بہت سبکدوش ہو گیا۔ آج میرے پاس سینتالیس روپے نقد بکس میں ہیں اور ۳ روپے شراب کی اور تین شیشے گلاب کے خوشہ خانہ میں موجود ہیں۔ الحمد للہ علی احسن۔

ایک اور جگہ اپنی بیماری کا حال کسی کو لکھتے ہیں۔ ”کل سراسر اگرچہ دیوانہ خانہ کے بہت قریب ہے پر کیا امکان جو چل سکوں۔ صبح کو ۹ بجے کھانا نہیں آجاتا ہے چنگ پر کھسک پڑا ہوا تھا منہ دھو کر کھانا کھایا۔ پھر ہاتھ دھوئے گلی کی۔ چنگ پر جا پڑا۔ چنگ کے پاس حاجتی لگتی رہتی ہے اٹھا اور حاجتی میں پیٹاب کر لیا اور پڑا۔“

نواب الہی بخش خان مرحوم کی صاحبزادی سے مرزا صاحب کی شادی ہوئی اور اس وقت ۱۳ برس کی عمر تھی۔ باوجودیکہ اوصاف و اطوار آزادانہ رکھتے تھے۔ لیکن آخر صاحب خاندان تھے۔ گمراہی کی لاج پر خیال کر کے بی بی کا پاس خاطر بہت مد نظر رکھتے تھے۔ پھر بھی اس قید سے کہ خلاف طبع تھی جب بہت دق ہوتے تھے تو فیسی میں نالتے تھے۔ چنانچہ دوستوں کی زبانی بعض عقلیں بھی سنیں اور ان کے خطوط سے بھی اکثر جگہ پایا جاتا ہے ایک قدیمی شاگرد سے ایسے معاملات میں بے تکلفی تھی۔ اس نے امر لا تنکر نام ایک اور شاگرد کی بی بی کے مرنے کا حال مرزا صاحب کو لکھا اور یہ بھی لکھا کہ ننھے ننھے بچے ہیں۔ اب اور شادی نہ کرے تو کیا کرے؟ پھر بچے کون پالے؟ اس شخص کی ایک بی بی پہلے مر چکی تھی۔ یہ دوسری بی بی مری تھی۔ اب حضرت اس کے جواب میں تحریر فرماتے ہیں۔ ”ممر لا تنکر کے حال پر اس کے واسطے رحم اور اپنے واسطے رشک آتا ہے۔ اللہ اللہ ایک وہ ہیں کہ دو بار ان کی چیزیاں کٹ چکی ہیں اور ایک ہم ہیں کہ ایک اوپر بچاں برس سے جو پھانسی کا پھندا اٹکلے میں پڑا ہے تو نہ پھندا اسی ٹوٹا ہے نہ دم ہی ٹٹا ہے۔ اس کو سمجھاؤ کہ بھائی تیرے بچوں کو میں پال لوں گا تو

کیوں بلا میں پھنستا ہے۔“

جب ان کی پٹن سہلی تو ایک اور شخص کو لکھتے ہیں۔ ”تجھ کو میری جان کی قسم اگر میں تنہا ہوتا تو اس وجہ قلیل میں کیسا فارغ البال و خوشحال رہتا۔“ مرزا صاحب نے فرزند خان روحانی یعنی پاک خیالات اور عالی مضامین سے ایک انہود بے شمار اپنی نسل میں یادگار چھوڑا۔ مگر افسوس کہ جس قدر اصرار سے خوش نصیب ہوئے اسی قدر فرزند خان ظاہری کی طرف سے بے نصیب ہوئے۔ چنانچہ ایک جگہ فرماتے ہیں۔ سات^{۲۳} بچے ہوئے۔ مگر برس برس کے

بیس ویش میں سب ملک عدم کو چلے گئے۔ ان کے بی بی کے بھانجے الٰہی بخش خان مرحوم کے نواسے زین العابدین خان تھے اور عارف شخص کرتے تھے۔ عارف^{۲۴} جوان مر گئے اور دو

نئے نئے بچے یادگار چھوڑے۔ بی بی ان بچوں کو بہت چاہتی تھیں۔ اس لیے مرزا نے انھیں اپنے بچوں کی طرح پالا۔ بڑھاپے میں انھیں گلے کا ہار کیے بھرتے تھے۔ جہاں جاتے وہ پاگلی میں ساتھ ہوتے تھے۔ ان کے آرام کے لیے آپ بے آرام ہوتے تھے۔ ان کی فرمائشیں پوری کرتے تھے۔ افسوس کہ مرزا کے بعد دونوں جوان مر گئے۔ نواب احمد بخش خان مرحوم کے رشید فرزند مرزا صاحب کی تکلیف نہ دیکھ سکتے تھے۔ کمال کی دولت ان سے لیتے تھے۔ دنیا کی ضرورتوں میں انھیں آرام دیتے تھے۔ چنانچہ نواب^{۲۵} ضیاء الدین خان صاحب شاگرد ہیں۔ نواب^{۲۶} امین الدین خان مرحوم ولی لوہار و نجی آداب خود دانہ کے ساتھ خدمت

کرتے تھے۔ نواب علاء الدین خان ولی حال اس وقت ولی عہد تھے۔ بچپن سے شاگرد ہیں۔ چنانچہ مرزا صاحب نواب^{۲۷} علاء الدین خان صاحب کو لکھتے ہیں۔ ”میاں بڑی مصیبت میں ہوں۔ محل سرا کی دیواریں گر گئی ہیں۔ پانخانہ گمید۔ چھتیں ٹپک رہی ہیں۔ تھماری پہو باہمی^{۲۸}

کہتی ہیں کہ ہائے دہلی ہائے مری۔ دیوان خانہ کا حال محل سرا سے بدتر ہے۔ میں مرنے سے نہیں ڈرتا۔ فقط ان راحت سے کھبرا گیا ہوں۔ جھٹ چھلٹی ہے۔ ابرو دھکھٹے برسے تو چھت چار گھنٹے برستی ہے۔ مالک اگر چاہے کہ مرمت کرے تو کیوں کر کرے۔ مینہ کھلے تو سب کچھ ہو اور پھر اٹھائے مرمت میں میں بیضا کس طرح رہوں۔ اگر تم سے ہو سکے تو برسات تک

بھائی سے مجھ کو وہ حویلی جس میں میر حسن رہتے تھے اپنی چھو بھئی کے رہنے کو اور کوٹھی میں سے وہ بالا خانہ مع والائے زیریں جو انھی بھائی خان مرحوم کا مسکن تھا۔ میرے رہنے کو دلدادہ۔ برسات گزر جائے گی۔ مرمت ہو جائے گی۔ پھر صاحب اور منیم اور بابا لوگ اپنے قدم مسکن میں آرہیں گے۔ تمہارے والد کے ایثار و عطا کے جہاں مجھ پر احسان ہیں ایک یہ مرمت کا احسان میرے پاپاں عمر میں اور بھی سکی۔ غالب۔“

مرزا کثیر الاحباب تھے۔ دوستوں سے دوستی کو ایسا دہاتے تھے کہ اپنائیت سے زیادہ ان کی دوست پرستی خوش مزاجی کے ساتھ رفتی ہو کر ہر وقت ایک دائرہ شرفاء اور رئیس زادوں کا ان کے گرد کھاتی تھی۔ انھی سے غم غلط ہوتا تھا اور اسی میں ان کی زندگی تھی۔ لطف یہ کہ دوستوں کے لڑکوں سے بھی دعائیں کرتے تھے۔ جو دوستوں سے۔ اور ہر ہفت روزہ انوں کا مودب بیٹھنا۔ اور ہر سے بزرگ نگاہ لطیفوں کا پھول برسانا۔ اور سحر سحر مندوں کا چپ مسکراتا اور بولنا تو عبد ادب سے قدم نہ بڑھانا اور پھر بھی شوخی طبع سے باز نہ آنا۔ ایک عجیب کیفیت رکھتا تھا۔ بہر حال انھی لطافتوں اور ظرافتوں میں زمانے کی مصیبتوں کو کالا اور ناگوار کو گوارا کر کے ہنسنے کھیلتے چلے گئے۔ چنانچہ میر مہدی، میر سر فرار حسین، نواب یوسف مرزا وغیرہ اکثر شریف زادوں کے لیے خطوط اردوئے معلیٰ میں ہیں جو کہ ان جلسوں کے فوٹو گراف دکھاتے ہیں۔

زمانہ کی بے وقائی نے مرزا کو وہ فارغ البالی نصیب نہ کی جو ان کے خاندان اور کمال کے لیے شایاں تھی اور انھی دونوں باتوں کا مرزا کو بہت خیال تھا، لیکن اس کے لیے وہ اپنے جی کو جلا کر دل تنگ بھی نہ ہوتے تھے بلکہ ہنسی میں اڑا دیتے تھے۔ ان دونوں باتوں کی سند میں دو^{۲۹} خط نقل کرتا ہوں۔ ایک خط میر مہدی صاحب کے نام ہے کہ ایک شریف عالی خاندان ہیں اور ان کے رشید شاگرد ہیں۔ دوسرا خط فشی ہر گوپال صاحب فقہ غفص کے نام ہے جن کا ذکر خیر مجھ سے پہلے لکھا گیا ہے۔

”میر مہدی تم میری عداوت کو بھول گئے۔ باہمہدک رمضان میں کبھی مسجد جامع کی تراویح ناخہ ہوئی ہے؟ میں اس مہینے میں راجپور کیوں کر رہتا۔ نواب صاحب بلخ رہے اور بہت متبع کرتے رہے۔ برسات کے آسموں کا لالچ دیتے رہے۔ مگر بھائی میں ایسے انداز سے

چلا کہ چاند رات کے دن یہاں آجائے۔ ایک شنبہ کو غریبہ مقدس ہوا۔ اسی دن سے ہر صبح کو حامد علی خان کی مسجد میں جا کر جناب مولوی جعفر علی صاحب سے قرآن سنتا ہوں شب کو مسجد جامعہ جا کر نماز تراویح پڑھتا ہوں۔ کبھی جو جی میں آتی ہے تو وقت صوم منجاب ہانگ میں جا کر روزہ کھولتا ہوں اور سردپانی پیتا ہوں۔ واہ واہ کیا اچھی طرح عمر ۳۰ بسر ہوتی ہے۔ اب اصل حقیقت سنو۔ لڑکوں کو ساتھ لے گیا تھا۔ وہاں انھوں نے میرا تک میں دم کر دیا تھا بچھ دینے میں وہم آیا کہ خدا جانے اگر کوئی امر حادثات ہو تو بدنامی عمر بھر رہے۔ اس سبب سے جلد چلا آیا۔ دور نہ گری برسات وہیں کا تھا۔ اب بشرط حیات جریدہ بعد برسات جاؤں گا اور بہت دنوں تک یہیں نہ آؤں گا۔ قرار دلو یہ ہے کہ نواب صاحب جولائی ۱۸۵۹ء سے کہ جس کو یہ دسواں مہینہ ہے۔ سو روپیہ دیکھے ماہ ماہ بھیجتے ہیں۔ اب میں جو وہاں گیا تو سو روپیہ مہینہ دھام دھوت اور دیا۔ یعنی رامپور ہوں تو دو سو روپیہ مہینہ پاؤں اور دتی رہوں تو سو روپیہ۔ بھائی اسود دسویں کلام نہیں کلام اس میں ہے کہ نواب صاحب دوستانہ و شاگردانہ دیتے ہیں۔ مجھ کو نوکر نہیں سمجھتے ہیں۔ ملاقات بھی دوستانہ رہی۔ معائنہ و تعظیم جس طرح احباب میں رسم ہے۔ وہ صورت ملاقات کی ہے۔ لڑکوں سے میں نے نذر دلوائی تھی۔ جس بہر حال نصیحت ہے۔ رزق کے اچھی طرح ملنے کا شکر چاہیے۔ کی کا شکوہ کیا؟ اگر بڑ کی سرکار سے دس ہزار روپیہ سال خیر ہے۔ اس میں سے مجھ کو ملے ساڑھے سات سو روپیہ سال۔ ایک صاحب نے نہ دیئے مگر تین ہزار روپیہ سال۔ عزت میں وہ پایا جو رئیس زادوں کے واسطے ہوتا ہے ہمارا۔ خان صاحب بسیار مہربان و دوستانہ القاب خلعت سات پار پہ اور خیلہ و سر بیچ و بالاسے مردار دیے۔ بادشاہ اپنے فرزندوں کے برابر پیدا کرتے تھے۔ بخشی، ناظر، حکیم کسی سے توقیر کم نہیں مگر فائدہ ہی قلیل۔

سو میری جان ایہاں بھی وہی نقشہ ہے۔ کو غری میں بیٹھا ہوں نئی لگی ہوئی ہے ہوا آری ہے پانی کا سمجھ دھرا ہوا ہے۔ حقہ پی رہا ہوں۔ یہ خط لکھ رہا ہوں۔ تم سے باتیں کرنے کو جی چاہا یہ باتیں کر لیں۔ ”خط دھام فٹنی ہر گویاں تفت۔ بس اب تم اسکندر آباد میں رہے کہیں اور کیوں جاؤ گے بیک گھر کا رو رہے کھا چکے ہو۔ اب کہاں سے کھاؤ گے۔ میاں اند میرے سمجھانے کو دھڑل ہے نہ تمہارے سمجھنے کی جگہ ہے ایک چرخ ہے کہ وہ چلا جاتا ہے جو ہوتا ہے

وہ ہوا جاتا ہے۔ اختیار ہو تو کچھ کیا جائے۔ کہنے کی بات ہو تو کچھ کہا جائے۔ مرزا عبدالقادر بیدلؒ خوب کہتا ہے۔

رہبت جاہ چہ و نفرت اسباب کدام
زین ہو سہاگور یا نگرز میگزور

مجھ کو دیکھو کہ نہ آزاد ہوں نہ مقید۔ نہ رنجور ہوں نہ تندرست۔ نہ خوش ہوں نہ ناخوش نہ مردہ ہوں نہ زندہ۔ بے جا ہوں۔ باتیں کیے جاتا ہوں، روئی روز کھاتا ہوں۔ شراب گاہ گاہ پیے جاتا ہوں۔ جب موت آئے گی مر بھی رہوں گا۔ نہ شکر ہے نہ شکایت ہے جو تقریر ہے یہ مکمل حکایت ہے۔

مرزا کے تمام خاندان کا اور بزرگوں کا مذہب سنت و جماعت فقہ مکر اہل رلا اور تعنیفات سے بھی ثابت ہے کہ ان کا مذہب شیعہ تھا اور لطف یہ تھا کہ ظہور اس کا جوش محبت میں تھا نہ کہ خمر اور نگرار میں۔ چنانچہ اکثر لوگ انہیں نصیری کہتے تھے اور وہ سن کر خوش ہوتے تھے۔ ایک جگہ کہتے ہیں۔

منصور فرخ علی اللہیان مہم
آواز آتا اسد اللہ براہمنم

تمام اقربا اور حقیقی دوست سنت و جماعت تھے لیکن ان کی اپنائیت میں کسی طرح کی دوری نہ معلوم ہوتی تھی۔ مولانا فخر الدین کے خاندان کے مرید بھی تھے۔ دربار اور اہل دربار میں کبھی اس معاملہ کو نہیں کھولتے تھے اور یہ طریقہ دہلی کے اکثر خاندانوں کا تھا۔

تعنیفات اردو میں تقریباً ۱۸۰۰ شعر کا ایک دیوان انتخابی ہے کہ ۱۸۳۹ء میں مرتب ہو کر چھپا^{۳۲}۔ اس میں کچھ تمام اور کچھ ناقص غزلیں ہیں اور کچھ حترقی اشعار ہیں۔ غزلوں کے مجموعہ ۱۵۰۰ شعر، قصیدوں کے ۱۶۲ شعر مشنوی ۳۳ شعر، موقوفات قطعوں کے ۱۱۱ شعر، رباعیاں ۱۶۹ دو تار بچیں جن کے ۳ شعر۔ جس قدر عالم میں مرزا کا نام بلند ہے اس سے ہزاروں درجہ عالم معنی میں کلام بلند ہے بلکہ اکثر ایسے اعلیٰ درجہ رفعت پر واقع ہوئی ہیں کہ ہمارے نارسا ذہن وہاں تک نہیں پہنچ سکتے۔ جب ان شکاوتوں کے چرچے زیادہ ہوئے تو اس

ملک بے نیازی کے بادشاہ نے کہ اقلیم غنن کا بھی بادشاہ تھا اپنی غزل کے ایک شعر سے سب کو جواب دے دیا۔

نہ ستائش کی تننا نہ صلہ کی پروا
نہ کسی گر مرے اشعار میں معنی نہ کسی ۳۳

اور ایک رباعی بھی کہی۔

مشکل ہے دیس کلام میرا اے دل
من من کے اے سخنودان کامل
آساں کہنے کی کرتے ہیں فرماؤں
گویم مشکل و مگر نہ گویم مشکل ۳۴

ایک دن استاد مرحوم سے مرزا صاحب کی انداز نازک خیالی کا اور فارسی ترکیبوں کا اور لوگوں کی مختلف طبیعتوں کا ذکر تھا۔ میں نے کہا بعض شعر صاف بھی نکل جاتا ہے تو قیامت ہی کر جاتا ہے۔ فرمایا خوب اچھر کہا کہ جو مرزا کا شعر ہوتا ہے اس کی لوگوں کو خبر بھی نہیں ہوتی۔ شعر ان کے میں حصیں سنا تا ہوں۔ کئی متفرق شعر پڑھے۔ ایک اب تک خیال میں ہے۔

دریاے معاصی نلک آبی سے ہوا نلک
میرا سر و اسن بھی ابھی تر نہ ہوا تھا ۳۵

اس میں کلام نہیں کہ وہ اپنے نام کی تاثیر سے مضامین و معانی کے جذبہ کے شیر تھے۔ دو باتیں ان کے انداز کے ساتھ خصوصیت رکھتی ہیں۔ اول یہ کہ معنی آفرینی اور نازک خیالی ان کا شیوہ خاص تھا۔ دوسرے چوں کہ فارسی کی مشق زیادہ تھی اور اس سے انھیں طبعی تعلق تھا، اس لیے اکثر الفاظ اس طرح ترکیب دے جاتے تھے کہ بول چال میں اس طرح بولتے نہیں۔ لیکن جو شعر صاف نکل گئے ہیں، وہ ویسے ہیں کہ جواب نہیں رکھتے۔ اہل غزلت بھی اپنی نوک جھونک سے چوکتے نہ تھے۔ چنانچہ ایک دفعہ مرزا بھی منشاہرہ میں تشریف لے گئے تحکیم آغا جان ۳۶ یہ جس ایک خوش طبعی گفتہ مزاج شخص تھے۔ غزل طرہی میں یہ قطعہ پڑھا۔

اگر اپنا کہا تم آپ ہی سمجھتے تو کیا سمجھتے
مرا کہنے کا جب ہے ایک کہے اور دوسرا سمجھتے
کلام میر سمجھتے اور زبان میرزا سمجھتے
مگر ان کا کہا یہ آپ سمجھیں یا خدا سمجھتے

اسی واسطے او آخر عمر میں ہازک خیالی کے طریقے کو بالکل ترک کر دیا تھا۔ چنانچہ دیکھو اخیر
کی غزلیں صاف صاف ہیں۔ دونوں کی کیفیت جو کچھ ہے معلوم ہو جائے گی۔ سن رسیدہ اور
معتبر لوگوں سے معلوم ہوا کہ حقیقت میں ان کا دیوان بہت بڑا تھا۔ یہ منتخب ہے۔ مولوی
فضل حق صاحب کہ فاضل بے عدیل تھے، ایک زمانہ میں دہلی کی عدالت ضلع میں سر شہدہ وار
تھے۔ اسی عہد میں مرزا خان عرف مرزا خانی صاحب کو قاتل شہر تھے۔ وہ مرزا قاتل صاحب
کے شاگرد تھے۔ نظم، نثر فارسی اچھی لکھتے تھے۔ فرض کہ یہ دونوں باکمال مرزا صاحب کے
دلی دوست تھے۔ ہمیشہ باہم دوستانہ چلے اور شعر و سخن کے چرچے رہتے تھے۔ انھوں نے اکثر
غزلوں کو سنایا اور دیوان کو دیکھا تو مرزا صاحب کو سمجھایا کہ یہ اشعار عام لوگوں کی سمجھ میں نہ
آئیں گے۔ مرزا نے کہا: تاکچہ کہہ چکا۔ اب تدارک کیا ہو سکتا ہے۔ انھوں نے کہا کہ خیر ہوا
سو ہوا۔ انتخاب کرو اور مشکل شعر نکال ڈالو۔ مرزا صاحب نے دیوان حوالے کر دیا۔ دونوں
صاحبوں نے دیکھ کر انتخاب کیا۔ وہ بھی دیوان ہے جو کہ آج ہم تنیک کی طرح آنکھوں سے
لگائے پھرتے ہیں۔^{۳۷}

عود ہندی^{۳۸}۔ کچھ تقریظیں کچھ اور نثریں اور خطوط ہیں۔ اکثر خطوں میں ان لوگوں
کے جواب ہیں۔ جنھوں نے کسی مشکل شعر کے معنی پوچھے یا کوئی امر تحقیق طلب فارسی یا
اردو کا دریاخت کیا۔

اردوئے معلیٰ^{۳۹}۔ ۱۲۸۵ھ۔ ۱۸۶۹ء چند شاگردوں اور دوستوں نے جس قدر اردو

کے خطوط ان کے ہاتھ آئے ایک جگہ ترتیب دیے اور اس مجموعہ کا نام مرزا نے خود اردوئے معلیٰ
رکھا۔ ان خطوط کی عبارت ایسی ہے گویا آپ سامنے بیٹھے گل افشانی کر رہے ہیں۔ مگر کیا کریں
کہ ان کی باتیں بھی خاص فارسی کی، خوش نما تراشوں اور عمدہ ترکیبوں سے مرصع ہوتی

قصیں۔ بعض فقرے کم استعداد ہندوستانیوں کے کانوں کو سننے معلوم ہوں تو وہ چاہیں۔ یہ علم کی کم روایتی کا سبب ہے۔ چنانچہ فرماتے ہیں کیا ”جگر خون کن افلاق ہے۔ لب درنگ و رزنی کی تقصیر معاف کیجئے۔ پس چاہے کوئل کی آرامش کا ترک کرنا اور خواہی خواہی بابو صاحب کے ہمارا رہنا یہ رتبہ میری ارزش کے فوق ہے۔ سرمایہ ہارزش قلم رو ہندوستان ہو۔“ بعض جگہ خاص محاورہ فارسی کا ترجمہ کیا ہے جیسے میر اور سودا و فیرہ استادوں کے کلام میں لکھا گیا ہے۔ چنانچہ انہی غلطیوں میں فرماتے ہیں۔ اس قدر عذر چاہتے ہو۔ یہ نقطہ ان کے قلم سے اس واسطے نکلا کہ عذر خواہستین جو فارسی کا محاورہ ہے وہ اس باکمال کی زبان پر چڑھا ہوا ہے۔ ہندوستانی عذر کرنا یا عذر معذرت کرنی بولتے ہیں۔ نظر اس دستور پر اگر دیکھو تو مجھے اس شخص سے خس براہر علاقہ عزیز داری کا نہیں۔ یہ بھی ترجمہ۔ نظر برین ضابطہ کا ہے۔ غشی نہیں بخش حصارے خطا نہ لکھنے کا گلہ دیکھتے ہیں۔ گلہ ہاوار نہ و شکوہ ہاوار نہ فارسی کا محاورہ ہے۔ کیوں مہاراج کول میں آتا غشی نبی بخش کے ساتھ غزل خوانی کرنی اور ہم کو یاد نہ لانا۔ یاد آوردن خاص اہم ان کا سکھ ہے۔ ہندوستانی یاد کرنا بولتے ہیں۔ جو آپ پر معلوم ہے وہ مجھ پر بھول نہ رہے۔ ہرچہ بر شامشکشف است بر من مخفی نہاند۔

ان غلطیوں کی طرز عبارت بھی ایک خاص قسم کی ہے کہ عرافت کے چٹکے اور لطافت کی شوخیوں ان میں خوب دیا ہو سکتی ہیں۔ یہ انہی کا ایجاد تھا کہ آپ مزالے لیا اور اوروں کو لطف دے گئے۔ دوسرے کا کام نہیں۔ اگر کوئی چاہے کہ ایک تاریخی حال یا اخلاقی خیال یا علمی مطالب یاد دینا کے معاملات خاص میں مراسلے لکھے تو اس انداز میں ممکن نہیں۔ اس کتاب میں چوں کہ اصلی خط لکھے ہیں۔ اس لیے وہ ان کی ظاہر و باطن کی حالت کا آئینہ ہے۔ اس سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ دنیا کے ظہور و الہام ہمیشہ انہیں ستاتے تھے اور وہ علو و صلہ سے ہنسی ہی میں اڑتے تھے پورا لطف ان تحریروں کا اس شخص کو آتا ہے کہ جو خود ان کے حال سے اور مکتوب الیہوں کی چال و حال سے فوراً طرفین کے ذاتی معاملات سے بہ خوبی واقف ہو۔ غیر آدمی کی سمجھ میں نہیں آتیں۔ اس لیے اگر ہواقت اور بے خبر لوگوں کو اس میں حزانہ آئے تو کچھ تعجب نہیں۔

اس کتاب میں قلم۔ احساس کو مونث، چٹن، بیدار، بارک کو مذکر فرمایا ہے ایک جگہ

فرماتے ہیں۔ ”میر اردو پہ نسبت اردوؤں کے فصیح ہو گا۔“
 لفظ تکف بھی ^{۳۰}۔ اس رسالہ میں غشی سعادت علی کی طرف روئے سخن ہے۔ اگرچہ اس کے دیباچہ میں سیف الحق کا نام لکھا ہے مگر انداز عبارت اور عبارت کے چٹکے صاف کہتے ہیں کہ مرزا ہیں۔ در حقیقت وہی مہاں دلو خاں ہیں..... جن کے نام چند دفعے مرزا صاحب کے اردوئے معنی میں ہیں چنانچہ ایک دفعہ میں انھیں فرماتے ہیں کہ صاحب میں نے تم کو سیف الحق خطاب دیا۔ تم میری فوج کے پہ سالار ہو۔
 چچ تیز ^{۳۱}۔ مولوی احمد علی پرویز مدرسہ نگلی نے قاطع برہان کے جواب میں موبد البرہان ^{۳۲} لکھی تھی۔ اس کے بعض مراتب کا جواب مرزا صاحب نے تحریر فرما کر چچ تیز نام رکھا۔
 ساطع برہان ^{۳۳} کے اخیر میں چند ورق سید عبداللہ کے نام سے ہیں۔ وہ بھی مرزا صاحب کے ہیں۔

تہنیفات فارسی

فارسی کی تہنیفات کی حقیقت حال کا لکھنا اور ان پر رائے لکھنی اردو کے تذکرہ نویس کا کام نہیں ہے۔ اس لیے فقط فہرست لکھتے ہوں۔
 قصائد۔ عمدہ نعت میں آنرہ مصحوبین کی مدح میں۔ بادشاہ دہلی۔ شاہ اودھ۔ گورنروں اور بعض صاحبان مایہ نشان کی تعریف میں ہیں۔
 غزلوں کا دیوان ^{۳۴}۔ معدیوان قصائد کے ۳۳ء / ۳۵ء میں مرتب ہو کر نعتوں کے ذریعہ سے اہل ذوق میں پھیلا اور اب تک کئی دفعہ چھپ چکا ہے۔
 شج آہنگ ^{۳۵}..... اس میں پانچ آہنگ کے پانچ باب۔ فارسی کے اشعار و اذوں کے لیے لکھا کہ ان کے انداز میں لکھنا چاہئیں۔ ایک عمدہ تعریف ہے۔
 ۱۸۶۲ء میں قاطع برہان چھپی۔ بعد کچھ کچھ تہذیبی کے اسی کو پھر چھپوایا اور درفش کا دیوانی

نام رکھا۔ برہان قاطع کی غلطیاں نکالی ہیں۔ مگر اسی پر فارسی کے دو عہدیداروں نے سخت حملوں کے ساتھ مخالفت کی۔

نامہ غالب ۳۶۔ قاطع برہان کے کئی مخصوص نے جواب لکھے۔ چنانچہ میرٹھ میں حافظ عبدالحکیم نام ایک معلم تاجپتا تھے۔ انھوں نے اس کا جواب سا طبع برہان لکھا۔ مرزا صاحب نے خط کے عنوان میں حافظ صاحب موصوف کو بطور جواب کے چند ورق لکھے اور ان کا نام نامہ غالب رکھا۔

مہر نیم روز ۳۷۔ حکیم احسن اللہ خاں طیب خاص بادشاہ کے تھے۔ انھیں تاریخ کا شوق تھا اور اہل کمال کے ساتھ عموماً تعلق خاطر رکھتے تھے۔ مرزا نے ان کے ایمانے لڑال کتاب مذکور کا ایک حصہ لکھا۔ اسی کے ذریعے سے ۵۰ء میں باریاب حضور ہو کر خدمت تاریخ نویسی پر مامور ہوئے اور عجم الدولہ دہر الملک مرزا اسد اللہ خان غالب بہادر نظام جنگ خطاب ہوئے۔ چنانچہ پہلی جلد میں امیر تیمور سے تاجپتا تک کا حال بیان کر کے مہر نیم روز نامہ رکھا۔ ارادہ تھا کہ اکبر سے لے کر بہادر شاہ تک کا حال دوسری جلد میں لکھیں اور ماہ نیم ماہ رکھیں کہ خدہ ہو گیا۔

دستجو ۳۸۔ ۱۱ / مئی ۱۸۵۷ء سے یکم جولائی ۱۸۵۸ء تک حال بغاوت۔ روزاد چابی شہر۔ اپنی سرگزشت۔ عرض کل ۱۵ صفحے کا حال لکھا ہے۔

سہد یحییٰ ۳۹۔ دو تین قصیدے چند خطوط۔ فارسی کے اس میں ہیں کہ دلیج ان میں درج نہ ہوئے تھے۔

اواخر عمر میں اپنا کلام اپنے پاس نہ رکھتے تھے۔ اردو کی تصنیفات نواب حسین مرزا صاحب کے پاس رہتی تھیں اور وہ ترحیب کرتے جاتے تھے۔ فارسی نواب ضیاء الدین احمد خان صاحب کو بھیج دیتے تھے کہ انھیں نیرور فشاں نقلیں کر کے اپنا شہید شاہر داور خلیفہ اول قرار دیا تھا۔ خلیفہ دوم، نواب علاء الدین خان صاحب تھے۔

ان کے خطوط سے معلوم ہوتا ہے کہ دلیج، پنجاب ولائی کے شوق کو بڑی کاوش اور عرق ریزی سے جانتے تھے۔ اسی واسطے مرنے سے پہلے ان کی تحریریں اردو میں ہوتی تھیں۔ چنانچہ ایک دوست کے خط میں خود فرما رہے ہیں۔

”بندہ تو از زبان فارسی میں خطوں کا لکھنا پہلے سے متروک ہے پھر انہ
سری اور ضعف کے صدموں سے محنت چڑھی اور جگر کاوی کی قوت
مجھ میں نہیں رہی۔ حرارت عزیز کی کوزوال ہے اور یہ حال ہے کہ۔“
مضطر ہو گئے قوی غالب
وہ عناصر میں احمد ل کہاں ۵۰

کچھ آپ ہی کی تخصیص نہیں۔ سب دوستوں کو جن سے کتابت رہتی
ہے، اردو ہی میں نیاز نامے لکھا کرتا ہوں۔ جن جن صاحبوں کی
خدمت میں آگے میں نے فارسی زبان میں خطوط لکھے اور پیسے تحسے ان
میں سے جو صاحب اے آلاں موجود ہیں ان سے بھی عندالضرورت
اسی زبان مروج میں مکاتیب مرامت کا التذوق ہوا کرتا ہے۔

اردوئے معلیٰ میں مرزا حاتم علی بیگ تہر کو تحریر فرماتے ہیں۔ ”میرا
ایک قلعہ ہے کہ وہ میں نے ٹکٹہ میں کہا تھا تقریب یہ کہ مولوی
کرم حسین ایک میرے دوست تھے۔ انھوں نے ایک مجلس میں چکنی
ڈلی بہت پاکیزہ اور بے ریش اپنے کف دست پر رکھ کر مجھ سے کہا کہ
اس کی کچھ تشبیہات نظم کیجئے۔ میں نے وہاں بیٹھے بیٹھے نو دس شعر کا
قلعہ لکھ کر ان کو دیا اور صلہ میں وہ ڈلی اُن سے لی۔“

قلعہ

زہب و نثار ہے اسے جس قدر اچھا کہیے
ناظر سرنگریاں کہ اسے کیا کہیے
خال مقلبت زرب و کلل لٹی کہیے
ناز آ ہوئے بیاہن سخن کا کہیے
نیکوہ میں اسے شہد نظم صہا کہیے
سر پہتان پر نیاز سے بنا کہیے
اور اس چکنی نیاری کو نوبہ کہیے

ہے جو صاحب کے کف دست پر یہ چکنی ڈلی
خامہ انگشت بدندان کہ اسے کیا لکھیے
اخر سوختہ قیس سے بہت دے
جبر الا سود و دیوار حرم کیجئے فرض
صومعہ میں اسے ضمیر ایے گر نمر نواز
مستی آلودہ سر انگشت حسناں لکھیے
اپنے حضرت کے کف دست کو دل کیجئے فرض

فرض کہ میں پائیس پھتیاں ہیں۔ اشعار سب کب یاد آتے ہیں ۵۱۔ بھول گیا ۵۲۔

نواب زینت محل کو بادشاہ کے مزاج میں بہت دخل تھا۔ مرزا جواں بخت ان کے بیٹے تھے اور باوجودیکہ بہت مرشد زادوں سے چھوٹے تھے۔ مگر بادشاہ انہی کی ولی عہدی کے لیے کوشش کر رہے تھے۔ جب ان کی شادی کا موقع آیا تو بڑی دھوم کے سامان ہوئے۔ مرزا نے سہرا کہہ کر حضور میں گزارا۔

سہرا ۵۳

خوش ہولے بخت کہ ہے آج ترے سر سہرا
کیا ہی اس چاند سے کھڑے پہ بھلا لگتا ہے
سر پہ چڑھنا تجھے پڑھتا ہے پرانے طرف کھوا
تو بھر کر ہی پر دے گئے ہوں گے موتی
سات دریا کے فراہم کیے ہوں گے موتی
زرخ پہ دولہا کے جو گرمی سے پھینکا چکا
یہ بھی کہے بولی تھی کہ قبا سے بڑھ جائے
جی میں تر آئیں نہ موتی کہ ہمیں ہیں اک چیز
جب کہ اپنے میں ساریں نہ خوشی کے بدلے
رہخ روغن کی دھک گوہر غلطی کی چٹک
تو ریشم کا نہیں ہے یہ رگب امدودہا
لائے گا تاب گر ابدائی گوہر سہرا

ہم سخن فہم ہیں غالب کے طرف دار نہیں

دیکھیں اس سہرے سے کہ دے کوئی بہتر سہرا

☆☆☆☆☆

مقطع کو سن کر حضور کو خیال ہوا کہ اس میں ہم پر تشک ہے۔ گویا اس کے معنی یہ ہوئے کہ اس سہرے کے برابر کوئی سہرا کہنے والا نہیں۔ ہم نے جو شیخ ابراہیم ذوقی کو استاد اور ملک اشعر اہلبی ہے۔ یہ سخن فہمی سے بعید ہے۔ بلکہ طرف داری ہے۔ چنانچہ اسی دن استاد مرحوم جو حسب معمول حضور میں گئے تو بادشاہ نے وہ سہرا دیا کہ استاد سے دیکھیے۔ انہوں نے پڑھا

اور بموجب عادت کے عرض کی۔ چرومرشد درست۔ بادشاہ نے کہا کہ استاد! تم بھی ایک سربراہ کہہ دو۔ عرض کی بہت خوب۔ پھر فرمایا کہ ابھی لکھ دو اور دراصل پر بھی نظر رکھنا۔ استاد مرحوم وہیں بیٹھ گئے اور عرض کیا۔

سربراہ

آج ہے یمن و سعادت کا ترے سربراہ
کشتی در میں مرنو کی لگا کر سربراہ
زخ ندود پہ ہے تیرے منور سربراہ
دیکھے کھڑے پہ جو تیرے مداخلت سربراہ
گوئی سورۃ اخلاص کو پڑھ کر سربراہ
گائیں مرقان لواج نہ کیوں کر سربراہ
تار بادش سے بنا ایک سراسر سربراہ
سر پہ دستار ہے دستار کے اوپر سربراہ
تیرا بولیا ہے لے لے کے جو گویا سربراہ
اللہ اللہ رے پھولوں کا معطر سربراہ
کٹکٹا ہاتھ میں زیا ہے تو منہ پر سربراہ
کھول دے منہ کو جو تو منہ سے اٹھا کر سربراہ
دم ظاہر ترے دوسے کو پر سربراہ
واسطے تیرے ترا ذوقِ شاکر سربراہ

اے جواں بخت مہارک تجھے سر پر سربراہ
آج وہ دن ہے کہ لائے درانم سے فلک
چاشِ عشق سے مانند شعلہ خورشید
وہ کہے صلّ علی یہ کہے سبحان اللہ
تائی اور بنے میں رہے اخلاص بیم
دعویٰ ہے گلشنِ آفاق میں اس سربراہ کی
روے فرخ پہ جو ہیں تیرے برستے انوار
ایک کو ایک پہ ترکیں ہے دم آرائش
ایک گھر بھی نہیں صدکان گھر میں پھوڑا
بھرتی خوشبو سے ہے مڑائی ہوئی باربار
سر پہ طرہ ہے مزن تو گلے میں بدھی
رو نائی میں تجھے دے مہ و خورشید فلک
کثرت تار نظر سے ہے تماشاخوں کے
ذہ خوش آب مضامین سے بنا کر لایا

جس کو دھوئی ہے غن کا یہ سادے اس کو

دیکھ اس طرح سے کہتے ہیں سنور سربراہ

☆☆☆

اربابِ نکلا حضور میں ملازم تھیں۔ اسی وقت انھیں ملا۔ شام تک شہر کی گلی گلی کوچہ کوچہ میں پھیل گیا۔ دوسرے ہی دن انباروں میں مشتہر ہو گیا۔ مرزا بھی بڑے لواشاس اور غن فیم تھے۔ سمجھے کہ تھا کچھ اور یہ گلہ حضور میں گزارا۔

قطعہ در معذرت

مستور ہے گزارش احوال واقعی اپنا بیان حسن طبیعت نہیں مجھے
 سوچت سے ہے پیش آیا ہے گری کچھ شاعری ذریعہ عزت نہیں مجھے
 آرزو رہوں اور مرا مسک ہے صلح کل ہرگز کبھی کسی سے عداوت نہیں مجھے
 کیا کم ہے یہ شرف کہ ظفر کا غلام ہوں مانا کہ جلا و منصب و ثروت نہیں مجھے
 استادِ مہر سے ہو مجھے پر غاش کا خیال یہ تاب یہ بھل یہ طاقت نہیں مجھے
 جامِ بھلا تھا ہے شہنشاہ کا ضمیر سو گند اور گولہ کی حاجت نہیں مجھے
 میں کون اور ریختہ ہاں اس سے خدا جز انبساط خاطر حضرت نہیں مجھے
 سرا کھٹا گیا زورِ اعتدال ہر دیکھا کہ چارہ غیر اطاعت نہیں مجھے
 منقطع میں آپڑی ہے غنِ مستتر ہات مقصود اس سے قطع بہت نہیں مجھے
 زورے غنِ کسی کی طرف ہو تو رویا سودا نہیں جنوں نہیں وحشت نہیں مجھے
 قسمت نری سہی پہ طبیعت بری نہیں ہے شکر کی جگہ کی شکایت نہیں مجھے

صادق ہوں اپنے قول کا غالب خدا کو

کہتا ہوں جگ کہ جھوٹ کی عادت نہیں مجھے ۵۴

نکلتے میں بہت سے اہل ایمان اور بڑے بڑے علماء فضلاً موجود تھے۔ مگر انہوں نے کہ وہاں مرزا کے کمال کے لیے ایسی عظمت نہ ہوئی جیسی کہ ان کی شان کے لیے شایاں تھی۔ حقیقت میں ان کی عظمت ہونی چاہیے تھی اور ضرور ہوتی مگر ایک اتفاقی بیچ پڑ گیا۔ اس کی داستان یہ ہے کہ مرزا نے کسی جلسہ میں ایک فارسی کی غزل پڑھی۔ اس میں ایک لفظ پر بعض اشخاص نے اعتراض کیا اور اعتراض بموجب اس قاعدہ کے تھا جو مرزا قاتل نے اپنے ایک رسالے میں لکھا ہے۔ مرزا نے سن کر کہا کہ قاتل کون ہوتا ہے؟ اور مجھے قاتل سے کیا کام؟ ایک فرید آباد کا کھتری تھا۔ میں اہل زبان کے سوا کسی کو نہیں سمجھتا۔ وہ لوگ اکثر مرزا قاتل کے شاگرد تھے۔ اس لیے آئینہا مہمان نوازی سے آنکھیں بند کر لیں اور جوش و خروش خام و عام میں پیدا ہوا۔ مرزا کو تعجب ہوا اور اس خیال سے کہ یہ فتنہ کسی طرح فرو ہو جائے،

سلامت روی کا طریقہ اختیار کر کے ایک مثنوی لکھی اور اس میں کچھ شک نہیں کہ دلو
 مخدوری کی دی ہے۔ مگر کہ کاسد لاجرا نہایت غولی کے ساتھ قلم میں ادا کیا۔ اعتراض کو سند
 سے دفع کیا۔ اپنی طرف سے انکار مناسب کے ساتھ معذرت کا حق پورا کیا۔ لیکن زیادہ تر
 افسوس یہ ہے کہ جب مثنوی حریفوں کے جلسہ میں پڑھی گئی تو بہائے اس کے کہ کمال کو
 تسلیم کرتے یا مہمان سے اپنی زیادتیوں کا عذر کرتے۔ ایک نے عموماً کہا کہ اس مثنوی کا نام کیا
 ہے؟ مظلوم ہوا کہ ہار حائف، دوسرے نے گستاخ کا فقرہ پڑھا۔ کیے از صلحار لہاؤ مخالف در حکم
 چہید اور سب نے ہنس دیا ۵۵۔

لطیفہ: دلی میں مشاعرہ تھا۔ مرزا نے اپنی فارسی غزل پڑھی۔ مفتی صدر الدین خان
 صاحب اور مولوی امام بخش صاحب صہبائی جلسہ میں موجود تھے۔ مرزا صاحب نے جس
 وقت یہ مصرع پڑھا۔ ع یونہی کہ دوران خضر اعصافقت است۔ مولوی صہبائی کی تحریک
 سے مفتی صاحب نے فرمایا کہ عصافقت است میں کلام ہے۔ مرزا نے کہا کہ حضرت! میں
 ہندی نژاد ہوں میرا عصا پکڑ لیا۔ اس شیرازی کا عصا نہ پڑا گیا۔ ع ولے جملہ ذل عصاے شیخ
 فہشت۔ انھوں نے کہا کہ اصل مغلورہ میں کلام نہیں کلام اس میں ہے کہ مناسب مقام ہے یا
 نہیں۔

لطیفہ: ایک دفعہ مرزا بہت قرض دار ہو گئے۔ قرض خواہوں نے نالش کر دی۔ جواب دی
 میں طلب ہوئے۔ مفتی صاحب کی حد الت تھی۔ جس وقت خوشی میں گئے یہ شعر پڑھا۔

قرض کی پیچھے تھے سے لیکن سمجھتے تھے کہ ہاں

دنگ لائے گی ہماری قاتلہ مستی ایک دن ۵۶

مرزا صاحب کو ایک آفت ناگہانی کے سبب سے چند روز ٹیبل خانہ میں اس طرح رہنا پڑا
 کہ جیسے حضرت یوسف کو زندان مصر میں۔ کپڑے میلے ہو گئے جو عین پڑ گئی تھیں۔ ایک دن
 بیٹھے ان میں سے جو عین بن رہے تھے۔ ایک رنکس وہیں عیادت کو پہنچے۔ پوچھا کیا حال ہے
 آپ نے یہ شعر پڑھا۔

ہم غمزدہ جس دن سے گرفتار ہلا ہیں
 کپڑوں میں جو عین بنیوں کے ناگوں سے سوا ہیں ۵۷

جس دن وہاں سے نکلے اور لباس تبدیل کرنے کا موقع آیا تو وہاں کا کرتہ وہیں چھوڑ کر
پھینکا اور یہ شعر پڑھا۔

ہے اس چار گرہ کیڑے کی قسمت غالب
جس کی قسمت میں ہو عاشق کا گریباں ہوتا ۵۸

مسین علی خاں چھوٹا لاکا ایک دن کھیلا کھیلا آیا کہ دوا جان مضائی سنگارو۔ آپ نے فرمایا
کہ پیسے نہیں۔ وہ مستور و قی کھول کر دوسرا دوسرے بیٹے کو لے لگا آپ نے فرمایا۔

دوم و دام اپنے پاس کہاں
خیل کے کھولنے میں ماس کہاں ۵۹

نیشن سرکار سے ملا بہ ملائی تھی۔ بناوت دہلی کے بعد حکم ہوا کہ ششماہی ملا کرے اس
موقع پر ایک دوست کو لکھتے ہیں۔

برسم ہے مردہ کی چہ مایہ ایک
ظن کا ہے اسی چلن پہ مدار
مجھ کو دیکھو کہ ہوں بتید حیات
اور چہ مایہ ہو سال میں دوبار ۶۰

مگر یہ دو شعر حقیقت میں ایک قصیدے کے ہیں جس کی بدولت بادشاہ دہلی کے دربار
سے ششماہی تحفہ کے لیے ماہوار کا حکم حاصل کیا تھا۔ دہلی کے قصائد میں بھی اس قسم کی
غزل و نصاب انہوں نے اکثر کیے ہیں اور یہ کچھ عجیب بات نہیں۔ انور جی وغیرہ اکثر شعرا نے
ایسا کیا ہے۔

لطف: مولوی فضل حق صاحب مرزا کے بڑے دوست تھے۔ ایک دن مرزا ان کی
ملاقات کو گئے۔ ان کی عادت تھی کہ جب کوئی بے تکلف دوست آیا کرتا تو خالق پاری کا یہ
مصرع پڑھا کرتے تھے۔ ع یا بار اور آدے بھائی۔ چنانچہ مرزا صاحب کی تعظیم کو اٹھ
کھڑے ہوئے اور یہی مصرع کہہ کر بٹھایا۔ ابھی بیٹھے ہی تھے کہ مولوی صاحب کی رٹنی
دوسرے دالان سے اٹھ کر پاس آئی بیٹھی۔ مرزا صاحب نے فرمایا۔ ہاں صاحب اب دودھ سرا

مصرع بھی فرما دیجئے۔ ع۔ یقیناً مار پیٹہ ری ہائی ۶۱

لطیفہ: مرزا کی قاطع برہان کے بہت شخصوں نے جواب کھسے ہیں اور بہت زبان درازیاں کی ہیں۔ کسی نے کہا کہ حضرت آپ نے فلاں شخص کی کتاب کا جواب نہ لکھا۔ فرمایا بھائی اگر کوئی گدھا حصارے لات مارے تو تم اس کا کیا جواب دو گے۔

لطیفہ: بہن بھار تھیں۔ آپ عیادت کو گئے۔ پوچھا کیا حال ہے وہ بولیں کہ مرقی ہوں قرض کی فکر ہے کہ گردن پر لیے جاتی ہوں۔ آپ نے کہا کہ ہوا اچھلایہ کیا فکر ہے اخدا کے ہاں کیا مفتی صدرالہدین بیٹھے ہیں جو ڈگری کر کے پکڑ دہلائیں گے۔

لطیفہ: ایک دن مرزا کے شاگرد رشید نے آکر کہا کہ حضرت آج میں امیر خسرو کی قبر پر گیا ہوں اور یہ کمرنی کا درخت ہے اس کی کمریاں میں نے خوب کھائیں۔ کمرنیوں کا کھانا تھا کہ گویا فصاحت و بلاغت کا دروازہ کھل گیا۔ دیکھیے تو میں کیا فصیح ہو گیا۔ مرزا نے کہا کہ ارے میاں تین کوس کیوں گئے میرے بچھوڑے کے شیل کی پھلیاں کیوں نہ کھائیں۔ چودہ طبق روٹن ہو جاتے۔

مرزا صاحب کی شوخی طبع ہمیشہ انھیں اس رنگ میں شور و برکت تھی، جس سے ہوا وقت لوگ انھیں اللہ کی تہمت لگائیں اور چوں کہ یہ رنگ ان کی شکل و شان پر عجیب معلوم ہوتا تھا اس لیے ان کے دوست ایسی باتوں کو سن کر چوکتے تھے جوں جوں وہ چوکتے تھے وہ اور بھی چھینٹنے لگاتے تھے۔ ان کی طبیعت سرد و شراب کی عادی تھی۔ لیکن اسے گناہ لکھی سمجھتے تھے اور یہ بھی عہد تھا کہ عزم میں ہر گز نہ پیتے تھے۔

لطیفہ: غدر کے چند روز بعد چڈت موتی لال کہ ان دنوں مترجم گورنمنٹ پنجاب کے تھے صاحب چیف کمشنر پنجاب کے ساتھ دلی گئے اور حب الوطنی اور محبت فن کے سبب سے مرزا صاحب کی ملاقات کی۔ ان دنوں پنشن بند تھی۔ دربار کی اجازت نہ تھی۔ مرزا بہ سبب دل شکستگی کے شکوہ شکایت سے لبریز ہو رہے تھے۔ اٹائے گفتگو میں کہنے لگے کہ عمر بھر میں ایک دن شراب نہ پی ہو تو کافر اور ایک دفعہ بھی نماز پڑھی تو مسلمان نہیں پھر میں نہیں جانتا کہ مجھے سرکار نے پانچ مسلمانوں میں کس طرح شامل سمجھا۔

لطیفہ: بھوپال سے ایک شخص دلی کی سیر کو آئے۔ مرزا صاحب کے بھی مشتاق ملاقات

تھے۔ چنانچہ ایک دن ملنے کو تشریف لائے۔ وضع سے معلوم ہوتا تھا کہ نہایت پرہیزگار اور پارہ شخص ہیں۔ ان سے بہ کمال اخلاق پیش آئے۔ مگر معمولی وقت تھا۔ بیٹھے سرور کر رہے تھے۔ گلاس اور شراب کا شیشہ آگے رکھا تھا ان بچارہ کو خبر نہ تھی کہ آپ کو یہ شوق بھی ہے انھوں نے کسی شربت کا شیشہ خیال کر کے ہاتھ میں اٹھالیا۔ کوئی شخص پاس سے بولا کہ جناب یہ شراب ہے۔ بھوپالی صاحب نے جھٹ شیشہ ہاتھ سے رکھ دیا اور کہا کہ میں نے شربت کے دھوکے میں اٹھالیا تھا۔ مرزا صاحب نے مسکرا کر ان کی طرف دیکھا اور فرمایا کہ رہے نصیب دھوکے میں نہات ہو گئی۔

لیفٹ: ایک دفعہ رات کو انگنائی میں بیٹھے تھے۔ چاندنی رات تھی۔ تارے چمکے ہوئے تھے۔ آپ آسمان کو دیکھ کر فرمانے لگے کہ جو کام بے صلاح و مشورہ ہوتا ہے بے اذہمکا ہوتا ہے۔ خدا نے ستارے آسمان پر کسی سے مشورہ کر کے نہیں بنائے۔ جب ہی ٹکھرے ہوئے ہیں نہ کوئی سلسلہ نہ ذخیرہ نہ بیل نہ بود۔

لیفٹ: ایک مولوی صاحب جن کا مذہب سنت و جماعت تھا رمضان کے دنوں میں ملاقات کو آئے۔ عصر کی نماز ہو چکی تھی۔ مرزا نے خدمت گار سے پانی مانگا۔ مولوی صاحب نے کہا حضرت غضب کرتے ہیں۔ رمضان میں روزے نہیں رکھتے۔ مرزا نے کہا سنی مسلمان ہوں۔ چار گھڑی دن سے روزہ کھول لیا کرتا ہوں۔

لیفٹ: رمضان کا مہینا تھا آپ نواب حسین مرزا کے ہاں بیٹھے تھے۔ پانچ بج کر کھلیا۔ ایک صاحب فرشتہ سیرت، نہایت متقی و پرہیزگار اس وقت حاضر تھے۔ انھوں نے متعجب ہو کر پوچھا کہ قبلہ آپ روزہ نہیں رکھتے۔ مسکرا کر بولے شیطان غالب ہے۔ یہ لیفٹ اہل ظرافت میں پہلے سے بھی مشہور ہے کہ عالمگیر کا مزاج سرد سے مکدر تھا اس لیے ہمیشہ اس کا خیال رکھتے تھے۔ چنانچہ قاضی قوی جو اس عہد میں قاضی شہر تھا اس نے ایک موقع پر سرد کو بھنگ پیتے ہوئے جا پکڑا۔ اول بہت سے لطائف و ظرائف کے ساتھ جواب سوال ہوئے۔ آخر جب قاضی نے کہا کہ نہیں! مخرج کا حکم اسی طرح ہے، کیوں حکم الہی کے برخلاف بائیں بناتا ہے۔ اس نے کہا کہ کیا کروں بابا شیطان قوی ہے۔

لیفٹ: چائے کا موسم تھا۔ ایک دن نواب مصطفیٰ خان صاحب مرزا کے گھر آئے آپ

نے ان کے آگے شراب کا گلاس بھر کر رکھ دیا۔ وہ ان کا منہ دیکھنے لگے۔ آپ نے فرمایا کہ لکچے۔ چوں کہ وہ صاحب ہو چکے تھے، انھوں نے کہا کہ میں نے تو توبہ کی۔ آپ حجب ہو کر بولے کہ ہیں کیا جاڑے میں بھی۔

لطیفہ: ایک صاحب ے ان کے ستانے کو کہا کہ شراب جتنی سخت گنہگار ہے۔ آپ نے ہنس کر کہا کہ بھلا جو چہ تو کیا ہو تا ہے۔ انھوں نے کہا کہ لڑائی بات یہ ہے کہ دعا نہیں قبول ہوتی۔ مرزا نے کہا کہ آپ جانتے ہیں شراب پیتا کون ہے؟ ازل تو وہ کہ ایک بر محل اولد نام کی، باسلامان سامنے حاضر ہو۔ دوسرے بے فکری، تیسرے صحت ۶۳۔ آپ فرمائیے کہ جسے یہ سب کچھ حاصل ہوا ہے اور چاہیے کیا جس کے لیے دعا کرے۔

مرزا صاحب کو مرنے سے ۲۰ برس پہلے اپنی تاریخ فوت کا ایک بارہ ہاتھ آیا۔ وہ بہت بھلیا اور اسے موزوں فرمایا۔

تاریخ فوت

منگہ باشم کہ جادواں باشم
چوں نظیری فناء و طالب مرد
دوسرے سندور کدوا میں سال
نرد غالب، بگو کہ غالب نرد

اس حساب سے ۱۲۷۷ھ میں مرنا چاہیے تھا۔ اسی سال شہر میں سخت وبا آئی۔ ہزاروں آدمی مر گئے۔ اندون دلی کی برداری کا شرم تازہ تھا۔ چنانچہ میر مہدی صاحب کے جواب میں آپ فرماتے ہیں۔ دبا کو کیا پوچھتے ہو؟ قدر انداز قضا کے ترشش میں بھی ایک تیر پاتی تھا۔ قتل ایسا عام۔ لوٹ ایسی سخت۔ کال ایسا بزدل و پاکیزہ نہ ہو، لسان الثیب نے دس برس پہلے فرمایا ہے ۶۴۔

ہو پیچیں غالب بلائیں سب حمام
ایک مرگ ناگہانی اور ۶۴ ہے

میاں ۱۲۷۷ھ کی بات غلط نہ تھی۔ مگر میں نے وہائے حمام میں مرنا اپنے لائق نہ سمجھا

واقعی اس میں میری کسر شان تھی۔ بعد دفعہ قضا ہو ان کے کچھ لیا جائے گا۔

استدراک

[آکڑو (ولادت ۱۸۳۰ء) نے عبداللہ خان آوچ کا حال ترجمہ 'قالب کے حاشے میں دیا ہے۔ چوں کہ حاشیہ خاصا طویل ہے میں نے قاری کی دلچسپی کے لیے یہاں آخر میں لگا دیا ہے۔ تذکرہ شمیم سخن اور ٹکھنڈ چاوید میں درج ہے کہ آوچ نے ۱۲۷۰ھ / ۱۸۵۳ء میں انتقال کیا۔ گویا آوچ کے انتقال کے وقت آکڑو ۲۳-۲۴ سال کے تھے۔]

آوچ تکفیس عبداللہ خان نام۔ ۵۰، ۴۰ برس کے مشاق تھے۔ ایسے بلند مضمون اور بزرگ خیال پیدا کرتے تھے کہ قابو میں نہ لاسکتے تھے اور انھیں عموماً الفاظ میں ایسی چستی اور دور سنی سے باندھتے تھے کہ وہ مضمون سامع بھی نہ سکتا تھا۔ اس لیے کبھی تو مطلب یکم کا یکم ہو جاتا تھا اور کبھی یکم بھی نہ رہتا تھا۔ سنگلاخ اور مشکل زمیوں میں غزل کہتے تھے۔ فکر مضامین اور حلاش الفاظ میں تن بدن کا ہوش نہ تھا۔ غور کے ساتھ کاوش کرتے تھے اور آپ ہی آپ حے لیتے تھے ہوٹ چباتے چباتے ایک طرف سے مفید ہو گیا تھا۔ بعض شعر پڑھ کر کہتے تھے کہ آنکھوں سے لہو ٹپک پڑا تھا جب یہ شعر کہا تھا بیٹھے یہ کہتے تھے کہ ۶ بیٹے تک براہ پڑا تھا۔ پڑھتے اس زور و شور سے تھے کہ دیکھنے سے قہقہے رکھتا تھا۔ مشاعروں میں غزل سناتے تھے۔ تو مصعب مجلس سے گزرتا ہر آگے نکل جاتے تھے۔ بعض اشخاص شہر کے اور قلعہ میں اکثر مرشد زلے (شہزادے) شاگرد تھے۔ مگر استاد ب کہتے تھے۔ شعراء باکمال کو جا کر سناتے تھے اور دلو دلو کی چٹخیں اور قہقہوں کے فغان و فریاد لے کر چھوڑتے تھے۔ کیوں کہ اسے اپنا حق سمجھتے تھے۔..... میں ان دنوں میں مبتدی شوقین تھا۔ اپنا مشتاق سمجھ کر مجھ سے بہت خوش ہوتے تھے اور کہتے تھے کہ بس تم ہمارے کلام کو سمجھتے ہو۔ رستہ میں مل جاتے تو دس قدم دور سے دیکھ کر کھڑے ہو جاتے اور جو نیا شعر کہا ہو اسے وہیں سے اکڑ کر پڑھتے۔ پھر شعر سننے سناتے چلتے۔ قلعہ کے نیچے میدان میں گھنٹوں ملتے اور شعر پڑھتے رہتے۔ غریب خانہ پر بھی تشریف لاتے اور پھر پھر سے کم نہ بیٹھتے۔ ایک دن رستہ میں ملے دیکھتے ہی کہنے لگے آج کیا تھا! انھیں بھی سنا آیا۔ میں نے کہا کیا؟ کوڑک کر کہا۔

ڈیڑھ جڑ پر بھی تو ہے مطلع و مطلع غالب

غالب آسان نہیں صاحب دیوان ہوتا

ظاہر کہ یہ واقعہ ۱۸۴۱ء (دیوان غالب طبع اول کا سال اشاعت) اور ۵۳-۱۸۵۳ء (توح کا سال وفات) کے درمیان ہو گئی ہو اور گا۔ زیادہ امکان یہ ہے کہ ۱۸۵۰ء کے آس پاس ہو اور گا۔ کیوں کہ اس وقت آڑولگ بھگ تیس سال کے ہوں گے۔

حواشی

(۱) میر اور میریات۔ مطبوعہ ۲۶ جنوری ۱۹۷۲ء۔ ص ۱۵۳

(۲) غالب جب ۳ جولائی ۱۸۵۰ء کو شہ ظفر کے حضور پیش ہوئے تو بادشاہ نے غم اللہ دل، دیر الملک نظام بنگ کہہ کر خطاب کیا۔

(۳) پیر نظام محمد اسد اللہ بیک خاں قند۔

(۴) یہ حقیقت میں قطعی ذکا اللہ دہلوی کا بیان ہے۔ دیکھیے مکتوب ذکا اللہ بنام آڑول۔ ”ظفر“، فروری ۱۹۶۳ء۔ ص ۱۱

(۵) دیوان قاری میں ۱۵۲۰ شعر کا ایک قطعہ لکھا ہے۔ بعض اشخاص کا قول ہے کہ ذوق کی طرف چٹک ہے فرض اس میں کا ایک شعر ہے۔

راست نیگویم من دلدرد راحت سر نواں کشید

ہر چہ در گفتار فخر است آن نگ من است

(آڑول)

اس قطعے کے کل ۱۹ شعر ہیں۔ قطعہ پہلی بار دیوان (کلیات) قاری غالب (پہلا ایڈیشن

مطبوعہ ۱۸۴۵ء) کے ص ۲۵ پر درج ہوا۔ اس کے نئے شعر (تیسرا) چوتھا اور

چودھواں) ملاحظہ فرمائیے۔

نہیست قصان یک دو جز داست اور سوا پرست
کان و قوم بر کے ز نخلستان فرنگ من است

قدسی بینا تا پہ جی نقش ہلے رنگ رنگ
بگورا مجموعہ اردو کہ ہے رنگ من است

دیدہ در سلطان سراج الدین بہادر شاہ کہ او
اکی شر و بلند کہ پنہاں اور رنگ من است

شاہ ظفر ۲۹ ستمبر ۱۸۴۷ء کو تخت نشین ہوئے تھے گویا یہ قطعہ جو کہا جاتا ہے کہ غالب نے قوتی سے خطاب کر کے کہا ہے، ۲۹ ستمبر ۱۸۴۷ء اور ۱۸۴۵ء (سال طاعت کلیات قدسی غالب) کے مابین کسی وقت لکھ کر کیا ہو گا۔ مجموعہ اردو کا ذکر بھی کیا ہے اس لیے ۱۸۴۱ء کے بعد شاید ۱۸۴۲ء کا کہا ہو اور غالب کہتے ہیں کہ یہ کوئی ایسا گھانے کا سودا نہیں، اگر میں نے ایک دو جز کا مجموعہ کلام تصنیف کیا ہے۔ کیوں کہ یہ میرے فرہنگ کے نخلستان کا ایک معمولی جاتا ہے اگر رنگ رنگ کے نقوش دیکھنا چاہتے ہو تو میرا قدسی کلام دیکھو اور میرے روکے پھٹکے مجموعہ اردو (دعوان غالب پہلا ایڈیشن مطبوعہ ۱۸۴۱ء) کو نظر انداز کر دو۔ مگر غالب یہ قدسی قطعہ لکھتے ہوئے بھول گئے کہ (نثر شیرانی میں) ۱۸۴۲ء سے ستر ہفتاد سال پہلے وہ خود لکھ آئے ہیں۔

جو یہ کہے کہ رستہ کیوں کہ ہو رنگ قدسی

گفتہ غالب ایک بار پڑھ کے اے سنا کہ یوں

اور یہ شعر اس مجموعہ اردو میں انھوں نے برقرار رکھا جسے "بے رنگ" کہا ہے یعنی دعوان غالب اردو مطبوعہ ۱۸۴۱ء شعر اس کے منہ پر دیکھا جاسکتا ہے۔

(۶) یہ شعر اور قصہ طعانی کا بیان کر رہا ہے۔ دیکھو مکتوب طعانی بنام آزاد، "نثر"،

فروری ۱۹۶۳ء، ص ۹۔ اصل شعر جس کا ذکر خود غالب نے اردو کے معنی میں کیا ہے،

میر لعلی بہادر شاہ کو سودا کا ہے اور اس شعر سے قدرے مختلف ہے۔

اسد اس جفا پر جوں سے وفا کی
میرے شیرا شاہش رحمت خدا کی

(۷) غالب نے ۱۲۳۱ھ میں دو مہریں بنوائیں۔ پہلی پر اسد اللہ خاں عرف مرزا نوشہ ۱۲۳۱ھ کندہ کر لیا اور دوسری پر (جو بعد میں بنوائی گئی) ”اسد اللہ غالب ۱۲۳۱ھ جو مطابق ہے ۱۶۔ ۱۸۱۵ء کے۔ دوسری مہر حقیقت میں حضرت علی کا لقب ہے اور عبادت بطور سچ ہے بعد میں تہذیب تحفہ کے وقت یہی سچ کام آیا اور اسد کی جگہ غالب تحفہ قرار پایا۔ ۱۸۱۶ء میں غالب تحفہ کا استعمال باقاعدگی سے کرنے لگے۔ لیکن اسد تحفہ کو بھی اسی طور پر ترک نہیں کیا۔

(۸) یہ درست نہیں۔ نواب نظام علی خاں کے منصب داروں کی فہرست میں ان (غالب کے والد) کا نام نہیں ہے اس لیے یہ بات واضح ہے کہ وہ حیدر آباد میں بہت معمولی حیثیت سے کار گزار رہے ہوں گے۔ (غالب اور آہنگ غالب۔ اشاعت دوم، ستمبر ۱۹۷۱ء) یعنی تین سو یا چار سو کی جمعیت کے رسالہ دار نہ ہوں گے۔

(۹) یہ واقعہ ۱۸۰۲ء کا ہے۔ غالب نے اپنے والد کے انور راج کے تحت لڑتے ہوئے مارے جانے کا ذکر ایک شعر میں اس طرح کیا ہے۔

کافی بود مشاہدہ، شاہد ضرور نیست
در خاک راج گزردہ پدوم را بود حزار

(۱۰) غالب کے چچا نصر اللہ بیگ خاں نے ہاتھ سے گر کر زخمی ہو جانے سے انتقال کیا (تقریباً اپریل ۱۸۰۶ء)

(۱۱) اصل حال یہ ہے کہ جب مرزا نے اپنا دعویٰ کلکتہ میں پیش کیا تو سرکار نے اس کا فیصلہ سر جان مالک صاحب گورنر بمبئی کو سپرد کیا کیوں کہ جب جاگیروں کی سندیں لکھی گئی تھیں تو وہ لاارڈ لیک صاحب کمانڈر ان چیف ہندوستان کے سکریٹری تھے اور انھیں کے دستخط سے اسناد جاری ہوئے تھے۔ جب ان کے پاس یہ مقدمہ اور اس کے کاغذات پہنچے تو انھوں نے لکھا کہ مدعی غلط کہتا ہے۔ نواب احمد بخش خاں ہمارا قدیمی دوست تھا اور بڑا راست امیر تھا۔ اس پر یہ اتہام ضدتہ کیا گیا ہے ہم نے پانچ ہزار سالانہ لکھا تھا جس

میں سے تین ہزار روپیہ اور اس کے متوسلین کے لیے تھے اور دو ہزار خواجہ جانی اور اس کے وارثوں کے نام تھے۔ پھر مرزا صاحب نے ولایت میں مراۃ کید وہاں بھی کھنڈہ ہوا۔ ہو چسپ تحقیق نواب ضیاء الدین خاں بہادر دام ظہم العالی کے تحریر ہوا (حاشیہ از: آزاد)

(۱۲) نواب احمد بخش خاں کا انتقال اکتوبر ۱۸۴۷ء کو ہوا۔ غالب کو یہ خبر سفر نکلتے کے دوران میں مرشد آباد میں ملی۔

(۱۳) غالب ۱۹ یا ۲۱ فروری ۱۸۴۸ء کو نکلتے پہنچے۔ اسی روز شملہ بازار (مصل چیت پور) میں ٹرڈ طالب کے نزدیک مرزا علی سوداگر کی حویلی میں رہنے کو مکان مل گیا۔

(۱۴) ۲۹ نومبر ۱۸۴۹ء کو آئی واپس ہوئے۔

(۱۵) یہ شعر ۱۸۴۶ء یا اس سے پہلے کا فکر کر رہے اور ہیڈل کے ذیل کے فارسی شعر کا چہ بہ ہے۔

مظہم ازے پرستی تر دانی نہ پند برد

یک دو ساغر آب دایم گریے مستانہ را

(۱۶) ۱۹ جنوری ۱۸۶۰ء کو رام پور کے پہلے سفر پر روانہ ہوئے اور ۲ جنوری کو رام پور پہنچے۔

(۱۷) نواب یوسف علی خاں باقیم دلی رام پور، ۵ فروری ۱۸۵۷ء کو غالب کے شاگرد ہوئے۔

(۱۸) مئی ۱۸۶۰ء میں دو بار داگر بزی چٹن کا اجرا ہوا۔

(۱۹) اس تاریخ پر اکثر اصحاب کو توارد ہوا۔ حقیقت میں یہ اس قلعے سے ماخوذ ہے جو خود غالب نے ازراہ تحقیق ایک دفعہ کہا تھا۔

من کہ باشم کہ جاوداں باشم چوں نظیر تی نہامد و طالب مرد

در بگویندہ در کدایش سال مرد غالب بگو کہ "غالب مرد"

آ کے چل کر خود آزاد نے بھی لطیف کے تحت یہ قطعہ درج کیا ہے۔

(۲۰) ہر مزدقم عبدالصمد استاد غالب بعض کی نظر میں کوئی وجود نہیں رکھتے۔ اس پر طرفین

میں لمبی لمبی بحثیں ہو چکی ہیں۔ میرے خیال میں ان کا وجود تھا اور غالب نے اپنے بچپن میں زبان فارسی کے کچھ نکات ان سے سیکھے ہوں گے اگرچہ شعر غالب سے ان کا کوئی

تعلق نہ رہا ہوگا۔

(۲۱) یہ واقعہ آزاد اور ان کے تنبیہ میں حالی نے ۱۸۴۲ء کا قرار دیا ہے مگر حقیقت میں ۱۸۴۰ء کا

ہے۔

(۲۲) ہر گوپال فقہ بکندر آپادی (ولادت ۱۸۰۰ء / ۷۹۹ء و وفات ۲ ستمبر ۱۸۷۹ء)۔

فقہ کا دوج ان قصائد بھی نہیں شائع ہوا۔

مرزا صاحب سے بھی عمر میں بڑے معلوم ہوتے تھے۔ فارسی کے عاشق تھے اس لیے باوجود ہندو ہونے کے مرزا فقہ کے نام سے بڑے خوش ہوتے تھے۔ دوج ان قصائد اور دوج ان غزلیات مچھو لیا تھا۔ فارسی ہی شعر کہتے تھے۔ (حاشیہ از: آزاد)

(۲۳) ۷ مارچ ۱۲۲۵ھ (۱۹/ اگست ۱۸۱۰ء) کو ۱۳ برس کی عمر میں شادی ہوئی۔ اگر آزاد نے

یہ عبارت خط بنام میاں دلو خاں سیاح سے لی ہے تو وہ دوج ل ہے اور خط ۲۵ اگست ۱۸۱۶ء کو لکھا گیا تھا۔ "سات بچے پیدا ہوئے، لڑکے بھی، لڑکیاں بھی اور کسی کی عمر چودھ بیٹے سے زیادہ نہیں ہوئی۔" "سمیرت ہے کہ غالب نے اپنی کسی ولادت کے پیدا ہونے یا مر جانے کا ذکر اپنے خط میں نہیں کیا۔ کسی ہم عصر کے یہاں بھی اس کی نشان دہی اب تک نہیں کی جاسکی۔

(۲۴) عارف ولادت ۱۸۰۷ء و وفات اپریل ۱۸۵۴ء

(۲۵) منیا الدین احمد خاں خیر و خشاں، ولادت اکتوبر ۱۸۴۱ء و وفات ۷ جون ۱۸۸۵ء

(۲۶) امین الدین احمد خاں، ولادت ۱۸۱۳ء و وفات ۳۱ دسمبر ۱۸۶۹ء

(۲۷) طاع الدین احمد خاں طحانی، ولادت ۱۲۵ اپریل ۱۸۴۳ء، وفات ۳۱ اکتوبر ۱۸۸۳ء

(۲۸) لکھی بخش خان مرحوم کی بیٹی لوہ احمد بخش خان مرحوم کی حقیقی بھینجی ہوئیں وہ ان کی بی بی تھیں۔ چوں کہ کوٹھی کا مکان رہنے کو مانگا ہے اس لیے اپنے تین صاحب اور بی بی کو ہم صاحبہ اور بچوں کو پاپالوگ بنایا۔ (حاشیہ از: آزاد)

(۲۹) دیکھو دروے معنی کے خطوط۔ (حاشیہ از: آزاد)

(۳۰) خیر و مضان سے لے کر یہاں تک فقط شوخی طبع ہے کیوں کہ جو جو باتیں ان فقرہوں

میں ہیں۔ مرزا ان سے کوسوں بھاگتے تھے اور یہ خط خود کے بعد کا ہے اس وقت یہ باتیں

دلی میں خواب و خیال ہو گئی تھیں۔ (حاشیہ از: آزاد)

(۳۱) بیدل۔ ولادت ۳۵۔ ۱۶۳۳ء۔ وفات ۲۰۔ ۱۷۷۰ء

(۳۲) غالب کا اردو دیوان ان کی زندگی میں پانچ بار چھپا، پہلی بار مطبع سید الاخبر، دلی سے اکتوبر ۱۸۳۱ء میں، اس میں ۱۰۹۶ شعر ہیں، دوسری بار مطبع دہر السلام دلی سے مئی ۱۸۳۷ء میں اس میں ۱۱۵۸ شعر ہیں، تیسری بار مطبع احمدی دلی سے جولائی ۱۸۶۱ء میں اس میں ۱۷۹۶ شعر ہیں، چوتھی بار مطبع نکای کان پور سے جون / جولائی ۱۸۶۲ء میں اس میں ۱۸۰۲ شعر ہیں، پانچویں بار مطبع مفید غلامی آگرہ سے جون / جولائی ۱۸۶۳ء میں اس میں ۱۷۹۵ شعر ہیں۔

(۳۳) فکر کردہ ۱۸۴۱ء

(۳۴) فکر کردہ ۱۸۴۱ء

(۳۵) فکر کردہ ۱۸۴۱ء

(۳۶) آغا جان بخش۔ ولادت تقریباً ۱۷۸۵ء۔ وفات (۲۶ جون) ۱۸۷۳ء

(۳۷) یہ شخص داستان سرائی ہے۔ اب سب اس بات پر متفق ہیں کہ انتخاب کلام غالب میں سوائے غالب کے کسی اور کا ہاتھ نہیں ہے۔ البتہ اس بات کا اشارہ ملتا ہے کہ سفر کلکتہ سے پہلے ہی کبھی مولوی فضل حق نے غالب کو کجنگ اشعار کہنے سے ٹوکا ہو۔

(۳۸) مسودہ ۱۸۶۶ء میں مکمل ہو کر مطبع میں دیا جا چکا تھا مگر کتاب پہلی بار ۲۷ / اکتوبر ۱۸۶۸ء کو مطبع مجبائی میرٹھ سے شائع ہوئی۔

(۳۹) غالب کی وفات کے انیس دن بعد ۱۶ مارچ ۱۸۶۹ء کو چھپی۔

(۴۰) یہ رسالہ ۲ / اکتوبر ۱۸۶۳ء کو چھپا تھا۔

(۴۱) فتح حیر، ۱۸۶۷ء میں مطبع اکمل المطابع سے چھپی تھی۔

(۴۲) گنج سیر برہان (مطبوعہ مطبع مظہر الحاجب کلکتہ۔ ۱۲۸۲ھ)

(۴۳) ساطع برہان (قدسی صفحات ۱۷۴) ۱۲۸۲ھ میں مطبع ہاشمی میرٹھ سے شائع ہوئی تھی۔ چونکہ یہ غالب کی کتاب ساطع برہان کی مخالفت میں ہے اس لیے اس میں غالب کی طرف سے (چاہے وہ کسی سید عبداللہ کے نام سے بھی) کوئی تحریر کیوں کر ہو سکتی

ہے؟

(۲۴) کلیات (دیوان) نظم فارسی "سنگد آردو سر انہام" کے نام سے ۱۸۳۵ء میں مرتب

ہو چکا تھا مگر یہ پہلے پہل ۱۸۴۵ء میں مطبع دارالاسلام دہلی سے چھپا۔

(۴۵) خج آہنگ پہلی بار ۲/ اگست ۱۸۳۹ء کو مطبع سلطان دہلی سے چھپی۔

(۴۶) ۱۶ صفحے کا یہ رسالہ (اگست) ۱۸۶۵ء میں مطبع محمدی (محمد میرزا خاں) دہلی سے چھپا مگر

یہ فارسی نہیں بلکہ دو تعریف ہے۔ کتابی شکل میں شائع ہونے کے بعد مودعہ اشعار کی دو

اشعاروں ۱۰/ اکتوبر اور ۱۱/ اکتوبر میں بھی چھپا تھا اب مودعہ محمدی میں شامل ہے۔

(۴۷) پہلی بار ۱۲/ ۵۵ (۱۸۵۳ء) میں فخر المطالع سے شائع ہوئی۔ کل صفحات ۱۶

(۴۸) پہلا ایڈیشن مطبع منیفہ خلانق آگرہ سے نومبر ۱۸۵۸ء میں چھپا۔

(۴۹) سید یحییٰ میں خطوط شامل نہیں ہیں اور اس میں قصیدوں اور قطعوں کے علاوہ ہائیاں،

فرائس وغیرہ بھی ہیں۔ کتاب اگست ۱۸۶۷ء میں مطبع محمدی دہلی سے شائع ہوئی تھی۔

(۵۰) منظوم کے پیش نظر اسے غالب کی آخری مرقاش شعر سمجھا جاتا ہے مگر حقیقت یہ ہے کہ

یہ شعر ۱۸۴۱ء اور ۱۸۴۶ء کے مابین کہا گیا ہے اس وقت غالب کی عمر ۲۹ سال سے

بھی کم تھی۔

(۵۱) دو کیمو قطعہ اردوے معنی میں (حاشیہ: ۷: آرزو) غالب لکھے ہیں "میں بائیس پختیاں

ہیں۔ اشعار سب کب یاد آتے ہیں۔" غالب کا یہ خط مرزا حاتم علی خاں کے نام اور آخر

نومبر ۱۸۵۸ء کا لکھا ہوا تسلیم کیا جاتا ہے اس میں صرف ۷ شعر درج ہیں جب کہ قطعہ

۱۳ اشعار پر مشتمل ہے۔ سمجھتی ہے معنی تھیں بھی اور کچھ ہے جیسے آتش۔

کمال سے دی کبھی تھیں ہم نے تج سے گاہے

کئی ہیں پختیاں اس اردوے خمار پر کیا کیا

اگر حساب لگا کر دیکھا جائے تو غالب نے میں بائیس پختیوں (تثنیوں) کی بات

درست کی تھی۔ اس قطعے کے کل ۱۳ اشعار میں ۲۱ پختیاں ہیں۔ صرف پہلے

چار مصرعے (دو شعر) اور آخری شعر کا پہلا مصرعہ دہندہ پرور کے کلمہ دست کو دل کیے

فرخ۔ بیان ہے، باقی ۲۱ مصرعوں میں سے ہر مصرعہ میں تھیں موجود ہے۔

(۵۲) یہ قطعہ قیام نکلنے کے زمانے میں کہا گیا تھا۔ ۱۸۲۵ء یا ۱۸۲۹ء کوئی سال بھی ہو سکتا ہے مگر قیاس ہے کہ ۱۸۲۹ء ہی میں کہا گیا ہو گا۔

(۵۳) فکر کردہ ۱۸۵۲ء

(۵۴) سال فکر کردہ ۱۸۵۲ء۔ (ذوق کے سہرے کے مقابلے کے بعد کا یعنی سہرے کا آخری شعر غماز ہے کہ یہ بادشاہ کے کہنے پر اضافہ کیا گیا ورنہ سہرا قطع تک مکمل ہو چکا تھا۔ اس سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ پورا سہرا ایک ہی نشست میں نہیں کہا گیا تھا۔)

(۵۵) یہ لطیف قطعی آرزو کا اختراع ہے کیوں کہ جب یہ مثنوی لکھی گئی تھی تب اس کا نام ”باد مخالف“ نہ تھا بلکہ ”آشتی نامہ“ تھا اور ”دوداویہ نام“ (یعنی دوستی کا پیغام) تھا جیسا کہ آخری شعر سے ظاہر ہے۔

آشتی نامہ دو دو دلا پیام
ختم شدہ والسلام والا کرم

”باد مخالف“ کا عنوان ترتیب دیوان کے وقت دیا گیا معلوم ہوتا ہے۔

(۵۶) یہ شعر ۱۸۳۱ء یا اس سے پہلے کا فکر کردہ ہے اور مفتی صدر الدین آزاد ۱۵ جون ۱۸۳۳ء کو صدر المصروف مقرر ہوئے تھے۔ واقعہ اس طرح بیان کیا گیا ہے جیسے شعر ہماری عدالت میں فی الہدیہ پڑھا گیا ہو۔ محض شعر کو سامنے رکھ کر قصہ گھڑ لیا گیا ہے۔

(۵۷) سال فکر بعد از مئی ۱۸۳۷ء غالب دوسری بار ۲۵ مئی ۱۸۳۷ء کو جوئے کے الزام میں گرفتار ہوئے تھے۔ پہلی بار جرمانہ ادا کر کے گلو خاصی کرائی تھی۔ اب کی چہ لہ قید ہاشتقت اور دوسو روپے جرمانہ کی سزا ہوئی۔ جرمانے کی عدم ادائیگی کی صورت میں چہ لہ مزید قید اور اگر اصلی جرمانے کے علاوہ پچاس روپے مزید ادا کر دیں تو ہاشتقت معاف۔ کلام عاصی ص ۳۶۳ پر نثری بیان بھی کچھ الگ ہے اور پہلا مصرع بھی یوں درج ہے۔

جس دن سے کہ ہم غم زدہ زنجیر چاہیں۔

اور بھی مستحضر ہے۔

(۵۸) قید خانے کا کرۂ پہلا انھیں جاسکتا، افسران قید خانہ کو لوہا پڑتا ہے۔ نیز یہ شعر ۱۸۴۷ء سے کم در کم ۳۶ سال پہلے کہا گیا تھا۔ (فی البدیہہ نہیں) یوں بھی اس شعر کا اطلاق یہاں کیوں کر ہو سکتا ہے؟

(۵۹) حسین علی خاں شاد آں پیر دین المعابدین خاں عارف اس وقت سات آٹھ سال کے ہوں گے اس لیے شعر کا سال فکر ۱۸۵۷ء کے لگ بھگ ہو گا۔ (شاد آں ولادت ۱۸۵۰ء وفات ۷ ستمبر ۱۸۸۰ء)

(۶۰) یہ ایک قطعے کے شعر ہیں جو ۱۸۵۵ء میں تصنیف ہوا تھا۔ کل شعر تیس ہیں۔

(۶۱) قاضی عہد بود دوسر حوم نے اس لینے کو آواز کے اختراعات سے کہا ہے۔

(۶۲) غالب نے انتخاب غالب میں خود یہ لطیفہ لکھا ہے۔ اگرچہ مفہوم وہی ہے تاہم یہ معلوم ہو جائے گا کہ ”..... ایک بوجھل اولاد نام کی باسداں سامنے حاضر ہو.....“ جیسے الفاظ کا اضافہ آوازوں نے کیا ہے۔ یہ لفظ غالب کے نہیں۔

(۶۳) بچے تئیں لسان الغیب قرار دیا۔ (حاشیہ: آواز)

(۶۴) یہ غزل دیوان غالب اردو (دوسرا ایڈیشن) مطبوعہ ۱۸۴۷ء میں نہیں۔ ظاہر ہے کہ ۱۸۴۷ء کے بعد کہی گئی تھی۔ اگر غالب کے خط نام میر مہدی بھروسہ سورتھ ۳۶ جولائی ۱۸۶۱ء میں دیے گئے بیان پر بھروسہ کیا جائے تو دس سال تاریخ خط میں سے منہا کر کے اس غزل کا سال فکر ۱۸۵۱ء حصین کیا جاسکتا ہے۔

توقیتِ غالب

غالب کے دادا میرزا قوکان بیگ خان کی سرقد میں ولادت

۱۷۳۰ء (قیاساً)

غالب کی ولدی کی ولادت۔ مقام ولادت نامعلوم
میرزا قوکان بیگ خان۔ غالب کے دادا کی سرقد
سے ہندوستان میں آمد، احمد شاہ ابدالی کے تیسرے
حملے (دسمبر ۱۷۵۱ء تا مارچ ۱۷۵۲ء) کے بعد اور
مہمیں الملک کی وفات ۳ نومبر ۱۷۵۳ء سے پہلے۔
وسط ۱۷۵۳ء تک لاہور میں رہے۔ عالسیر جانی کے
عہد جو ۲ جون ۱۷۵۳ء سے شروع ہوتا ہے میں دہلی
پہنچے۔ چندے تلاش معاش میں سرگرداں۔ پھر شاہ
عالم کی شہزادی کے عہد میں جو ۱۳ اپریل ۱۷۵۶ء
سے شروع ہوتا ہے، شاہی ملازم ہوئے۔ بعد فرحتی
۱۷۵۷ء جب شاہ عالم نے دہلی کی طرف کوچ کیا تو
نبف خاں کو بھی الہ آباد سے فوج کا سردار بنا کر اپنے
ساتھ کر لیا۔ یہیں سے عہد نبف خانی شروع ہوتا
ہے اور انھیں دونوں میں قوکان بیگ خان نے نبف
خاں کی ملازمت قبول کی۔ بعد میں مستغنی ہو کر
مہاراجہ بے پور کے ہاں نوکری۔ آگرے میں قیام۔

۱۷۳۶ء

۱۷۵۳-۵۴ء

قیس کی ولادت شاہجہان آباد میں

۱۷۵۸-۵۹ء

غالب کے دادا میرزا قوکان بیگ خان کی شادی

۱۷۶۳ء (قیاساً)

۱۷۶۵ء (قیاساً)

۱۷۶۷ء تا ۱۷۸۰ء

غالب کے والد عبداللہ بیگ خان کی بریلی میں ولادت
غالب کے چچا نصر اللہ بیگ خان، دو اور چچاؤں (عام
نام مظلوم) اور تین چھوٹی بہنوں کی ولادت، دائرہ ہے کہ
انھیں بارہ حیر و سالوں میں ہوئی ہوگی۔

۱۷۸۲ء (۶/ اپریل)

۱۷۸۸ء (قبل ۳۰ جولائی)

۱۷۹۳ء (تقریباً)

۱۷۹۵ء (تقریباً)

۱۷۹۷ء (۲۷/ دسمبر)

ذوالفقار الدولہ نجف خاں کا انتقال ۳۵ سال کی عمر میں
میرزا قوت خان بیگ خان کا انتقال
عبداللہ بیگ خان (غالب کے والد) کی شادی
غالب کی بہن چھوٹی خانم کی ولادت

(محمد) اسد اللہ (بیگ) خان (غالب) کی آگرے میں
ولادت (قوت خان بیگ خان کے بڑے بیٹے عبداللہ
بیگ خان کا نکاح آگرے کے ایک امیر فوجی امیر
خواجہ غلام حسین خان کی بیٹی عزت النساء بیگم سے
ہوا۔ عبداللہ بیگ خاں اور عزت النساء بیگم،
محمد اسد اللہ بیگ خان (غالب) کے والدین تھے)
یوسف علی بیگ خان (غالب کے چھوٹے بھائی) کی
ولادت (۱۲۱۳ھ، ۵ جون ۱۷۹۹ء سے شروع ہوتا
ہے۔)

۱۷۹۹ء لواتر

۱۸۰۲ء

۱۸۰۲ء

سال ولادت لاڈ بیگم زوجہ مرزا یوسف
(برادر غالب)
میرزا عبداللہ بیگ خان (غالب کے والد) کا ریاست
اور کی ملازمت میں انتقال۔

کافی بود مشاہدہ، شاہد ضرور نیست
در خاک راج گرہ پدرم را بود مزار
(غالب)

اسد اللہ بیگ خان اور ان کے خاندان کا نصر اللہ بیگ خان (عبد اللہ بیگ خان کے برادر خرد) کی سرپرستی میں آتا (نصر اللہ بیگ خان مرہٹوں کی طرف سے آگرے کے قلعہ دار تھے۔ ۱۸۰۳ء میں انھوں نے قلعہ لارڈ لیک کے حوالے کر دیا۔ اس پر وہ انگریزی فوج میں سترہ سو روپے ماہوار مشاہرے پر ۳۰۰ سواروں کے ورسالہ دار مقرر ہو گئے۔)

آگرے پر انگریزوں کا قبضہ

۱۸۰۳ء (۱۸/ اکتوبر)

نصر اللہ بیگ خان کا باقحقی سے مگر جانے سے زخمی ہونا اور انتقال (نواب احمد بخش خان، دہلی فیر و زچہ راجہ کمار لوہارو کی ہمیشہ نصر اللہ بیگ خان کے عقد نکاح میں تھی۔)

۱۸۰۶ء (۱۴/ اپریل)

احمد بخش خان کی سفارش پر انگریزوں کی طرف سے نصر اللہ بیگ خان کے پس ماندگان کا وظیفہ دس ہزار روپے (پہلا شق)

۱۸۰۶ء (۴/ مئی)

(اس وظیفہ میں نصر اللہ بیگ خان کی والدہ، تین بیٹیں، اسد اللہ بیگ خان یعنی غالب اور ان کے چھوٹے بھائی یوسف علی بیگ خان حصہ دار تھے۔)

وظیفہ کی رقم دس ہزار سے پانچ ہزار سالانہ کر دی گئی۔ (دوسرا شق)

۱۸۰۶ء (۷/ جون)

غالب کا حصہ ساڑھے سات سو روپے سالانہ (اس شق کی رو سے ایک شخص خواجہ حاجی بھی اس وظیفہ میں دو ہزار سالانہ کا حصہ دار قرار دیا گیا تھا۔)

جلال الدین شاہ عالم جانی کا انتقال، مصمم الدین اکبر شاہ جانی کی تختہ نشینی

۱۸۰۶ء (۲۸/ نومبر)

غالب کی دہلوی کا انتقال

۱۸۰۶ء تا ۱۸۲۵ء

(غالب کے مرضی دعوے سے پتا چلتا ہے کہ ۱۸۰۶ء میں ان کی دہلوی بزمہ تھی اور جب ۱۸۲۵ء میں خواجہ حاجی فوت ہوئے تو اس سے پہلے ان کی دہلوی کا انتقال ہو چکا تھا۔ غالب ۱۸۲۵ء سے بہت پہلے۔)

۱۸۰۷ء (تقریباً)

شعر گوئی کا آغاز۔ اسدِ قطب، ارداسیت ہے کہ ایک اور شاعر میر المانی اسدِ قطب تھا چوں کہ لوگ اس کا کلام غالب (اسد) سے منسوب کرنے لگے تھے۔ اس لیے اسدِ قطب ترک کرے (لک بھگ ۱۸۱۶ء میں) قطب غالب رکھ لیا گیا۔ تاہم کبھی کبھی اسدِ قطب بھی رواد رکھا۔

۱۸۱۰ء

قلندر بخش جرأت کی لکھنؤ میں وفات (۱۲۲۵ھ، ۶ فروری ۱۸۱۰ء سے شروع ہو تا ہے اور ۲۵ جنوری ۱۸۱۱ء کو ختم ہوتا ہے۔)

۱۸۱۰ء (تقریباً)

اسد اللہ بیگ خان کی مولوی محمد معظم کے کتب (آگرہ) میں تعلیم (بحوالہ عیار الشرف: خوب چند ذکا، گلستان بے غزاں از قطب الدین باطن۔ ہند میں حالی وغیرہ)

۱۸۱۰ء (۱۹/ اگست)

الٹی بخش خان معروف کی چھوٹی بیٹی امر و بیگم سے دہلی میں نکاح ۷ رجب ۱۲۲۵ھ تاریخ نکاح حقیقت میں ۱۷ رجب ۱۲۲۵ء ہے (الٹی بخش خان۔ نواب احمد بخش خان کے چھوٹے بھائی تھے۔ نکاح کے وقت غالب کی عمر تیرہ سال کی تھی اور امر و بیگم کی گیارہ سال کی۔ معروف کا نام مکمل دیوان صہب چکا ہے۔

دیوان مطلوبہ کے علاوہ ایک مخطوطہ مکتوبہ ۱۲۴۶ھ
 بھی میرے کتب خانے میں ہے۔
 میر تقی میر کی لکھنؤ میں وفات۔
 غالب کی دہلی میں آمد اور مستقل سکونت۔
 کسی بھی سال میں مرزا یوسف کی شادی
 (یعنی دن - تاریخ اور مہینہ - دو شنبہ (سہ شنبہ ۲)
 ۲۲ شعبان)

۱۸۱۰ء (۲۰ / جنوری)

۱۸۱۳ء

۱۸۱۳ء / ۱۹ اگست

۱۸۱۷ء / جولائی

۱۸۱۵ء

غالب کی پہلی مہر (۱۸۳۱ء)

غالب کی عمر ۱۸ - ۱۹
 اس کی تھی یعنی ان کے
 پیش و نشان کا زمانہ تھا۔
 ۱۲۳۱ھ

غالب کی دوسری مہر (۱۸۳۱ء)
 دونوں مہر میں ایک ہی سال
 میں ہوئی تھیں۔

اسد اللہ غالب
 ۱۲۳۱ھ

اس مہر کی بنا پر حضرت علی کا لقب ہے اور یہ بطور کج
 ہے۔ اسی سال تہذیب و تحفہ کے وقت بھی کج کام آیا
 اور اس کی جگہ غالب تحفہ قرار پایا۔ (۱۲۳۱ھ)
 ۳ / دسمبر ۱۸۱۵ء سے شروع ہوا ہے۔
 غالب تحفہ کا پایا تھا۔ مستعمل۔

۱۸۱۶ء

۱۸۱۶ء (۱۱ جون)

دیوان اردو مخطوطہ غالب کی کتابت کی تاریخ (۱۳ ربیع
 سہ شنبہ ۱۲۳۱ھ)
 انشاء کی لکھنؤ میں وفات

۱۸۱۷ء (۱۹ مئی)

محمد اسد اللہ خاں

۱۲۳۸ھ

۱۸۲۲ء (۲/ مئی)

۱۸۲۲-۲۵ء

نواب احمد بخش خاں پر کاغذانہ حملہ۔

مصطفیٰ کی لکھنؤ میں وفات (۱۲۳۰ھ، ۲۶ / اگست

۱۸۲۲ء سے شروع ہوتا ہے۔)

۱۸۲۵ء

خواجہ حاتی کا انتقال (انتقال شاید ۱۸۲۵ء کے شروع

میں ہوا ہو گا۔ ۲۸ / اپریل ۱۸۲۸ء کی پٹن کی

درخواست میں غالب نے لکھا ہے کہ خواجہ حاتی کا

انتقال تین برس ہوئے جذام کے مرض سے ہوا۔)

۱۸۲۵ء (تقریباً جون)

فیروز پور جبر کا کاسر۔ نواب احمد بخش خاں کی خدمت

میں بسلسلہ حق پٹن۔ یہ بات جزل اختر لونی کے

انتقال (۱۵ / جولائی ۱۸۲۵ء) سے کچھ پہلے کی ہے۔

تاکام واپس ملنے۔

۱۸۲۵ء (شاید اکتوبر)

میرزا یوسف علی (بیک) خان کی شدید بیماری و بوجاگی

کا آغاز۔

۱۸۲۵ء (۲۸ / نومبر؟)

نواب احمد بخش خاں کی معینہ میں سرچارلس منکاف

اور ان کے فوجوں کے ساتھ ہجرت پور کاسر (اسے

سفر کلکتہ کا آغاز کہہ سکتے ہیں کیوں کہ اب کے جوہلی

سے نکلے تو پھر ۲۹ / نومبر ۱۸۲۹ء ہی کو سفر کلکتہ ختم

کر کے واپس آئے۔ مقصد سرچارلس منکاف سے

ملنا تھا۔)

۱۸۲۵ء (بعد از ۱۸ / دسمبر)

واپسی پر ایک لمبے عرصے تک فیروز پور جبر کا میں

نواب احمد بخش خاں کے ساتھ قیام۔

فیروز پور ہی میں رکے رہے کیوں کہ احمد بخش خان
اور اور اپنے بیٹے شمس الدین خان وغیرہ کی جانشینی
کے معاملات میں بیشتر فیروز پور سے باہر ہی رہے۔
غالب باجوں ہو گئے۔

۱۸۲۶ء (آٹھ سال ۵
نواختر ستمبر)

غالب کی فرخ آباد کے راستے کان پور کو روانگی۔
قرض خواہوں کے ڈر سے دہلی نہ گئے اس لیے فیروز
پور ہی سے کلکتے کے سفر پر نکل کھڑے ہوئے۔

۱۸۲۶ء (نواکمل اکتوبر)

نواب احمد بخش خان کی فیروز پور جہڑ کا اور لوہاروی
حکومت سے دستبرداری (نواب شمس الدین احمد خان
دلی ریاست)

۱۸۲۶ء (۱۳/ اکتوبر)

انٹی بخش خان معروف (غالب کے خسر) کا انتقال
(انتقال ۱۲۴۲ھ میں ہوا تھا جو ۶ / اگست ۱۸۲۶ء
سے شروع ہوتا ہے۔ گویا ۶ / اگست ۱۸۲۶ء اور
۳۱ / دسمبر ۱۸۲۶ء کے درمیان کسی وقت)

۱۸۲۶ء

فاری میں شعر گوئی کا باقاعدہ آغاز (اس سے پہلے کا
سربراہ شعر فاری کا قابل اقتدار مقدمہ میں بہت کم
ہے۔ گل رعنا میں شامل فاری انتخاب اس پر شاہد
ہے کہ ۱۸۲۸ء (۱۲۴۳ھ) تک ان کے پاس ۲۷
غزلوں سے زیادہ فاری کلام نہ تھا اور وہ بھی اسی سفر
کلکتہ کے دوران کہا گیا تھا۔ غالب کے قدیم ترین
خطی نسخے میں بھی اردو کا تو مکمل مرثعہ درج ان ہے مگر
فاری کی صرف ۱۳ پارہاں ہیں۔)

۱۸۲۶ء ۲۷

نواب احمد بخش خان کا انتقال۔ غالب کو یہ خبر سفر کلکتہ
کے دوران میں مرشد آباد میں ملی۔

۱۸۲۷ء (۲۴/ ستمبر ۵
۲۲/ اکتوبر)

گلگتہ میں درود۔ اسی روز شملہ بازار (تحصل بیتہ بازار) میں گردناب کے نزدیک مرزا علی سوداگر کی حویلی میں رہنے کو مکان مل گیا۔ (غالب نے سر شنبہ چہارم شعبان ۱۲۳۳ھ) لکھا ہے۔ سر شنبہ کو ۲ شعبان تھا جو ۱۹ / فروری کے مطابق ہے۔ ۳ شعبان کو پنج شنبہ تھا جو مطابق ہے ۲۱ فروری کے۔)

۱۸۲۸ء (۱۹ / فروری یا ۲۱ / فروری)

بخشن کے مقدمے کا آغاز
بخشن کی درخواست میں مذکور ہے کہ "میرا نام عمر اسد اللہ خان ہے" (اس کے سامنے وہ خط نامہ نقل بھی دیکھیے جس میں غالب نے لکھا ہے کہ وہ اب "محمد کافل مہارک اپنے نام کے ساتھ اس لیے نہیں لکھتے کہ لوگوں نے لکھا ترک کر دیا تھا لہذا انھوں نے بھی موقوف کیا۔)

۱۸۲۸ء (۲۸ / اپریل)
۱۸۲۸ء (۲۸ / اپریل)

غالب نے درخواست میں لکھا کہ آج کل پر میں ہزار روپیہ قرض ہے۔

۱۸۲۸ء (۲۸ / اپریل)

گل رحمت کی ترتیب و تدوین مکمل۔ اردو اور فارسی کلام کا یہ انتخاب انھوں نے اپنے گلگتہ کے ایک دوست مولوی سراج الدین احمد کی فرمائش پر خود اپنے قلم سے کیا تھا۔

۱۸۲۸ء (۱۱ / ستمبر)

گورنر جنرل کے دربار میں شمولیت۔ نواب اکبر علی خاں کے ساتھ دسویں نشست۔

۱۸۲۹ء (۱۶ / فروری)

پھر گورنر جنرل کے دربار میں شمولیت۔ معلوم ہوا کہ گورنر جنرل ہندوستان کے دورے پر نکلیں گے۔ غالب نے بھی واپس دہلی آنے کا ارادہ کر لیا۔

۱۸۲۹ء (یکم اگست)

- چار برس کی غیر حاضری کے بعد دلی واپس۔ سفر ٹکٹ ختم
 نظیر اکبر آبادی کی وفات (۱۸۳۰ء/۱۶/ اگست)
- راجا رام موہن رائے کا سفر انگلستان۔ البین (Albion) سی کمپنی کے بحری جہاز سے۔
 ۱۸۳۰ء (۱۶/ نومبر)
- مقدمہ پیشین خارج
 ۱۸۳۱ء (۲۷/ جنوری)
- (اس کے بعد وہ اہل کرتے رہے۔ جس کا سلسلہ
 ۱۸۳۳ء تک رہا۔ لیکن یہ ابتدائی فیصلہ قائم رہا۔)
 شیخہ کی غالب سے پہلے پہل جان بچاؤ۔
 ۱۸۳۲ء (تقریباً)
- دیوانہ حسنہ اول (اردو) کی تاریخ تہ تیغ۔
 ۱۸۳۳ء (۱۶/ اپریل)
- حسن الدین خان کے وارنٹ شکار کریم خان کی آغا
 میاٹی کے ساتھ دلی میں انگریزوں کے ایجنٹ وٹیم
 فریزر کے قتل کے لیے دلی میں آمد، تین مہینے دلی
 میں رہا مگر ناکام لوٹا۔ پھر دلی واپس آیا۔
 ۱۸۳۳ء (۱۸/ اکتوبر)
- ولیم فریزر کا قتل۔ نواب حسن الدین احمد خان کے
 وارنٹ شکار کریم خان کی گرفتاری۔
 ۱۸۳۵ء (۲۲/ مارچ)
- نواب حسن الدین احمد خان کی الزام قتل میں گرفتاری
 دیوانہ غالب قادری، "سیکڑہ آرزو سر انجام" کے نام
 سے مرتب۔ یہ ترتیب ۲۵۰ء (مطابق ۱۰ مئی
 ۱۸۳۴ء/۲۹/ اپریل ۱۸۳۵ء) میں مکمل ہوئی۔
 ۱۸۳۵ء (۱۸/ اپریل)
- کریم خان کو بگرم قتل چٹائی کی سزا۔
 ۱۸۳۵ء (۲۹/ اگست)
- نواب حسن الدین احمد خان کو الزام شکار بھرتہ چٹائی۔
 ۱۸۳۵ء (۸/ اکتوبر)
- (اس پر فیروز پور بھرتہ کا علاقہ انگریزوں نے واپس
 لے لیا۔ اس کے بعد غالب کی پیشین، ساڑھے سات
 سو روپے سالانہ ریاست لوہارو کی جگہ انگریزی
 خزانے سے لیا جانے لگی۔)

سرچارلس سٹاف، ایکٹنگ گورنر جنرل

۱۸۳۵ء (۲۰/ مارچ ۲)

۱۸۳۶ء (۳/ مارچ)

۱۸۳۷ء (آخر مئی)

جام جہاں نواں کلکتہ پایتھ / جون ۱۸۳۷ء میں (پہ زبان فارسی) خبر چھپی کہ میرزا اسد اللہ خاں، پوسٹ خاں کی ملاقات کو چاہے تھے کہ انکے دل میں عدالت کے چہرہ اسی نے دو سو پچاس روپے کی مالش کی پایت جو میکفرسن صاحب نے کی تھی، انھیں گرفتار کر کے ہاتھ کے مکان میں قید کر دیا۔ چنانچہ (نواب) امین الدین خاں نے چار سو روپیہ اصل و سود لیا کر کے رہا کر لیا۔ میکفرسن مشہور شراب فروش انگریز تھے۔

مصین الدین اکبر شاہ ثانی کا انتقال

۱۸۳۷ء (۲۸/ ستمبر)

۶ بجے شام

سراج الدین بہادر شاہ ظفر کی تخت نشینی

۱۸۳۷ء (۲۹/ ستمبر)

علی الصباح تین بجے

راج دربار سے فارسی زبان خارج کرنے کا حکم

۱۸۳۷ء (۲۰/ نومبر)

تاج کا لکھنؤ میں انتقال

۱۸۳۸ء (۱۵/ اگست)

شاہ نصیر کا حیدر آباد میں انتقال (۲۵ شعبان ۱۲۵۴ھ)

۱۸۳۸ء (۲۳/ نومبر)

سال ولادت ۱۱۷۳ھ / (۶۱-۶۰ء) قرار دیا جاتا ہے۔

ہے۔

مہاراجہ رنجیت سنگھ کا انتقال

۱۸۳۹ء (۲۷/ جون)

غالب کی والدہ کی علالت اور انتقال

۱۸۳۰ء (۲)

(ایک فارسی تحریر کے پیش نظر وہ ۳۰/ جنوری

۱۸۳۰ء تک زندہ تھیں۔)

وئی کالج میں مدرسہ فارسی کے عہدے کی پیشکش اور

ایضاً

غالب کا نکاح۔

۱۸۳۰ء فروری

”حکیم احسن اللہ خاں کو خلعت چہ پارچہ کار تین رقم
جواہر سہر خطاب عمدۃ المحکمات مستند الملک حاوی المراس
حکیم احسن اللہ خاں بہادر ثابت جنگ مرحمت ہوا۔
حکیم نے کور بھائے حکیم شرف الدین کے..... سر فراز
ہوئے۔“ (دہلی اردو اخبار ۲۳ / فروری ۱۸۳۰ء)

۱۸۳۱ء (قبل از ۱۵ / اگست)

غالب کی گھر پر جو افتادہ کے قیام میں گرفتاری
(عدالت نے سو روپیہ جرمانہ کیا، عدم ادائیگی جرمانہ کی
صورت میں چار مہینہ قید۔ جرمانہ ادا کر دیا گیا۔)
دیوان اردو کا پہلا ایڈیشن (”مطبع سید الاخبار، دہلی۔
اگرچہ دیوان ۱۸۳۳ء میں مرتب ہو چکا تھا۔)

۱۸۳۱ء (اکتوبر)

بہ عہد لارڈ آلفن براؤن راجنرل، خلعت ہفت پارچہ اور
سہ رقم جواہر کا غالب کو اعزاز۔

۱۸۳۲ء ۱۸۳۳ء

میر نظام الدین مہنون کا دہلی میں انتقال۔

۱۸۳۳ء

دیوان (کلیات نظم) فارسی کا پہلا ایڈیشن (”مطبع

۱۸۳۵ء

دارالسلام دہلی کو ۱۸۳۵ء میں مرتب ہو چکا تھا۔

زمین العابدین خاں عارف کے بڑے بیٹے، باقر علی
خاں کا سال ولادت۔

۱۸۳۷ء

آتش کا لکھنؤ میں انتقال۔

۱۸۳۷ء (۱۳ / جنوری)

دیوان اردو کے دوسرے ایڈیشن کی اشاعت (”مطبع
دارالسلام دہلی)

۱۸۳۷ء (مئی)

گھر پر جو افتادہ قائم کرنے کے اہرام میں غالب کی
دو بارہ گرفتاری (نیپے میں چہ ماہ قید با مشقت اور
دو سو روپیہ جرمانے کی سزا ہوئی۔ مشقت خانہ پیکاس
روپے ادا کر کے معاف ہو گئی۔ وہ صرف تین مہینے قید
میں رہے ماس کے بعد رہائی ہو گئی۔)

۱۸۳۷ء (۲۵ / مئی)

غالب کا پہلا اردو خط (ہمام نمبر بخش حقیر اب ایک خط
ہمام نقیہ کو غالب کا پہلا اردو خط تسلیم کیا جا رہا ہے۔
اس خط پر تاریخ درج نہیں مگر قیاس ہے کہ خط
۱۸۳۷ء کا لکھا ہوا ہے۔)

۱۸۳۸ء (۹/مارچ)

شیخ آہنگ (فارسی) کا پہلا ایڈیشن (مطبع سلطانی،
لال قلعہ، دہلی)

۱۸۳۹ء (۱۳/اگست)

ترین آغا بدین خان عارف کے چھوٹے بیٹے،
حسین علی خان کا سالِ ولادت۔

۱۸۵۰ء

تھوری خاندان کی تاریخ (مہر نیم روز) لکھنے پر مقرر،
چھ پارے اور تین رقم جواہر کا، خلعت اور خطاب
نجم الدولہ، دیر الملک، نظام جنگ عطا ہوا (تاریخ
نوبلی کی تھوڑا چھ سو روپے سالانہ مقرر ہوئی۔)

۱۸۵۰ء (۳/جولائی)

حافظ عبدالرحمن خان (حافظ جیو) احسان دہلوی کا دہلی
میں انتقال۔ (۱۳۶۷ھ، ۶/نومبر ۱۸۵۰ء سے شروع
ہوتا ہے۔)

۱۸۵۰-۵۱ء

غالب کی چوتھی مہر

۱۸۵۰-۵۱ء

غالب کو یہ خطاب
نجم الدولہ دیر الملک سداقت خان
بہادر شاہ ظفر نے
۳/جولائی ۱۸۵۰ء کو
دیا۔ جو ۲۳ شعبان
۱۳۶۷ھ کے مطابق ہے۔

مہر ۱۳۶۷ھ میں بنوائی گئی۔ جو ۶/نومبر ۱۸۵۰ء سے
شروع ہوتا ہے۔

زمین العابدین خان عارف (امروہیگم کے بھانجے) کی وفات۔ (عارف اور پھر عارف کی والدہ دنیاوی بیگم کی وفات کے بعد عارف کے دونوں لڑکوں کو امروہیگم نے پالا) قبر مرزا غالب کے قریب کونے میں ہے۔
مومن کاوٹی میں انتقال۔

۱۸۵۲ء (اپریل)

۱۸۵۲ء (۱۳ / مئی)

۱۸۵۲ء (اگست؟)

مشہور شاعرانہ نبوت و ولایت کی اشاعت۔
(مولوی محمد سالم کی مکتوب ترجمہ بہادر شاہ ظفر کے حکم) (جو ۹ شوال ۱۲۶۸ھ مطابق ۲۷ جولائی ۱۸۵۲ء کو دیا گیا تھا) سے مطبع سلطانی سے چھپی تھی۔ اس کے کل صفحے ۱۱ ہیں۔ پہلے اس میں ۱۰ اشعار تھے جب اسے کلیات غالب (فارسی) کا نام ۱۸۶۳ء میں شامل کیا گیا تو اس کے آخری تین شعر نکال کر ۳۰ مزید شعروں کا اضافہ کر دیا گیا۔ اس طرح اب اس کے ۱۲۸ اشعار ہیں۔)

۵۳۔ ۱۸۵۲ء

یا ہمد اللہ الغالب

۱۲۶۹ھ

غالب کی پانچویں نمبر
غالب حضرت علیؑ کو
مشکل کشا مانتے تھے
شاید یہ نمبر ان کے
ستیم حالات کی نشان
دہی کرتی ہے۔

(۱۲۶۹ھ / اکتوبر ۱۸۵۲ء سے شروع ہوتا ہے۔)

بیچ آہنگ کا دوسرا ایڈیشن (مطبع دار السلام، دہلی)

غالب کی بیوی اور آخری بیوی کا انتقال

۱۸۵۳ء (اپریل)

۱۸۵۳ء (۲۰ / ستمبر)

(اس پھوپھی کی وفات کے ساتھ، توکان بیگ خان کی منسلک ولادت (بچے بیٹیوں) کا خاتمہ ہو گیا۔)
 حاتی پہلی مرتبہ دہلی آئے۔ یہ عمر ۱۸۵۱ء میں
 ذی الحجہ ۱۲۷۱ھ کے بعد اواخر ۱۸۵۵ء میں واپس پائی ہے۔
 سال بھر حصہ میں ملازمت کی۔

۱۸۵۳ء

غلام حسین خاں مسرور (زین العابدین خان عارف)
 کے والد اور غالب کے ہم زلف کا انتقال۔

۱۸۵۳ء (اکتوبر)

شیخ محمد امیر اعظم ذوق (استاد عظیم) کا انتقال

۱۸۵۳ء (۱۵ نومبر)

بعد از انتقال ذوق، غالب استاد ظفر مقرر ہوئے۔

مہر نیم روز کی طباعت و اشاعت (ظفر المطابع، دہلی)
 ۱۲۷۱ھ، ۲۳ / ستمبر ۱۸۵۳ء سے شروع ہوتا ہے۔

۱۸۵۳-۵۵ء

(یہ اسی سال میں کم از کم تین بار چھپی۔ یہ سب
 ایڈیشن جو پہلا ایڈیشن ہی کہلاتے ہیں۔ میرے کتب
 خانے میں موجود ہیں۔)

بنیادی بیگم (اسرا بیگم کی بیوی، بہن اور والدہ عارف)
 کا انتقال

۱۸۵۵ء (۱۳ جون)

قادر نامہ کی اشاعت اول (مطبع سلطانی، لال قلعہ،
 دہلی) ۱۲۷۲ھ۔

۱۸۵۶ء

(۱۳ / ستمبر ۱۲۷۳ھ / دسمبر)

(یہ نظم غالب نے عارف کے دونوں بچوں کو قاری
 اور اردو پڑھانے کے لیے کہی تھی۔)

الحاق اودھ (۱۸۵۶ء کو واحد علی شاہ لکھنؤ سے
 نکلتے چلے گئے۔)

۱۸۵۶ء (۷ فروری)

غلام ظفر الدین عرف مرزا خرد (دلی عہد بہادر شاہ
 ظفر) کا انتقال

۱۸۵۶ء (۱۰ جولائی)

۱۸۵۷ء (۲۸/ جنوری)

عالم نے سولہ تافضل حق خیر آبادی کی تحریک پر
دہلی راج پر نواب محمد یوسف علی خان کی خدمت میں
تصدیق بھیجی۔

۱۸۵۷ء (۵/ فروری)

عالم کا تقرر بطور استاد نواب محمد یوسف علی خان، عالم
دہلی راج پر

۱۸۵۷ء (مارچ/ اپریل)

عالم کے رفقہ و رفقاء خطوط عالم دہلی راج پر
(قوی گمان ہے کہ یہ سیاسی امور پر مشتمل تھے۔ اس

۱۸۵۷ء (۱۰/ مئی)

لئے عالم کی ہدایت پر یہ خطوط ضائع کر دیے گئے۔)
سزا خاندانہ سوسائٹی کے ہنگامے (نذر) کا میرٹھ میں
آغاز

۱۸۵۷ء (۱۱/ مئی)

دہلی فوج (ملکوں) کا دہلی میں داخلہ: انگریزی تسلط کا
خاتمہ، دہلی اقتدار کا قیام، عالم کی فکر کی تحولات اور
انگریزی فیشن بند۔

۱۸۵۷ء (۲۰/ ستمبر)

انگریزوں کی فتح اور دہلی پر دوبارہ قبضہ
نذر کے بعد دہلی پر دوبارہ انگریزی قبضے کے دوران
لام بخش مسیحا کی انگریز کو گولی کا نشانہ ہوئے۔

۱۸۵۷ء (ستمبر)

۱۸۵۷ء (۱۸-۱۹/ اکتوبر)

میرزا یوسف علی (بیک) خان (برادر عالم) کی
وفات (دہلی انگریز کی گولی کا نشانہ بنے، مگر چہ عالم نے
مسلحہ لکھا ہے کہ وفات بخار سے ہوئی۔)

۱۸۵۸ء (نومبر)

دعوت کی اشاعت اول (مطبعہ مفید خلافت، آگرہ)
سکے کا الزام خط عالم حسین مرزا نوشہ ۱۸/ جون

۱۸۵۹ء

۱۸۵۹ء (گوری فکر منبر نے سکے کی روایت
منسوب پر عالم ۱۹/ جولائی ۱۸۵۷ء کی انگریزوں
کو پہچانی تھی۔)

دہلی رام پور سے مستقل وطن کی درخواست اور اسی
مہینے سے سو روپے ماہوار بطور وظیفہ مقرر۔

۱۸۵۹ء (۱۰/ جولائی)

گورنر جنرل مکمل جنوری ۱۸۶۰ء کو دہلی آئے تھے۔ کچھ
دنوں بعد ہی غالب اُن سے ملنے ان کی قیام جگہ پر گئے
ہوں گے۔ جواب ملا کہ ”فرمت نہیں“ اور کہ تم
”باغیوں سے اخلاص رکھتے تھے۔“ (یہ سلوک سبکے
کے الزام کی وجہ سے تھا) درحقیقت یہ سبکے حافظ
ویران شاگرد ذوق کا کہا ہوا تھا جو صادق الاخبار کے
۱۳۱۳ھ و ۱۳۷۳ھ (مطابق ۶/ جولائی ۱۸۵۷ء) کے
شمارے میں شائع ہوا تھا۔ گوری شکر منجر کو دیران کی
جگہ غالب کا نام یاد رہ گیا۔

۱۸۶۰ء (جنوری)

رام پور کا پہلا سبز (۲۷/ جنوری کو رام پور پہنچے۔)
رام پور سے دہلی (۷/ مارچ کو رام پور سے روانہ
ہوئے تھے۔)

۱۸۶۰ء (۱۹/ جنوری)

۱۸۶۰ء (۲۳/ مارچ)

انگریزی نیشن کا دوبارہ اجرا
(نیم برس کا اہلیا ساڑھے سات سو سالانہ کے حساب
سے ۲۵۰ روپے وصول ہوں۔)

۱۸۶۰ء (مئی)

دیوان اردو کا تیسرا ایڈیشن (مطبع محمدی، دہلی)
مولانا فضل حق خیر آبادی کا جزیرہ انجمن میں
انتقال۔

۱۸۶۱ء (۲۵/ جولائی)

۱۸۶۱ء (۱۹/ اگست)

۶۳ - ۱۸۶۱ء

غالب
۱۲۷۸ھ

غالب کی چھٹی نمبر
یہاں سے غالب کی
زندگی کا انتہائی شہرت
کا زمانہ شروع ہو رہا ہے۔

یہ مختصر علم ان کی اٹا کا نقطہ شروع ہے۔ سات سال بعد ان کا انتقال ہوا۔ یہ ان کی آخری نمبر تھی گویا ان کی اٹا کا مظاہرہ ان کے انتقال تک پوری آب و تاب کے ساتھ جاری رہا (۸۷۷ء، ۱۰ جولائی ۱۸۶۱ء سے شروع ہوتا ہے۔)

۱۸۶۳ء

قاطع برہان کی طبع اول (مطبع نول کشور، لکھنؤ)

۱۸۶۳ء (۲/برج)

انگریزی درباروں میں کرسی نشینی اور خلعت کے اعزاز کا دوبارہ اجراء۔

۱۸۶۳ء (جون)

دیوان اردو کاچہ قضا علیہ بین (مطبع نظامی، کانپور)

۱۸۶۳ء (یکم اکتوبر)

لاڈو بیگم بیوہ مرزا بیگم کی حکومت سے درخواست گزارے کے لیے۔

۱۸۶۳ء (بعد از جون)

دیوان اردو کی پانچویں اور آخری اشاعت (مطبع مفید خلافت، آگرہ)

۱۸۶۳ء (مئی/جون)

دیوان فارسی (کلیات نظم فارسی) کا دوسرا ایڈیشن (مطبع نول کشور، لکھنؤ)

۱۸۶۳ء (جولائی)

یکم اکتوبر ۱۸۶۳ء سے ۲۰ روپے مہینہ خیراتی فائض بیگم لاڈو بیگم زوجہ مرزا بیگم مرحوم، جاری

۱۸۶۳ء

مشہور بزم گہر بار کی اشاعت (اکمل الطابع، دہلی)

(یہ مشہور کلیات نظم میں شامل تھی، لیکن اب الگ سے شائع ہوئی۔)

۱۸۶۳ء

قاطع برہان کے جواب میں محرق قاطع برہان معتمد سید سعادت علی کی اشاعت (مطبع احمدی، دہلی)

۱۸۶۳ء

قادر نامہ کی دوسری اشاعت (مجلس پریس، دہلی)

۱۸۶۳ء

سر جان لارنس گورنر جنرل

- ۱۸۶۳ء طائف فیضی (اگرچہ نام میاں داود خان سیاح کا ہے مگر اس کے اصل مصنف غالب ہی ہیں۔)
- ۱۸۶۳ء احتساب غالب کی ترمیم (حزید کوائف ۱۸۶۶ء کے تحت دیکھیے)
- ۱۸۶۳ء سوالات عبد الکریم از عبد الکریم کی اشاعت۔ اکمل المطالع، دہلی۔ (دوسرے کے نام سے شائع ہوئی لیکن یہ بھی غالب کی اپنی تصنیف ہے۔)
- ۱۸۶۵ء دافع ہڈیان معتمد سید محمد نجف علی جمہوری کی اشاعت۔
- ۱۸۶۵ء ساطع برہان از مرزا رحیم بیگ رحیم میر علی کی اشاعت۔
- ۱۸۶۵ء غالب نے حکومت سے تین مطالبے کیے کہ انھیں شاعر دربار مقرر کیا جائے، پہلے سے لوٹنی چکے تھے اور دوسری حکومت اپنے خرچ پر شائع کرے۔ حکم ہوا کہ تحقیقات کی جائے کہ غدر میں غالب کا رڈ یہ کیا تھا۔ رپورٹ ہوئی کہ ان سے سکتہ منسوب ہے۔ سب درخواستیں رد ہو گئیں۔ غالب پر سکتہ کا الزام ان کی زندگی میں غلط ثابت نہ ہو سکا۔
- ۱۸۶۵ء (۲۱/ اپریل) نواب یوسف علی خان دہلوی رام پور کا انتقال، نواب کلب علی خان کی جانشینی۔
- ۱۸۶۵ء (اگست) غالب کے رسالے نامہ غالب بجواب ساطع برہان کی اشاعت (مطبع محمدی، دہلی)
- ۱۸۶۵ء (۷/ اکتوبر) مرزا غالب کا رام پور کا دوسرا سفر۔ ۱۳/ اکتوبر کو رام پور پہنچے۔

۱۸۶۵ء

درختیو کا دوسرا ایڈیشن (مطبع لٹرییری سوسائٹی روہیل)۔
کھنڈ بریلی

۱۸۶۵ء (دسمبر)

قانع برہان کی طبع چنی بعنوان در فہر کادیانی کی
اشاعت۔ (اکمل المطابع دہلی)

۱۸۶۵ء (دسمبر)

رام پور کے دوسرے سفر سے واپسی۔ (۲۸ / دسمبر کو
رام پور سے روانہ ہوئے اور ۸ / جنوری ۱۸۶۶ء کو دہلی
پہنچے)

۱۸۶۶ء

قانع برہان کے جواب میں سید برہان مصنف مولوی
احمد علی احمد جہانگیر نگر کی اشاعت (مطبع مظہر
الہیاء، کلکتہ)

۱۸۶۶ء

قانع برہان کے جواب میں قانع القاطع مصنف
امین الدین امین دہلوی کی اشاعت (مطبع مصطفائی،
دہلی)

۱۸۶۶ء

انتخاب غالب کی اشاعت (پہلے حصے میں دو دیباچے،
۱۲ خط، ۳ نقلیں اور ایک لطیفہ ہے۔ دوسرے حصے
میں اردو کے ۳۱ منتخب شعر ہیں۔ مولوی ضیاء الدین
خاں نے اس کے خطوط معمولی رد و بدل کے بعد اپنی
مرتبہ اشعار اردو (حصہ دوم) میں شامل کر کے
۱۸۶۶ء میں انھیں مطبع فیض احمدی سے شائع کر دیا
تھا۔ نہیں معلوم کہ یہ کمال انتخاب غالب کی زندگی
میں کبھی شائع ہوا تھا کہ نہیں۔ یہ انتخاب پہلے بھی
تین بار ناقص چھپ چکا ہے۔ میں نے اسے اب
(۱۹۹۳ء) میں اصل خطوط کے عکس اور مہسوس
دیباچہ کے ساتھ انتخاب رقعات و اشعار غالب کے
نام سے شائع کیا ہے۔ ۱۹۹۵ء میں اسے مزید ترمیم
و ترمیم کے بعد رشید حسن خاں صاحب نے بھی اسے
اشعار غالب کے نام طبع کرا دیا ہے۔)

دعائے صباح۔ فارسی منظوم ترجمہ (مطبع نول کشور،
لکھنؤ)

۱۸۶۷ء (۲)

(اس کا آج تک ایک ہی مطبوعہ نسخہ دریافت ہوا ہے
جو میرے کتب خانے میں ہے۔ اس کا ایک ہو بہو
ایڈیشن میں نے ۱۹۷۷ء میں اپنے مبسوط مقدمے
کے ساتھ شائع کیا تھا۔)

منہج حیر کی اشاعت (اکسل بالمطالع، دہلی)

۱۸۶۷ء

(غالب نے یہ مختصر رسالہ سوید برہان کے جواب
میں لکھا تھا۔)

نکات غالب و رقعات غالب کی اشاعت مطبع سراشی،
دہلی (پنجاب کے محکمہ تعلیم کے ڈائریکٹر میجر فلر نے
رائے بہادر ماسٹر پیارے لال کو حکم دیا کہ غالب سے
فارسی قواعد سے متعلق کتاب لکھوائی جائے۔ ماسٹر
صاحب موصوف کے کہنے پر میرزا نے یہ دو مختصر
رسالے قلم بند کیے)

۱۸۶۷ء (فروری)

ہنگامہ دل آشوب را، کی اشاعت۔ مطبع غشی منت
پر شاد، آراء (قاطع برہان کے مناقشے کے سلسلے کے
مقدمات)

۱۸۶۷ء (۱۱/ اپریل)

سید یحییٰ کی اشاعت (مطبع محمدی، دہلی)
ہنگامہ دل آشوب (۲) کی اشاعت۔ مطبع غشی منت
پر شاد، آراء۔

۱۸۶۷ء (اگست)

۱۸۶۷ء (۲۵/ ستمبر)

(مولوی امین الدین دہلوی مصنف قاطع القاطع کے
خلاف مقدمہ کزالہ حیثیت مرتبی۔)

۱۸۶۷ء (۲/ دسمبر)

کلیات نثر فارسی (غالب) کی اشاعت (مطبع
نول کشور، لکھنؤ)

۱۸۶۸ء (۲۲/ مئی)

(اس میں فارسی نثر کی تین کتابیں، پنج آہنگ،
مہر شہروز، وختیو شامل ہیں)

مولوی امین الدین دہلوی کے عقد سے دست
برداری، راضی نامہ۔

۱۸۶۸ء (۲۳/ مارچ)

مفتی محمد صدر الدین آذرود کا دہلی میں انتقال۔

۱۸۶۸ء (۱۶ جولائی)

عبد ہندی مجموعہ "مکاتیب غالب کی پہلی اشاعت
(مطبع مجبائی، میرٹھ)

۱۸۶۸ء (۲۷/ اکتوبر)

غالب کی وفات (بہشتی نظام الدین، خاندان لوہاروی
ہڑدلا میں تدفین۔ اگرچہ بہت دنوں سے مختلف
امراض کا شکار تھے، لیکن سوت سے چند دن پہلے غشی
کے دسے پڑنے لگے تھے۔ ۱۳/ فروری دوپہر کو بے
ہوش ہو گئے۔ تشخیص ہوئی کہ دماغ پر قاذبہ گرا ہے۔
اسی حالت میں اگلے دن دوپہر ڈھلے انتقال کیا۔
آخری و تحیفہ بابت جنوری ۱۸۶۹ء منہاج نواب رام
پور، غالب کی وفات سے صرف ایک مہینہ پہلے
موصول ہوا تھا۔)

۱۸۶۹ء (۱۵/ فروری)

اردو سے مطبعی (مجموعہ "مکاتیب اردو") کی پہلی اشاعت
(اکمل المطابع، دہلی)

۱۸۶۹ء (۶/ مارچ)

نواب مصطفیٰ خان شیفتہ کا انتقال
شمشیر تیز تر از مولوی احمد علی احمد جہانگیر مگری کی
اشاعت۔ (مطبع نبوی، کلکتہ)

۱۸۶۹ء (ستمبر/ اکتوبر)

۱۸۶۹ء

(یہ قاطع برہان کے سلسلے کی آخری کتاب غالب کی
تصنیف "شیخ حمزہ" کے جواب میں ہے جو مرزا کی
وفات کے بعد شائع ہوئی، مگرچہ اس کی طباعت ان کی
زندگی میں شروع ہو چکی تھی۔)

۱۸۷۰ء (۳/ فروری)

عالم کی اہلیہ امیر النجیم کا انتقال
(مرزا عالم کی شرعی دیوار کے باہر کی طرف مدفون
ہیں۔)

۱۸۷۳ء (۲۶/ جون)

نجیم آغا جان پیش کاؤٹی میں انتقال۔

۱۸۷۶ء (۲۵/ مئی)

باقری علی خان (فرزند اکبر زین العابدین خان عارف) کا
انتقال (فارسی میں تخصص باقر تھا اور اردو میں کمال۔
مدفن سلطان جی میں حضرت محبوب الہی کی پابستی
قاسم جانیوں کی ہڑواڑ میں ہے۔)

۱۸۸۰ء (۷/ ستمبر)

حسین علی خان، زین العابدین خان عارف کے
پھوپھو نے بیٹے کا انتقال، اردو میں شادیں تخصص کرتے
تھے، فارسی میں خیالی۔

۱۸۸۳ء (۳۱/ اکتوبر)

علائی، نواب علام الدین احمد خاں (خلیلہ و جانیین
عالم۔ ولادت ۲۵/ اپریل ۱۸۳۳ء) کی وفات، دہلی
میں۔

علائی چورہ جائے عالم نشست
دورق مدوریہ و قلم در کشت
(علائی)

۱۹۳۷ء (۱۹/ جنوری)

فرخ مرزا، نواب امیر الدین احمد خاں فرشی (۱۹۱۱
علائی۔ ولادت ۲۶/ جنوری ۱۸۶۰ء) کی وفات۔
لوہارو میں دفن ہوئے۔

”میں ہاں تمہارے ”دوا“ ابن الدین احمد خاں بہادر
ہیں۔ میں تمہارا ”ولد اولہ“ ہوں۔“ عالم
معظم زمانی نجیم عرف بگ نجیم زوجہ باقر علی خاں کمال
(فرزند اکبر زین العابدین خان عارف) کا انتقال۔

۱۹۳۵ء (۱۰/ مئی)

(ہجری ۱۲ سال کی عمر میں کافہ کی دھنسن بن کر مرزا غالب کے گھر میں آئیں۔ ۲۴ سال کی عمر میں بیوہ ہو گئیں اور ۶۹ سال بیوگی کے عالم میں گزرا کر یہ عمر ۹۳ سال فوت ہوئیں۔ فخر الدین علی احمد مرحوم سابق صدر جمہوریہ بہمنان کے نواسے تھے۔)

(۱۹۵۳ء (۲۹ مارچ)

محمد سلطان بیگم عرف چند بیگم کی وفات (یہ عارف کے بیٹے باقر علی خاں کافہ اور ہجری بیگم کی دوسری بیٹی تھیں ۱۲۸۱ھ مطابق ۶۵-۱۸۶۳ء میں پیدا ہوئی تھیں نواب ضیاء الدین احمد خاں کے پوتے اور میرزا شہاب الدین احمد خاں کے بیٹے میرزا شجاع الدین احمد خاں تاباں سے بھائی مگی تھیں۔ کوئی اولاد نہیں ہوئی۔ مرزا غالب انھیں بھار سے میرزا جیون بیگ کہتے تھے۔)

انجمن کی تازہ مطبوعات

نام کتاب

اردو ادب کی ترقیوں (چوتھا ایڈیشن)

مصنف

ڈاکٹر انور سدید

قیمت

200/-

اردو ادب کے چھ اہم ادیب

ڈاکٹر ممتاز احمد خاں

180/-

جوڑے چھ (جلد سوم)

جلیل اللہ بیک خانی

100/-

اردو سید احمد خاں، علامہ اقبال و انکار

ایسے اردو مولوی عہد الحق

75/-

۶۔ اردو کی ادبی تاریخیں

خان رشید افضلی قیصر اسلام

130/-

عہد ملت اسلامیہ

ڈاکٹر گیان چند

450/-

۸۔ غالب کے چھ بیرو

علی نور حسین اصفیہ قند والی

250/-

۹۔ پاکستان ایک اشتراکی ریاست کی صورت

حسن الرحمن قادری

100/-

۱۰۔ انجمن ترقی اردو کا الیہ

ڈاکٹر مشرت حسین

480/-

۱۱۔ منتظر باری

ایسے اردو مولوی عہد الحق

75/-

۱۲۔ اردو کی معلوم داستانیں

نور الحسن جعفری

150/-

۱۳۔ غالب کی بعض تصانیف

ڈاکٹر فرمان ساجدی

350/-

۱۴۔ جدید اردو شاعری میں فطرت نگاری

کالی داس گپتا رانا

120/-

۱۵۔ تاریخ انجمن ایسے اردو کے بعد

ڈاکٹر تاجید قاسمی

400/-

۱۶۔ ادبی تاریخ اردو

فیروز مسٹر احمد، ادیب سبیل

175/-

مصابیح بلعین

100/-

۱۷۔ تاریخ فلسفہ پاکستان پاکستان و علامہ اقبال سید باقی فرید آبادی

250/-

۱۸۔ تاریخ فلسفہ پاکستان پاکستان و علامہ اقبال سید باقی فرید آبادی

300/-

ممتاز حسین

150/-

انجمن ترقی اردو پاکستان

ڈی۔ ۱۵۹، پاک سٹریٹ، لاہور۔